SEMINAIRE,
RUE GIROUARD,
VILLE.
126359

Nouvelles en raccourci

Elèves au Séminaire

Les élèves inscrits cette année au Séminaire de Saint-Hyacinthe sont au nombre de 730, à comparer avec 796 l'an dernier. La différence s'explique par l'enseignement des humanités dans les écoles de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, qui s'ajoute à ceux de Sorel et de Granby.

Taxe scolaire accrue

La taxe scolaire vient d'augmenter de 11 sous par $100 d'évaluation, à Acton Vale. Elle passe de $2.70 à $2.81. Cela tient à plusieurs raisons, dont la Commission scolaire régionale et des traitements accrus aux professeurs.

On s'entr'aide

Pour accommoder l'Institut de Technologie agricole de cette ville, en construction de ce temps, les étudiants de 2e année de l'institution, de même que quelques professeurs, seront logés à l'Ecole de Médecine Vétérinaire, jusqu'à nouvel avis.

Feu le Frère Uldéric

Le R. Frère Uldéric, s.c., bibliothécaire au Mont Sacré-Coeur de Granby, est décédé jeudi dernier après une longue maladie, à l'âge de 60 ans. Né Aimé Lambert, il était originaire de Louiseville. Il était bien connu à S.-Hyacinthe, où il enseigna à l'Ecole supérieure Girouard et à l'Ecole secondaire Casavant. Ses funérailles eurent lieu samedi dernier.

Repart pour l'Afrique

Le R. Père Richard Deschamps, de la Société des Pères Blancs, missionnaire au Tanganyika en Afrique équatoriale, qui vient de passer quatre mois de congé au pays, repart demain pour son pays d'adoption. Il est originaire de Cowansville, fils de M. et Mme Edmond Deschamps, et il est un ancien du Séminaire de Saint-Hyacinthe, où il fut élève de 1937 à 1945. Il se dévoue en Afrique depuis août 1951.

Salaires accrus

Les employés non professionnels de l'Hôpital Saint-Charles, de cette ville, viennent d'obtenir une nouvelle convention collective de travail, qui leur assure pour l'instant une augmentation de salaire de $1 par semaine, laquelle sera suivie d'une autre de $5, l'an prochain. La première est rétroactive au 1er janvier 1964.

Premier éleveur

M. Marcel Sylvestre, cultivateur-éleveur du rang Saint-Dominique, s'est vu décerner les deux titres enviés de premier exposant et de premier éleveur, dans la division des bovins Canadiens, à la 53e exposition provinciale de Québec.

Religieuse décédée

La R. Soeur Marie-Sainte-Rose-de-Lima, née Zorine Senécal, des Soeurs de la Présentation-de-Marie, est décédée lundi à Saint-Hyacinthe, à la Maison provinciale de sa communauté. Originaire de Saint-Césaire, elle était âgé de 89 ans et en comptait 70 de vie religieuse. Les funérailles eurent lieu hier, sous la direction de la maison René-J. Mongeau.

Cela coûte trop cher

La Commission scolaire d'Acton Vale refuse cette année d'adhérer à l'Association des Commissions scolaires du diocèse de Saint-Hyacinthe. Selon les commissaires Mondor et Lapointe, l'Association coûta trop cher l'an dernier. M. Robert Ouimet, président, proposa l'adhésion, mais il ne se trouva personne pour le seconder.

Réunion à Beloeil

La journée d'études annuelle des Cercles de Fermières de la fédération no 9, se tiendra à Beloeil, mardi prochain 22 septembre. On s'inscrit sans délai auprès de Mme Philippe Landry, vice-présidente.

Voeux perpétuels

La R. Soeur Lucie-de-l'Enfant-Jésus, des Soeurs de Saint-Paul de Chartres, vient de prononcer ses voeux perpétuels à Sainte-Anne-des-Monts, en Gaspésie. Née Monique Angers, elle est de Saint-Césaire de Rouville, fille de M. et Mme Georges Angers. Elle poursuit maintenant ses études d'infirmière à l'Hôpital Notre-Dame-de-l'Espérance, à Saint-Laurent.

A la Salle Domrémy

Le Comité des forums Matt Talbott organise pour samedi soir 19 septembre, à 8 hres, une soirée récréative à la Salle d'accueil Domrémy, 1750, rue des Cascades. Le prix de billet: $1.50. Un goûter sera servi à minuit.

Selon Me Daniel Johnson

La réforme parlementaire s'impose

La réforme parlementaire s'impose chez nous, autant que la réforme constitutionnelle. A Ottawa comme à Québec, le Parlement a grand besoin d'être mis au pas de la nation.

Ce fut là le thème d'une conférence prononcée mercredi dernier par Me Daniel Johnson, chef de l'Union nationale, député du comté de Bagot à l'Assemblée législative, au Club Richelieu-Lasalle de Lachine.

Comme je l'ai dit à maintes reprises, d'ajouter M. Johnson, le Parlement marche encore à pied, alors que la nation évolue à la vitesse de l'avion supersonique. Trop de formalisme, trop de palabres inutiles, trop de complications procédurières alourdissent, retardent, éternisent les travaux parlementaires.

Me Johnson, dans la première moitié de sa causerie, a fait l'éloge du parlementarisme d'origine britannique, que nous avons adopté au pays. Après avoir expliqué les principes de bases et les principaux rouages, le chef de l'Opposition a soutenu que c'est ce système qui nous a permis d'acquérir nos libertés individuelles et empêché d'être assimilés.

"Cependant, a tenu à préciser Me Johnson, nous aurions tort de considérer notre régime parlementaire comme une sorte de vache sacrée, devenue intouchable à force d'être respectable. Il faut en conserver l'esprit, dit-il, mais pas nécessairement la lettre, et pour garder l'esprit, ne pas craindre d'en changer la lettre."

Citant les mesures les plus pressantes qui s'imposent dans cette réforme parlementaire, le chef de l'Opposition déclare: "D'abord, il faut se débarrasser au plus tôt de tout ce rituel encombrant et moyennâgeux qui n'a plus aucune signification pour l'homme d'aujourd'hui, pour le Québécois d'aujourd'hui. Certains règlements de la Chambre s'inspirent des conceptions les plus primitives et les plus barbares de la justice".

Elaborant d'avantage sa pensée, Me Johnson poursuit: "Au Parlement comme à l'usine, il faut en 1964 une division du travail, une spécialisation des tâches. Il n'y a aucune raison pour que la Chambre ne puisse pas siéger en même temps que les principaux comités parlementaires. Il n'y a aucune raison pour que le premier ministre ou le chef de l'Opposition suspende les travaux de la Chambre parce qu'ils jugent leurs présences nécessaires à l'un ou l'autre des comités. Il n'y a aucune raison pour que le comité des comptes publics, en particulier, ne siège pas en permanence pendant toute la durée de la session, et sous la présidence d'un député de l'Opposition comme cela se fait

(Suite à la page 12)

Le 6e Bataillon de Saint-Hyacinthe célébra dimanche dernier le 50e anniversaire du Royal 22e Régiment, qui sera fêté le 27 septembre à Montréal. La scène ci-dessus fut prise au cours d'une réception qui marqua l'événement, à l'Arsenal militaire: de gauche à droite, le major-général P.-E. Bernatchez, le lieutenant-colonel C.-A. Roy, commandant du 6e Bataillon, S.E. Mgr Gaston Hains, évêque auxiliaire du diocèse, le lieutenant-colonel honoraire Jacques Lafontaine, maire de Saint-Hyacinthe, et le colonel J.-G. Poulain, officier d'Etat-Major aux quartiers généraux. *(Studio Belwatt)*

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

112e ANNEE — No 20 — 10¢ — JEUDI 17 SEPTEMBRE 1964

La Chambre des Jeunes se veut plus de membres

La Jeune Chambre de Saint-Hyacinthe lancera mardi soir 22 septembre une grande campagne de recrutement qui aura pour objet d'augmenter le nombre de ses membres à cent. Elle en compte une cinquantaine.

La semaine sera marquée par plusieurs manifestations populaires. Mardi soir, une réception civique et intime soulignera de façon officielle l'ouverture de la campagne. Les présidents des Jeunes Chambres de Granby, Sherbooke, Marieville, S.-Jean Farnham, Bedford, Southam et Cowansville y participeront. Par la suite, on organisera dans les rues de la ville un défilé gigantesque, composé de fanfares et de majorettes, de multiples voitures et d'un **chuck-wagon**, tiré par des chevaux. Ce dernier s'arrê-

(Suite à la page 12)

Une réception en l'honneur de S.E. Mgr Hains

S. E. Mgr Gaston Hains, évêque titulaire de Belasasa, auxiliaire de Saint-Hyacinthe, sera reçu officiellement par l'Action catholique diocésaine et les divers mouvements s'y rattachant, au cours d'une manifestation à l'Hôtel-Dieu, à l'ancienne salle des bazars. Et ce, samedi soir 10 courant. Des voeux et une bourse lui seront présentés. Il y aura messe à 9 heures, célébrée par le héros de la soirée.

M. Charles Duchesne est blessé à mort, à Sainte-Madeleine

M. Charles Duchesne, 33 ans, de Ville Lemoyne près Montréal, a été grièvement blessé lundi matin vers les neuf heures, quand la voiture qu'il conduisait entra en collision avec celle de M. Lucien Alix, 24 ans, de Rougemont. On le conduisit à l'Hôpital Saint-Charles de cette ville, où il expirait peu après son arrivée. L'accident se produisit à un mille à l'est du village de Sainte-Madeleine, sur la route numéro 9. Les agents Serge Martin et Jacques Gaboury, du bureau local de la Sûreté provinciale, se rendirent sur les lieux pour l'enquête d'usage.

Champignon géant, pesant 9 livres, trouvé par hasard

Jocelyn et Richard Hénault, de Douville, fils de M. et Mme Bernard Hénault, trouvèrent samedi dernier dans un champ, en face de la maison paternelle, mais sur la berge opposée de la rivière Yamaska, un énorme champignon pesant bel et bien ses neuf livres. La plante a une circonférence de 49 pouces et une épaisseur de 10, dans sa partie la plus charnue. Elle fut confiée aux biologistes de l'Institut de Technologie agricole. On trouvera dans une autre page une excellente photographie du champignon géant.

Causeries de S.E. Mgr Douville sur le concile

S. E. Mgr Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, qui est rendu à Rome pour le concile oecuménique Vatican II, accompagné de Mgr Denis Robitaille, p.d., chancelier de son diocèse, donnera à ses diocésains des nouvelles du concile, dans une causerie irradiée du poste CKBS de S.-Hyacinthe, chaque dimanche soir pendant dix semaines, à compter du 20 septembre. L'émission aura lieu à 7 hres 46 du soir, du 20 courant au 22 novembre, y compris ce dernier jour. Son Excellence enregistrera sa causerie à Rome le mercredi, et la bobine de magnétophone sera expédiée le jour même par poste aérienne.

Bénédiction de deux cloches à Saint-Hilaire

Saint-Hilaire, 15. (Spéciale)

Les deux nouvelles cloches destinées à l'église de Saint-Hilaire-sur-Richelieu, qui se joindront à celle qui y sonne les offices depuis 1898, seront bénites samedi 19 septembre par S. E. Mgr Gaston Hains, évêque auxiliaire du diocèse de Saint-Hyacinthe.

Cette première cloche, qui porte les noms de Léon-Zéphirin-Maxime, pèse 1,100 livres et elle fut fondue par la maison *Mears & Stainbanks*, de Londres, bénite le 16 octobre 1898 par S. E. Mgr Maxime Decelles, évêque titulaire de Druzipara, et il y eut alors grand'messe par Mgr J.-A. Gravel, vicaire général du diocèse.

Les deux nouvelles s'ajoutent à la première, pour former avec elle un carillon de trois cloches. Elles viennent de la même maison londonienne. La cloche *mi*, qui pèse 2,184 livres, est dédiée au Christ-Roi et elle porte le nom de Paul; la cloche *fa*, pesant 1,596 livres, est dédiée à Notre-Dame et elle porte le nom d'Arthur.

Au moment de leur bénédiction, le clergé paroissial se compose de MM. les abbés Louis Forest, curé; Gérard Bousquet et Claude Théroux, vicaires. Les marguilliers en fonctions sont MM. René Poudrette, Omer Robert et Claude Théroux.

(Suite à la page 12)

Onze étudiantes en médecine vétérinaire

Une femme et dix jeunes filles, dont cinq nouvelles de cette année, sont inscrites comme étudiantes à l'Ecole de Médecine Vétérinaire de la province à S.-Hyacinthe. Ce sont:

en pré-vétérinaire: Mlles Chantal Beaudet, des Trois-Rivières; Francine Brants, Saint-Lambert; Suzanne Carrière, Noranda; Diane Piette, Berthierville;

en 1ère année: Mlles Anne Bousquet, Saint-Jean; Camille Lalande, Ville Jacques-Cartier; Diane Gravel, Montréal; Louise Laliberté (nouvelle), Laval-des-Rapides;

en 2e année: Mlle Susan Collamati, Woonsocket, R.I;

*en 3e année*s Mlle Françoise Hébrard, de Paris (France), et Mme Julia Malin, Montréal.

M. H. Lafontaine de Ste-Victoire est trouvé mort

Sainte-Victoire, 17, (Spéciale)

M. Hermas Lafontaine, de Ste-Victoire de Richelieu, a été trouvé mort dans son embarcation, dimanche dernier au Lac Saint-Paul, où il s'était rendu pour un voyage de pêche. On croit qu'il s'affaissa et mourut en prenant place dans sa chaloupe.

D'autres pêcheurs trouvèrent celle-ci à la dérive, vers 11 hres de la matinée, dimanche dernier.

Le défunt était âgé de 61 ans. Veuf d'Alice Mayer, il avait épousé en secondes noces Adrienne Proulx, qui lui survit. Il laisse aussi un fils et deux filles: Roger, de Berthierville; Mme Paul-Emile Jauvin (Nicole), du même endroit; Mme Germain Lavallée (Denise), Saint-Joseph de Sorel; son frère et sa soeur, M. Eugène Lafontaine et Mme Guy Tellier (Jeannette), Berthierville.

Les funérailles eurent lieu mercredi à Sainte-Victoire.

S.E. Mgr Arthur Douville, évêque de Saint-Hyacinthe, a quitté Dorval à destination de Rome, en fin de semaine dernière, par avion des *Canadian Pacific Airlines*. Dans la Ville éternelle, il prend part depuis lundi, 14 septembre, aux travaux de la troisième session du concile oecuménique Vatican II. Il est ci-dessus photographié à bord de l'avion en compagnie de Mgr Denis Robitaille, p.d., chancelier de son diocèse. *(Photo Canadien Pacifique)*

M. Théo. Ricard est nommé membre du comité du drapeau

M. Théo. Ricard, député de S.-Hyacinthe-Bagot aux Communes d'Ottawa, est l'un des six députés du parti progressiste-conservateur qui feront partie du comité parlementaire du drapeau. Il est aussi, parmi eux, le seul Canadien de langue française. Sa nomination a été annoncée dans la soirée de mardi, de façon officielle. On n'ignore pas que M. Ricard est favorable à un drapeau distinctif pour notre pays.

Pièces de Molière au Séminaire de cette ville, le 24

Deux anciens de Saint-Hyacinthe, MM. Roland Laroche et Claude Grisé, participent à la première tournée de l'Ecole Nationale de Théâtre dans la province, du 19 septembre au 8 octobre. Le premier à titre de directeur des productions, le second, comme interprète de Molière, dans la distribution des deux pièces à présenter au cours de la tournée: **L'Impromptu de Versailles** et **L'Amour médecin.** Ces pièces seront jouées à Saint-Hyacinthe jeudi prochain (24 septembre), à la salle académique du Séminaire.

Taureau champion

Le taureau Holstein portant les noms de **Glenafton Rog Apple Victor**, de la Ferme Dominique Savio à Saint-Jean-Baptiste de Rouville, s'est vu décerner le premier prix dans sa catégorie, à l'exposition agricole du comté de Rouville, à Rougemont.

Les fonctionnaires et le syndicalisme

Les fonctionnaires de la région de Saint-Hyacinthe, relevant du gouvernement de la province, se réuniront à Saint-Hyacinthe jeudi 24 septembre, à la salle de l'Académie Girouard, rue Mondor, dans l'intention d'y étudier ensemble des problèmes qui leur sont communs, en vue de la fondation éventuelle d'un Syndicat des fonctionnaires Provinciaux.

L'assemblée commencera à 8 heures du soir.

On estime qu'il y a dans la région, distribués dans les trois comtés de Saint-Hyacinthe, Bagot, Rouville quelque 300 fonctionnaires, attachés à dix ministères provinciaux.

Pour hâter l'obtention d'une reconnaissance syndicale, un vote est décrété parmi eux, qui sera pris à la fin d'octobre. Ils seront appelés alors à dire leur choix entre le **statu quo** et un syndicat authentique, vivant et démocratique. Il s'agira donc d'un vote pour ou contre le syndicalisme.

Jeudi dernier 10 septembre, les représentants des divers ministères se réunirent en assemblée spéciale, pour préparer la campagne d'information et le vote de la fin d'octobre. On veut que, le jour du scrutin, chaque individu sache de façon parfaite s'il vote pour ou contre ses propres intérêts.

Quelques responsables se rendirent par la suite à Upton et Acton Vale, pour y rencontrer ceux des fonctionnaires qui n'avaient encore été pressentis.

Mercredi 23 septembre, une assemblée dite d'information se tiendra à Marieville, qui précédera celle de Saint-Hyacinthe le lendemain et contribuera à la préparer.

Dimanche 27 septembre, une importante délégation de fonctionnaires du district se rendra à Sherbrooke, pour y prendre part à la réunion générale des fonctionnaires provinciaux des Cantons de l'Est.

Suivront ensuite l'assemblée finale de la campagne d'information à Montréal, et le grand ralliement des fonctionnaires de la province à Québec, les 15 et 18 octobre.

M. René S.-Pierre parti pour l'Europe une fois de plus

L'hon. René Saint-Pierre, ministre des Travaux publics à Québec, député du comté de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative, est parti pour l'Europe jeudi dernier, à bord d'un avion s'envolant de Dorval. Il se rend en France et en Angleterre, pour y voir les importants travaux d'aménagement que son ministère autorisa au nouvel immeuble de la Délégation générale du Québec à Paris, de même que les améliorations en voie d'exécution à Londres, à la Maison du Québec.

Une femme blessée

Mme G. Beaupré, de Saint-Liboire, a été gravement blessée dans un accident survenu à Acton Vale, et conduite à l'Hôpital Ste-Croix de Drummondville. A la suite d'une fausse manoeuvre, l'automobile qu'elle conduisait heurta une autre voiture et alla s'écraser contre un mur, prenant feu presque aussitôt, au coin des rues Daignault et Cushing.

M. le Dr Jacques Cayer tué dans un accident à Pointe-du-Lac

M. le Dr Jacques Cayer, du Cap-de-la-Madeleine, autrefois de notre ville, est décédé accidentellement jeudi dernier, à Pointe-du-Lac près de la ville des Trois-Rivières, à l'âge de 46 ans. Il se rendait chez un malade, vers les 5 hres 30 du matin, quand il s'endormit au volant de sa voiture, laquelle donna contre un arbre et capota. La mort fut instantanée.

Le défunt était fils de feu Georges Cayer, qui fut directeur de l'Ecole de Laiterie de la province à Saint-Hyacinthe, et de Mme Cayer, aussi décédée. Il était un ancien du Séminaire de Saint-Hyacinthe, où il avait été élève de 1934-1938, et il avait fait ses études médicales à l'Université Laval de Québec, y obtenant son doctorat en médecine en septembre 1943. Il fit du service dans l'armée pendant environ deux ans, après quoi il s'établit au Cap-de-la-Madeleine, en mars 1946.

Outre son épouse, née Pauline Bédard, il laisse ses filles Paule et Suzanne.

Quatre frères et deux soeurs lui survivent aussi: M. le Dr Lomer Cayer, médecin, de Québec; Maurice, pharmacien, et Roger, Montréal; Mme Léopold Allard (Thérèse), Ottawa, et Mlle Liliane Cayer, Québec.

Les funérailles eurent lieu lundi au Cap-de-la-Madeleine, suivies de l'inhumation au cimetière Belmont de Québec.

Un montant de $40,000 pour le Prêt d'honneur

La campagne du Prêt d'Honneur, dont l'objectif a été fixé à $40,000 cette année, est ouverte depuis mardi soir dans le diocèse de Saint-Hyacinthe. Organisée par la Société Saint-Jean-Baptiste et les Caisses populaires, elle se déroulera sous la présidence de M. Grégoire Girard, arpenteur-géomètre, et se prolongera jusqu'au 30 septembre.

A ce jour, 634 étudiants de la région ont bénéficié de prêts, ce qui représente une somme totale de $448,860. Comme l'ont précisé MM. Grégoire Girard, président de la campagne dans la région, et Lucien Pilon, président du comité permanent du Prêt d'Honneur, l'oeuvre n'en est pas une de charité. Elle représente plutôt une affaire pour l'étudiant, qui s'aide tout en aidant aux étudiants futurs en remboursant plus tard la somme empruntée et les intérêts. Nous n'exagérons rien quand nous visons à $40,000, ajouta M. Pilon. Si nous connaissons à fond nos possibilités, dit-il, c'est $50,000 que nous devrions atteindre.

Le lancement officiel de la campagne fut marqué par une réception présidée par M. Girard, mardi au **Buffet maskoutain.**

Nicole Malo, de Saint-Paul, tuée dans un accident

Saint-Paul, 16, (Spéciale)

La petite Nicole Malo, 4 ans et demi, du rang Papineau à Saint-Paul d'Abbotsford, a été tuée dans un accident de la route survenu en face de la demeure de ses parents, dimanche dernier vers 1 hre 45 de l'après-midi. Elle fut heurtée et renversée sur la chaussée par une automobile que conduisait M. Noël Brodeur, 36 ans, de Sainte-Angèle de Rouville. La fillette fut conduite à l'Hôpital Saint-Joseph de Granby, où elle succombait peu après son admission. L'agent Guy Gaucher, de la Sûreté provinciale, fit les constatations d'usage. L'enfant était fille de M. et Mme Rosario Malo (Lauriette Viens). Outre ses parents, elle laisse sept frères et une soeur: Lucien, de Noranda; Réjean, Granby; Gérard et Jean-Guy, Marcel, Jacques, Yvan, Francine, Saint-Paul. Les funérailles eurent lieu mardi après-midi.

Un Egyptien, seul étranger qui est admis

M. André Pashayan, un Egyptien venu d'Heliopolis, qui a complété le cycle de ses études vétérinaires à l'Université du Caire, est cette année le seul étranger admis à l'Ecole de Médecine Vétérinaire de la province à Saint-Hyacinthe. Il y fut admis en troisième année.

Les autres sont de la province de Québec, hommes et femmes, du premier au dernier. Et cela, à cause de cadres déjà trop remplis. Les demandes d'admission furent cette année plus nombreuses que jamais dans le passé.

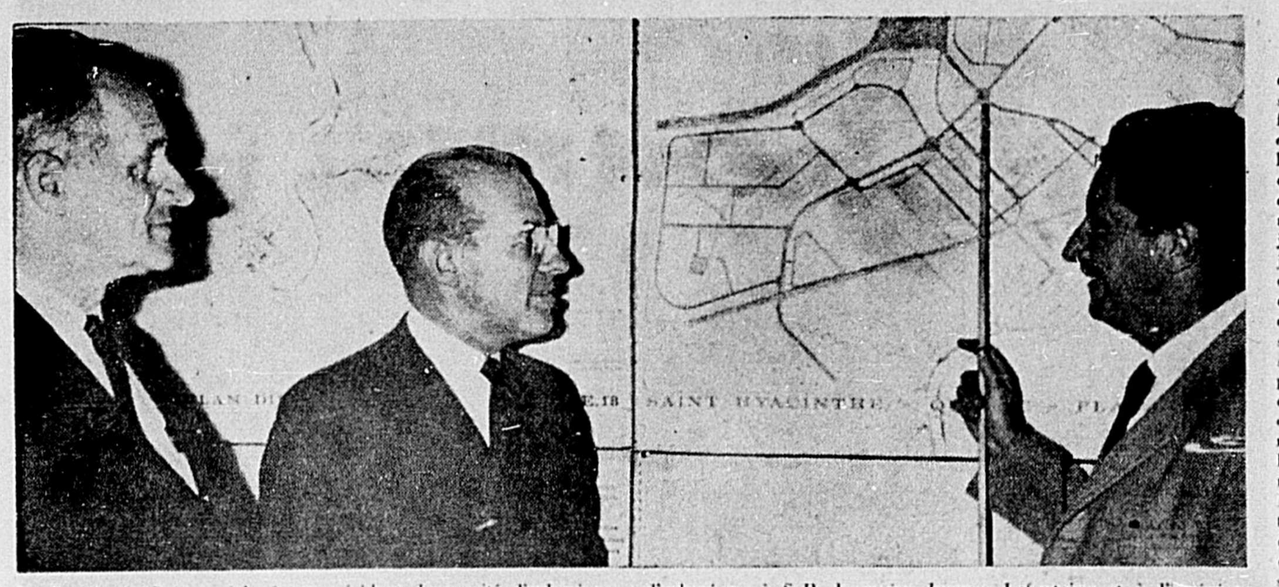
(Suite à la page 12)

M. Gordon Wai, de Montréal, succombe à ses blessures

M. Gordon Wai, un jeune Chinois de 29 ans, domicilié à Côte-Saint-Luc près Montréal, é été mortellement blessé dans un accident de la route survenu mardi matin à Sainte-Rosalie, sur la route numéro 9, vers les 6 hres 40 du matin. Il fut conduit d'urgence à l'Hôpital Général de Montréal, où il expirait le même jour à midi. La voiture où il se trouvait, conduite par son compatriote Yves Yow, 28 ans, de Saint-Jean, capota à la suite de ce qui paraît avoir été une fausse manoeuvre, à l'endroit où la route se divise en deux voies, à l'entrée du village de Sainte-Rosalie. Le chauffeur de l'auto ne fut blessé que légèrement. Il put gagner son domicile, après avoir été pansé à l'Hôpital Saint-Charles.

PHARMACIE
PAUL LANCTÔT
1384-1396 Des Cascades
PR. 4-6484

IL Y EN A 5 EN
64 CHEVROLET
Voyez les 5 toutes nouvelles
"98" • SUPER "88" • DYNAMIC "88" • JETSTAR "88" • F-85
• CHEVROLET
• CHEVELLE
• CHEVY II
• CORVAIR
• CORVETTE
OLDSMOBILE POUR 1964
CONCORDE AUTOMOBILE Ltée
CHEVROLET — ENVOY — OLDSMOBILE — CADILLAC
100 de la Concorde S.-Hyacinthe PR 4-5336 5337



M. Paul-Emile Poirier, échevin et président du comité d'urbanisme de Saint-Hyacinthe, donne quelques précisions sur le plan directeur d'urbanisme à S.H. le maire Jacques Lafontaine et à l'ingénieur Gaétan Bruneau. *(Studio Belwatt)*

La Saint-Jean-Baptiste étudie le devenir politique du Québec

La Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste dont le siège est à Saint-Hyacinthe a annoncé, au cours d'une conférence de presse, la convocation de la 10e session des Cours de formation nationale qui se tiendra aux Trois-Rivières, les 2, 3 et 4 octobre.

En présentant le projet aux membres de la presse, M. Léo Gagné, directeur du service d'Education nationale pour la Fédération, a rappelé que "ces cours permettent à ceux qui assument la lourde responsabilité de diriger le mouvement national des Canadiens Français, dans toutes les régions du Québec, d'étudier en commun des sujets de grande actualité, de réfléchir intensément et d'échanger leurs points de vue sur les données des problèmes fondamentaux que la Nation canadienne-française doit affronter pour assurer son épanouissement. Le public de la région des Trois-Rivières, dit-il, ainsi que les représentants de plusieurs associations du Québec sont cordialement invités à assister à cette importante manifestation."

THEME :

Le thème de la 10e session d'étude sera "LE DEVENIR POLITIQUE DU QUEBEC". Il groupera une formidable équipe comme on n'en a encore jamais vu aux S.S.J.B., peut-être même au Québec, pour étudier un sujet d'une aussi grande actualité. Cette équipe comprendra :

—**Un president d'honneur,** membre de l'Assemblée nationale française, conférencier invité au déjeuner de clôture;

—**Trois invités d'honneur** parmi les plus importantes personnalités du Québec;

—**Neuf conférenciers** de grande réputation, avantageusement connus chez nous, dont la compétence, la science et l'intégrité sont une garantie de succès;

—**Douze commentateurs,** journalistes ou spécialistes de toutes écoles de pensée, qui s'intéressent de très près au devenir politique du Québec;

—**Cinq cents dirigeants,** officiers et membres des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, des conseils diocésains, des sections locales et des comités, des sections juvéniles, ainsi que des représentants des mouvements canadiens-français venus de tous les coins du Québec.

UNE COLLABORATION AUX ETATS GENERAUX :

"La 10e session des Cours de formation nationale sera, sans conteste, une importante collaboration aux Etats généraux du Canada Français, ajouta M. Léo Gagné. L'on sait déjà que la Fédération a mis sur pied ce projet des Etats-généraux avec la collaboration de plusieurs de ses Sociétés diocésaines et d'un grand nombre de sociétés ou associations canadiennes-françaises du Québec. Ce sera l'occasion du "déblocage" de la commission politique puisque les cours réuniront la majorité de ses membres, soit à titre de conférenciers, soit à titre de commentateurs. La Fédération est heureuse d'offrir cette collaboration additionnelle aux Etats généraux du Canada français en lui fournissant ainsi une première chance d'extériorisation dès après la deuxième partie de l'assemblée de fondation qui aura lieu le 26 septembre 1964."

PARTICIPATION DES JEUNES :

Les jeunes, les adolescents et adolescentes qui se préparent à prendre la relève, seront somme toute les premiers bénéficiaires de cette importante étude sur le devenir politique du Québec. Il est suggéré au Sociétés diocésaines de faire commanditer leur participation, en créant un FONDS D'EDUCATION NATIONALE au moyen de souscriptions. On peut avoir recours à toutes les institutions qui s'intéressent à la jeunesse. C'est la responsabilité des adultes de les intéresser aux problèmes nationaux des Canadiens français. L'occasion est toute désignée pour leur permettre d'étudier le devenir politique du Québec.

ENDROIT ET DATE :

La 10e session des Cours de Formation nationale se déroulera aux Trois-Rivières les vendredi, samedi et dimanche, 2, 3 et 4 octobre 1964. Tout se passera au même endroit : conférences, soirée sociale, déjeuner de clôture et les autres manifestations auront lieu au Pavillon Mgr Saint-Arnaud, situé au milieu d'un grand parc où le stationnement sera facile.

COUT D'INSCRIPTION :

Afin de faciliter la participation du public, on a prévu un taux spécial pour les délégués qui seront accompagnés de leurs épouses (ou les déléguées accompagnées de leurs époux) et les jeunes. L'inscription est de :

$20.00 pour chaque délégué seul,

$25.00 pour un délégué accompagné de son épouse (ou de son époux),

$5.00 par jeune.

Par "jeune" on entend un membre de sections de jeunes ou sections étudiantes, tout jeune qui n'a point de revenus personnels.

Saint-Ours

—La R. S. Saint-Aldéric, s.s.c., a passé quelques jours en visite chez M. et Mme Zéphir Hébert.

—M. et Mme Antoine Robillard, Mme Paquette ainsi que Mlle Raymonde Robillard, de Drummondville, de passage à Saint-Ours la semaine dernière chez Mme C. Courtemanche.

—Après de longues vacances, les écoliers tant du village que de l'extérieur sont retournés en classe mardi 8 septembre. Le nombre des élèves au collège et au couvent de Saint-Ours semble supérieur à celui de l'an dernier. A tous nous souhaitons bon succès.

Sainte-Rosalie

Ces jours derniers, un groupe de parents et amis se réunissaient à la salle paroissiale pour fêter les noces d'argent de M. et Mme Rosaire Bernier. Parmi les invités d'honneur, on remarquait M. le curé Arthur Proulx et le R. P. André Léveillé, missionnaire au Japon, cousin de la jubilaire. Ce dernier bénit les jubilaires et aussi les fiançailles de Mlle Christiane Bernier, fille des jubilaires, à M. Jacques Gaudet. Il y eut lecture d'une adresse par Mme Murielle Roy, présentation d'une gerbe de roses par Mlle Christiane Bernier, tandis que M. Laurent Bernier leur offrit une bourse. Ces trois derniers sont les enfants des jubilaires. Il y eut allocution prononcée par le R. P. Léveillé et M. le curé A. Proulx, après quoi tous s'amusèrent ferme, comme dans nos bonnes soirées canadiennes. Un délicieux goûter fut servi pour terminer la soirée.

Interviews de la semaine à TEMOIGNAGES

Interviews de la semaine à *Témoignages*, du 21 au 26 septembre 1964. Une émission de Radio-Sacré-Coeur qui passe sur 45 postes.

Lundi 21 — Jean Galot, S.J. : *Les laïcs au Concile.*

Mardi 22 — Henri-M. Guindon, S.M.M. : *Sommes-nous prédestinés ?*

Mercredi 23 — Abbé Jean Martucci : *Au déluge le monde recommence.*

Jeudi 24 — Abbé Edouard Rancourt : *A la recherche de l'âme-soeur.*

Vendredi 25 — Jean-Paul Regimbal, O.SS.T. : *Sont-ils délinquants par hérédité ?*

Samedi 26 — Abbé Charles-Eugène Ouellet, p.m.é : *Sur toutes les plages du monde.*

La Présentation

M. Léo Geoffrion, fils de M. et Mme Georges-Etienne Geoffrion (Yvonne Petit), de Saint-Denis, épousait samedi dernier Mlle Léonie Bousquet, fille de M. et Mme Paul Bousquet (Clérinda Loiselle), de La Présentation.

—M. Victorin Beaudoin, fils de M. et Mme Donat Beaudoin (Anita Vermette), de Saint-Simon, épousait dernièrement Mlle Françoise Benoit, fille de M. et Mme Léopold Benoit (Rolande Benoit), de La Présentation.

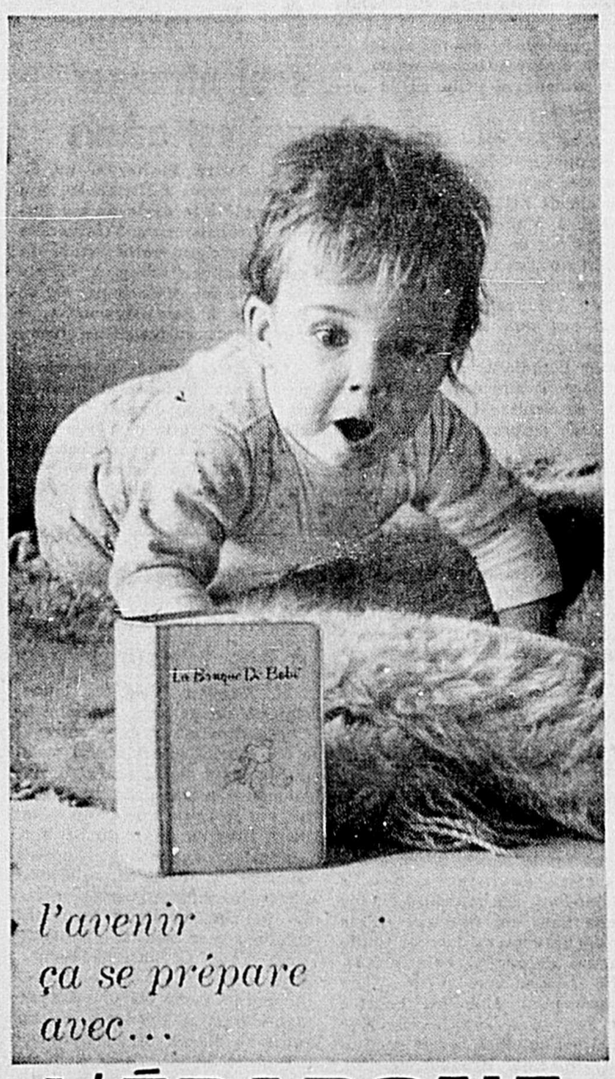
—M. Louis-Aimé Phaneuf, époux d'Alida Saint-Pierre, décédé le 31 août fut inhumé le 3 septembre à l'église de La Présentation.

—Nous aurons la bénédiction de nos cloches le 20 septembre, à 3 heures. Nous aurons l'honneur de recevoir Son Excellence Mgr Hains pour la consécration de ce carillon paroissial.

Saint-Jude

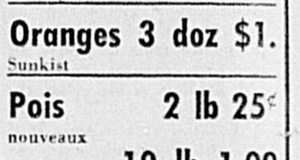
M. et Mme Georges Larocque (Jeannine Charron) annoncent la naissance d'une fille, baptisée Marie-Monique-Lucie. Parrain et marraine, M. et Mme Réal Larocque Monique Poirier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Paul-Emile Larocque.

ANTONIO BRETON, o.d.
Optométriste
Examen de la vue
Avec rendez-vous
HEURES DE BUREAU
Lundi au jeudi 9½ h. A.M. à 5½ h. P.M.
Vendredi 9½ h. A.M. à 5.00 h. P.M.
Vendredi soir 6½ h. P.M. à 9.00 h. P.M.
Samedi 9½ h. A.M. à Midi
Fermé le midi de 11¼ h. A.M. à midi et demi
Fermé le jeudi toute la journée
1530, rue des Cascades PR. 4-6898
Saint-Hyacinthe



l'avenir ça se prépare avec...
L'ÉPARGNE
à la Banque Provinciale
Bébé ne se rendra peut-être pas compte dès maintenant du compte en banque que vous lui bâtissez avec sa tirelire de La Banque Provinciale. Mais plus tard il vous remerciera car, petit à petit, vous lui aurez inculqué le goût et la valeur de l'épargne.
L'épargne, c'est une habitude qui se prend à tout âge, c'est pourquoi La Banque Provinciale a prévu plusieurs façons d'épargner.
Le plan SECURITAS, par exemple. Un plan d'épargne garanti par une assurance-vie. SECURITAS permet à l'épargnant de fixer lui-même son objectif et de l'atteindre dans une période donnée.
Tirelire, SECURITAS ou compte d'épargne ordinaire, choisissez la méthode qui vous convient le mieux. Mais souvenez-vous que c'est à La Banque Provinciale que l'avenir se prépare le mieux, parce qu'on y trouve un personnel compétent et compréhensif.
LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA
votre partenaire

ON DEMANDE
50 JEUNES FILLES
capables de travailler sur machines à coudre
Travail à l'année longue
Salaires attrayants
L'augmentation des affaires
et notre programme d'expansion
exigent sans délai
un personnel plus nombreux
Best Form Brassieres
1455, RUE LAROCQUE TEL. : PR. 3-2202
SAINT-HYACINTHE

ACHETEZ BON ET PAS CHER CHEZ
Messier & FILS

Patates 50 lb 95¢ Québec
Sucre 10 lb 95¢ granulé
coton 100 lb 9.25
Cafe, pot 6 oz 1.09 Maxwell
10 oz 1.49
Lard lb 45¢ salé anglais, gras ou entrelardé
Pois 2 pour 35¢ verts — 20 oz
6 pour $1.
Biscuits 2 lb 25¢ Wafers, brisés
en caisse lb 11¢
Bonbons lb 25¢ mélangés
Oranges 3 doz $1. Sunkist
Pois 2 lb 25¢ nouveaux
10 lb 1.09
Spaghetti 2 lb 35¢
6 lb $1.
20 lb 2.95
Peinture gal. 4.95 Pittsburg, blanche Tout usage, tous fins
959, RUE DES CASCADES
TEL. : PR. 4-7434

Nouvelle GARANTIE D'UN AN-G. W.
Exclusive aux marchands affiliés à la Fédération des marchands d'automobiles
Utilisable au Canada et aux Etats-Unis
offerte pour la première fois à Saint-Hyacinthe

GARANTIE "GOODWILL" donnée sur tous nos modèles à partir de 1959
• CHOIX SANS PAREIL DE 75 VOITURES D'OCCASION DE TOUTES MARQUES ET DE TOUS PRIX
• AUCUNE OFFRE RAISONNABLE NE SERA REFUSEE
• CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES
B-1907A BUICK 1959 - Sedan sport 4 portières, commande automatique, servo-freins, radio $1300.
P-2004A PONTIAC 1959 - Sedan 4 portières, 6 cylindres commande automatique, radio $1050.
Y-2072A PLYMOUTH 1963 Savoy, 6 cylindres, sedan, 4 portières $1475.
P-1888B PONTIAC 1957 Sedan, 2 portières, 6 cylindres $500.
D-1599B TRIUMPH 1961 Radio $750.
P-2031A PONTIAC 1963 Sedan, 4 portières, 6 cylindres $2075.
D-1933A VAUXHALL 1961 $500.
T-1966B COMMER 1961 - Van $750.
VOYEZ NOS VENDEURS : F. CASAVANT — F. PAQUIN — R. PION — R. DRAPEAU CLEMENT FOURNIER
ACME AUTOSERVICE LTÉE
PONTIAC — BUICK — ACADIAN — VAUXHALL VIVA — CAMIONS G.M.C. —
3000, RUE DESSAULLES SAINT-HYACINTHE PR. 4-5301 — UN. 1-6524

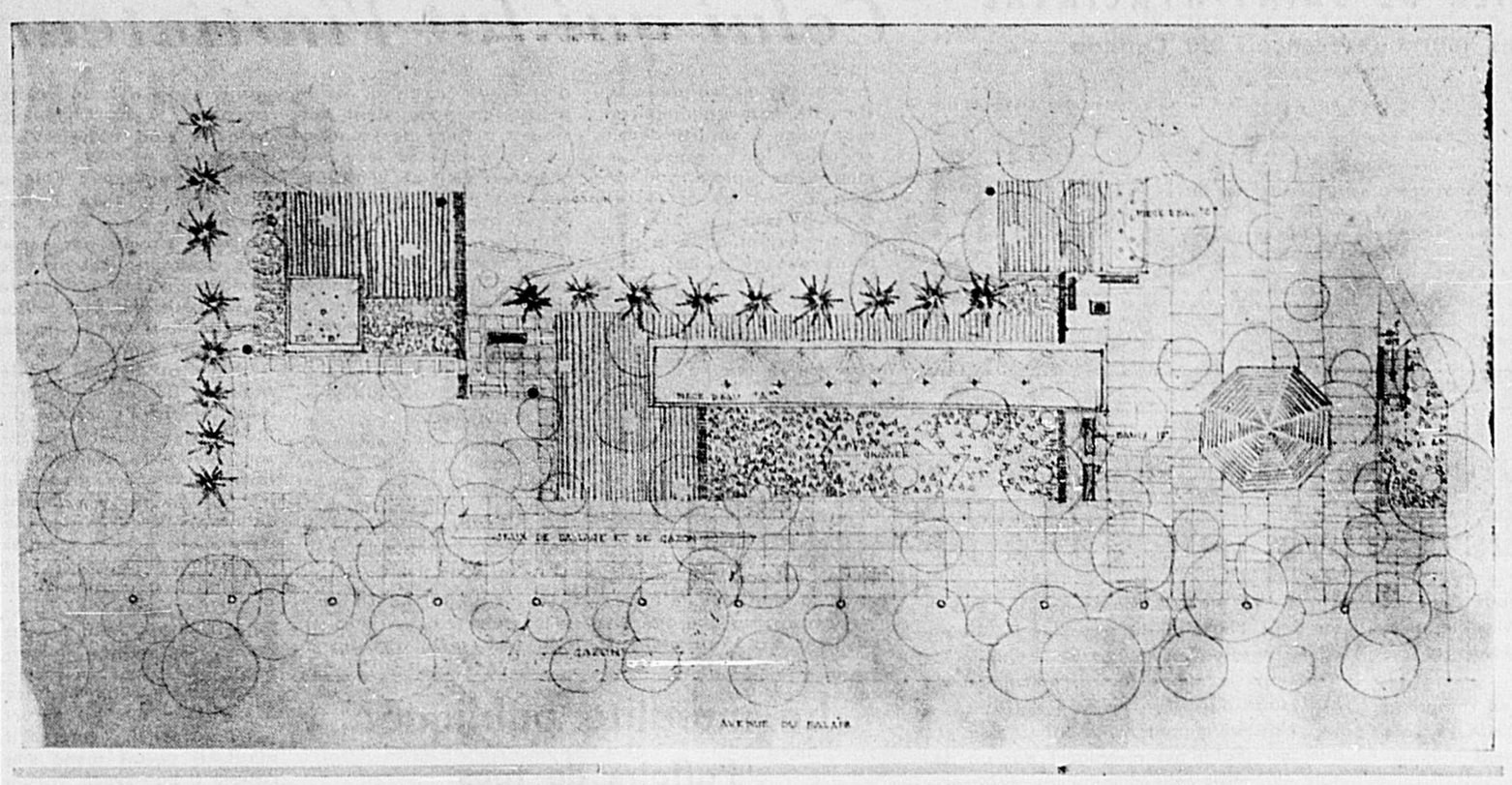
Une montréalaise est arrêtée pour un vol de $5,600

A peine une heure après avoir reçu des instructions du sergent-détective Brunet, de la Sûreté de Montréal, jeudi dernier, les limiers municipaux ont fait l'arrestation d'une jeune Montréalaise de 27 ans, Mme Berthe Bizaillon, qui s'était enfuie le 4 septembre avec le dépôt de $5,600 qu'elle devait faire à la banque pour le compte de la *Maison Charles*, où elle travaillait.

Selon le détective Louis Charette, qui mena l'enquête avec M. Jean-Paul Bergeron et en collaboration avec le sergent-détective Bernard Sansoucy, la jeune femme qui mesure près de six pieds et qui a l'allure d'une Lolobrigida, avait élu domicile dans un hôtel de Saint-Hyacinthe depuis le jour de son délit, s'y enregistrant sous le faux nom de Diane Larivière. Au moment de son arrestation, jeudi après-midi vers 3 heures, les policiers trouvèrent sur les lieux un montant de $2,951 en coupures de $5, $10 et $20. Elle aurait donné le reste du magot à son frère pour qu'il le dépose à la banque.

Toujours selon les détectives, il s'agirait d'un acte de désespoir plutôt que criminel. La femme, mère de deux enfants et enceinte d'un troisième, serait en mauvaise relation avec son mari, au point qu'elle doit elle-même gagner son pain et celui de ses enfants.

Les détectives municipaux Louis Charette (à droite) et Jean-Paul Bergeron font le compte de la somme trouvée dans la chambre d'hôtel de Berthe Bizaillon. *(Photo-police)*



Le nouveau parc Dessaulles

Le nouveau parc Dessaulles, comme on devrait le connaître dans quelque temps. En bas, suivant la rue du Palais, l'allée principale qui continuera celle du nouveau Palais de justice. A droite, près de la rue Girouard, le nouveau kiosque Léon Ringuet, sous lequel on installera les vespasiennes. Un peu plus au centre, le principal bassin, (140 pieds par 20) avec ses huit jets d'eau illuminés. Au-dessus, un second bassin (15 pieds par 30) à droite, et une fontaine à gauche. Les trois pièces d'eau sont entourées de terrasses de dalles de béton, de gravier et de ciment. Les nombreux ronds indiquent la circonférence de portée de chacun des arbres du parc. On nous assure qu'aucun ne sera abattu.

(Studio Belwatt)

Le plan directeur d'urbanisme bientôt accepté?

– Ce qui s'est fait
– Ce qui se fera

Le plan directeur d'urbanisme, à l'étude depuis plusieurs mois à l'hôtel-de-ville, est prêt à être accepté par les autorités municipales et il le sera dès que l'urbaniste en aura reviser les plans originaux, modifiés par le Service technique de la ville en raison de certains besoins locaux qu'il avait été impossible de prévoir jusqu'à il y a quelques semaines. On s'attend toutefois à ce qu'il y ait désaccord entre les deux parties, ce qui retardera peut-être encore une fois l'adoption du plan.

La majorité des membres du comité d'urbanisme ne semblent cependant pas voir ce retard comme un pas en arrière. Au contraire, il permet d'étudier plus à fond les problèmes nouveaux qui surgissent à tout instant. Si le plan directeur avait été accepté plus tôt, ont-ils déclaré, il aurait été à recommencer autant de fois qu'une difficulté serait apparue, tandis qu'aujourd'hui, tout a été prévu.

Au cours d'une conférence de presse, tenue lundi soir à l'hôtel-de-ville, M. Paul-Emile Poirier, président du comité d'urbanisme, a ajouté que la population avait déjà été témoin de l'efficacité de son comité, en constatant les nombreux travaux déjà en cours, entre autres l'ouverture et l'élargissement de rues dans les limites de la ville, la construction d'une double artère qui rejoindra la route Trans-Canada à Saint-Thomas d'Aquin et l'élargissement de la rue Girouard, en direction du village Casavant.

Plusieurs autres initiatives sont méconnues ou à peu près du public. M. Poirier en brossa un tableau concis mais complet.

Annexions

Pour accueillir le surplus de population, qui s'élèvera à 40,000 habitants en 1980, la ville a annexé jusqu'à ce jour des parties de Douville, Saint-Thomas d'Aquin et Sainte-Rosalie. On prévoit l'annexion de Saint-Hyacinthe-le-Confesseur pour bientôt. Les limites de la ville étant ainsi agrandies, l'espace nécessaire à la construction domiciliaire est assuré pour des dizaines d'années à l'avance.

Tunnels et viaducs

Le plan directeur prévoit la construction prochaine d'un viaduc qui relierait le Bourg-Joli au centre de la ville, à la hauteur de la rue Choquette. Le gouvernement provincial a déjà promis son aide financière pour le projet et on tente actuellement d'obtenir la collaboration de la Compagnie de Transport. Quant à la reconstruction du tunnel de la rue Girouard, sous les voies du Canadien National, on entreprendra les démarches nécessaires dès que le viaduc de la rue Choquette sera terminé.

Voirie

En plus de l'élargissement de la rue Girouard, en direction du village Casavant et de la double artère qui conduira à la Trans-Canada, à Saint-Thomas d'Aquin, le comité d'urbanisme a obtenu du gouvernement l'éclairage de la sortie est de la ville, sur la route numéro 9, et l'aménagement d'une seconde voie pour la même route, de la Porte des Maires jusqu'aux limites de Douville.

Elargissement de rues

L'étude de la circulation fut très discutée, surtout dans la basse ville, puisqu'il ne fallait pas tout chambarder mais plutôt améliorer. Après maintes discussions, il fut convenu que désormais les élargissements se feraient selon le plan directeur, dans lequel on prévoit la cons-

(Suite à la page 12)

Premier souper du Club Richelieu, le 22 septembre

Les membres du Club Richelieu de Saint-Hyacinthe tiendront leur premier souper de la saison mardi soir 22 septembre au Grand-Hôtel, sous la présidence de M. Georges Moore. Le souper habituel sera précédé d'un coquetel et suivi d'une conférence d'un représentant de la Compagnie canadienne de l'Exposition universelle. M. Fernand Lefebvre, gouverneur régional, sera du groupe avec plusieurs membres du Club Richelieu de Sorel.

Tél. : PR. 3-8444
Jacques Sylvestre
b.a., LL.L.
Avocat
1600, rue Girouard
Suite 332
Saint-Hyacinthe

LE COURRIER de Saint-Hyacinthe

112e ANNEE — No 20

JEUDI 17 SEPTEMBRE 1964

Une agence de gardiens d'enfants, au Séminaire

Des étudiants du Séminaire de Saint-Hyacinthe viennent de fonder un groupe de gardiens d'enfants, qui sera connu sous le nom de Agence Carou. Les membres du groupe sont tous étudiants de seconde année en philosophie, donc âgés de 18 à 20 ans. Les parents pourront confier leurs enfants en toute quiétude à des étudiants responsables, qui iront même jusqu'à leur faire réciter leurs leçons et surveiller leurs devoirs. Pour plus de renseignements, prière de composer 4-7274 ou 3-1001.

La route :

25 accidents, 3 morts

La région de Saint-Hyacinthe a toujours sa part des victimes de la route que l'on signale chaque fin de semaine dans la province de Québec. Depuis jeudi dernier, la police provinciale fut appelée à couvrir 25 accidents, dont trois mortels (voir nouvelles en page 1) et trois autres qui firent six blessés.

De ces derniers, le plus violent fit quatre blessés, lundi sur la route numéro 9, à Sainte-Madeleine : M. Richard Marchand, 35 ans, de Northboro, Mass, et son fils Richard, 8 ans; M. Maurice Boutin, 25 ans, de Québec; M. Maurice Roy, 36 ans, de Charlesbourg. La collision est survenu entre trois automobiles et deux camions, quand M. Root Huschel, 60 ans, de Greene, N.Y., tenta de dépasser dans une courbe. Accusé de négligence criminelle au volant, il fut condamné à $100 d'amende et aux frais.

* * *

Un motocycliste de 19 ans, André Tremblay, de Saint-Hyacinthe, fut conduit à l'Hôpital Saint-Charles à la suite d'un accident survenu dimanche dernier sur la route numéro 9 à Sainte-Madeleine. Sa moto fut heurtée par la voiture de M. Ange-Albert Raymond.

* * *

Marcel Beauchemin, 35 ans, d'Otterburn Park, fut blessé dans une collision entre trois camions, vendredi dernier sur la route de Saint-Dominique de Bagot. Les chauffeurs des deux autres véhicules étaient MM. Léo Thibault, 31 ans, d'Yamaska, et Roger Gévry, 26 ans, de Granby.

Récollection

M. l'abbé Marcel Caplette, vicaire de la paroisse Saint-Sacrement, prêchera une récollection mercredi soir 23 septembre à 8 hres, à l'église Sainte-Jeanne-d'Arc. Son sujet; **Pour une fois adulte.** Une messe suivra.

MARC CUSSON, o.d.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
REEDUCATION VISUELLE
LENTILLES CORNEENNES
au 2e étage de l'édifice Cusson
1626, rue des Cascades
Tél. PR. 3-8118
RES. : PR. 4-5000

Prof. J. Edgar Bouchard
Auteur - Saint-Hyacinthe
Tél. PR. 4-4642

ANGLAIS
Suggestion — Personnalité — Autosuggestion
Ne perdez pas votre temps avec des méthodes qui demeurent 2 ou 3 ans d'études et de devoirs à la maison.
Avec la méthode
la tonique anglaise simplifiée LAS
basée sur l'expression de la pensée par la maîtrise absolue du "Verbe", vous recevez une garantie écrite de satisfaction ou argent remboursé.
Un seul soir par semaine • Seulement 32 semaines • Manuels, dictionnaire etc. fournis avec le cours • Jamais de devoir à la maison.
ASSISTEZ GRATUITEMENT A UN COURS DE DEMONSTRATION

S.-HYACINTHE :	JEUDI	17 sept., 8 h. p.m	2e étage "Marché Centre", entrée par rue S.-Simon
SOREL :	LUNDI	14 sept., 8 h. p.m	salle "Couto", 129 Charlotte
MONTREAL :	MARDI	15 sept., 8 h. p.m	"Manoir Laurier", 1258 Bélanger
MONTREAL :	MERCREDI	16 sept., 8 h. p.m	"Buffet Belvédère", 3681 Hochelaga

Un cours complet et de nombreux crédits donnés comme prix de présence à chaque endroit.
Assurez-vous d'être au rendez-vous car les places sont ordinairement toutes prises le soir de la démonstration.

• Dactylo-réceptionniste demandée
• Commis de nuit demandé pour Hôtel Ottawa
Pour rendez-vous : Tél. : PR. 4-5351

A L'HOTEL OTTAWA
DE SAINT-HYACINTHE
SAMEDI 19 SEPT. 1964
SPECTACLE DE CHOIX

METTANT EN VEDETTE :
PAOLO NOEL
Le "Tino Rossi" canadien
Etoile de la radio, de la télévision, des disques et du cabaret
JOHNNY STARR
Le roi de la danse à claquettes
DENISE CARON
Jolie et populaire chanteuse et dynamique animatrice
SYLVIA SIMONE
Charmante et scintillante danseuse de caractère
GUY MENARD
et son orchestre
LEO FACCHINO
et ses chansons

PAOLO NOEL

Vendredi soir 18 septembre '64
SPOT DANCES
Nombreux prix aux gagnants
N'oubliez pas le tirage de notre GROS LOT tous les vendredis
Cette semaine à gagner $125.
En plus de nombreux prix supplémentaires

Samedi soir 26 septembre 1964
En vedette :
DANIELLE & MICHELE
Duo de chanteuses fantaisistes extraordinaires
Co-vedette :
PAUL BRECKENRIDGE
Chanteur de couleur à la voix d'or

PAUL BRECKENRIDGE

La grande nouvelle
CHRYSLER
Nous prenons dès maintenant vos commandes pour les nouveaux modèles Chrysler 1965
BROUILLETTE AUTO INC.
Gérard Brouillette, prop.
1050 Cascades — PR. 4-4866
SAINT-HYACINTHE

La P'tite Chaumière
FREQUENTÉE DE PLUS FINS Gourmets
OUVERTE 24 heures par jour

PISCINES RICHELIEU
Charles Gilbert, président
- Construction et entretien de piscines
- Filtres et chauffe-eau
- Plongeoirs, échelles, éclairage sous eau, aspirateurs
- Peintures spéciales
- Produits chimiques pour purification de l'eau

1175, rue Després
Tél. PR. 4-5379
SAINT-HYACINTHE

POURQUOI NE PAS
ACHETER LES PRODUITS
HOCHELAGA
UNE SOCIETE PAR ACTIONS FONDEE EN 1934
DISTRIBUTRICE DE PRODUITS PETROLIFERES
DE PREMIERE QUALITE
ESSENTIELLEMENT INDEPENDANTE ET CANADIENNE-FRANÇAISE
QUI S'EST TOUJOURS PREOCCUPEE DE DONNER A SES CLIENTS LE MEILLEUR DES SERVICES
SES 30 ANNEES DE PROGRES VOUS SONT UN GAGE DE SATISFACTION
Commandez à votre centre de distribution le plus près de chez vous

PETROLES HOCHELAGA	Village Saint-Joseph	PR. 4-6212
ADRIEN NANTEL INC.	Granby	FR. 2-3311
MICHEL HIRBOUR	Marieville	LU. 9-7644
LES PETROLES	Saint-Pie de Bagot	PR. 2-2994
CLAUDE POIRIER	Sainte-Madeleine	795-3375
P.-E. CHAPDELAINE	Sorel	RI. 3-7474

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE

Doyen des journaux français du Canada

FONDE EN 1853

Journal hebdomadaire, publié et imprimé le jeudi matin, par la Cie d'Imprimerie et Comptabilité de Saint-Hyacinthe Limitée.

Gilles Chartier, président

Nos institutions, notre langue, nos lois

Directeur et rédacteur en chef : Harry Bernard — Directeur de la publicité : ..... Gérard Côté
Chef à l'administration : ..... Denis Chartier — Chef du tirage : ..... Gaston Saint-Germain

ABONNEMENT

127 — Canada : $3.00 — Etats-Unis : $3.50

Le Ministère des Postes, à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

Le seul journal imprimé à Saint-Hyacinthe, par des ouvriers syndiqués.

JEUDI 17 SEPTEMBRE 1964

Le gouvernement de M. Lesage paraît plus faible que jamais

Que se passe-t-il à Québec dans les arcanes de la politique provinciale, telle que conçue par M. Jean Lesage et ses hommes du tonnerre ?

Que se passe-t-il, que l'on comprend mal, au moment où se sollicite le vote populaire dans quatre élections complémentaires ?

La situation paraît si mauvaise, pour M. Lesage et le parti libéral, qu'on se demande si ce n'est pas pour eux le commencement de la fin ?

Pourtant, de façon générale, les élections complémentaires causent peu d'ennui à un parti détenant le pouvoir.

Il est classique que d'ordinaire le gouvernement l'emporte aux élections complémentaires, pour cette excellente raison, entre d'autres, que les gens se rangent d'instinct du côté ministériel, à cause des bonnes grâces futures.

Pour séduire ainsi l'électorat, le gouvernement en selle doit être solide et donner une telle impression de force qu'on ne puisse douter de lui d'aucune manière, directe ou indirecte.

Il faut admettre qu'il n'en est pas ainsi de ce temps, le régime de M. Lesage affichant plutôt de l'incertitude et de l'inquiétude, une faiblesse latente, de la crainte en regard de l'avenir.

En attendant la frousse finale qui conduira à des élections générales, en raison d'un renouvellement de mandat que peut exiger le Lieutenant-Gouverneur de la province.

* * *

La dernière indication de l'anémie profonde du gouvernement Lesage se trouve dans son dernier emprunt de $100 millions, contracté auprès du gouvernement créditiste de la Colombie britannique.

Me Daniel Johnson, chef de l'Union nationale dans la province, annonça cet emprunt samedi 5 septembre, dans un discours prononcé à Sainte-Germaine de Dorchester, et M. Lesage lui-même confirma quatre jours plus tard.

Il faut que le premier ministre du Québec soit aux abois pour se mettre ainsi dans un état d'infériorité et de passivité, par rapport à une autre province canadienne.

Comme n'a pas manqué de le demander M. Johnson, comment saura-t-il se montrer libre aux conférences fédérales-provinciales de l'avenir, s'il doit d'énormes montants à une province ou à plusieurs.

Pareil état de choses ne s'est encore vu dans l'histoire du pays, et les points d'interrogation en marge se multiplient.

Dans le même temps, le cabinet de M. Lesage paraît en voie de s'effriter.

Non seulement M. Lapalme s'en va, que son chef n'ose remplacer par un député élu, mais celui-ci tente un replâtrage avec M. Claude Wagner dans Verdun, après une opération de même genre avec M. Kierans, ex-président de la Bourse de Montréal, en attendant que parte aussi M. René Hamel, auquel un poste de juge aurait été promis.

Le peuple ne peut s'empêcher de constater que le ministre Hamel aspire à devenir juge, tandis que l'ex-juge Wagner quitte le tribunal pour un portefeuille de ministre.

Quel relent de comédie là-dessous !

* * *

Que M. Lapalme démissionne et que son collègue Hamel tende à quitter lui aussi la vie publique, cela n'a en soi rien d'extraordinaire.

Mais que l'un et l'autre se défilent quand se disputent des élections complémentaires, cela ne sous-entend point l'appui indéfectible au chef du gouvernement, au moment où il a besoin des bonnes volontés et des dévouements autour de lui.

Dans le même temps, il se dit que sept ou huit autres ministres démissionneront à leur tour, après le scrutin du 5 octobre, et qu'on peut s'attendre à d'importants remaniements ministériels, d'ici quelques semaines ou mois.

Ce qui peut signifier que d'autres ministres chercheront à se caser comme MM. Hamel et Lapalme, ce dernier, dit-on, convoitant une ambassade, et qu'entre temps M. Lesage, pas si sûr de ses collègues, ou ne leur faisant pas confiance, cherche des ministres neufs en dehors de l'Assemblée législative.

Il a été chercher, hors de sa députation dévouée, MM. Kierans et Wagner, et l'on ne se gêne pas de dire qu'il réserve un poste de ministre au futur député de Montréal-Outremont, appelé à remplacer en Chambre M. Lapalme.

Les élections complémentaires de demain, M. Lesage peut les gagner de la première à la dernière, mais une victoire globale dans ce sens ne serait pas pour lui signe de force.

La faiblesse est en lui et autour de lui, que soulignent son dernier emprunt de $100 millions et les craquements de son cabinet.

Harry Bernard

Celui qui fut l'initiateur

Il fallait un initiateur, un chef de gouvernement qui osât aller à contre-courant et créer les premiers remous du provincialisme. Jusqu'à l'arrivée de Maurice Duplessis, les fédéralistes nageaient dans la plus béate des quiétudes : l'Etat central était puissant, il faisait la loi, ne s'était-il pas emparé des impôts directs des provinces à la faveur de la guerre ?

Bien contents, ils n'avaient nullement l'intention de se départir d'une parcelle du trésor.

Mais il y a eu Maurice Duplessis. Patiemment, mais inlassablement, il a rendu autonomiste une province qui ne l'était guère ou qui ne se souciait plus de l'être. Ses adversaires libéraux en faisaient des gorges chaudes. En ce temps-là, les libéraux ne songeaient nullement à faire de l'autonomie un article de leur programme. Bien au contraire, on nous servait toute chaude la rengaine : rouge à Ottawa, rouge à Québec, et les maîtres fédéraux imposaient leur loi aux valets provinciaux.

Mais il y avait Maurice Duplessis qui disait non et qui parlait d'aller chercher le butin qui nous appartenait à Ottawa.

Qu'il fût le premier à lancer chez nous la doctrine du "Maître chez nous", comme l'a souligné, dimanche, à Trois-Rivières, M. Jean-Noël Tremblay, comment le contester ?

Les faits sont là. L'histoire les relèvera, un jour, et fera voir qu'il n'y aurait pu y avoir d'émancipation possible des Canadiens français sans Maurice Duplessis.

Pense-t-on qu'un fédéraliste comme Jean Lesage aurait viré son capot de bord s'il n'avait pas pensé que, pour être élu dans le Québec, il lui fallait de toute nécessité être autonomiste, ou du moins, se proclamer comme tel ?

Il n'y aurait pas eu de Maurice Duplessis, le premier ministre actuel du Québec eût suivi les brisées de son prédécesseur libéral Adélard Godbout; il n'y aurait pas de Daniel Johnson, Jean Lesage se montrerait autrement plus conciliant et plus coulant qu'il ne l'est présentement: il lui manquerait l'aiguillon qui le pousse à agir, à reviser ses vieilles philosophies.

Autrement dit, Maurice Duplessis a été le précurseur. Lucide, il savait où il allait. Il aurait mené son peuple à bon port.

On voudrait maintenant lui enlever ses mérites ? Le Québecois a le coeur mieux placé que ne se l'imaginent les nouveaux convertis, ceux-là, comme le rappelle M. Jean-Noël Tremblay, qui ont soudain été "terrassés par une grâce à laquelle ils ont longtemps résisté".

LUCIEN LANGLOIS
Montréal-Matin

La moralité publique: l'affaire de tous

"Les médiums de publicité, et en particulier la T.V., constituent à l'heure actuelle la plus grande puissance au monde. L'image en mouvement est un mouvement à l'état naissant, et la représentation d'une chose est déjà la chose commencée . . . Par quelle sorte d'aberration mentale pourrions-nous laisser cette puissance fantastique entre les mains d'apprentis-sorciers, au service d'entrepreneurs en démolition morale. Trop longtemps, nous, les laïques, nous avons démissionné en face de nos responsabilités de citoyens chrétiens; dorénavant, que nous le voulions ou non, la moralité publique sera l'affaire de chacun de nous, et non uniquement des curés".

C'est ainsi que l'hon. Emilien Lafrance, ministre de la Famille et du Bien-être social, se faisait le porte-parole de l'immense majorité des parents du Québec, récemment, pour dénoncer les méfaits de la publicité qui propage l'immoralité. Le ministre adressait la parole au cours de la célébration du 25e anniversaire des 100 mariages organisée par la Jeunesse Ouvrière au sanctuaire de Notre-Dame-du-Cap. M. Lafrance était l'invité d'honneur au banquet qui réunissait plus de 500 convives composés des 52 couples et de leur famille venus à la fête.

S.E. Mgr Albert Sanschagrin, O.M.I., d'Amos, un des fondateurs des Cours de Préparation au Mariage, porta la parole au cours de la messe qu'il célébra dans la basilique de Notre-Dame-du-Cap à l'intention des 104 jubilaires présents et de leurs enfants, ainsi que des nombreux autres couples venus s'unir à la joie des heureux mariés du 23 juillet 1939. Il souligna comment la manifestation des 106 mariages à l'occasion d'un grand congrès sur le mariage chrétien, avait été préparée par une année de cercles d'études dans les différentes sections jocistes sur l'encyclique Casti Connubii de Pie XI.

Le geste grandiose d'il y a 25 ans a été une semence des plus fécondes, qui a fait germer les Cours de Préparation au Mariage suivis aujourd'hui par la moitié de nos nouveaux mariés de 1939, vous avez accepté à coeur ouvert l'invitation de venir célébrer au sanctuaire national du Cap-de-la-Madeleine vos noces d'argent de vie de famille, car vous aviez un merci à dire à Notre-Dame et à la divine Providence pour toutes les grâces reçues au cours de ces 25 ans de vie de mariage. Vous êtes venus aussi demander la faveur de vous aimer encore plus profondément d'un amour humain, chrétien transformé et purifié.

Les lettres

Ronsard, Hélène et Henri Longnon

Que saura-t-on de Ronsard, prince des poètes de France au seizième siècle, quand l'oeuvre d'Henri Longnon aura vu le jour — si jamais ?

Que saura-t-on, que l'on ne sait déjà, du célèbre adorateur de Cassandre, de Marie, d'Astrée, d'Hélène, du courtisan des rois, flattant Henri II en ses filles Elisabeth, Claude et Marguerite, son fils Charles IX ensuite, sous lequel éclata l'horrible drame de la Saint-Barthelémi ?

Ou plutôt, qu'ignorera-t-on de Pierre de Ronsard, car il n'est rien, semble-t-il, que Longnon n'ait déterré ni déniché à son sujet ?

Celui-ci vient de mourir à Paris, à l'âge honneste de quatre-vingts ans, et son existence laborieuse n'est pas sans odeur ni couleur de légende.

Il passa la plus grande partie de sa vie dans le quartier Bucci-Saint-Germain, et il était l'un des piliers du curieux bistrot du père Quillet, rue du Four, où n'entrait pas qui voulait.

Quillet avait fermé celle de ses portes donnant sur la rue, et l'on n'entrait chez lui que par la cour.

Seuls y fréquentaient les intimes, dont quelques écrivains comme Longnon, des érudits, les collectionneurs des environs.

* * *

Un jour, ce bon Longnon y arriva marri, porteur d'une mauvaise nouvelle.

— Hélas ! dit-il à ses amis, j'ai désormais la preuve qu'Hélène était une gourgandine !

Cette trompeuse Hélène, c'était Hélène de Surgères, fille d'honneur de la reine Catherine de Médicis, qui était de bonne famille de Saintonge, inspiratrice des fameux sonnets pour Hélène et de l'élégie commençant par ces vers :

Six ans estoient coulez, et la septième année
Estoit presques entiere en ses pas retournez...

Au temps où il la courtisait de son mieux, lui dédiant ses plus beaux poèmes et baptisant en son honneur une fraîche fontaine, afin que son *renom s'estende par la plaine*, Ronsard ne fut jamais payé de retour.

Les amours de Ronsard et d'Hélène semblent n'avoir été que platoniques, et le poète se félicite, après un servage de six années, de redevenir libre, maître de ses pensées et de son coeur, de ses rimes aussi, et il le dit sans ambages :

Maintenant que voicy l'an septieme venir,
Ne pensez plus, Helene, en vos lags me tenir :
La raison m'en délivre et vostre rigueur dure;
Puis il faut que mon age obeisse à nature.

On aura remarqué l'absence d'accents sur certains des mots employés par Ronsard, mais ainsi s'écrivait le français à son époque, et il était de ceux le sachant le mieux.

Pour le reste, il faut savoir que son culte pour Hélène était en quelque sorte commandé par la reine-mère Catherine de Médicis, et que Ronsard n'aurait pu s'y soustraire.

* * *

Toujours est-il qu'Hélène, qui semble avoir été la *Cléonice* de Philippe Desportes — au témoignage, du moins, de Sainte-Beuve — n'aurait pas été pour d'autres aussi sévère que pour Ronsard, et d'en découvrir la preuve mettait Longnon dans tous les états.

Il n'y allait pas par quatre chemins, la traitant de gourgandine, et l'on serait curieux de connaître les raisons qu'il découvrit de sa légèreté, pour ne pas dire plus.

Malgré ce qu'il en dit en son *Elégie*, Ronsard ne se désintéressa jamais de mademoiselle de Surgères.

Il l'adora et servit jusqu'à sa mort.

Il ne manquait jamais, dans les lettres à ses amis, de lui faire présenter *ses humbles baise-mains*, et il n'hésitait pas à avoir recours à son influence pour obtenir, du trésorier de l'épargne, l'arriéré de ses pensions.

Au reste, la froideur d'Hélène de Surgères indique peut-être qu'elle n'était dupe de la reine ni de Ronsard, et qu'elle savait à quoi s'en tenir sur les ardeurs poétiques de son chevalier servant.

Car elle n'ignorait pas plus que d'autres les sonnets à Cassandre, à Marie, et il lui était permis de se redire le noble alexandrin de son amoureux peu transi :

Le feu d'amour ressemble aux pailles allumées.

Henri Longnon laisse sur Ronsard une oeuvre considérable, inédite en grande partie, qu'il refusa de publier de son vivant et légua à l'Institut catholique de Paris.

L'Hilettré

MAZAMET cité du 'délainage'

La France aime à citer ses inventeurs malchanceux ou même ayant eu certains avatars.

Plaignons Bernard PALISSY et JACQUARD, compatissons à certaines difficultés financières rencontrées par de LESSEPS ou CITROEN.

Mais pourquoi complètement ignorer ceux qui, ayant eu un jour une grande idée, ont su la réaliser avec un constant bonheur, déterminant depuis plus d'un siècle l'étonnante prospérité d'une ville, d'une région toute entière.

Quel dictionnaire populaire, quel manuel scolaire, raconte aux jeunes Français, la magnifique histoire de Pierre HOULES . . .

1840 . . . Le roi citoyen régnait . . . son ministre de la guerre, le Maréchal Soult méditait d'habiller de neuf l'armée française (ce sont des choses qui se voient parfois) mais naturellement, et comme il est aussi toujours de règle, au plus bas prix possible ! De ses louables intentions, il mit au courant son compatriote Houles, qui possédait déjà à Mazamet une importante filature, en lui demandant d'en méditer. La méditation fut courte, mais géniale. A cette époque, le textile n'utilisait que la laine de tonte, le marché était souvent en crise. Pourquoi ne pas utiliser la laine restant en puissance dans le cuir des moutons abattus, que l'on brûlait alors communément.

Ainsi était né le "délainage" qui consiste à séparer la laine du cuir, par simple fermentation du bulbe de chaque brin de laine.

Actuellement, les 45 usines mazamentaines ont à traiter l'équivalent d'un troupeau de 100,000 moutons, c'est-à-dire de quoi vêtir 2,000 personnes par jour. Plus d'une trentaine de télécripteurs mettent jour et nuit Mazamet en rapport direct avec Sydney, Montevideo, Buenos-Aires, Le Cap, etc., ainsi qu'avec OULAN BATOR, capitale de l'Asie russe (puisque l'URSS s'est ralliée en son plan quinquennal au principe de faire délainer ses peaux de mouton, dans la petite ville du Sud-Ouest français), portant ainsi le monopole de cette dernière à plus de 90% du trafic mondial.

Le délainage se pratique sous deux formes principales :

1) Délainage "à l'échauffe". Les noms des diverses manipulations qui composent cette opération disent presque automatiquement au profane de quoi il s'agit :

Trempage (mouillage des peaux), sabrage (dépouillage des peaux des impuretés les plus grossières), étuvage, pelage et séchage.

2) Délainage chimique. L'étuvage est supprimé et remplacé par l'application d'un produit chimique sur le côté chair de la peau. Ce procédé sauvegarde la qualité du cuir, mais détériore la laine.

Ensuite le lavage peut se faire suivant deux procédés différents dépendant du plus ou moins grand soin avec lequel on désire traiter la laine : "laine lavée à dos", et "laine lavée à fond".

Dès le début, l'invention de M. Houles prit un essor foudroyant pour quatre principales raisons.

1) présence dans la commune de Mazamet de quatre rivières : l'ARN, l'ARNETTE, le LINOUBRE et le THORE, dont l'eau est d'une grande pureté, n'étant passée que sur des terrains primitifs.

2) établissement, dès les premières années, d'un double courant d'affaires entre Mazamet et l'Argentine.

3) Débouché immédiat et proche pour les "cuirots" (peau de mouton délainée) . . . A moins de cinquante kilomètres le centre mégissier de GRAULHET.

4) et enfin et surtout le remarquable esprit de décision et d'initiative des industriels mazamétains.

Serrons les chiffres de plus près : Mazamet a importé en peaux brutes d'Australie, du Cap, d'Amérique du Sud, plus de 65,000 tonnes (17 milliards d'anciens francs), produit 25,641 tonnes de laine, dont elle a exporté 17,226 tonnes (plus de 11 milliards d'anciens francs . . .) ceci en une seule année.

Certes au monopole de fait de Mazamet, certains industriels essayèrent d'opposer une barrière. C'est ainsi qu'il existe des centres de délainage en Belgique (Ver-

(suite à la page 11)

LAURENT BARRÉ et les cultivateurs

par Julien Morissette

Il y a quelques jours, on conduisait à son dernier repos l'ancien ministre de l'Agriculture du Québec et l'ancien député du comté de Rouville, Laurent Barré. Notre camarade Lucien Langlois a déjà dit en page éditoriale ce qu'il pensait de ce sympathique brave homme, demeuré humble et qui faisait de la véritable "politique de grandeur" pour les cultivateurs sans rechercher ni les honneurs ni les grandeurs !

Je n'ai pas l'intention de revenir sur ce que Langlois a bien dit. Mais dans des jours où près de 15 mille cultivateurs du Québec se sentent forcés de marcher sur le siège du gouvernement provincial pour obtenir que les hommes politiques aujourd'hui en place s'occupent d'eux, il n'est certes pas inopportun de rappeler les éminents services qu'a rendus Laurent Barré à la classe agricole de chez nous.

Un peu d'histoire

C'était avant 1930. Au témoignage de Léonide Perron, un ancien ministre de l'Agriculture du gouvernement libéral d'Alexandre Taschereau, l'agriculture du Québec était "dans le marasme". L'expression est textuelle et, encore une fois, elle tombait des lèvres d'un libéral. Laurent Barré, cultivateur, savait que ce libéral disait vrai. Il le savait depuis déjà longtemps que les libéraux d'alors, comme le font malheureusement les libéraux d'aujourd'hui, ne se souciaient guère du sort de la classe agricole. C'est pourquoi, dès 1924, après une tournée à travers la province, il fondait l'Union catholique des cultivateurs, malgré la sourde opposition du premier ministre Taschereau et des libéraux solidement assis au pouvoir.

Cette fondation ne prenait évidemment pas le sens d'une déclaration de guerre au gouvernement du temps, car l'U.C.C. voulait garder un caractère professionnel non politique et non électoral. Mais elle voulait, comme elle le fait encore, attirer l'attention du gouvernement sur les problèmes agricoles.

C'est ce qui inspira Laurent Barré, fondateur de l'U.C.C. En peu de temps, "son" Union fit parler d'elle et se répandit à travers toute la province pour prendre avec les années de plus en plus d'ampleur.

Ministre de l'Agriculture

Il n'est donc pas étonnant que l'ancien premier ministre Dunistre Duplessis, qui manifesta toujours une grande affection aux cultivateurs, ait confié à Laurent Barré le poste de ministre de l'Agriculture dès 1944, à son retour au pouvoir après la sombre période de l'administration Godbout.

Pendant 16 ans, Laurent Barré, ministre, mais toujours cultivateur, s'appliqua à sortir l'agriculture du Québec du "marasme" où les libéraux de Taschereau l'avaient plongée et où les libéraux de Lesage sont en train de la replonger.

C'est sous Barré que l'Union nationale, malgré l'opposition libérale, établit dans la province le crédit agricole que l'U.C.C. réclamait depuis des années. Cette mesure sauva alors des milliers de cultivateurs de la province menacés de perdre leurs terres à cause des hypothèques qui les grevaient.

C'est aussi sous Barré que l'Union nationale établit l'Office d'électrification rurale. Après plus de trente ans d'administration libérale, le Québec était la province la plus en retard quant à l'électrification. Bien rares étaient les milieux ruraux qui jouissaient de l'électricité. On considérait, chez les libéraux, que c'était bien suffisant pour les cultivateurs de s'éclairer à la lampe à pétrole !

L'Office de l'électrification rurale se mit à l'oeuvre et en peu d'années, bien avant la nationalisation de l'électricité si chère à M. René Lévesque, notre province comptait plus de fermes électrifiées que la province d'Ontario. Comme avec le crédit agricole, le gouvernement d'alors avait rendu d'éminents services aux agriculteurs de chez nous. L'Office d'électrification, à la demande de Duplessis et de Laurent Barré, avait fondé dans toutes les régions des coopératives d'électricité qui se firent distributrices de la houille blanche jusque dans les points les plus reculés des paroisses et des colonies. A la suite d'une mesure et d'une législation assez discutables, l'Hydro-Québec vient de mettre la main sur ces coopératives. Attendons et espérons que l'Hydro, par cette main-mise, n'entravera pas les heureux effets des coopératives pour l'électrification des campagnes.

Voilà, bien en bref, l'oeuvre de Laurent Barré et, par lui, de l'Union nationale au service de la classe agricole. Voilà des choses qu'il fallait dire et rappeler à sa mémoire et à cause de l'immobilisme et de l'inertie du gouvernement actuel en face de tout ce qui touche les cultivateurs.

(Montréal-Matin)

VRAIMENT

Que vaut notre dollar?

En constatant que l'indice du coût de la vie s'est élevé à un nouveau sommet (135.3 comparativement à 100 en 1949), réalise-t-on qu'il faut aujourd'hui $1.35 pour acheter ce qu'on obtenait pour $1.00 en 1949 ?

Heureusement que durant cette période de 15 ans le salaire horaire, notamment dans l'industrie manufacturière, a doublé pour permettre d'éviter les conséquences de l'inflation. En analysant ce qui s'est passé au cours des 25 dernières années on réalise jusqu'à quel point la valeur de notre dollar a diminué. Voici quelques exemples.

En 1938, l'homme marié ayant deux enfants à sa charge qui gagnait annuellement $1,500 ne versait aucun impôt sur le revenu. Aujourd'hui, pour maintenir son pouvoir d'achat, il lui faudrait au moins un revenu annuel de $3,273. De cette somme, en tenant compte des allocations familiales, il devra verser $94 en impôt fédéral.

Celui qui, en 1938, gagnait $3,000 ne versait que $6 en impôt. Aujourd'hui le même pouvoir d'achat nécessite un revenu brut de $7,169 sur lequel le gouvernement prélève $825 en impôt et en contribution à la pension de sécurité de vieillesse.

En 1938, celui qui gagnait un salaire de $5,000 versait $80 en impôt sur le revenu. Aujourd'hui il lui faut gagner $12,731 pour avoir le même pouvoir d'achat et il doit verser $2,306 de cette somme à Ottawa.

Avec un revenu de $10,000 on versait au fisc $440 en 1938. Pour maintenir aujourd'hui le même niveau de vie il lui faut gagner $30,236 et de cette somme payer $9,978 en impôt, soit l'équivalent de son revenu total en 1938.

Où cela nous conduit-il ? Personne ne saurait le dire.

Et un grand nombre ne s'en feront pas aussi longtemps qu'il y aura l'amélioration du standard de vie marquant les déprédations graduelles qui résultent de l'inflation d'année en année. Ceux qui ne peuvent compter que sur un revenu fixe ou limité sont les premières victimes de l'inflation. C'est exact, mais elles ne seront certes pas les dernières.

Au chapitre de l'inflation il ne faut pas s'arrêter à considérer uniquement les prix qui montent en flèche. Il faut aussi songer qu'une légère inflation peut avoir de nombreuses conséquences. Ainsi une hausse annuelle de 2% peut en 30 ans réduire pratiquement de moitié un revenu.

Les grands hommes demeurent

Cinq ans après sa mort, on dévoile un monument au grand homme. Applaudissons ! Il le mérite.

Car Maurice Duplessis fut incontestablement un grand premier ministre.

Je ne suis pas le seul à l'affirmer. Le lendemain de sa mort dramatique, là-bas, au pays du minerai de fer, dans ce nouveau Québec qu'il a sorti de la désolation et du néant, spontanément, sur toutes les lèvres, ce fut l'hommage unanime.

La province pleurait son grand homme. Amis comme adversaires détaillaient à l'envi ses mérites et ses oeuvres.

Cette belle unanimité, assez rare dans le Québec, impressionnait. Puis, la politique aidant, elle s'effrita. Il fallait s'y attendre. On ne lui trouvait plus que des défauts. Une époque était révolue.

Vite, il fallait l'enterrer six pieds sous terre comme celui qui l'avait personnifiée.

Et depuis ce temps, on s'agite, on s'imagine tout découvrir, tout refaire : on appelle ça la révolution tranquille. Parce qu'on parle beaucoup, parce qu'on dépense à pleines mains les deniers publics, parce qu'on multiplie déficits, emprunts et taxes, parce que les intellectuels se défoulent sur la place publique, parce que l'autorité est remise en question, parce qu'on parle avec désinvolture de curés et de religion, on croit avoir évolué, on croit s'être libéré d'un carcan.

Alors qu'on ne s'est libéré de rien du tout, parce que les problèmes de la nation québecoise sont toujours les mêmes : il faut gagner de haute lutte sa place au soleil, son droit au respect, sa dignité.

Maurice Duplessis a fait franchir au Québec le seuil de la révolution industrielle, sans oublier pour autant les gens de la terre, sans surtaxer les petites gens. A sa mort, les finances de la province étaient saines, il y avait une base solide sur laquelle on pouvait construire.

Tout n'était pas à refaire, loin de là, mais tout était à continuer. Dans l'ordre, et une discipline librement acceptée.

Il y avait bien quelques coins obscurs à aérer, quelques toiles d'araignées à balayer mais était-ce la fin du monde ?

Paul Sauvé avait accepté allégrement la tâche. Tout s'éclairait, tout s'harmonisait, il n'y avait rien d'impossible, l'avenir souriait.

Puis ce fut l'arrivée au pouvoir d'Antonio Barrette aux idées sociales généreuses, puis l'élection à la tête de l'Union nationale de Daniel Johnson, progressif, dynamique, ouvert aux idées nouvelles, homme de son époque qui ne renie rien du passé mais qui marque le présent de sa griffe personnelle.

Cinq ans ont passé. Presque un siècle. L'histoire s'accélère mais les grands hommes demeurent. C'est heureux !

LUCIEN LANGLOIS
Montréal-Matin

— ÉTAT-CIVIL —

CATHEDRALE

Baptême

6.— Joseph-Léo-Jean, fils de Léonidas Trudeau et de Thérèse Brabant. Parrain et marraine, Michel et Diane Trudeau.

Mariages

5.— Denis Thibert, fils d'Euclide Thibert et de Flore Chauvin, et Micheline Pellerin, fille de Laurent Pellerin et de feu Liliana Guillemette.

5.— Gaëtan Saint-Pierre, fils d'Hilaire Saint-Pierre et de feu Irène Dolbec, et Louisette Bérubé, fille de Félix Bérubé et d'Yvonne Bouchard.

7.— Rodrigue Masse, fils de feu Ovila Masse et de feu Alphonsine Paquin, et Claire Durocher, fille de Narcisse Durocher et de Marie-Rose Durocher.

12.— Jean-Pierre Chabot, fils de Léon Chabot et de Gilberte Roy, et Carmen Blanchard, fille de Georges-Henri Blanchard et de Laurette Breault.

12.— Charles-Edouard Fortin, veuf de Flore Giroux, et Marie-Anne Martel, fille de feu Henri Martel et de feu Arzélia Deslauriers.

14.— Armand Houle, fils d'Ulric Houle et de feu Eugénie Lefrançois, et Laurette Fontaine, fille d'Adori Fontaine et d'Alina Caron.

Sépultures

1.— Palména Courchesne, célibataire, 83 ans et 9 mois.

2.— Alma Chabot, célibataire, 83 ans.

2.—Germaine Ringuet, veuve de J.-E. Thériault, 70 ans et 8 mois.

9.— Florida L'Heureux, veuve de Joseph Cormier, 88 ans et 7 mois.

9.— Réjean Joyal, fils d'Omer Joyal et d'Yvonne Yvon, 27 ans.

9.—Marie-Rose Cabana, veuve de Raoul Saint-Germain, 69 ans.

12.— Juliette Desgranges, fille de feu Joseph Desgranges et de feu Rosalie Desmarais, 60 ans.

NOTRE-DAME DU ROSAIRE

Baptêmes

3.— Joseph-Michel-René-André, fils de René Patenaude et d'Huguette Dumaine. Parrain et marraine, Michel Patenaude et Lise Cayer.

5.— Joseph-Yves-Paul, fils de Joseph St-Sauveur et de Jeanne Carpentier. Parrain et marraine, Yves St-Sauveur et Jacinthe St-Sauveur.

6.— Joseph-Lionel-Jean-Michel, fils de Jean St-Arnault et de Monique Rouleau. Parrain et marraine, Lionel Rouleau, représenté par Robert St-Arnault, et Suzanne Rouleau.

6.— Joseph-Pierre-Claude, fils de Florimond Chiasson et de Mariette Vallières. Parrain et marraine, Pierre Marchand et Rolande Beaulac.

6.— Marie-Germaine-Nathalie, fille de Gaëtan Pelletier et de Monique Caouette. Parrain et marraine, Emile Caouette et Germaine Dancause.

7.— Marie-Guylaine-Dominique, fille d'Yvon Gervais et de Louise Bonnier. Parrain et marraine, Albert Gervais et Marie-Anne Hébert.

13.— Joseph-Napoléon-Claude-Jacques, fils de Jean-Claude Beauregard et de Lucile Desrosiers. Parrain et marraine, Napoléon Beauregard et Rita Lemay.

Mariages

5.—Armand Tremblay, fils de François-Xavier Tremblay et de Fernande Gobeil, et Françoise Goyette, fille de Paul-Emile Goyette et de Gilberte Dupont.

5.— Gaëtan Frenière, fils de Roland Frenière et de Simone Brunelle, et Lise Voghell, fille d'Eugène Voghell et de feu Eva Hamel.

12.—Denis Lafrenière, fils de Léo Lafrenière et de Lucienne Lauzière, et Ginette L'Heureux, fille de Léo L'Heureux et de Jeanne d'Arc Héroux.

12.— Normand Choquette, fils d'Edouard Choquette et d'Aurélienne Pellerin, et Claudette Gagnon, fille de Stanislas Gagnon et de Françoise Mercier.

Sépultures

3.— Ilda Denis, épouse d'Armand Mongeau, 75 ans et 11 mois.

5.— Laurence Savard, fille de feu Napoléon Savard et de feu Alphonsine Maltais, 42 ans et 8 mois.

14.— Rose Brouillette, fille de feu Louis Brouillette et de feu Philomène Benoit, 59 ans.

CHRIST-ROI

Baptêmes

6. — Joseph-Jean-Paul-Pierre, fils de Jean-Louis Morin et de Nicole Flibotte. Parrain et marraine, Jean-Paul Cormier et Jeanne-d'Arc Flibotte.

6. — Marie-Bernadette-Céline, fille de Jean-Guy Therrien et de Cécile Millette. Parrain et marraine, Gaston Millette et Bernadette Boucher.

7. — Marie-Nicole-Manon, fille de Gérard Beaunoyer et de Jeannette Lavigne. Parrain et marraine, Roger Beaunoyer et Nicole Beaunoyer.

7.— Joseph-Raoul-Robert, fils de Jean-Louis Latour et de Cécile Choquette. Parrain et marraine, Raoul Latour et Thérèse Bouchard.

Sépultures

3.— Alfred Piché, époux d'Eva Picard, 75 ans.

8.— Suzanne Philie, veuve de Paul Rousseau, 52 ans.

SACRE-COEUR

Baptêmes

6. — Joseph-Eric-Benoit-René, fils de Conrad Bousquet et de Nicole Choquette. Parrain et marraine, Irenée Choquette et Jeanne Fournier.

6.— Joseph-Patrick-Sylvain-Daniel, fils d'Arthur Perreault et de Françoise Morin. Parrain et marraine, Armand Rioux et Jeannette Morin.

6. — Marie-Manon-Linda, fille de Bernard St-Pierre et de Gisèle Tanguay. Parrain et marraine, Etienne Tanguay et Rose-Blanche Bergeron.

6.— Marie-Caroline-Elisa, fille de Roger Mercier et de Micheline Lever. Parrain et marraine, Gaëtan Mercier et Denise Provencher.

13.— Joseph-Yvan-Robert, fils de Réjean Gatuhier et de Claudette Courchesne. Parrain et marraine, Edouard Gauthier et Annette Cloutier.

13.— Marie-Rita-Christiane, fille de Simon Laroche et de Françoise Fortin. Parrain et marraine, Almanzor Pelletier et Rita Laroche.

Mariages

5.— Joseph Davignon, fils de Joseph Davignon et d'Elizabeth Clark, et Suzanne Ricard, fille de Théogène Ricard et de Mariette Bourret.

14.— Yvon Gauthier, fils d'Armand Gauthier et de Blanche Letellier, et Nicole Phoenix, fille de Laurent Phoenix et de Simone Ducharme.

SAINT-SACREMENT

Baptêmes

6.— Marie-Andrée-Nathalie, fille de Yves St-Roch et d'Angèle Gendron. Parrain et marraine, Armand Benoit et Gisèle Gendron.

12. — Marie-Denise-Nathalie, fille de Maurice Goulet et de Thérèse Robitaille. Parrain et marraine, Jean-Marcel Goulet et Madeleine Emond.

13.— Marie-Sandra-Anick, fille d'André Giguère et d'Andrée Duperron. Parrain et marraine, René Duperron et Gabrielle Robert.

Mariages

7.— Alain Chartier, fils de feu Conrad Chartier et de Marie-Ange Morin, et Pauline Duval, fille de Jean-Paul Duval et d'Yvette Charbonneau.

7.— André Courtemanche, fils de Germain Courtemanche et de Laurette Deslandes, et Huguette Beaudoin, fille d'Adrien Beaudoin et de feu Maria Mariel.

12.— Roger Lussier, fils d'Albany Lussier et d'Yvette Ménard, et Hélène Brouillard, fille d'Eugène Brouillard et de Thérèse Nault.

12.— Denis Tétreault, fils d'Elzéar Tétreault et d'Antonia Laliberté, et Cécile St-Amand, fille de Joseph St-Amand et d'Eméria Laplante.

12.— Marcel Gélinas, fils d'Ernest Gélinas et de Noëlla Arpin, et Jeanne d'Arc Robichaud, fille de Paul Robichaud et d'Eva Jacques.

Sépultures

12.— Victoria Boisclair, veuve d'Ephrem Jacob, 79 ans.

14. — Diana Couture, veuve d'Arthur Lafleur, 73 ans.

SAINT-JOSEPH

Baptêmes

6.— Marie-Isabelle-France-Rose, fille de Marcel Morisseau et de Roseline Laflamme. Parrain et marraine, André Laflamme et Marie-Rose Nault.

6.— Joseph-Jacques-Raymond, fils d'André Phaneuf et d'Estelle Fleurant. Parrain et marraine, Robert Gendron et Jacqueline Fleurant.

6. — Marie-Julie-Luce, fille d'André Archambault et de Pierrette Jodoin. Parrain et marraine, Jules, Archambault et Hélène Beauregard.

13. — Marie-Sylvianne-Josée, fille de Jacques Malo et de Solange Bourgeois. Parrain et marraine, Jean-Baptiste Bourgeois et Aloysia Archambault.

13.— Joseph-Pierre-Marc, fils d'Adrien Dupont et de Juliette Prud'homme. Parrain et marraine, Denis Dupont et Claudette Dupont.

13.— Joseph-Daniel-Denis, fils de Denis Marcil et de Lucile Nadeau. Parrain et marraine, Oscar Marcil et Eliane Poirier.

Mariages

5.— Alain Tanguay, fils d'Adrien Tanguay et d'Isabelle Pion, et Bernadette St-Sauveur, fille d'Arthur St-Sauveur et de Berthe Moreau.

5.— Roméo Cordeau, fils d'Emile Cordeau et de Florence Landry, et Alice Charpentier, fille de Jean-Marc Charpentier et de Marie-Paule Noël.

5.— Hervé Lépine, fils de feu Ferdinand Lépine et de Rosalba Boisvert, et Thérèse Corbeil, fille d'Ovila Corbeil et de Marie-Jeanne Lamothe.

7.— Serge Chabot, fils de Léonard Chabot et de Marie-Ange Baillargeon, et Lucile Blier, fille d'Adelin Blier et de Bernadette Savaria.

12.— Robert Houle, fils de feu Delphis Houle et de Germaine Savoie, et Lise D'Amour, fille de Joseph D'Amour et de Laure Messier.

PRECIEUX-SANG

Baptêmes

5.— Joseph-Gilles-Christian, fils de Claude McDermott et de Denise Landreville. Parrain et marraine, Gilles Chagnon et Nicole McDermott.

6. — Joseph-Eugène-Paul-Richard, fils d'Adrien Boucher et de Thérèse Girouard. Parrain et marraine, J.-Wilfrid Girouard et Marie-Jeanne Rondeau.

13.— Joseph-Conrad-Roger-Daniel, fils de Roger Pion et de Laurette Desmarais. Parrain et marraine, Conrad Leclerc et Solange Bourgeois.

Le Club des Francs de Saint-Hyacinthe a repris ses activités régulières, jeudi dernier au *Foyer Coquetel Dupont*. Ci-dessus, le secrétaire du club, M. Roger Séguin, donne aux membres le bilan de la saison, sous l'oeil émerveillé du président, M. Aldéo Archambault. A droite, le R. P. Rodrigue, s.v., directeur du Patronage Saint-Vincent-de-Paul, qui prit la parole à l'issue du souper.

(Studio Belvedt)

Trois sanctuaires seront visités le 20 septembre

Ste-Anne de la Rochelle, Johnville et Notre-Dame du Perpétuel Secours à Sherbrooke sont les trois endroits où s'arrêteront les pèlerins de Mme Burque le 20 septembre. Le départ se fera du **Grand-Hôtel** à 7 heures du matin. Pour plus de renseignements, ou pour se procurer des billets, il faut communiquer avec, Mme Arthur Burquet, 950, rue Saint-Louis à Saint-Hyacinthe. On peut aussi téléphoner à PR. 4-4226 ou PR. 4-5502.

Mme W. Guimond, présidente de l'UCFR, de Saint-Denis

Saint-Denis, 15, (DNC)

Mme Wilfrid Guimond vient d'être élue présidente de l'Union catholique des femmes rurales de Saint-Denis-sur-Richelieu. Les autres membres de l'exécutif sont Mmes Wildor Richer, vice-présidente; Eldor Richard, secrétaire; Mmes Aimé Desrosiers, Omer Jalbert, Léo Blanchard, Wildor Richer, Normand Huard, Gustave Lussier, Gérard Archambault et Mlle Jacqueline Gaudette, directrices.

J. L. LÉVESQUE & L. G. BEAUBIEN LTÉE

J. L. Lévesque & L. G. Beaubien Ltée, Courtiers en valeurs de placement, sont heureux d'annoncer la nomination de **M. Camille Desbiens** comme un de leurs représentants dans la région de St-Hyacinthe. M. Desbiens possède une longue expérience du commerce du placement.

MESSIEURS . . .

EPARGNEZ DU TEMPS ET DE L'ARGENT

COMPLETS FAITS SUR MESURES

SERVICE PERSONNEL

MESURES PRISES A DOMICILE OU A VOTRE BUREAU

LE BARON se rendra à votre domicile ou à votre bureau prendre les mesures et vous faire choisir le matériel dans les TISSUS IMPORTES 100% LAINE, styles et modèles automne-hiver 1964.

Nous faisons aussi la location de vêtements de cérémonie. Très beau choix de chandails en laine d'importation française ou italienne. Pantalons et chandails Beatles.

SI VOUS VOULEZ DE L'EXCLUSIVITE, VOYEZ

LE BARON

429, rue Mondor — Tél. : 773-1044

Saint-Hyacinthe

une agréable économie

BRANVIN

SHERRY ET PORTO CANADIENS

En vente dans tous les magasins de la R.A.Q.

JORDAN BRANVIN Vin Blanc SHERRY CANADIEN

NE LISEZ PAS CECI

Si vous désirez geler cet hiver!

De tous les services de chauffage, SEUL LE SERVICE DE CHAUFFAGE CHARTIER-SHELL vous offre gratis le service d'urgence 24 heures sur 24, gratuit l'inspection mi-hiver de votre installation de chauffage, gratuite la mise au point annuelle de votre brûleur et de votre fournaise . . . tout cela assuré par le meilleur personnel d'entretien qui soit à Saint-Hyacinthe.

C'est le meilleur parce que E.-J. Chartier & Fils Inc., grâce à son chiffre d'affaires supérieur, a pu s'adjoindre les spécialistes en chauffage les plus réputés de la région.

Vous obtenez tous ces avantages gratuits :

- MISE AU POINT ANNUELLE
- INSPECTION A LA MI-HIVER
- SERVICE D'URGENCE

E.-J. CHARTIER & FILS INC. VOUS FOURNIT TOUS CES SERVICES POUR LE PRIX DE L'HUILE SEULE . . . ET VOUS N'AVEZ QU'A VOUS REPOSER . . . TOUT EN ECONOMISANT !

SHELL — HUILES À CHAUFFAGE

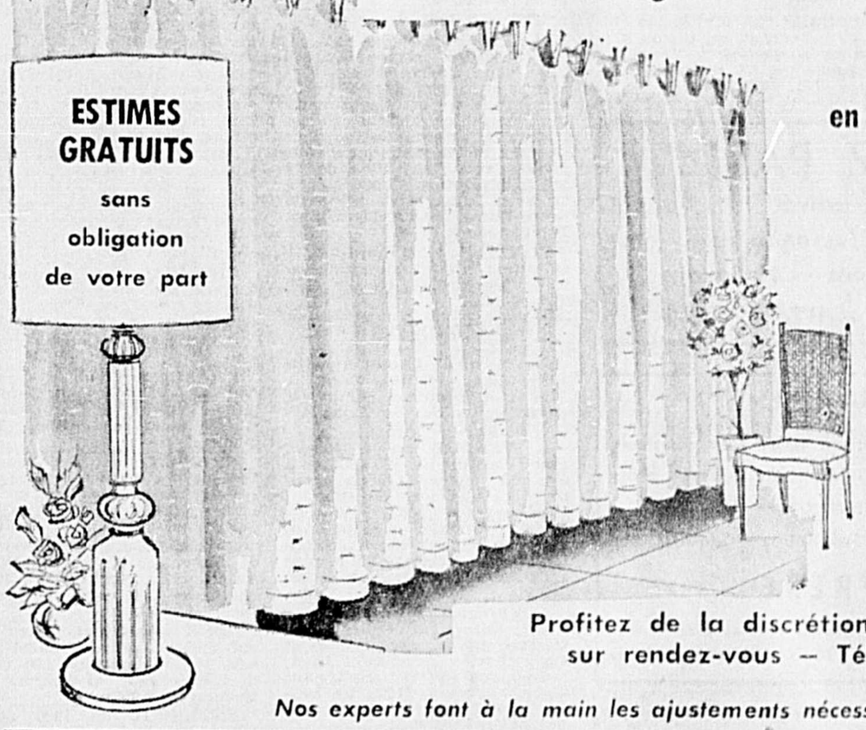
Composez: PR. 4-5343

E.-J. CHARTIER & FILS INC.

VOTRE MARCHAND DE CHALEUR

Madame RAOUL GAUDET

confectionne gratuitement vos draperies



ESTIMES GRATUITS sans obligation de votre part

en Terylene, arnel, etc. . .

couleurs et motifs assortis

1.98 ET PLUS

Profitez de la discrétion de notre service sur rendez-vous — Tél. : PR. 4-6471

Nos experts font à la main les ajustements nécessaires à vos draperies

Nouveauté au magasin RAOUL GAUDET

TAPIS 100% nylon

Brun automne — Champagne SPECIAL 8.50 LA VERGE

feutre et posage inclus

TUILES VINYLE, AMIANTE, 9" x 9"

Faciles d'entretien, imitation de roche, en relief. Cette tuile peut se poser directement sur le ciment. Idéal pour la cuisine, la salle de jeu ou la salle de T.V.

15¢ LA TUILE

COUVERTURE DE LIT

100% coton lavable à la machine

pas de repassage, couleurs : rose, turquoise, vert, blanc antique et blanc neige

$10.95 et mieux

OREILLERS EN PLUME D'OIE OU DE POULET

$1.89 ET PLUS

Raoul Gaudet

Place du Marché — Membre de la Plaza Maskoutaine

433, RUE SAINT-FRANÇOIS — TEL. : PR. 4-6471

430, RUE SAINTE-ANNE — SAINT-HYACINTHE

ANNONCES CLASSÉES

A VENDRE

ATTENTION ! CAMPEURS et CAMIONNEURS 4,000 verges de toile de toutes sortes, aussi 3 dactylos, machine à additionner, 3 portes en fer de 6'x3' qui glissent sur roues suspendues. S'adresser à **Frances Products**, 2525, rue Sylva-Clapin, S.-Hyacinthe. Tél. 4-7172.

BALAYEUSE électrique, en très bon état, prix raisonnable. Tél. 3-8936.

BUSY PLANER, 12 pouces, sur roulement à billes; Jeep; 2,500 pieds de madrier de pin 3x11, 29 pieds de longueur. J.-B. Saint-Pierre, boulevard Laurier, Saint-Hilaire. Tél. 367-3429.

CAISSE enregistreuse. Balance de magasin. Fusil à peinture. Tél. 4-7701.

CANICHE miniatures de choix, gris argenté, enregistrés, mâles et femelles. Tél. 3-3660.

CINQ taures de 2½ ans, Holstein, enregistrées, vêlant en septembre et octobre. Troupeau accrédité, vacciné sous contrôle R.O.P. S'adresser à Fabien Fontaine, rang Saresto, S.-Bernard de Michaudville, Saint-Hyacinthe. Tél. 792-5745.

ENSEMBLE de golf presque neuf. Tél. après six heures à 3-8662.

FOURNAISE à gaz, 35,000 B.T.U., genre foyer, comme neuve. Tél. 4-8949.

FOURNAISE à l'huile, très propre, un an de service, peut chauffer 5 pièces. Tél. 796-3516.

JAQUETTE de mouton de Perse gris, très belle valeur, grandeur: moyenne. Sacrifierais à $80. Tél. 3-9628.

JOLIE ROBE de mariée, d'automne, en satin, avec voile. Grandeur: 12-14 ans. Aussi manteau de fourrure court et manteau en Alpara. Grandeur 12-14 ans. S'adresser le soir à 3-3655 et le jour à 3-3742.

IL VOUS FAUT
$50
D'ICI A LA PROCHAINE PAYE ?
Cet emprunt ne coûte que
47¢
pour deux semaines
grâce à un mini-prêt de
Crescent
FINANCE CORPORATION LIMITED
J. M. Carette, Gérant
1225, rue des Cascades
Tél. : PR. 4-5305
Saint-Hyacinthe

A VENDRE

FOURNAISE Super Flamme, pouvant chauffer 6 pièces 2 mois d'usage, pour moitié prix. Lessiveuses remises à neuf, de toutes marques, à compter de $35. Poêles électriques, 220 volts, de 24 à 30 pouces, avec garantie. Réfrigérateurs de toutes marques, 6 à 12 pieds, remis à neuf, avec 1 an de garantie. Nous échangeons vos réfrigérateurs usagés pour neufs, à prix d'aubaine. S'adresser à 2645, rue Sicotte, Saint-Hyacinthe. PR. 4-7489.

MACHINE à coudre Singer, portative gros modèle, automatique. Tél. 3-8917.

MAGNIFIQUES chiens Saint-Bernard, 1 an, bons pour la garde, dressés. Plusieurs bergers allemands, jeunes ou vieux. S'adresser à Ferme d'élevage J.-C. Bérubé. 3-9450.

MANTEAU de pattes de mouton noir, 12-14, manteau de seal noir, 16 ans, manteau d'hiver 4 ans, et imperméable marine, 6 ans, pour garçons, robes et jupes, 3-4-5 ans, manteau d'hiver 2-4 ans, avec jambières, manteau d'automne 2-5-6 ans, pour fille. Le tout à très bas prix. S'adresser à 5390, rue Jutras, Saint-Hyacinthe-Annexe. Tél. 3-1609.

MOBILIER de salon 2 morceaux, Krooler et une chaise. Aussi poêle à l'huile, 2 brûleurs. S'adresser à 2340, rue Sainte-Anne, entre 5 et 7 heures du soir, ou le samedi.

MOBILIER de chambre à coucher, en noyer; chaise Lazy-Boy; chaise T.V.; étagère de fer forgé, noire; tête de lit de 3' 3", autres articles. Cause de vente: départ. Tél. 3-9222.

MOBILIER de salon, 2 morceaux Hooler, une chaise. Aussi poêle à l'huile, 2 brûleurs. S'adresser à 2340, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe entre 5 et 7 heures du soir ou le samedi. Tél. 4-4769.

POELE Westinghouse, avec cadran lumineux; aussi fournaise Coleman 39 pouces de hauteur et 24½" de largeur. Téléphoner à 4-7304.

POMPE automatique, pour vider cave; réservoir de 10 gallons "Otaco"; réservoir à eau chaude McLary; support de réservoir à l'huile, en métal, 2 pieds de hauteur; roues et pneus usagés, toutes grandeurs; autos à vendre: Renault 1961, avec garantie; Plymouth 1956 comme neuf, mécanique en apr-fait état; Meteor 1956, 4 portes, radio, 4 pneus neufs, **hard-top**, mécanique en parfait état, aucune offre raisonnable ne sera refusée. S'adresser à 280, boulevard Laurier, Sainte-Rosalie. Tél. 4-6961.

PLUSIEURS tonnes de fumier de vaches, au tas ou à la tonne. S'adresser à Jean-Guy Beauchemin, 97, rang d'Argenteuil. Tél. 797-3418.

A VENDRE

PONEY avec selle, $50. S'adresser à Germain Aubry, S.-Nazaire, comté de Bagot.

ROBE de mariée, en satapo garni de perles blanches, longue, 17-18 ans, à moitié prix. Téléphoner à 787-5761.

TROIS belles taures de 3 ans, pur sang, Holstein, enregistrées, une fraiche vêlée et 2 autres à la veille de vêler, **claires du test fédéral.** S'adresser à Jean-Paul Morier, Saint-Jean-Baptiste. FOrest 7-3691.

VACHE, fraiche vêlée. S'adresser à Georges Leblanc, S.-Barnabé, rang Saint-Amable.

AUTOMOBILES

BUICK 1961, 2 portes, **hard-top**, servo-freins, servo-conduite, 32,000 milles, aussi bicycle C.C.M., pour homme. Tél. 3-9913.

BUICK 1958, Century, convertible, mécanique en bon état. S'adresser le soir à 458, rue S.-Michel, La Providence.

CAMION International 1960, ½ tonne, boite d'acier fermée, 23,000 milles. S'adresser à René Picard Upton.

CHEVROLET modèle 1959, en très bon état. Prix: $800. Téléphoner à St-Hyacinthe 3-2150.

CHEVROLET 1957, 4 portes, en parfait état. Aussi piano à vendre. S'adresser à 255, rue Brunet, S.-Joseph. Tél. 3-3239.

DE SOTO 1950, en très bon état. $100. Tél. 3-1342.

DODGE 1959 Viscount, $800, en très bon état. S'adresser à 305, rue Saint-Clément, La Providence. Tél. 3-0884.

DODGE 1963, modèle 440, gros moteur, V-8, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, ceintures de sécurité, lave-vitres, feux de recul plusieurs autres commodités. Seulement 20,000 milles, un seul propriétaire, cause de vente: décès. Prix raisonnable. Tél. 4-8206.

FALCON 1962, coupé, 2 portes, automatique, en très bon état, très propre. Cause de vente: étude. Tél. 4-5572.

FORD 1963, convertible, équipé au complet, 25,000 milles. Bonnes conditions. Cause de vente: obligé de vendre. Tél. 4-8532.

FORD 1963, Galaxie, 4 portes, transmission automatique très, propre, aucune offre raisonnable refusée. Cause de vente: automobile fournie. Tél. 4-6068.

FORD 1957. Aussi camion Metro, ¾ de tonne, en parfait état. S'adresser à 1180, rue Raymond, Saint-Hyacinthe.

FORD 1953, radio, en bon état. Téléphoner à Claude Fontaine 4-6426.

METEOR 1957, 2 portes, V-8, vert et blanc. Tél. 4-551.

MOTEURS remanufacturés Chevrolet, Dodge, Ford, Plymouth et autres 6 et 8 cylindres, avec 3 mois de garantie ou 4,000 milles. Moteurs industriels et tracteurs de marques diverses, moteurs auxquels vous pouvez vous fier. Plus de 35 ans d'expérience. S'adresser à Deshaies Automotive, 3095, rue Notre-Dame, Saint-Hyacinthe. Téléphoner à 4-5932.

PONTIAC 1957, **hard-top**, 6 cylindres, transmission automatique, très propre, en bon état. Tél. 4-4535.

PROPRIETES

A VENDRE: Chalet meublé, magnifique terrain, situé à 5175 rue Frontenac, Douville, environ 2 milles de Saint-Hyacinthe. Tél. 4-5036.

A VENDRE ou à louer: grand terrain de 130'x80', bâti ou non pouvant servir d'entrepôt. Aussi lots de 60'x150', situés à 1,000 pieds de l'école, église et épicerie à Saint-Hyacinthe-Annexe. Aucun comptant requis. Prix: $1,500 et plus sans intérêt. S'adresser à tél. 3-1551.

A VENDRE ou à échanger: terre dans les Laurentides, maison, grange, garage, bois et lacs, endroit de chasse. Qu'avez-vous à offrir? S'adresser à J.-O. Laporte, 2120, rue Bernier, Saint-Hyacinthe. Téléphoner à PR. 3-8869.

BEAUX grands terrains de 60 et 70 pieds de largeur, sur 115 de profondeur, situés à S.-Hyacinthe-annexe et La Providence. S'adresser à J.-P. Biron, 320, rue Champlain, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Téléphoner à PR. 4-6918.

BUNGALOW de 5 pièces, sous-sol presque fini, grand terrain de 100x103, $5,000 comptant, solde comme loyer de $50.24 par mois, situé à 4500, rue Jacques-Cartier, Douville.

DEUX terrains bien situés, grandeur totale de 120 x 117. Aussi téléviseur Philco, laveuse en très bon état. Aubaine. Cause: départ. Tél. 4-5275.

DEUX beaux et grands terrains à vendre, situés rue Richer, à Saint-Hyacinthe-Annexe. Téléphoner à 3-2939.

DEUX TERRES à bois de 30 et 15 arpents, situées à La Présentation. S'adresser à Marcel Adam, Saint-Thomas d'Aquin. Tél. 796-3306.

MAGASIN général avec ou sans marchandise, situé au village de Saint-Guillaume d'Upton, comté d'Yamaska. Chiffre d'affaires annuel: $125,000. S'adresser à Mme A. Lancette Saint-Guillaume.

MAGASIN de cadeaux, location excellente, chiffre d'affaires intéressant, situé à 3 rue de l'Hôtel de Ville, Farnham. Tél. AX. 3-6611.

MAISON SEULE de 7 pièces à vendre, avec grand terrain. Située au village de Sainte-Rosalie. S'adresser à 105, rue Ste-Marie, Sainte-Rosalie. Téléphoner à Sainte-Rosalie 120.

MAISON à Saint-Simon de Bagot, à 1 mille du village, sur la route des autobus de Saint-Hyacinthe. Terrain d'un arpent de superficie, propre à la culture. S'adresser à Charles-Auguste Rivard, Saint-Simon de Bagot, ou J.-E. Chevrette, 2890, avenue Providence, Québec 10.

MAISON modèle, 5 pièces, finie en brique, chauffage central, terrain de 60x90, possibilité de rabais de $500 du gouvernement fédéral. Située au coin des rues Beauregard et Lapierre, à Saint-Joseph. A vendre rapidement à prix d'aubaine, seulement $11,000 ou meilleure offre. Pour informations, téléphoner à **Arthur Perreault, 3-1560.**

PROPRIETES

MAISON de 6 pièces, intérieur remis à neuf, situé au centre du village de Saint-Dominique. Tél. 3-8625.

MAISON de 5 logis, dont deux servent au commerce, avec bon revenu. Tél. 4-4413.

MANUFACTURE de portes et chassis, deux étages, logis de 6 pièces, moderne, deux autres bâtisses à classer et sécher le bois, sur grands terrains au centre du village de Saint-Barnabé. Locaux presque neufs, à très bas prix. S'adresser à Adélard Beauregard, 2665, rue Notre-Dame Saint-Hyacinthe. Tél. 3-3285.

PROPRIETE de feu l'abbé Horace Messier, rang d'Emileville, Saint-Pie de Bagot, près du centre d'art. Grande maison chauffage central, eau chaude, garage. Terrain de 300x175. Tél. 2-2533.

TERRAIN de 86'x81', coin *Saint-Michel* et *Saint-Charles*, La Providence. Prix: $4,000. S'adresser à Roland Lacroix, Marché Centre, Saint-Hyacinthe.

TERRAIN de 55x100, situé rue Sicotte, eau, égouts, près de l'Institut de Technologie. Aussi logis au sous-sol, 3 pièces, salle de bains cuisinette, chauffé, éclairé, prix raisonnable. Téléphoner à PR. 3-1478.

TERRE de 120 arpents, située au rang du Brûlé, Saint-Dominique. S'adresser à Omer Messier, 395, rue Saint-Clément, La Providence. Tél. 3-8377.

A LOUER

A louer ou à vendre: maison seule, genre bungalow, 5 pièces et demie, neuve, bonnes conditions, prête le 1er septembre, située à Saint-Hyacinthe-Annexe. Téléphoner à 3-1551.

APPARTEMENT de 2 pièces, moderne, boudoir, cuisinette, bien meublé, entrée et balcon privés, chauffage central, toutes commodités. Endroit tranquille pour dame ou demoiselle aimant le confort, 2e étage. Aussi CHAMBRES doubles à lits séparés, téléphone éviers, pour messieurs prenant leurs repas en dehors. S'adresser à Appartements Hins, 212, rue S.-François, Saint-Hyacinthe.

BEAU logis de 5 pièces, cuisinette, salle de bains, 220 volts tuiles sur plancher. Aussi maison seule de 6 pièces. Tél. 4-8132.

BELLE chambre, pour un pensionnaire, 5 jours par semaine, prendrais 2 autres à dîner, près des écoles Casavant, Textiles, Séminaire. Tél. 3-0685.

CHAMBRE - appartement, meublée, avec beau et grand garde-robes en cedre, cuisine, poêle 220 réfrigérateur, salle de bains, solarium, corde à linge, entrée privée. Prix: $6., $7. et $8. par semaine. S'adresser à 2420, rue Morin, Saint-Hyacinthe. Aussi CHAMBRE meublée ou non, avec garage, situé à 2310, rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7723.

CHAMBRE meublée pour homme ou étudiant, bon chez soi, déjeûner si désiré prix raisonnable, près des écoles et manufactures. S'adresser à 2165 rue Saint-Joseph, Bourg-Joli, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-2197.

CHAMBRE chauffée, pour étudiant, pension si désirée. S'adresser à 2635, rue Page, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-8345.

CHAMBRE à louer idéale pour étudiant. Tél. 4-4749.

CHAMBRE meublée, chauffée, eau chaude, buanderette, située à 1070, rue de l'Hôtel de ville, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-5070.

CHAMBRE meublée, pour étudiant ou autre, pupitre de travail, déjeûner servi si désiré. S'adresser à 2055 rue Lamothe, au 2e, Saint-Hyacinthe.

CHAMBRE avec salle de jeux et téléviseur à la disposition du locataire. S'adresser à 1260, rue Sacré-Coeur, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-8989.

DEUX appartements chauffés, eau chaude, salle de bains privée, poêle électrique 220 volts et réfrigérateur si désirés. Téléphoner à 3-9664.

ENTREPOT de 1400 pieds carrés, avec **chauffage central**, toilette, bureau, grand terrain de stationnement, 1390, rue Centrale, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 3-0616.

LOCAL commercial, chauffé, à 1970, rue des Cascades. Libre immédiatement. S'adresser par téléphone à Saint-Hyacinthe, au Salon la Marquise, 4-6373 ou 4-6020.

LOCAL commercial de 550 pi. car. avec grande vitrine de 18 pi., pour tous genres de commerce, comprenant logis à même de 3½ pièces, voisin de Paul Picard, bicycles et articles de sport. Tél. 4-7887.

LOGIS de 6 pièces, au 3e étage, chauffé, situé à 1410, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe. Téléphoner à PR. 4-4200.

LOGIS de 4 et 5 pièces, neufs, chauffage central, intallation pour laveuse et sécheuse. Situés près de l'école et de l'église, rue Chambly, Douville. Téléphoner le soir à 3-9956.

LOGIS-APPARTEMENT moderne, dans un quartier résidentiel, meublé au complet, comprenant salle de bains, chambre, cuisine, chauffé, eau chaude, électricité, le tout compris ainsi que taxes. S'adresser à 1325, rue Papineau Saint-Hyacinthe. Téléphoner à 4-4469 ou 4-7741.

LOGIS de 5 pièces, chauffé, situé rue Girouard, Saint-Hyacinthe. Téléphoner à 4-5953 ou 4-8819.

LOGIS de 5 pièces et demie, libre le 1er septembre, salle de bains, douche, réservoir à eau chaude, 220 volts, très facile à chauffer. Téléphoner à 4-5788 ou 3-9329.

LOGIS neuf 7½ pièces, terrasse en asphalte, près des écoles, libre le 1er septembre. Situé à 8340, rue Ledoux, Saint-Hyacinthe-Annexe. Téléphoner à 3-0336.

LOGIS de 3 pièces, non meublé, eau chaude à l'année, chauffé, bain douche intéressant pour jeune fille. S'adresser au bureau, 590, rue Mondor, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 5 pièces, au second, réservoir à eau chaude, plancher de bois franc, libre immédiatement. S'adresser à 860, rue Després, Saint-Hyacinthe.

A LOUER

LOGIS neuf, 6 pièces, chauffé, moderne, prêt pour le mois de septembre, situé dans un quartier résidentiel au Bois-Joli. Téléphoner à 3-2908.

LOGIS de 5 grandes pièces, avec toutes commodités, situé sur la rue Principale, au village de Saint-Liboire. S'adresser à 800, rue Bourdages Saint-Hyacinthe. Téléphoner à 3-0291.

LOGIS de 5 pièces, chauffé, situé à 3490, boulevard Laurier, Douville, chez Lionil Phaneuf & Fils. Téléphoner à 4-8646.

LOGIS de 4 grandes pièces, eau chaude, toilette, libre le 1er octobre, situé à 305, village de Saint-Thomas d'Aquin. Demander M. Henri Barbeau.

LOGIS de 6 pièces, 220 volts, salle de bains, jardin et garage, situé au village de S.-Barnabé. Tél. 792-3905.

LOGIS de 4 pièces 220 volts, au rez-de-chaussée, garage, libre immédiatement, situé sur la rue Centrale, Sainte-Hélène de Bagot. Tél. 795-3482.

LOGIS de 6½ pièces, 220 volts, entièrement remis à neuf, libre immédiatement, situé à 2575, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-2089.

LOGIS de 5 pièces, chauffé, situé à 770 rue Tellier, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1584.

LOGIS de 6 pièces, 3 chambres, salon double, salle à manger, cuisinette, salle de bains, grande cave, chauffé, eau chaude, garage. S'adresser à 650, rue Desmarais, Saint-Joseph-sur-Yamaska.

LOGIS de 5 pièces, 220 volts installation pour laveuse et sécheuse, grand sous-sol, abri pour automobile en fibre de verre, grand terrain, situé à Douville, près de l'église. Libre le 1er octobre. S'adresser à R. Chabot, 4050, rue Frontenac, Douville. Tél. 3-3485.

LOGIS neuf, 5 grandes pièces, chauffage à eau chaude, plancher recouvert de tuiles eau chaude, situé à 2750, rue Turcotte, Bourg-Joli, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-0129.

LOGIS de 3 pièces, moderne, libre immédiatement, planchers en bois franc, installation pour laveuse et sécheuse dans salle de bains, situé à 2425, rue Désaulniers, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-3149 le jour, 4-8482 le soir.

LOGIS de 5 pièces, au 2e étage, ménage fait à neuf, prélarts incrustés dans la cuisine; tuiles dans la salle de bains; 220 volts; réservoir thermos; plancher de bois franc; endroit tranquille dans propriété de 2 logis. Garage si désiré. Pour adultes seulement. S'adresser à 1185, rue Blanchette, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-5077.

LOGIS de 4 pièces, avec ménage à vendre. S'adresser à 2391, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 4 pièces, au rez-de-chaussée, avec grande cour. Libre immédiatement. S'adresser à 955, rue Marguerie-Bourgoys, Saint-Hyacinthe.

LOGIS meublé 4 pièces, chauffé avec calorifères électriques, libre le 1er octobre, situé boulevard Laurier, Douville. Aussi logis de 7 grandes pièces, très propre, chauffage central à eau chaude, libre le 1er novembre, situé boulevard Laurier, Douville. Tél. 4-8809.

A LOUER

LOGIS neuf, de 3 pièces, frais peint, salle de bains, 220 volts, eau chaude, grande cour. S'adresser à 134 rue Saint-Pierre, La Providence.

LOGIS de 3 pièces, au 2e, pour couple âgé, salle de bains, dépense. S'adresser à 1260, rue Saint-Dominique, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 4½ pièces, eau chaude, libre immédiatement, situé à 2740, rue Pagé, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-8363.

LOGIS de 4½ pièces situé au village d'Upton, cuisine finie arborite, eau chaude. S'adresser à Jacques Desmarais, Upton. Tél. 99-s-3.

LOGIS neuf de 5 pièces, chauffage central, installation pour laveuse et sécheuse. Situé rue Pagé, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-9664 ou 3-0225.

LOGIS moderne, de 5 pièces, installation pour laveuse et sécheuse, antenne communautaire, libre le 1er octobre. Tél. 3-2800.

LOGIS de 4 pièces, avec ou sans garage, situé à Saint-Joseph-sur-Yamaska. Tél. l'avant-midi ou le soir à 3-9431.

LOGIS de 4 pièces, au second, 220 volts, solarium. Tél. 3-2615.

LOGIS de 4 pièces, salle de bains et douche 2e étage, couple sans enfant, chauffé, sécheuse fournie, libre immédiatement, situé à 108, rue Saint-Patrice, Saint-Liboire. S'adresser à cet endroit ou téléphoner à Saint-Liboire 27.

LOGIS de 2 pièces, salle de bains, plancher de bois franc, 220 volts, eau chaude, libre immédiatement, situé rue Girouard Saint-Hyacinthe. S'adresser à 755, rue Larocque, Saint-Hyacinthe.

LOGIS de 4 pièces, 220 volts, eau chaude, libre immédiatement, situé rue Girouard, S.-Hyacinthe. S'adresser à 755, rue Larocque, Saint-Hyaicnthe.

LOGIS de 2½ pièces, chauffé, éclairé, ménage fait à neuf, meublé si désiré, libre le 1er octobre, situé à 2200, rue Lafontaine, Saint-Hyacinthe. S'adresser à 2216, rue Lafontaine, S.-Hyacinthe. Tél. 3-0488.

LOGIS de 5 pièces au rez-de-chaussée, ménage fait à neuf, douche, réservoir à eau chaude, 220 volts, $48 par mois. Références exigées, libre le 1er octobre. Tél. 3-1940.

LOGIS de 2 pièces, non meublé, chauffage central, très moderne. Tél. 3-0327.

A LOUER

LOGIS de 4 pièces, chauffé, $65 par mois, ou meublé, $75 par mois. S'adresser à 774-6983.

QUATRE chambres doubles, usage de la cuisine, cuisinette, salle de bains, poêle et réfrigérateur, l'idéal pour étudiants. Prix modiques. S'adresser à 2365, rue de la Rivière, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1604.

ON DEMANDE

BONNE demandée, pour travail de maison, pas d'enfants, soirs et fins de semaine libres. Tél. 4-6991.

A VENDRE
Bungalow neuf, en brique, 5 pièces, salle de bains, cave de 7 pieds, à Canton Joli près de la route transcanadienne, à S.-Hyacinthe-le-Confesseur.
On peut visiter tous les soirs
S'adresser à
M. ALBERT COMEAU
PR. 4-5424
Saint-Hyacinthe-le-Confesseur

"DECOUPEZ CECI"
RO-MO J
J.-ROLAND MORISSETTE
EBENISTE ARTISAN
CONSEILLER EN DECORATION
12 ans de pratique
555, rue Savoie — Face à l'aqueduc — Saint-Joseph — Tél. : 773-8837 — Saint-Hyacinthe

L'ASSURANCE-VIE DESJARDINS
Siège social : Lévis, Canada
DENIS PROULX, représentant
2770, rue Pagé — Saint-Hyacinthe — Bureau et domicile 774-4969

ETES-VOUS VENDEUR?
Importante compagnie offre l'avantage d'une carrière à ceux qui possèdent les caractéristiques suivantes :
★ Age : 21 à 45 ans
★ 10e année minimum
★ Faire preuve de dynamisme
★ Garantie de salaire de $5,200 à $6,500 par année selon les aptitudes
★ Entraînement complet
POUR ENTREVUE, COMMUNIQUER AVEC
M. BENOIT à 774-8005

BUNGALOW EN BRIQUES
dans Bois-Joli
Plein-pied, 7 pièces. Planchers recouverts de tapis. 2 salles de bains, tuiles céramique. Spacieux sous-sol. Chauffage central à air chaud. Garage. Entrée en asphalte. Terrain 75' x 101', paysagé. Près des écoles et des facilités de loisirs. Conditions de paiement avantageuses.
2350, RUE S.-GERMAIN
S.-Hyacinthe — PR. 3-9200

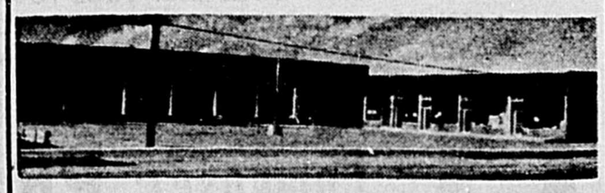
ISOLATION PARENT DRUMMOND
en laine minérale soufflée sous pression
De 25% à 30% d'économie sur le chauffage
pour maisons ou édifices publics
ESTIMES GRATUITS
Informations : Tél. : PR. 3-2613
273, Blvd Bernard — Drummondville

LES PLUS EN DEMANDE dans toutes les pharmacies au Canada - DE NOS JOURS soulagement rapide ou argent remis

PRÊT
Prêt hypothécaire de 83⅓% de la valeur
Ce plan d'hypothèques a été conçu pour résoudre certains problèmes fondamentaux reliés à la possession d'une maison. Si vous devez acheter une maison ou en vendre une, un choix beaucoup plus grand s'offre à vous; vous pouvez maintenant acquérir la maison qui convient parfaitement à votre famille. Ce plan vous permet d'emprunter jusqu'à 83⅓% de l'évaluation de la maison. A titre de propriétaire vous pouvez retirer votre investissement, améliorer ou agrandir votre propriété. Profitez d'une occasion de placement avantageux ou consolidez vos dettes.
EXEMPLE
Evaluation de la propriété $12,000.00
Hypothèque consentie $10,000.00
Mensualité de ..... $ 71.60
pour 25 ans
Pour informations, sans obligation de votre part, veuillez communiquer sans tarder, ou rendez-vous à :
PRET HYPOTHECAIRE
Henri Gauthier, gérant
Prêtons aussi en 2e hypothèque à un taux raisonnable
155, St-François, Dr'ville — Tél. GR. 2-6880

EN SPECIAL
la Boucherie GRENON & NICHOLS

vous offre LE PLUS GRAND CHOIX de VIANDE qui soit
BOEUF "STEER" DE L'OUEST 1ère QUALITE
GAGNANTE DE LA SEMAINE :
Mme Emile Guilbert — 2055, rue Cartier
ROTI de LARD, soc ------ lb 45¢
HAUT-COTE de BOEUF ------ lb 37¢
CRETONS FRANÇAIS ------ lb 59¢
BOEUF HACHE ------ 3 lb $1.
SAUCISSES ------ 3 lb $1.
FRANKFURTERS ------ 3 doz 89¢
Pour tous les foyers qui ont des congélateurs, nous vendons les quartiers de viande et les débitons au prix du gros.
LIVRAISON PAR TOUTE LA VILLE
2090, Morison coin Bourdages — PR. 4-4125

LOCAL à LOUER
AU NOUVEAU
CENTRE AGRICOLE Enr.
R. NICHOLS, propriétaire
8440, rue Des Cascades — PR. 3-1593
autrefois I.G.A.

Endroit idéal pour entrepôt :
Magasin de fer, peinture, fixtures électriques, salle de quilles, restaurant, "Auto Parts", Bureaux de tout genre.
2 garages A VENDRE situés :
1er 1360,rue Saint-Louis — Saint-Joseph
2e 8630, rue Des Cascades Est — Saint-Hyacinthe
Très bonnes conditions de vente
Information : PR.3-1593

N'OUBLIEZ PAS!
Le temps est arrivé
Pensez à votre fournaise
Installation — Réparations — Nettoyage
MARCEL PELLETIER — PR. 4-4774

AUBAINES ! AUBAINES !
CHAUSSURES DE TRAVAIL, bout en acier très résistant, semelles à l'épreuve de l'acide — Aubaine — Beau choix de souliers de toilette pour messieurs — BAS PRIX. — Claques — Couvre-chaussures — Salopettes — "Jeans", etc.
ROY & FRERE
Marchands de chaussures — Qualité — Bas prix
1980, rue Bréboeuf — PR. 4-8494 — Saint-Hyacinthe

APPARTEMENTS A LOUER DANS MAISON MODERNE
1 PIECE ½
Meublés — Tapis mur à mur
Cuisinette moderne — Incinérateur
Buanderette — Ascenseur
Edifice maintenant terminé au complet
Inf. : Tél. PR. 4-7477
1840 Saint-Antoine — j.n.o.

UN COEUR RAJEUNI POUR LES MOINS JEUNES
Dès maintenant, il est possible de remplacer par des conduits synthétiques, certaines parties malades d'un coeur défaillant. Et nous verrons avant longtemps, qu'il sera possible de remplacer le coeur tout entier.
Qu'est-ce que la médecine et la science nous réservent pour l'avenir ? Nous avons lieu d'être optimiste pour tout ce qui regarde la santé. Toutefois, il y a de nombreux et très actifs remèdes parmi les médicaments dont nous disposons qui peuvent soulager les affections cardiaques. Voyez donc votre médecin sans tarder.
VOTRE MEDECIN PEUT NOUS TELEPHONER si vous avez besoin de remèdes. Si vous ne pouvez venir à la Pharmacie, un coup de fil et nous irons chercher votre ordonnance, puis nous la retournerons rapidement et sans frais additionnels.
PHARMACIES LOCAS Enr.
2276 Sainte-Anne, Tél. : PR. 3-9757 — 1600 Des Cascades, Tél. : PR. 4-6451 — Saint-Hyacinthe
HEURES D'OUVERTURE
LUN. à SAM. 9 h. a.m. — 10 h. p.m.
DIMANCHE 9½ h. a.m. — midi et demi, 6 h. 45 p.m. — 8 h. p.m.
LUN. à VEN. 8 h. a.m. — 10 h. p.m.
SAMEDI 8 h. a.m. — 6 h. 30 p.m.
DIMANCHE 9 h. a.m. — midi et demi

ANNONCES CLASSÉES

ON DEMANDE

BON VENDEUR demandé pour Saint-Hyacinthe. Vendez nos 225 produits, commission 45%; $25 achètent valise pour démonstrations. Clients bénéficient de spéciaux économiques primes attrayantes, tirage de magnifiques prix. Pas de risque, période d'essai de 30 jours. ITO, Département H, 5130, rue Saint-Hubert, Montréal.

COUTURIÈRES avec ou sans expérience, pour travail dans manufacture. Salaire horaire. S'adresser à Manufacture de Saint-Hugues et demandez M. J.-B. Caron. Tél. 44-s-3.

EMPLOI recherché : comtable d'expérience recherche emploi dans comptabilité, tenue des livres, pour commerce, restaurant garage, le soir et les fins de semaine. Téléphoner à 4-4485.

LOCAL RECHERCHE. Un groupe de jeunes de Saint-Hyacinthe est à la recherche d'un local permanent, où il pourrait se réunir régulièrement et conserver son matériel de travail. Accepterait un local de 1,000 pieds carrés ou de moins d'importance, à un prix abordable, non loin du centre de la ville. On peut communiquer avec Daniel Laflamme, à 4-8485, ou avec Jean-Guy Labelle, à 4-6506.

ON DEMANDE

FILLES pour travailler dans restaurant, le soir. S'adresser à 2715, rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe. Tél. 3-2615.

JEUNE FILLE ou dame âgée demandée pour travail dans maison privée. Téléphoner entre 8 et 9 heures de l'avant-midi à Saint-Jean-Baptiste, FOrest 7-5508.

NOUVELLE CARRIÈRE : voici une position permanente qui offre un des revenus les plus élevés dans le domaine de la vente. Notre compagnie nationale qui connait actuellement une expansion extraordinaire, se spécialise dans la distribution de fonds mutuels. Expérience de la vente ou des placements pas nécessaires. Nos cours d'entrainement sont d'une qualité exceptionnelle. Pour fixer rendez-vous, tél. 4-8005.

ON DEMANDE deux hommes avec automobiles, à temps plein ou partiel, pour compagnie reconnue. Spécialité : vitamines. Bon salaire. Territoire disponible immédiatement. S'adresser à M. Gérard Bilodeau, 505, rue Saint-Michel, La Providence.

TRAVAIL de maison demandé à l'heure. Tél. 3-8270.

TRAVAIL DEMANDÉ : Jeune fille avec dactylo, demande travail à la maison, adresser des lettres ou imprimés. Prix raisonnable. Tél. Sainte-Rosalie 63J.

UNE compagnie de plastique demande des dames pour travail à domicile. Dans les temps libres, couvrez des cartes de sécurité sociale, photographies, etc., avec du plastique; tout sera fourni, expérience pas nécessaire. Ecrivez à **Ellfra Plastic**, Duke Street, Hamilton, Ontario.

DIVERS

A ECHANGER : caméra 16 mm, Minota avec **flash**, caméra Brownie, 620, avec **flash**, contre caméra 35 mm. Tél. à A. Morin 4-6715.

ATTENTION, CULTIVATEURS ! Nous achetons les animaux, morts ou vivants, nous payons les prix avantageux pour vaches et chevaux. Téléphoner à A. Picard Enr., PR. 3-2939.

DIVERS

COUTURIÈRE avec expérience prendrait couture à la maison. S'adresser à 425, rue S.-Augustin, La Providence. Tél. 3-2620.

GARDERIE maintenant ouverte sur la rue Jolibois, près de S.-Hyacinthe-Annexe. Un endroit où vous pourrez conduire vos enfants, pendant vos heures de travail ou vos sorties. Sainte-Rosalie 222.

JEUNE ETUDIANTE désirerait garder enfant, durant les fins de semaine. Tél. 3-9358.

JEUNE FILLE désirerait garder des enfants le soir, demeurant au Bourg-Joli. Tél. 3-8781.

MESDAMES et Mesdemoiselles, si vous désirez avoir corsets, gaines-culottes, soutiens-gorges Bokota, maillots de bain faits sur mesures par la corsetière Mme Robitaille, de Granby. Corsets de petite taille : $13 et $14; moyenne, $15 et $16; forte, $18. Adressez-vous à sa représentante : Mme Gilles Burelle, 960, rue Plante, S.-Joseph-sur-Yamaska. Tél. 4-5131.

NOUS achetons vieux fer et vieilles automobiles, pour ferraille. S'adresser à Emile Latour, 1838, rue Saint-Pierre, La Providence. Tél. 3-2966.

POUR VOS TRAVAUX DE SOUDURE ! Consultez Electric Welding Service, 65, rue Archambault, près du boulevard Laurier Sainte-Rosalie. Téléphoner à 4-7218.

PRENDRAIS personnes âgées en pension. Elles seraient bien traitées, comme chez elles. S'adresser à Mme Joseph Guillette, 21, rue Quintal, Saint-Liboire. Tél. 55-s-3.

PRENDRAIS à domicile couple âgé de 60 à 75 ans, pas malade, logé, nourri. Ecrire à A.S.P., casier postal 340, S.-Hyacinthe.

PRENDRAIS pensionnaires masculins, bon chez soi accès à la télévision. $15 par semaine. Il n'y a pas d'enfants. Pour informations, tél. 3-2660.

PRENDRAIS bébé naissant pour garder. Téléphoner à 4-6154.

PRETS hypothécaires en 1ère ou 2e, ville ou campagne, à partir de 7%. Service rapide, Immeuble Badeau, M. Champagne, représentant, 21, rue Dufferin, Granby. Tél. FR. 2-5994 ou FR. 2-3687.

ENCAN

ENCAN, samedi 26 septembre 1964, à midi, chez Gérard Robert, rang St-Ours à St-Pie de Bagot. Sera vendu : un excellent troupeau, clair de test; 14 vaches, pur sang, avec papier, 5 taures, 2 ans, 7 de 1 an à 1½, 2 veaux du printemps; 1 taureau, 3 ans, avec papiers; tout le troupeau d'Holstein, pur sang, avec papiers et vacciné; 10 devant mettre bas d'ici décembre; 60 ton. de foin, environ; 10 tonnes de paille; ½ silo d'ensilage; 2 refroidisseurs à lait, 1 p. de côté; 20 bidons à lait; 3 chaudières et couloirs à lait; bassin à laver; chambre à lait; charrette à lait sur pneus; 2 beaux silos 12x26; charriot à ensilage; hache-légumes; remorque à 4 roues; traineau double; réservoir à eau, 1,000 gals; batterie à clôture électrique; trayeuse Chore-Boy, 2 chaudières, installation pour 22 vaches; tondeuse électrique Steward. Conditions : sur les lieux. Pour plus d'informations, s'adresser sur les lieux ou à G. Normandin. Cause de la vente, santé. Cantine sur les lieux. Gérard Normandin, encanteur licencié, Rouville. S.-Hyacinthe, Bagot Brome, Shefford et Missisquoi. Tél. FR. 9-5529, S.-Paul d'Abbotsford.

ENCAN

ENCAN à commission tous les jeudis soirs au 129, rue Brodeur, La Providence, à 7 heures et demi du soir. Nous vendons toutes sortes d'articles divers tels que : ameublement, lingerie etc. Achetons aussi ameublements complets. Ceux qui désirent faire vendre leur ameublement devront les apporter sur les lieux. Le local sera ouvert le mercredi soir de 7 heures et demi à 10 heures et demie, pour ceux qui veulent emporter leur marchandises. Acceptons encans à domicile ou encans de ferme. S'adresser à Dorès Lapierre, encanteur licencié, 875, rue Sainte-Anne, coin Dessaulles Saint-Hyacinthe. Tél. 3-1025.

ENCAN

ENCAN lundi 21 septembre 1964 à 1 heure de l'après-midi chez M. André Martel, haut de la rivière, Saint-Damase, comté de Saint-Hyacinthe. Détail : 12 vaches à lait passées à l'épreuve du sang, dont 8 du printemps, 1 fraiche vêlée, 3 taures de 2 ans, vêlant en septembre, 3 taures de 1 an ½ et 1 boeuf 1 an ½. Roulant de ferme, tracteur M.-H., No 35, neuf, avec chaine charrue Beaborn, 3 versants, herse à disques, hydraulique, 12x12; herse à finir, 2 panneaux; niveleuse; charrue à rigoles; épandeur Desjardins, 70 minots, neuf; chargeur; faucheuse Ford, 7 pieds; sleigh double; réfrigérateur à lait, 8 bidons. De Laval; lieuse à grain, 6 pieds; semoir, Cockshutt, 13 disques combiné; planteur à tomates, Cockshutt; remorque Normand, 5 tonnes; trois remorques à 2 roues; voiture double; 30 chassis de couche; 700 balles de foin; 6 tonnes de paille; éleveuse à poulet de 12x16; poulailler de12x14; silo, 12x24; bois de service, articles du hangar. La terre est vendue. Conditions sur les lieux. A.-E. Saint-Laurent, encanteur licencié, Saint-Simon de Bagot. Tél. 45.

ENCAN

ENCAN samedi 19 septembre 1964, à 1 heure chez Mlle Aurore Moreau village de S.-Jude, comté de Saint-Hyacinthe. Détail : ameublement de maison au complet; poêle Cadillac à bois; fournaise Coleman; réfrigérateur Kelvinator; radio; mobilier de cuisine; table; chaises; laveuse; chaises berçantes; cabinet à vaisselle; poêle à l'huile; vaisselle; glacière; moulin à coudre; lampes; mobilier de chambre; lingerie; mobilier de salon; berçantes; rideaux; tapis; prélarts; 3 mobiliers de chambre au complet; lingerie; couvre-pieds; draps; horloge; valises; bureaux; cadran; articles du hangar; 10 cordes de bois; 4 barils. La propriété sera vendue sur les lieux à 4 heures de l'après-midi. Conditions : argent comptant. A.-E. Saint-Laurent, encanteur licencié, Saint-Simon de Bagot. Téléphone 45.

ENCAN

ENCAN samedi 19 septembre 1964 à 1 heure p.m., chez Camille Roireau, bas de la rivière, S.-Césaire. Sera vendu : 40 vaches, 20 mise bas à l'automne en décembre, 5 taures, 2 ans, 5 1½, 4, 1 an, 4 veaux du printemps, 1 taureau Holstein, 1½ an, pur sang, avec papier, tous clairs du test fédéral; 50 tonnes de foin pressé; 35 tonnes d'avoine; 14 arpents de blé d'Inde (sur le champ); réservoir De Laval neuf, 35 bidons; réservoir à eau chaude 20 ballons; 3 chaudières à lait; couloir à lait; poêle à gaz, combiné électrique; épandeur à engrais, 110 minots, presque neuf; lieuse à grain; trayeuse De Laval, 2 chaudières, pour 30 vaches, 1 an d'usage, avec pipage, 1 force; 2 tondeuses électriques Steward. Conditions : comptant. S'adresser sur les lieux ou à Gérard Normandin. Cantine sur les lieux. Gérard Normandin, encanteur licencié, Rouville, S.-Hyacinthe, Bagot Brome, Shefford et Missisquoi. FR. 9-3529, S.-Paul d'Abbotsford.

ENCAN

ENCAN, samedi 19 septembre, à midi, chez M. Ernest Lagacé, 5e rang de Saint-Cyrille. Un troupeau de 37 bêtes à cornes Holstein sera vendu comprenant : 21 vaches à lait Holstein; boeuf, 1½ an; 11 taures, 1½ an; 3 veaux du printemps; le troupeau est passé à l'épreuve du sang, Test Fédéral; refroidisseur à lait, capacité 8 bidons; chaines à tracteur, sleigh double; sleigh simple; 2 voitures doubles sur pneus; trayeuse Wood 3 chaudières, installation pour 24 vaches; séparateur électrique en stainless; 18 bidons à crème; 2 fourches à foin au complet; tondeuse à animaux; tracteur Case, No. 430, 1,200 hres d'ouvrage avec accessoires; lieuse à grain 6 pieds International; semoir 11 disques; chargeur à foin; faucheuse à tracteur, Case, neuve; charrue à 2 raies à tracteur, Case; rateau fileur, Vicon; herse à roulettes à tracteur; herse à finir; épandeur d'engrais, New Idea, 90 minots; sarcleur à tracteur; balance 566 livres; brouette à lait; remorque; niveleuse; chargeur arrière à tracteur; scie à chaine; 300 pieds de bois de construction; beaucoup d'autres articles trop nombreux pour être énumérés ici. Plans provincial et fédéral seront acceptés. Pour informations, s'adresser à : Marcel Lambert, encanteur licencié. Tél. 395-4409, Saint-Germain, co. Drummond.

ENCAN

ENCAN, mercredi 23 septembre, à 12 h. 30 p.m., chez Gustave Fontaine, 4e rang de S.-Hugues, comté de Bagot. Tracteur, David Brown, No. 30; charrue, 3 raies, David Brown; charrue, 2 raies; moissonneuse-batteuse, Case No. 80; presse à foin, Oliver avec moteur; rateau fileur, Massey-Ferguson; faucheuse à tracteur, New Idea; 3 voitures, sur pneus; monte-balle; vis à grain; épandeur sur pneus, 100 minots, New Idea; semoir à disques combiné; rouleau; niveleuse; sarcleur, à blé d'Inde, hydraulique; sarcleur à blé d'Inde, pour chevaux; 2 attelages doubles; chargeur à foin; rateau simple; herse à roulettes à tracteur, 28 disques; 2 herses à finir; trayeuse Shore Boy, 2 chaudières; 15 bidons; réfrigérateur, capacité 14 bidons; 2 paires de sleighs doubles; 2 sleighs simples; sleigh fin; voiture, fine sur pneus; herse à ressorts, 3 panneaux, hydraulique; herse à ressorts, trainante; grande fourche à foin, 135 pieds, câble d'acier avec poulies; charriot à foin; banc de scie; séparateur; 50 boites d'abeilles; extracteur à miel; tous les articles du hangar; une grande partie du ménage de la maison comprenant: poêle électrique combiné Bélanger, télévision, etc. Beaucoup d'autres articles trop nombreux pour être énumérés ici. La terre est vendue. Plans provincial et fédéral seront acceptés. Pour informations, s'adresser à : Marcel Lambert, encanteur licencié. Tél. 395-4409, S.-Germain co. Drummond.

ENCAN

ENCAN : vente de vaches laitières. Chaque vendredi, à S.-Pie de Bagot, sur la ferme de Paul Bernard, vous sont offertes des vaches laitières de choix, fraiches ou devant vêler sous peu. La majorité sont Holstein et sont vendues garanties et **claires du test fédéral**. Condition : vous pouvez obtenir jusqu'à 36 mois pour payer ces animaux. Information : Paul Bernard, Saint-Pie de Bagot. Tél. 772-2492.

ENCAN

ENCAN, samedi 19 septembre 1964 à midi et trente, chez Roger Lemay, garagiste d'Upton. Seront vendus : le ménage complet de Marcel Pageau, de Ville Lemoyne; 2 mobiliers de chambre complet : 3 lits neufs, un divan, fauteuil; poêle combiné au bois et à l'huile fournaise à l'huile; fournaise au charbon; lingerie; certisseuse électrique; porte d'aluminium et 2 chassis; 2 balayeuses électriques; planche à repasser, razoir électrique, machine à coudre électrique; grille-pain; 2 chaises de camp; 3 lampes-éclairs; 2 paires de ski; bicycle; 2 **express-enfants**; 3 moteurs électriques 1 et ½ force; 12 pelles; paire de chaines doubles, pour camion; paire de chaine simple; paire de chaine d'auto, panne à ciment; moule à fabriquer des tuyaux de ciment de 15 pouces, chaine à *bois; binder; fourniture de magasin*; linge à la verge; lot de chaussures; peinture et une foule d'autres articles trop nombreux pour être énumérés ici. Oscar Bruneau, encanteur, Upton. Tél. 164-s-3.

ENCAN

ENCAN, samedi 26 septembre 1964 à 1 heure de l'après-midi chez Lucien Lemonde, à 755, rue Centrale, Saint-Joseph-sur-Yamaska. Pour plus de détails, lire la prochaine édition du Courrier 24 septembre 1964. Dorès Lapierre, encanteur licencié, 875, rue Sainte-Anne, (coin Dessaulles) Saint-Hyacinthe. Pour tout genre d'encan. Tél. 3-1025.

REMERCIEMENTS

M. et Mme Ernest Toutant et ses enfants remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes, de fleurs, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, ou de toute autre manière que ce soit à l'occasion du décès de leur fils Alcide Toutant, survenu le 23 août.

AVIS

Canada
Province de Québec
District de Saint-Hyacinthe
No : 27433

COUR DE MAGISTRAT

LES COMMISSAIRES D'ECOLES POUR LA MUNICIPALITE DE SAINT-MATHIAS, comté de Rouville, district de Saint-Hyacinthe,

Demandeurs

vs

ULRIC BERTRAND, autrefois domicilié à 1041, 10ième Avenue, Pointe-aux-Trembles, maintenant de lieux inconnus,

Défendeur

Ordonnance de comparution

Il est ordonné au défendeur : Ulric Bertrand, de comparaitre durant le mois.

Saint-Hyacinthe, ce 3e jour du mois de septembre en l'année de Notre-Seigneur, mil neuf cent soixante-quatre.

(signé) Lionel Leblanc,
G.C.M.
District de S.-Hyacinthe

AVIS

Canada
Province de Québec
No : 27426

COUR DE MAGISTRAT

LES COMMISSAIRES D'ECOLES POUR LA MUNICIPALITE DE SAINT-MATHIAS, comté de Rouville, district de Saint-Hyacinthe,

Demandeurs

vs

ALAIN PICOTTE, autrefois domicilié à 288, rue Salaberry, Iberville district d'Iberville,

Défendeur

Ordonnance de comparution

Il est ordonné au défendeur : Alain Picotte, de comparaitre durant le mois.

Saint-Hyacinthe, ce 3e jour du mois de septembre, en l'année de Notre-Seigneur, mil neuf cent soixante-quatre.

(signé) Lionel Leblanc,
G.C.M.
District de Saint-Hyacinthe

REMERCIEMENTS

La famille de Mme H.-H. Lussier, offre ses plus sincères remerciements à toutes les personnes qui lui ont témoigné de la sympathie, soit par offrande de messe, bouquets spirituels, visites ou assistance aux funérailles, à l'occasion du décès de Mme J.-H. Lussier, survenu en août dernier.

SOUMISSIONS

Gouvernement du Québec

MINISTERE DE LA VOIRIE
SOUMISSION
PROJET 8011-64

Le ministère de la Voirie demande des soumissions pour la construction d'un bureau et d'une résidence dans la municipalité de Saint-Hyacinthe, comté de Saint-Hyacinthe.

L'enveloppe de soumission devra porter les mots "Soumission pour contrat 8011-64".

On peut obtenir les plans, devis et formule de soumission en s'adressant au ministère de la Voirie, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, en nous faisant parvenir un chèque visé, ou un mandat-poste, de $10 non remboursable.

Seuls ont droit de soumissionner les entrepreneurs ayant leur principale place d'affaires dans le Québec.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé fait à l'ordre du ministre des Finances, ou d'une police de garantie d'une compagnie autorisée à se porter caution judiciaire (bid bond), équivalant à 10 p. 100 du montant total de la soumission.

Les soumissions devront être adressées au ministère de la Voirie, Service des contrats, Bureau E-5, Hôtel du Gouvernement, Québec, et seront reçues jusqu'à 2 h. 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le 30 septembre 1964, pour être ouvertes publiquement au même endroit et à la même heure.

Le ministre ne s'engage à accepter, ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Roger LaBrèque,
Sous-ministre de la Voirie

SOUMISSIONS

SOUMISSIONS demandées
Commission scolaire
de Saint-Damase,
Comté de Saint-Hyacinthe

Des soumissions seront reçues au bureau de cette corporation scolaire, comme prix offert sur la vente de l'école "couvent" en le village de Saint-Damase. Ces soumissions devront être sous enveloppe scellée, adressées au bureau de cette corporation. Aucune soumission ne sera reçue après 4 heures p.m. du 28 septembre 1964. Notre Commission scolaire ne s'engage pas à accepter ni la plus haute, ni quelque autre soumission donnée. Tous renseignements pourront être obtenus entre 9 h. a.m. et 4 h. p.m. à tous les jours, sauf les jours fériés, en s'adressant au secrétaire de la commission scolaire, M. Guy Vandal, S.-Damase, comté de Saint-Hyacinthe.

Reçu Saint-Damase,
5 septembre 1964.
Guy Vandal, sec.-trés.

EPICERIE LICENCIEE
A VENDRE
Epicerie - Boucherie licenciée. Belle clientèle. Seul dans quartier populeux. Bâtisse neuve en brique. Abandon : cause de maladie. Bonnes conditions.
Appelez 546-2059
Acton Vale, ou écrivez
1515, Ricard
Acton Vale pour rendez-vous

A VENDRE
MAISON
Local exceptionnel pour commerce, au centre de la ville,
située à
975, rue Saint-Paul
Saint-Hyacinthe
Téléphoner à 3-1252
ou 3-0564

A LOUER
Logis neuf
5 pièces
PR. 3-0257
j.n.o.

ARMORAL ENR.
352, rue Mondor S.-Hyacinthe PR. 3-0329
VENDEUR DE PLASTIQUE LAMINE
ARBORITE — FORMICA — DUROLAM
SPECIAL
Feuille 4 x 8 : $10.50
• Couleurs assorties • Grand choix de patrons

LEURS CHEVEUX ONT REPOUSSE !

EN 12 MOIS EN 3 MOIS

Le spécialiste en science capillaire sera ici jeudi et démontrera aux hommes et aux femmes comment conserver leurs cheveux et ainsi éviter la calvitie

OTTAWA, Ont. — Des nouvelles méthodes de traitement à la maison pour conserver vos cheveux et en améliorer la croissance seront exposées à Saint-Hyacinthe, jeudi 24 septembre au *Grand-Hôtel*.

Le spécialiste en science capillaire, M. P. Thibodeau, sera le représentant de la dynamique organisation de spécialistes Roberts en cheveux et en cuir chevelu. Les dames et messieurs pourront le consulter personnellement entre midi et 8 hres p.m.

Ce nouveau traitement est ni une "commande par poste" ni une "panacée". Il est adapté à l'individu après un examen personnel et le progrès en est vérifié à des intervalles réguliers par un spécialiste Roberts.

Qui peut-il aider ?

Le nouveau traitement Roberts guérira-t-il la calvitie ? "Non !" Car nous ne sommes d'aucune aide aux hommes et aux femmes qui sont parfaitement chauves après des années de perte graduelle de cheveux. Mais, si vous avez encore un duvet et si votre cuir chevelu permet encore la pousse des cheveux, vous pouvez au moins conserver et améliorer ce que vous avez. Certains états, tels que la "calvitie locale" disparaissent habituellement si soignés à temps !

Certains états du cuir chevelu qui causent habituellement une chute excessive des cheveux — pelliculles, démangeaisons, surplus ou manque d'huile, follicules engorgés de séborrhée — peuvent être corrigés par le traitement Roberts à la maison si soignés à temps.

"N'ATTENDEZ PAS QU'IL SOIT TROP TARD"

La calvitie n'attendra pas que vous soyez décidé; elle continuera à faire ses ravages et vous perdrez vos cheveux jusqu'à ce que vous soyez devenu chauve — à moins que vous ne remettiez votre cuir chevelu en état de guérir, en puissance de faire repousser vos cheveux.

Nous vous examinons gratuitement

Nous désirons appuyer sur le fait que vous n'encourez aucune obligation ni aucuns frais en venant vous faire examiner.

Vous n'avez d'obligation qu'envers vous-même. Nous n'acceptons pas les cas qui ne répondront pas au traitement.

Satisfaction garantie

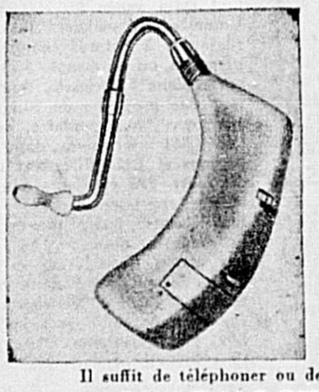
Les spécialistes Roberts vous donneront une garantie écrite de satisfaction en 30 jours sinon le traitement ne vous coûtera rien.

Pour un examen gratuit et un exposé de vos problèmes capillaires, demandez au contrôle le numéro de la chambre de M. P. Thibodeau. Il ne prend pas de rendez-vous : venez donc lorsqu'il vous conviendra.

Les examens sont privés.

OUVERTURE OFFICIELLE DU
CENTRE D'ALLERGIE ST-HYACINTHE ENR.
Dr L.-C. MORRIS, Allergie
Dr Y. TOUSIGNANT, ORL
Allergies respiratoire et générale
Tests d'allergie — Vaccins
CENTRE MEDICO CHIRURGICAL ST-HYACINTHE INC.
TEL. : PR. 3-2505 — PR. 3-1000

DURS D'OREILLES ?
Seul OTICON, avec plus de 60 années d'expérience est en mesure de vous offrir cette merveille de CORRECTEUR AUDITIF.



• Entendez dans les foules
• Pas de cordons-boutons
• Audition directe
• Audition électronique

Le plus merveilleux perfectionnement du siècle ! Vingt-cinq années de recherches — se place en deux secondes et rien à dissimuler.

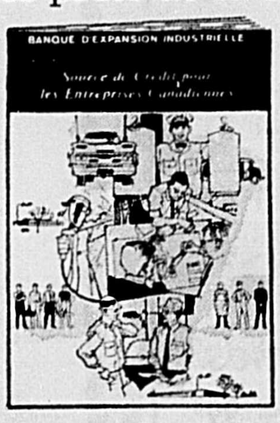
Un appareil auditif tout nouveau. Vos amis, même les plus intimes, ne réalisent pas que vous le portez.

Ni fil, ni bouton — une merveille minuscule ! Demandez-en l'histoire complète.

Il suffit de téléphoner ou de vous rendre à la
PHARMACIE COTE
Tél. : 546-2503 Coin St-André et MacDonald
ACTON VALE
OU PRENDRE RENDEZ-VOUS POUR APPEL A DOMICILE SANS AUCUNE OBLIGATION
EN MALLANT CE COUPON A LA PHARMACIE COTE C.P. 117, ACTON VALE

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
TEL. .....

bei
PROCUREZ-VOUS CETTE BROCHURE D'INFORMATION sur les prêts de la B.E.I.



Si vous vous proposez d'établir, de développer ou de moderniser une entreprise et qu'il vous faut un emprunt à terme pour mettre ces projets à exécution, écrivez-nous pour obtenir cette brochure explicative ou visitez un bureau de la B.E.I.

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE
25 SUCCURSALES AU CANADA
901, carré Victoria Tél. : 866-2701 Montréal

Au marché St-Simon
VIANDE CHEVALINE
EN VENTE
Faux filet ..... lb 59¢
Pointe ..... lb 49¢
Viande vérifiée par le ministère de la Santé
CONRAD PLANTE, prop.
Aussi épicerie au complet
Bière et Porter
294, St-Simon PR. 4-7187
j.n.o.

POUR UN TRAVAIL CONSCIENCIEUX DE CONSTRUCTION OU REPARATIONS
VOYEZ
CLAUDE BLANCHARD
Entrepreneur en construction
4325, rue Lanaudière Douville
Tél. : 773-1074

La SELKIRK
vous les fournit maintenant tout empaqueté s
la fameuse
CHEMINÉE SELKIRK

PLUS:
toute une nouvelle gamme sensationnelle de
FOYERS
prêts à servir
Les deux sortes peuvent être installées n'importe où dans votre maison en quelques heures

12 modèles sensationnels de foyers à votre choix
Prélassez-vous à la chaleur et dans le charme d'un foyer SELKIRK qui vous est livré empaqueté! Installez-le vous même en quelques heures partout où il vous est possible de mettre une cheminée dans votre maison: salle de récréation, vivoir, etc. . . . ou dans votre chalet d'été! Faites votre choix dès maintenant dans la gamme complète de modèles, dimensions et prix des cheminées et foyers SELKIRK.
VOYEZ VOTRE MARCHAND LOCAL
ou écrivez à: SELKIRK METAL PRODUCTS LTD.
North Augusta Road, Brockville, Ont. ■ 625 Wall Street, Winnipeg 10, Man.

ALBERT BERARD
Saint-Nazaire d'Acton, comté Bagot Tél. : 75-S-23

J.-A. LAFERTE Ltée
2520, rue Dessaulles Tél. : 4-6455

H. LETOURNEAU Ltée
1920, rue Des Cascades Tél. : 4-5387

PISCINES RICHELIEU Ltée
1175, avenue Després Tél. : 4-5379

Mlle R. Brouillette, de cette ville, est décédée subitement

Mlle Rose Brouillette, de cette ville, est décédée subitement vendredi dernier, à l'âge de 59 ans. Elle était fille de feu Louis Brouillette et de Philomène Benoit, aussi décédée. La défunte laisse huit frères et une soeur : Louis, Esdras, Armand et Lucien, de cette ville; Georges et M. le Dr Gaspard Brouillette, chirurgien-dentiste, Montréal; le R. P. Jean-Paul Brouillette, o.m.i., missionnaire au Laos, dans l'ancienne Indochine; le R. P. François Brouillette, o.m.i., Montréal; Mlle Jeanne Brouillette, Saint-Hyacinthe. Les funérailles, sous la direction de la maison *Ubald Lalime*, eurent lieu lundi à l'église de Notre-Dame-du-Rosaire.

Mme Philippe Adam, autrefois d'Acton Vale, est décédée

Acton Vale, 16, (Spéciale)

Mme Philippe Adam, née Lucille Arcouette, d'Outremont, est décédée samedi dernier à l'âge de 52 ans. Elle était veuve de M. le Dr Philippe Adam, en son vivant médecin à Acton Vale et à Granby, ancien député du comté de Bagot à l'Assemblée législative. Ses funérailles eurent lieu mardi à l'église Sainte-Madeleine d'Outremont, suivies de l'inhumation à Saint-Hyacinthe.

M. Raymond Joly, président de la Plaza Maskoutaine

M. Raymond Joly, gérant du magasin **Handy Andy** à Saint-Hyacinthe, vient d'être réélu président de la **Plaza Maskoutaine** pour une troisième année consécutive. Les autres membres de l'exécutif sont MM. Guy Dupré, vice-président; Yvon Rho, secrétaire; Pierre Solis, trésorier; Réjean Bernatchez, Roland Bousquet, Bernard Lenoir, Paul Frégeau, Thomas Vincent, Gérard Morier, Guy Lamoureux, Roger Bergeron et Roger Desroches, directeurs. Les élections eurent lieu mardi soir au **Foyer Coquetel Dupont**, à l'issue du souper annuel des membres de la Plaza.

Mme Solange Carr, du 25 chemin Saint-Dominique, est l'heureuse gagnante du concours des chèques d'allocation familiale au magasin *Woolworth*. Ci-dessus, M. Bernard Pilon, gérant de l'établissement, lui remet une somme de $50. *(Studio Belwatt)*

Quelque $197,997 accordés en contrats par la ville

Les conseillers municipaux, réunis en assemblée spéciale lundi soir, ont accordé pour $197,997.49 en contrats pour divers travaux de voirie. Quatre soumissions se totalisant à $126,225.18 furent acceptées de la compagnie **Pavages Maska** pour la construction de trottoirs, le pavage de certaines rues et l'élargissement de plusieurs autres, tandis qu'une autre de $31,597.80 de la firme **Bagot Excavation**, fut acceptée pour l'ouverture et le gravelage de rues. Les Entreprises **Paul Brodeur** se virent confier un contrat de $6,091 pour des travaux semblables. On accorda d'autre part deux contrats évalués à $34,083 aux **Entreprises Saint-Joseph** pour l'installation de conduites d'eau.

Délégués maskoutains au congrès du 4e degré, à Valleyfield

Plusieurs Maskoutains seront délégués au congrès annuel des membres du 4e degré des Chevaliers de Colomb de la province, qui se tiendra les 19 et 20 septembre à Valleyfield sous la présidence du Dr Ephrem Jacques, de Saint-Hyacinthe.

Ce sont MM. Rosaire Cloutier, Léo Théroux, Lucien Cousineau, Germain Paquette, Raymond Girouard, Bernard Proulx, Jean-Marie Coiteux, Léo Jolicoeur, Roland Benoit, Alban Durand, Joseph Arpin, Roméo Fontaine. D'autres représentants seront choisis d'ici peu. Les assises se dérouleront à l'hôtel Château Salaberry. En voici le programme:

samedi : assemblée des fidèles-navigateurs sous la présidence du Dr Jacques; inscription des délégués; souper des fidèles-navigateurs et leur épouse, des officiers et des invités; soirée récréative, rassemblement et parade;

dimanche : messe à la cathédrale; banquet au Séminaire; installation des officiers; parade de modes pour les épouses; réception civique à l'hôtel-de-ville.

Quatre contrats sont accordés : $96,485.55

Les membres de la Commission scolaire de Saint-Hyacinthe, réunis en assemblée spéciale lundi soir, ont accordé quatre contrats évalués à $96,485.55 pour des travaux secondaires à la nouvelle école Prince : $6,773 à la maison **Roger Charbonneau** pour des travaux de peinture; $4,199 à la compagnie **H. Létourneau Limitée** pour l'installation du chauffage et de la plomberie; $27,950 aux entreprises **J.-A. Pinard Enregistrées** pour travaux d'électricité; $19,772.55 à la maison **C.-A. Cayouette Limitée**, pour l'installation de fenêtres. Les soumissions choisies furent remises aux entrepreneurs en construction.

Ce qui se passe, à la Régionale

Les commissaires ont adopté une résolution demandant au ministère de l'Education l'autorisation d'organiser à Saint-Hyacinthe une section classique pour filles. Dans le même ordre d'idées, des cours pour l'obtention du baccalauréat seront donnés aux adultes à compter du mois de janvier au Séminaire, en collaboration avec les autorités de cette institution.

* * *

Un service d'autobus pour le transport des élèves de Saint-Hyacinthe-Annexe est en opération depuis lundi. Les enfants qui auront droit de prendre les autobus de la Régionale sont ceux demeurant de l'autre côté du pont de la rue Cascades-Est.

* * *

Des soumissions seront demandées sous peu pour l'huile qui servira au chauffage des écoles, cet hiver. Elles seront ouvertes à l'assemblée régulière du mois d'octobre, fixée au 14.

* * *

Quatre jeunes filles de 10e année se rendront à Granby pour y suivre les cours d'arts familiaux, et cela aux frais de la Régionale, leur nombre étant trop restreint pour ouvrir une telle classe à Saint-Hyacinthe.

* * *

On a fait l'ouverture de trois nouveaux postes de secrétaires, à la Régionale. Une première s'adjoindra à la bibliothécaire de l'Ecole secondaire Casavant, une seconde au bureau d'orientation, une troisième au bureau de la Régionale.

* * *

Le comité de catéchèse convoquera pour le 21 septembre une réunion de tous les professeurs, dans l'intention d'étudier la formule à suivre dans l'enseignement du catéchisme cette année.

* * *

Une enquête sera faite ces jours-ci par les commissaires Gaston Dore et Maurice Tessier sur la tenue des cafetarias dans les écoles de la Régionale. Un rapport sera donné à la prochaine assemblée sur les écoles Fadette et Casavant.

* * *

Les commissaires feront cours du mois d'octobre la visite des écoles de la Régionale.

M. W. Coutu, ancien maire de S.-André d'Acton, décédé

Acton Vale, 15, (Spéciale)

M. Wilfrid Coutu, qui fut maire de la municipalité de Saint-André d'Acton pendant quatre ans, de 1937 à 1940, est décédé après une maladie de quelques jours. Il était âgé de 79 ans et 7 mois. Au cours de sa longue carrière, le défunt fut aussi conseiller municipal, commissaire d'écoles, inspecteur pour le compte de la Commission du Crédit agricole, inspecteur de la Coopérative d'Assurance-Incendie de paroisse. Il se retira il y a quelques années à Acton Vale, après avoir exploité une ferme sur la rivière Blanche, pendant des années. Outre son épouse, née Blanche Fontaine, le défunt laisse quatre fils et huit filles : Maurice et Raymond, Acton Vale; Lucien, Contrecoeur; Jean-Marie, Upton; Mme Léo Rainville (Gabrielle) et Mme Marcel Champagne (Marielle), Saint-Hyacinthe; Mme Lucien Leclair (Thérèse), Roxton Falls; Mmes Marcel Beauregard (Jeanne), et Jean Morel (Berthe), Enosburg, Vt; Mme Lionel Thériault (Aline) et Mlle Florence, Acton Vale; Mme Richard Beauséjour (Madeleine). Le défunt laisse aussi 40 petits-enfants et 7 arrière-petits-enfants.

Quelque 8,142 élèves dans les écoles de nos commissions scolaires

Un rapport préliminaire démontre que 8,142 élèves fréquentent cette année les classes des Commissions scolaires locale et régionale à Saint-Hyacinthe. Au primaire, on en compte 3,581, répartis dans 119 classes, représentant une moyenne de 30.1 pour chacune. Au secondaire, on relève 4,561 inscriptions, dont 1,861 garçons et 1,175 filles aux cours réguliers, 285 étudiants dans les classes spéciales et 1,240 dans les classes indépendantes. La moyenne est donc de 28.4 élèves par classe. Considérant que les écoles secondaires Fadette et Casavant débordent, les commissaires prévoient qu'il sera impossible l'an prochain d'accueillir tous les élèves dans les locaux actuels.

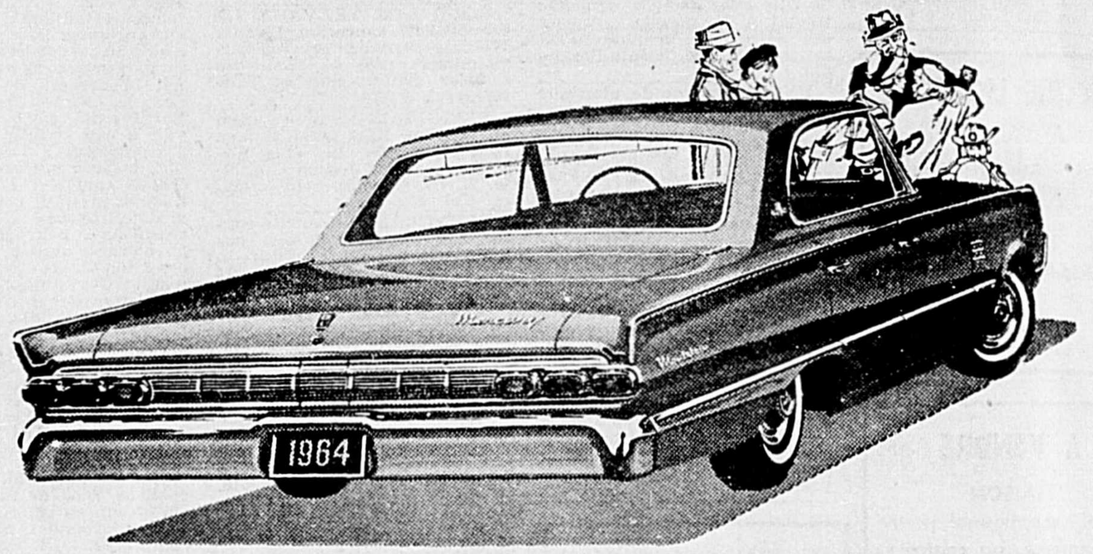
Saint-Denis

— M. et Mme Antoine Huard rendaient visite ces jours derniers à leur fille, Rita, la R.S. Saint-Antoine-de-Marie, C.N.D., en mission au Collège Bellevue de Sainte-Foy, à Québec.

LUCIEN MARTEL *Optométriste*
435, rue de l'Hôtel-Dieu Tél. : PR. 3-2210
Saint-Hyacinthe

VENTE DE LIQUIDATION DE NOS MODELES 1964

AVANT L'ARRIVEE DES MODELES 1965



MERCURY - METEOR - COMET
CAMIONS MERCURY
$2000.00 et plus
(plus accessoires)

GARAGE DEMERS Inc.
ROGER DEMERS, président
7780, DES CASCADES EST SAINT-HYACINTHE, QUE. TEL. 773-2567
Voyez nos vendeurs : Gratien Théroux — Bernard Laliberté — Gilles Thibault

ABANDON DES AFFAIRES
Lingerie Dessaulles
Mme D. GADBOIS, prop.
950, de la Bruère Tél. : 4-7701
Tout doit être vendu:
Venez profiter des spéciaux
à 3 verges pour $1.
vous aurez des cotons à jupes, satin à doublure, taffetas nylon, fil, velours cordé, crêpes et autres. Les tailles de couvre-pieds à ½ prix.

SUPER MARCHE
ROUGE & BLANC
RED & WHITE FOOD STORES
MAURICE LUSSIER, prop.
695, ST-LOUIS TEL. 3-9781 — 3-9782 SAINT-JOSEPH

Viande de choix
Rôti de lard — — — — lb 59¢ PREMIERE QUALITE
Rôti de lard — — — — lb 55¢ BOUT DES COTES
Saucisse fumée — — — lb 45¢ "MAPLE LEAF"
Côtelettes de lard — — lb 69¢
Rôti de boeuf, croupe lb 69¢
Smoked meat — — 4 pqts 99¢

EPICERIE
Café Maxwell House 6 oz 99¢
Café — — — — — 10 oz 1.39 MAXWELL HOUSE
Nestlé Quick — — — 2 lb 95¢ 20¢ DE MOINS
Nestlé Quick — — — 1 lb 51¢ 10¢ DE MOINS
Graisse "Tender" 2 pour 47¢
Biscuits "Week-End" — — 99¢ MELANGES

Fruits et légumes
Pommes Melba — — — — — 99¢ PETITE MANNE
Raisins "Tokay" — — lb 11¢
Laitue "Iceberg" 2 pour 29¢
Tomates roses — — — lb 09¢
Patates — — — — 10 lb 29¢

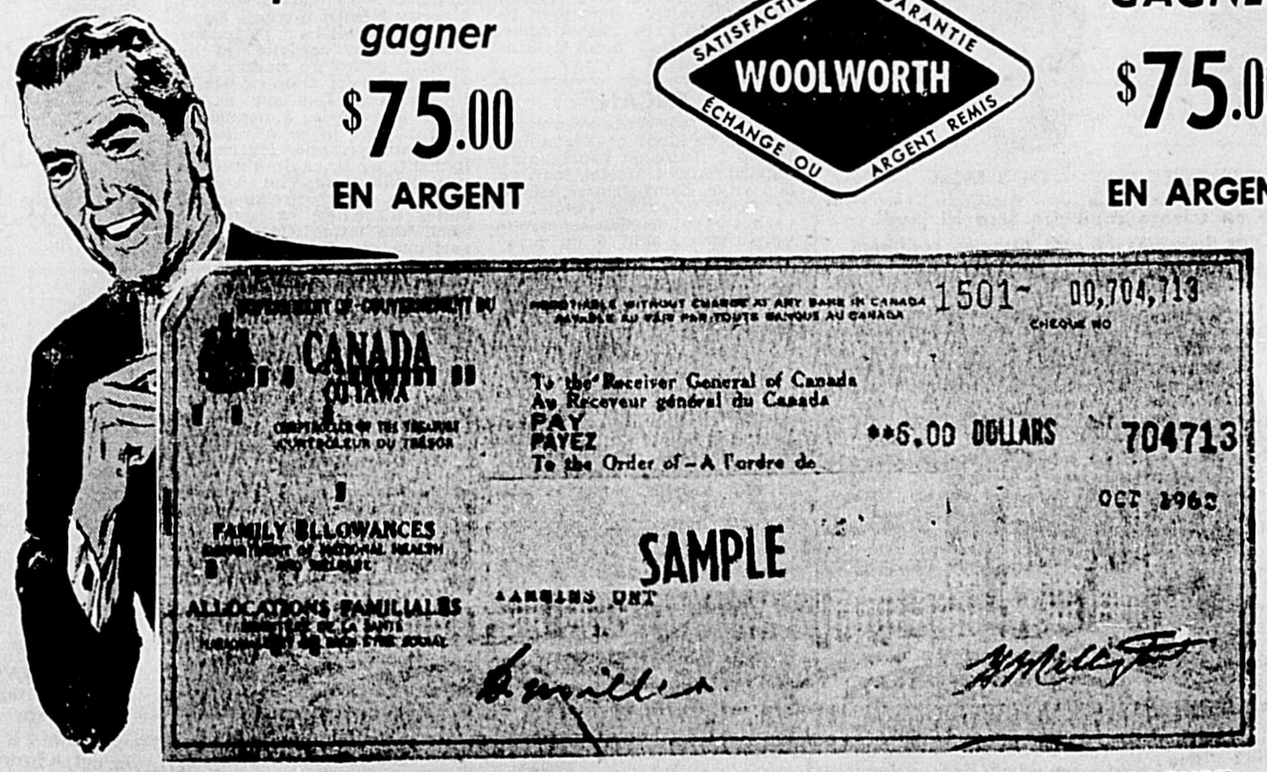
Nos fruits et légumes sont toujours frais
Concours de la semaine - Numéros gagnants : 5324-C, 5995-C, 4626-C

VOTRE CHEQUE D'ALLOCATION

peut vous faire gagner $75.00 EN ARGENT

SATISFACTION GARANTIE WOOLWORTH ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

GAGNEZ $75.00 EN ARGENT



GAGNEZ $75.00 EN ARGENT — TIRAGE de VOS CHEQUES D'ALLOCATION — GAGNEZ $75.00 EN ARGENT

VOTRE ARGENT VAUT PLUS CHEZ
WOOLWORTH

TIRAGE LE DERNIER SAMEDI DU MOIS
entre 3 hres et 5 hres p.m.
$75.00 si vous êtes présentes
$50.00 si vous n'êtes pas présentes

COMMUNICATIONS BELL

par Fernand Cornellier, votre gérant

ETRE CONSTAMMENT EN ALERTE

Maintenant que les jeunes sont rentrés à l'école, j'espère que les conducteurs de Saint-Hyacinthe ne mettront pas de côté la prudence qu'ils ont exercée durant les vacances. Il est vrai que les enfants ne vont pas autant dehors que durant les mois d'été, mais ils doivent tout de même sortir pour se rendre à l'école, pour en revenir et aussi durant l'heure du dîner (Et si l'on tient compte de ces heures de sortie, simultanement ils sont encore plus nombreux à l'extérieur que durant les vacances). Et puis, il y a les tout petits qui vont à l'école pour la première annee et qui ne savent pas encore comment se protéger des conducteurs stupides ou tout simplement imprudents.

Je me révolte quand j'entends dire qu'une voiture a heurté le trottoir et que des passants ont été tués ou blessés. *Le mois dernier, à Montreal, une fillette de quatre ans* a été tuée dans un accident semblable, et la jeune maman qui l'accompagnait a dû se faire amputer une jambe. Je suis sûr que personne d'entre nous ne voudrait lire qu'une telle tragedie est survenue à Saint-Hyacinthe.

A QUI APPARTIENT LA COMPAGNIE BELL

AUX CANADIENS. Et c'est normal, puisque toute notre activité s'exerce au Canada, pour le bénéfice des Canadiens.

Et puis, la direction et le personnel de la compagnie favorisent cet état de choses car eux aussi sont Canadiens.

Notre entreprise est canadienne dans une très forte proportion et nous en sommes fiers: le dernier relevé montrait que 93.6% de notre capital était détenu par des résidents canadiens, qui représentent 97.4% de tous nos actionnaires.

Une analyse de la répartition géographique du capital de la compagnie Bell montre qu'un peu plus de 86% des actions est détenu dans les deux provinces où s'exerce le gros de notre activité: le citoyens de l'Ontario en détiennent 54.1% et ceux du Québec, 32%. Les citoyens des autres provinces possèdent 7.5% du capital; ceux des Etats-Unis, 4.8% et ceux des autres pays étrangers, 1.6%.

Quant à identifier les actionnaires, nous ne pourrions humainement pas le faire ici: il y en a plus de 207,000! Nous savons toutefois que 90% d'entre eux sont de simples particuliers (et non des maisons de placement, etc.), et que ces hommes et ces femmes — peut-être vos voisins d'en face — détiennent collectivement 60% de la compagnie.

En d'autres mots: La Compagnie de Téléphone Bell du Canada, service public canadien qui est vital et indispensable à notre économie, appartient effectivement au public canadien.

* * *

PRECISONS...

Les Français, dont nous parlons la langue, ont un esprit qui tend à la précision. Ainsi, pour le seul mot fille, il y a 15 termes différents dont chacun doit être employé dans un sens bien particulier. Il y a la petite fille, la grande fille, la fillette, le bouchon, la quille (de l'argot), la jeune fille, la vieille fille ou vieille demoiselle, la demoiselle, la donzelle, la poulette, la nymphe, le tendron, la jeunesse et la pucelle. Un sens bien particulier, disais-je, mais c'est celui du dernier mot qui est surprenant. Bénac dit à ce sujet, (dictionnaire des synonymes): syn. de vierge, est familier et méprisant en parlant d'une jeune fille **sauf** s'il s'agit de Jeanne d'Arc... nuance et restriction bien nécessaire, n'est-ce-pas?

DANIELE et MICHELE, duo de chanteuses fantaisistes extraordinaires qui, avec Paul Breckenridge, chanteur de couleur de grande renommée, seront les vedettes du grand spectacle présenté à l'Hôtel Ottawa de Saint-Hyacinthe samedi soir 26 septembre.

Menuisier en Ethiopie

Le F. Rémi Laforest, Jésuite, prenait l'avion à l'aéroport de Dorval, le 2 septembre. Il deviendra le nouveau collaborateur du F. Marcel Charpentier, également Jésuite, dans ses fonctions d'organisateur de l'école technique d'Addis Abéba, capital de l'Ethiopie. Jeune religieux, le F. Laforest avait suivi des cours de **menuiserie**. Puis il avait pris une part active dans la fondation de l'école des aspirants Frères Jésuites où il a enseigné son métier durant sept ans. Le Seigneur le préparait ainsi à l'apostolat auquel ses supérieurs l'appellent maintenant. D'une école apostolique à un pays comme l'Ethiopie, la différence est grande. Le Frère est prêt. Il rejoint une vingtaine de Jésuites canadiens-français qui s'y dévouent depuis dix-neuf ans à l'organisation de l'éducation. Là comme ailleurs les Pères réclament des Frères. Si vous désirez plus de renseignements, vous pouvez communiquer avec le Père Jean Saint-Arnaud, S.J., au noviciat des Jésuites. L'adresse postale est: C.P. 130, Saint-Jérôme, Cté Terrebonne, P.Q.

Mme D. Desrosiers, présidente de l'UCFR de Saint-Aimé

Saint-Aimé, 15, (DNC)

Mme Donaldo Desrosiers vient d'être réélue pour un second mandat présidente de l'Union catholique des femmes rurales de Saint-Aimé de Richelieu. Les autres membres de l'exécutif sont Mmes Robert Niquette, vice-présidente; Wilfrid Parent, secrétaire-trésorière pour la dixième année consécutive; Mmes Ovila Desrosiers, Lionel Saint-Amand, Camille Méthot, eFrnand Auger et Mme Julia Saint-Amand, directrices. eLs divers comités du groupe seront formés comme suit: **comité d'éducation**, Mme Maurice Bastien, présidente, assistée de Mmes Jean-Baptiste Godin, Clarisse Bibeau et Mlle Julia Saint-Amand; **comité des arts menagers**, Mme Camille Méthot, présidente, assistée de Mmes Raoul Bibeau, Raymond Laplante et Fernand Auger.

Saint-Damase

L'ouverture des classes se fit mardi 8 septembre. Le personnel enseignant se compose comme suit: au couvent des Soeurs de Saint-Joseph: S. Marie-S.-Raphael, S. S.-Julien, Mme Fabien Laflamme, Mlles Paulette McDuff et Brigitte Choinière. Au collège: Mmes Léontine-B. Rainville, Louis-Josepuh Coiteux, Mlles Annette Chabot et France Jodoin. Ecole du Haut de Corbin: Mlle Yolande Ménard. Ecole Argenteuil: Mlle Marielle Jodoin. Ecole de S.-Louis: Mme Simone-L. Ménard. Ecole Haut de la Rivière: Mme André Hébert.

— M. et Mme Bertrand Gagné (Denise Poirier) sont les heureux parents d'une fille, baptisée le 9 septembre sous les prénoms de Marie-Jeanne-Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Dorés Poirier, grands-parents de l'enfant.

— Un défilé de MODES, organisé par les Filles d'Isabelle de Saint-Damase aura lieu mercredi 30 septembre à la salle paroissiale à 8 heures 3 / La commentatrice sera Mme Albert Lamarche. Maisons représentées: Boutique Mireille Brassard, confection pour dames; Fantasia, sport pour dames; Salon Angèle, chapeaux; Au Royaume des Enfants, Mariette Tétreault; Fourrures Fontaine, Adrien Chenette chaussures, et Bijouterie Tanguay. De nombreux prix de présence de grande valeur ainsi qu'une étole de vison offerte par Fontaine Fourrures seront attribués. Bienvenue à tous.

BUREAU: PR. 3-2876 — RESIDENCE PR. 3-3262

Laurent & Veillet Inc.

VALEURS de PLACEMENT

1305, rue Girouard — Saint-Hyacinthe

M. René A. Fugère, gérant

J.N.O.

Des générations lui ont fait confiance

Le fidèle service financier HFC

HFC s'appuie sur 86 années d'expérience pour répondre aux besoins financiers. Aujourd'hui, HFC met son service financier moderne à la disposition de centaines de milliers de familles canadiennes, chaque année. Vous aussi pouvez emprunter en toute confiance de HFC.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel 36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
$100	$ ——	$ ——	$ 6.12	$ 9.46
550	——	23.73	32.86	51.24
750	——	31.65	44.13	69.21
1000	——	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.44
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est par compris.

RENSEIGNEZ-VOUS SUR L'ASSURANCE-VIE-CRÉDIT AUX TAUX RÉDUITS DE GROUPE

HOUSEHOLD FINANCE HFC

ST-HYACINTHE

1811, des Cascades — Téléphone PR 4-6405

(au-dessus du Magasin B. St-Germain)

PHILIPS

NOUVEAUX

APPAREILS

des caractéristiques absentes sur les autres stéréos donnent aux appareils Philips une sonorité rare.

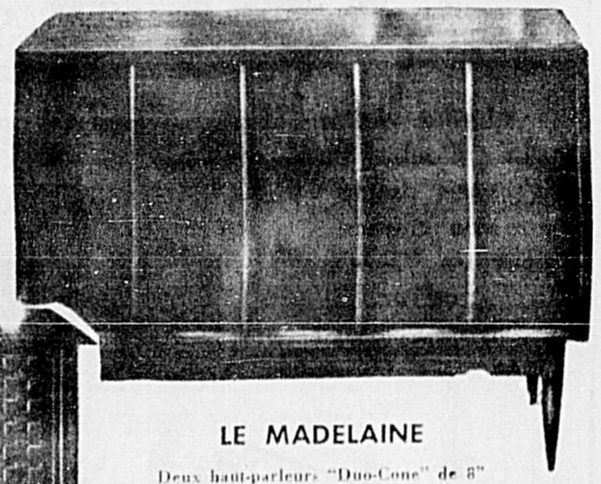
1965

STÉRÉO

Le renom mondial du tourne-disque Philips fiable est mis en évidence par une GARANTIE A VIE. Il comporte les mêmes normes de précision retrouvées dans l'équipement professionnel de studio. Le bras de tonalité à pression légère pour protéger les disques précieux, ne peut sauter, ni érafler. Le levier de repérage vous permet d'abaisser l'aiguille légèrement et avec précision à l'endroit exact désiré du disque, sans "glissement" pouvant causer des dommages. Le moteur à vitesse constante absolue est exempt de vibrations pour éliminer les "grondements" des sons graves. Le tourne-disque automatique à 4 vitesses joue des disques de toutes dimensions.

L'ACROPOLIS

Un ensemble excellent d'un système à haute-fidélité stéréophonique Philips allié au magnétophone stéréophonique Philips par excellence. Quatre haut-parleurs "Duo-Cone" de 8" et deux de 6". • Table tournante automatique Philips, à 4 vitesses, garantie à vie. • Panneau de commandes principal avec 6 boutons-poussoirs et 6 boutons de réglage. • Syntonisateur FM/AM avec commutateur automatique stéréo/mono et dispositif lumineux Multiplex. • Prises pour haut-parleurs auxiliaires.

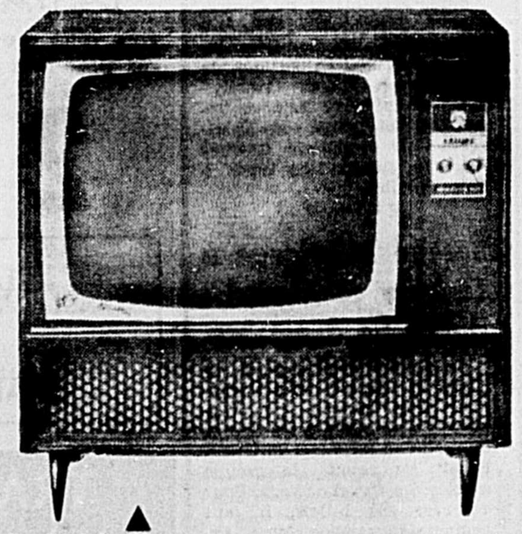


LE MADELAINE

Deux haut-parleurs "Duo-Cone" de 8" donnent une sonorité étonnamment riche et pleine pour un appareil compact de cette catégorie de prix. La table tournante automatique précise Philips est garantie à vie — elle offre un réglage de pression type professionnel, un interrupteur de repérage, un moteur à vitesse constante exempt de vibrations, un arrêt automatique. Syntonisateur de la radio FM/AM avec contrôle automatique des fréquences, adaptable à la stéréo (Multiplex). Prises pour enregistrements et audition avec magnétophone. Interrupteur de surcharge. Appareil idéal pour appartement ou salle de jeu, disponible en trois finis. Modèle F14.

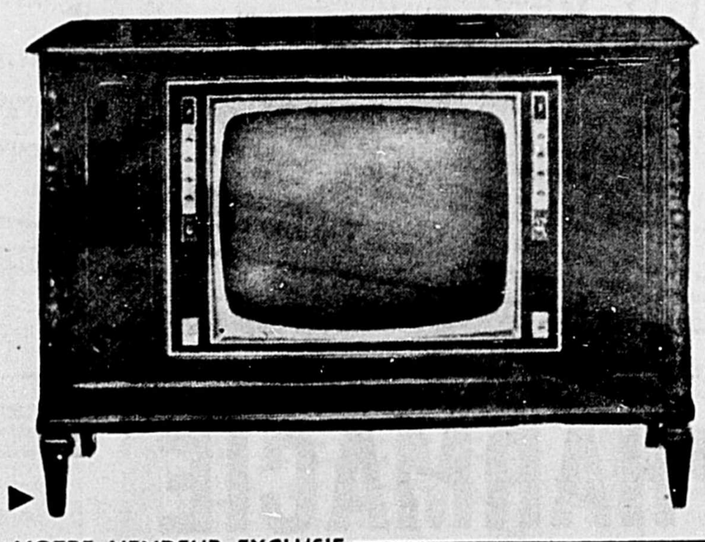
TÉLÉVISEUR MONITRON

300 / 500



MODELE C164

Meuble attrayant, au fini noyer. Le premier tube-image au Canada avec une garantie de deux ans. La syntonisation pré-réglée, précise, se "rappelle" automatiquement la syntonisation précise initiale; il n'est plus nécessaire de faire des ajustements. Adaptation UHF possible. Interrupteur de surcharge protégeant les pièces des pannes de circuit; remise en marche facile, à l'arrière. Haut-parleur 4" x 6" monté à l'avant.



"LE VENICE" MODELE C124

Nouveau tube-image Philips de vision directe garanti pour deux ans. Contraste automatique pour ajuster l'image selon l'éclairage de la pièce. Brillance automatique. Stabilité verticale et horizontale bloquant l'image en place. Stabilisateur de circuit Monitronic.

STABILISATEUR DE CIRCUIT MONITRONIC

Un circuit de conception Philips exclusive, qui contrôle automatiquement les fluctuations de voltage du courant domestique pour empêcher les déformations de l'image — pour protéger les pièces coûteuses des dommages causés par les surtensions.

GARANTIE DE DEUX ANS SUR LE TUBE-IMAGE

Tout tube-image Philips est garanti pour deux ans... deux fois plus longtemps que ceux des autres fabricants, grâce aux caractéristiques additionnelles qui protègent le tube-image et les autres pièces sensibles d'un téléviseur Philips.

VOYEZ VOTRE VENDEUR EXCLUSIF

★ T.V.
★ RADIOS
★ PIANOS
★ STEREOS
★ INSTRUMENTS DE MUSIQUE
★ DISQUES

VICTOR MARTIN

446, RUE SAINT-SIMON — (PLACE DU MARCHE) — SAINT-HYACINTHE — PR. 4-8578

Saint-Charles

M. et Mme Jean-Louis Roy et leur famille rendaient visite dernièrement à MM. les abbés Raoul Péloquin, curé, et André Désautels, vicaire, tous deux de Saint-Césaire, puis à M. le chanoine Roland Frigon, à Waterloo.

—Les Fermières de la paroisse organisent une soirée récréative avec danse pour samedi 26 septembre et font une pressante invitation à tous ceux qui veulent venir s'y recréer à la salle municipale. L'orchestre Saint-Georges fera les frais de la musique.

—M. et Mme Laurent ont reçu dernièrement la visite de M. et Mme Abel Archambault, de S.-Denis, et à l'occasion de la Fête du Travail, celle de leurs enfants et petits-enfants, de Montréal.

—M. et Mme Jos. Loiselle habitent maintenant au village une jolie propriété qu'ils se sont fait construire, à la suite du mariage de leur fils Jean-Guy à Mlle Ginette Lussier, fille de M. et Mme Elzéar Lussier, de Saint-Denis. Le jeune couple est en voyage de noces en Gaspésie.

—La rentrée des classes se fit ici mardi 8 septembre comme partout ailleurs et 162 enfants se sont présentés pour entreprendre leur année scolaire.

Saint-Denis

La première réunion de l'U.C.F.R. pour l'année 1964-1965 eut lieu le 11 septembre à l'école Saint-Denis. Un nouveau conseil avait été élu avec la fin des activités 63-64. Il se compose comme suit: Mme Wilfrid Guimond, présidente; Mme Wildor Richer, vice-présidente; huit directrices: Mmes Aimé Desrosiers, Omer Jalbert, Léo Blanchard, Normand Huard, Wildor Richer, Gustave Lussier, Gérard Archambault, Mlle Jacqueline Gaudette, Mme Eldor Richard remplit les fonctions de secrétaire. Mme Wilfrid Guimond, présidente, remercia ses compagnes et exprima le désir de satisfaire toutes les dames et demoiselles du cercle. Lecture du procès-verbal par Mme la secrétaire ainsi que de la correspondance et du rapport financier. M. l'aumônier remercia l'ancien corps administratif et souhaita plein succès à la nouvelle direction.

—A M. et Mme Joseph-Etienne Duhamel (Pauline Moreau) est née une fille, baptisée Marie-Denise-Claire. Parrain et marraine, M. et Mme André Moreau (Jeanne Péloquin), de Verchères, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Denise Duhamel, soeur de la fillette.

DACTYLOGRAPHES

• VENDUS
• LOUES
• REPARES

Voyez le UNDERWOOD entièrement nouveau

A. Létourneau Ltée

— GROS ET DETAIL —

1505, rue Saint-Antoine

Tél. PR. 3-8419 · 3-8410

Saint-Hyacinthe

Clinique St-Luc

Traitement des pieds

pédicure D. COTE

RAYON-X

Cors · Oignons · Transpiration
Ongles incarnés · Mal de talon
Crampes · Durillons · Etc...

SANS DOULEURS

795, rue Laframboise

PR. 3-1798

L'AIGUILLEE

500, rue Bourdages — PR. 3-8740

Saint-Hyacinthe

Atelier de couture — Réparations

vestimentaires pour dames et enfants

Boutique d'artisanat: tapis, courtes-pointes, céramique, tissage.

j.n.o.

Mme Rosaire Benoît, de Beloeil, décédée à l'âge de 75 ans

Beloeil, 17. (Spéciale)

Mme Rosaire-V. Benoit, née Gabrille Cinq-Mars, de Beloeil, est décédée lundi à l'âge de 75 ans. La défunte, qui était veuve, laisse cinq fils et deux filles: MM. Thomas et Benoit, de Québec; Réal et Jacques, Beloeil; François, Montréal; Mmes Roger Laberge (Gabrielle), S.-Félicien; Charles Laberge (Geneviève), Pierrefonds. Deux soeurs lui survivent aussi: Mme Henri Bélanger (Gisèle) et Mlle Angeline, Saint-Laurent. Les funérailles eurent lieu ce matin (jeudi) à l'église Saint-Mathieu de Beloeil, sous la direction de la maison Maurice Demers.

Mme Ephrem Jacob, 79 ans, décédée

Mme Ephrem Jacob, née Victoria Boisclair, est décédée jeudi dernier à l'âge de 79 ans. La défunte était veuve. Elle laisse un fils et une fille: Laurent, de Saint-Hyacinthe; Mlles Lucile, Montréal, et Marie-Reine, de cette ville. Lui survivent aussi un frère et une soeur: M. Camille Boisclair et Mme Albéric Allard (Annette), de Sherbrooke. Les funérailles, sous la direction de la maison **Ubald Lalime**, eurent lieu samedi à l'église du Saint-Sacrement.

Jocelyn et Richard Hénault, de Douville, fils de M. et Mme Bernard Hénault, trouvèrent samedi dernier dans un champ, en face de la maison paternelle, mais sur la berge opposée de la rivière Yamaska, un énorme champignon pesant bel et bien ses neuf livres. La plante a une circonférence de 49 pouces et une épaisseur de 10, dans sa partie la plus charnue. Elle fut confiée aux biologistes de l'Institut de Technologie agricole.

Etat civil . . .

lange Desmarais.

Mariages

5.— Jérome Simoneau, fils de Raoul Simoneau et de feu Bernadette Gouin, et Madeleine Gendron, fille de Louis Gendron et d'Aline Valcourt.

5.— Albert Forest, fils de Gaétan Forest et de Léa Desmarais, et Hélène Fournier, fille de Georges Fournier et d'Alice Lemieux.

5.— Gérard Viens, fils d'Ulderic Viens et de Georgiana Gaucher, et Jocelyne Daigneault, fille d'Eugène Daigneault et d'Imelda Tanguay.

5.— Alain Dormier, fils de Fernand Dormier et d'Angéline Roberge, et Eileen Vollet-Lapointe, fille de Morley John Vollet et d'Ethel McInnis.

5. — Marcel Charpentier, fils de feu Alcide Charpentier et d'Adelina Lebrun, et Nicole Després, fille de Gaston Després et de Germaine Laprés.

7.— Martial Desroches, fils de feu Léo Desroches et d'Irène Lamoureux, et Colette Laliberté, fille de Conrad Laliberté et de Gertrude Patenaude.

7.— André Létourneau, fils de Joseph Létourneau et de Gisèle Godbout, et Denise Courchesne, fille de Fernand Courchesne et d'Alice Bazinet.

ASSOMPTION NOTRE-DAME

Baptême

13.— Marie-Anne-Line-Danielle, fille d'André Laflamme et de Marie-Rose Nault. Parrain et marraine, Albert Laflamme et Marie-Anne Laprade.

Mariages

5.— Gilles St-Pierre, fils de Charles-Emile St-Pierre et de Marguerite Pelletier, et Louise Scott, fille de Louis Scott et de Monique Sylvestre.

12.— Denis Ménard, fils de Théodore Ménard et de Thérèse Beauparlant, et Louise Morissette, fille de Georges Morissette et de Jeannette Grégoire.

Saint-Simon

On annonce le mariage de Mlle Solange Lussier, fille de M. et Mme Ferdinand Lussier (Irène Cyr), à M. Roland Racine, fils de M. et Mme Aimé Racine (Laurence Guertin).

— M. l'abbé Ernest Ravenelle est revenu dans sa paroisse après avoir fait un stage à l'Hôpital Notre-Dame de Montréal, où il subit une intervention chirurgicale. Prompt rétablissement.

CARRIERE-ECOLES
Barbier ou coiffure de dames
Enseignement sur écran
Allocation de voyage et autres bénéfices.
Trans-Canada Beauty Industries Ltd.
Moncton, N.B.

Tout pour l'emballage...

★ Sacs de toutes sortes
★ Papiers d'emballage
★ Papiers industriels
★ Rubans gommés
★ Essuie-mains de papier
★ Papiers de toilette — serviette de table
★ Et autres articles de papier

EMBALLAGE
ST-HYACINTHE Enr.
PACKAGING
Maurice Choquette, propriétaire
Denis Millier, gérant des ventes
CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE
14, Boul. Laurier Sainte-Rosalie 773-8183

Saint-Pie

— M. et Mme Roger Blais (Germaine Phaneuf) sont les heureux parents d'une fille, baptisée Marie-Josée-Sylvie. Parrain et marraine, M. et Mme Wilfrid Phaneuf (Adrienne Théberge), grands-parents de l'enfant.

— Mlle Alice Tétreault est en deuil de son frère, Mgr Albert Tétreault, protonotaire apostolique, procureur de l'archevêché de Sherbrooke, et vicaire général de ce diocèse. Ce dernier est décédé subitement à Sherbrooke. Il était fils de feu Evariste Tétreault et de feu Phelenne Gobeil, autrefois de Saint-Pie.

— Le 29 août, M. Réjean Lacasse, de Saint-Pie, fils d'Euclide Lacasse et d'Yvonne Pontbriand, de Saint-Pie, épousa à l'église de Saint-Dominique Mlle Denise Adam, fille de M. Valérien Adam et d'Yvonne Gaudreau, de Saint-Dominique. Une réception suivit à la salle **Chez Théodore**, à Saint-Pie. Les nouveaux époux habiteront Saint-Pie.

— Le 5 septembre, à l'église de Saint-Pie, fut béni le mariage de M. Yvon Tétreault, de Saint-Pie, fils de Gérard Tétreault et d'Annette Paquette, de New-Port Richey, Floride, à Mlle Noëlla Paquette, fille de Lucien Paquette et de Claire-Anna Durocher, de Saint-Pie. Une réception suivit chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux partirent en voyage à New-Port Richey. A leur retour, ils habiteront Saint-Pie.

— Le 5 septembre, à l'église de Saint-Pie, fut béni le mariage de M. Germain Malo, fils d'Arthur Malo et de Rita Jeanson, de Saint-Pie, à Mlle Diane Chagnon, fille de Louis-Philippe Chagnon et de Jacqueline Lamarche, de Saint-Pie. Une réception suivit à la salle **Chez Théodore**, à Saint-Pie. Les nouveaux époux habiteront Saint-Pie.

Mme H. Archambault meurt à l'âge de 79 ans, à Saint-Antoine

Saint-Antoine, 15. (DNC)

Mme Herménégilde Archambault, née Délia Gaudette, de Saint-Antoine-sur-Richelieu, est décédée vendredi dernier à l'Hôpital de Sorel, à l'âge de 79 ans. Outre son époux, la défunte laisse quatre fils et cinq filles: Amable et Jean-Denis, de Saint-Antoine; Roland, S.-Denis-sur-Richelieu; Albert, Québec; Mmes André Auclair (Madeleine), Saint-Denis; Gérard Chagnon (Jacqueline) et Mlles Fernande et Adeline, Saint-Antoine; la R. S. Antoine-de-Jésus (Thérèse), des Soeurs de S.-Joseph à Saint-Hyacinthe. Lui survivent aussi un frère et trois soeurs: Jean-Marie, de Contre-Coeur; Mmes Albert Larose (Lucrèce), Calixa-Lavallée; Dosithée Duhamel (Albertine), de Saint-Roch; Lucien Archambault (Ludivine), Saint-Antoine. Les funérailles, sous la direction de la maison **Georges Lecours**, eurent lieu lundi à Saint-Antoine.

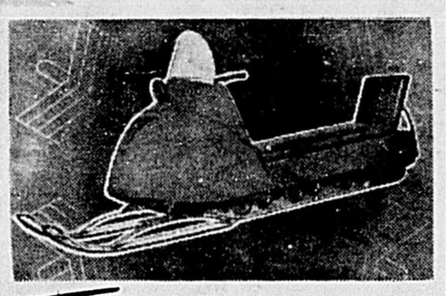
Second pèlerinage à Lachute et Rigaud, dimanche 4 octobre

Un second pèlerinage, à La Chute et Rigaud, est à s'organiser pour dimanche 4 octobre. Le départ est fixé à six heures du matin au terminus du **Grand Hôtel**. Au retour, le groupe sarrêtera à Caughnawaga. Pour réserver ses billets, il faut communiquer avec Mme Arthur Burque, 950, rue Saint-Louis à Saint-Hyacinthe. Tél. PR. 4-5502 ou PR. 4-4226.

J.D. Desrosiers
Vêtements et chaussures
1460, rue des Cascades — PR. 4-6722

Chaque dollar d'achat vous donne une chance pour un "Ski-Doo" ou un "Snow-Cruiser"

Découvrez et goûtez aux plaisirs vivifiants de l'hiver

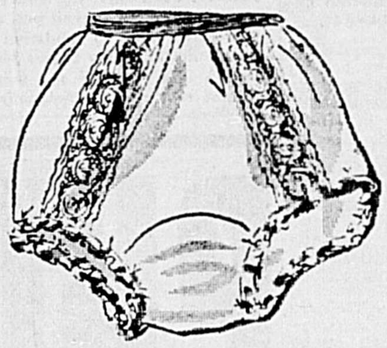


TIRAGE — GRATIS
CHEZ
J.-D. DESROSIERS
1460, RUE DES CASCADES SAINT-HYACINTHE, P.Q.
Chaussures de haute qualité pour hommes, femmes et enfants
Tout en vêtements pour hommes et garçons
LE PLUS BEL ASSORTIMENT DE BOURSES — GANTS
REGLES DU TIRAGE: UN BILLET PAR DOLLAR D'ACHAT
LES COUPONS DEVRONT ETRE DEPOSES AU MAGASIN
Si le premier numéro n'est pas réclamé dans les 15 jours du tirage, ce billet perdra ses droits et un nouveau billet sera tiré.
Les membres de notre personnel ne sont pas admis à notre tirage
TIRAGE LE 9 JANVIER 1965 VERS 3 HEURES P.M.

SKI-DOO (BOMBARDIER) ou SNOW CRUISER (JOHNSON)
vendu par
J. A. Bergeron Enr.
DOUVILLE
(Route de Saint-Damase)

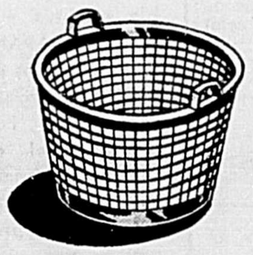
KRESGE'S
CENTRE D'ACHAT ST-HYACINTHE A SAINTE ROSALIE

Culottes pour dames



modèles très attrayants, couleurs assorties, bordées de dentelle, à bas prix, faites-en réserve.
5 pour $1.

BAS de NYLON
sans couture, très belles nuances, première qualité.
3 pour $1.00



PANIERS à LINGE
de plastique. 99¢

TABOURETS
quatre pattes, recouverts de tissu de nylon, très résistant, couleurs assorties.
$2.66

POUBELLES
de cuisine, métalliques "Steponcan", carrées, couleurs: rose, blanc, bleu.
$4.99

Bols à mélanger
en plastique, ensemble de 3 bols, très pratiques pour la cuisinière.
88¢

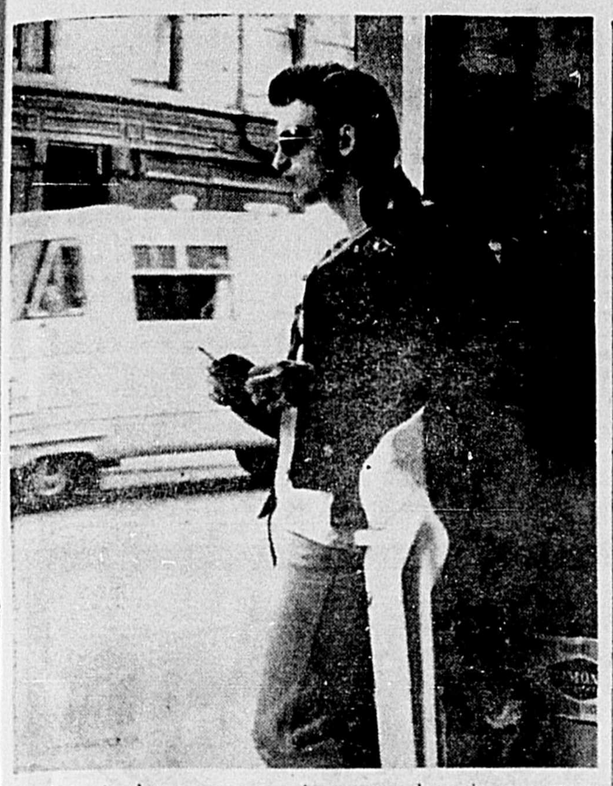
DEBARBOUILLETTES
très jolis motifs, couleurs attrayantes, ratine de première qualité.
2 pour 25¢

Coca-Cola "Thumblers"
grands verres pratiques pour vos réceptions.
4 pour 29¢

Visitez notre Casse-croûte
ET DEGUSTEZ UN BON REPAS
DANS UNE ATMOSPHERE AGREABLE

TRANSPORT STATIONNEMENT GRATIS

LA PHARMACIE GAUCHER Enr. EST DÉMÉNAGÉE
à 1298, rue des Cascades
(Coin Duclos) FACE AU NOUVEAU Woolworth
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 10 H.
Excepté samedi et dimanche
Dimanche ouvert 10 h. a.m. à 12 h. 30 p.m.
LIVRAISON GRATUITE PR. 3-8447



François n'est pas un mauvais garçon — du moins pas encore. Mais il en est tout près. Il n'a même pas à prendre une décision. Il n'a qu'à suivre la bande une fois de trop... S'il veut *s'échapper* facilement de ce qui lui apparait un monde terni et sans issue, une prison encore plus sombre le réclamera et la société aura perdu un autre de ses jeunes.

A François, il ne faut pas *d'abord* une coupe de cheveux ou un nouveau costume. — Non, il veut réaliser quelque chose de grand. Il veut qu'on lui fasse confiance et qu'on l'aide.

La prochaine fois que vous verrez François au coin de la rue, demandez-vous s'il a quelque chance de succès et si vous l'avez aidé en ce sens? Oui, vous l'aidez quand vous contribuez à *Caritas diocésaine*. Quatorze oeuvres de santé, de bien-être, de loisirs et de formation comptent sur votre contribution. Quand vous versez votre don à la Fédération, ce n'est pas un grand organisme impersonnel que vous aidez, mais bien François et les autres... les malades, les solitaires, les angoissés. Apportez-leur le plus grand des dons — un avenir. PARTAGEONS!

Saint-Denis

La R. S. Sainte-Emérentienne (Eva Bousquet), des Soeurs de la Charité à l'Hôtel-Dieu de S.-Hyacinthe, était l'invitée mercredi dernier, de M. et Mme Viateur Phaneuf, à l'occasion de son jubilé d'or. Etaient présentes, Mmes Maurice Vachon et Roland Saint-Germain, de Saint-Eustache.

—La R. S. Laflamme (Eva Cayer), des Soeurs de la Charité aussi de Saint-Hyacinthe, était de passage mercredi dernier, chez MM. et Mmes Joseph Laflamme et Antoine Huard.

—M. et Mme Alphonse Leblanc et leurs fillettes Francine et Lucile, Mme Albany Lajoie rendaient visite jeudi dernier à M. et Mme Aristide Lemonde, de Sainte-Madeleine, et à M. Aurèle Leblanc.

—M. Léo Geoffrion, fils de M. et Mme Georges-Etienne Geoffrion (Yvonne Petit), épousait samedi 5 septembre Mlle Léonie Bousquet, fille de M. et Mme Paul Bousquet (Clarinda Loiselle), de La Présentation. La bénédiction nuptiale eut lieu à l'église de La Présentation, suivie d'une réception à la salle *Chez Wilfrid* à Douville, après quoi les nouveaux époux partirent pour voyage. A leur retour, ils habiteront Saint-Denis.

—Meilleurs voeux de bonheur à Mlle Ginette Lussier, fille de M. et Mme Elzéar Lussier (Alma Charron), de Saint-Denis, qui unissait sa destinée le 7 septembre à M. Jean-Guy Loiselle, fils de M. et Mme Joseph Loiselle (Claire Bousquet), de Saint-Charles-sur-Richelieu. M. l'abbé Omer Bousquet, professeur à l'Externat classique de Sorel, cousin de la mariée, bénit leurs serments. Une réception suivit à la salle *Chez Wilfrid*, à Douville, après quoi les nouveaux époux partirent en voyage pour la Gaspésie.

Voyages - Excursions

27 septembre :
TOUR DE RAWDON, SAINT-DONAT, SAINTE-AGATHE

9 au 12 octobre :
EXPOSITION DE NEW-YORK

24-25 octobre :
LAC MEGANTIC

6 au 14 novembre:
TOUR AUX BERMUDES

5 et 6 décembre :
NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE
HANDSFIELD, N.H.

6 fev. au 6 mars :
TOUR DE LA CALIFORNIE

Informations :
Mlle G. CORBEIL
Otterburn Park FO. 7-4803
Saint-Hyacinthe PR. 3-1972

Pour un voyage en groupe par autobus
vous ne faites pas erreur
avec
ARCHAMBEAULT & FILS INC.
Jamais plus cher qu'ailleurs.
Tél. : 774-8360
ou 774-5182

Mazamet . . .

(suite de la page 4)

viers), en Allemagne (Leipzig), et même en France (Croix).

Mais leur technique ne put jamais rivaliser avec la fidélité d'une clientèle déjà presque séculaire, de celle de Mazamet qui, d'autre part, est assurée du fait qu'en Argentine et en Uruguay, par suite du climat, on ne peut délainer par fermentation, par étuvage, et qu'en Australie le coût de la main d'oeuvre ne permet de traiter que les peaux à laine longue et fine, et non de travailler les qualités moyennes ou inférieures.

Achat du brut, délainage, vente des produits : trois éléments essentiels de l'activité économique de Mazamet qui suppose sans doute une activité industrielle intense (à l'heure actuelle le nouveau laboratoire de Mazamet, unique au monde, se livre à des recherches sur la meilleure façon de délainer vers l'an 2000 et plus), mais aussi une ingéniosité commerciale sans cesse en éveil.

La véritable température du marché lainier se prend à l'apéritif de midi au café du "Grand Balcon", le "café des riches" comme on dit à Mazamet.

Sont là, du moins en partie (car ils voyagent beaucoup) les nombreux courtiers, les MAILHE, les FABRE, les RAYNAUD, les GUIRAUD, qui savent (fruit de trente ans d'expérience) d'une simple pression de main reconnaître le pourcentage de graisse de n'importe quelle laine.

Leur rôle est primordial, puisqu'ils contactent les agents importateurs de laine, et choisissent eux-mêmes les cargaisons pour le délainage.

Naturellement Mazamet est très opulente, même à l'échelle américaine, mais vieille ville protestante elle le cache bien.

Sans doute son pourcentage de banques par habitants (15,000 environ) est-il un des plus élevés du monde, mais on ne voit aucune Cadillac, nulle "Jag" dans les rues.

Peut-être les grands tailleurs de Saville Road habillent certains de ses industriels, Dior et Balenciaga établissent des modèles particuliers pour les jolies femmes de Mazamet.

... Mais ici tout est silence et travail.

G. J.-P.

Commencez votre beau service de
VAISSELLE
DOMINION
"FEUILLES D'AUTOMNE"

Cette semaine PLAT À DESSERT

MOTIF A "FEUILLES"
Dix magnifiques pièces de vaisselle blanche pure rehaussée de ce joli motif à "Feuilles".

SEMAINE PROCHAINE—TASSES À CAFÉ

Seulement 11¢ avec chaque $5.00 d'achats

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 100 — Avec coupon et achat de Commande de $5.00 ou plus Mardi 22 sept. au DOMINION Centre d'Achats St-Hyacinthe

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de SAUCE à spaghetti à la viande "GATTUSO" Boîte 15 oz 31¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de LAIT en poudre "STARLAC" Paquet 3 lb 1.03 — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de DETERGENT "MIR" LIQUIDE 2 Boîtes 24 oz 92¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de HUILE VEGETALE "MONARCH" 5c de rabais Bout. 32 oz 70¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de OLIVES farcies "LA REINA" Manzanilla Non placées Pot 16 oz 49¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de THE EN SACS "SALADA" Orange Pekoe Paquet de 60 87¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de MELANGES À gâteaux "Monarch" Assortis "Pouch Pak" 2 onquets 39¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de MARGARINE "GOOD LUCK" avec colorant 2 Paquets 1 lb 65¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de PAIN BLANC Tranché "RICHMELLO" 2 Pains 24 oz 44¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de "CROISSANT" "PILLSBURY" (Dinner Rolls) Paquet 8 oz 39¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de ARACHIDES SALÉES "NUTSWEET" Sac 12 oz 35¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de CEREALES "KELLOGG'S" "Froot-Loop" Paquet 11 oz 55¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de FROMAGE EN TRANCHES "DOMINO" Paquet 16 oz 57¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de PLUME RESERVOIR Pointe d'iridium ch. 1.00 — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de BAS de nylon "LOVELY LADY" Sans couture Paire 59¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de CITRONS "SUNKIST" 1 douz. ou plus — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de CAHIERS D'EXERCICES Ensemble de 6 89¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de CRAYONS POUR ENSEIGNES à pointe de feutre ch. 49¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de Pamplemousse BLANCS "SUNKIST" 8 ou plus — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de OIGNONS JAUNES pour cuisson Sac 5 lb ou plus — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de BOITES À CRAYONS ch. 49¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de "HAMBURG" Frais haché 2 lb ou plus — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de ORANGES "OUTSPAN" 2 douz. ou plus — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de Poires Bartlette D'ONTARIO Panier 6 pintes — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de PATATES blanches - lavées Sac 10 lb ou plus — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de JAMBON DANS LA PESSE "ROYAL" moitié — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de SAUCISSES "ROYAL" PLATEAU 1 LB — Se termine le 23 sept. au DOMINION

LES SPECIAUX D'EPICERIE !

LES POIS VERTS — SURCHOIX "DEL MONTE" 5 BTES 10 OZ 59¢

LES GRUAUX — "Robin Hood" instant, boîte 44 oz ou rapide, boîte de 48 oz 45¢

LE BLE D'INDE — "Del Monte", surchoix — Grain entier. 5 BTES 14 OZ 95¢

"CORN FLAKES" — "KELLOGG'S" SPECIAL ! 2 PQTS 12 OZ 59¢

LES PATES A LA VIANDE — Congelés "York" — Boeuf - Poulet - Dinde ou Steak et Rognons. 3 PATES 8 OZ 79¢

LES BISCUITS — ""Hollandia" "Amandes" et "Ecossais" — Rabais de 9¢ LES 2 PQTS 69¢

LE TISSUE DE TOILETTE — "Soft-Rite". Aqua, rose, blanc et jaune. — Vous épargnez 7¢ 2 ROUL. 25¢

ACHETEZ AVEC CONFIANCE
Toute la viande ou produit de viande vendu au Dominion, qu'il soit frais, congelé ou apprêté est INSPECTÉ par le GOUVERNEMENT!

LE ROI DES ROTIS ! LES VIANDES DE QUALITE!

LE ROTI DE COTES DE CHOIX — COUPE COURTE. — FACILE A TRANCHER ! VIANDE INSPECTEE PAR LE GOUVERNEMENT ! LB 89¢

LE JAMBON COTTAGE LB 69c — (Cry-O-Vac) (Midget) Marque Royal - Fumés, dorés, tendres !

LE BACON SANS COUENNE PQT 1 LB 69c — Marque "Royal", traité au sucre

Pain de Poulet-Porc ou 3 PAINS 6 OZ 69c — au piment "Maple Leaf". Assortiment ou mélange.

Epargnez! FRUITS et LÉGUMES FRAIS

LES MEILLEURS DE LA CALIFORNIE !

RAISINS ROUGES 4 LB 59c — "TOKAY" — DELICIEUX — PLEINS DE JUS RAFRAICHISSANTS !

Raisins bleus "Concord" PANIER 6 PINTES 79c — SUCRES — JUTEUX — D'ONTARIO !

Pommes "McIntosh" 5 LB AU SAC 49c — NO 1 DU QUEBEC — FERMES ET CROQUANTES !

NAVETS JAUNES No 1 LB 05c — NO 1 DU QUEBEC - SUCRES - SAVOUREUX ET FERMES !

Choux verts No 1 du Québec CH. 09c — FERMES ET CROUSTILLANTS - GROSSES POMMES !

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de RAISINS "WASCO" SULTANA Pqt Cello 15 oz 35¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 50 — Avec coupon et achat de Cuisseau, veau JARRET ENLEVE Entier ou moitié — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de BEURRE D'ARACHIDES "SCHWARTZ" (Pot à glace) Paquet de 16 oz 49¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec coupon et achat de MELANGE A PIZZA "KRAFT" Paquet 15½ oz 55¢ — Se termine le 23 sept. au DOMINION

100 — Timbres "DOMINO" Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de $10.00 ou PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois — Se termine mercredi le 23 sept. au DOMINION

200 — Timbres "DOMINO" Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de $20.00 ou PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois — Se termine mercredi le 23 sept. au DOMINION

300 — Timbres "DOMINO" Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de $30.00 ou PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois — Se termine mercredi le 23 sept. au DOMINION

400 — Timbres "DOMINO" Gratis en surplus avec ce coupon et l'achat de $40.00 ou PLUS de marchandises assorties achetées en une seule fois — Se termine mercredi le 23 sept. au DOMINION

TOUT EST 100% GARANTI !

Nous réservons le droit de limiter les Quantités ! Prix en vigueur jusqu'à samedi 10 septembre 1964 au DOMINION CENTRE D'ACHATS ST-HYACINTHE STE-ROSALIE, P.Q. — PR. 3-1435 DOMINION STORES LIMITED

DOMINION

Le plan . . .

(Suite de la page 3)

truction de nouveaux édifices à au moins dix pieds du trottoir. Il en fut ainsi pour la Banque de Montréal la Banque Impériale de Commerce, la Régionale des Caisses populaires, le magasin Woolworth. Ainsi seulement peut se concevoir l'élargissement des rues Saint-Antoine et des Cascades à 50 pieds, tel que prévu.

Industrie

En marge de l'établissement d'un parc industriel, la ville a fait l'achat de plusieurs terrains, sur lesquels elle prévoit réunir les prochaines industries qui s'installeront à Saint-Hyacinthe.

Egouts

Dès que les ébauches en vue de l'épuration des eaux-vannes furent acceptables, le projet fut transmis aux ingénieurs Alary et Tanguay, qui complétèrent les plans d'égoûts de la ville et élaborèrent de nouveaux plans pour *l'épuration des eaux. Les mêmes* ingénieurs viennent d'autre part de terminer leurs études pour une usine de filtration. Les plans devraient en être terminés ce mois-ci.

Embellissement

Un des principaux points du programme d'embellissement du comité d'urbanisme est le réaménagement du Parc Dessaulles. L'urbaniste André Blouin en a terminé les esquisses préliminaires (dont l'une est reproduite ci-dessus) et le projet se concrétise peu à peu.

Code du bâtiment

Le code national du bâtiment nt répondant pas aux besoins locaux, on élabora un code basé sur des données précises, dans l'intention de protéger le petit propriétaire en lui laissant des terrains suffisamment grands pour se construire une maison unifamiliale. On a aussi prévu l'abolition graduelle des taudis, dans le bas de la ville.

Administration

Après étude, le comité a recommandé l'installation du service IBM dans les bureaux de l'hôtel-de-ville, devant l'évidence de l'accroissement de la population. Ce dernier sera en opération dès le mois de janvier 1965. Au Service technique, on a retenu les services d'un troisième ingénieur et on prévoit pour bientôt l'embauchage d'un inspecteur de la construction. D'autre part, on dut envisager la possibilité d'agrandir les locaux de l'hôtel-de-ville. L'édifice Pothier fut acheté à cette fin et la conversion en locaux administratifs est en cours.

Gagnant

Le gagnant des deux billets de **football** offerts cette semaine par les **Variétés canadiennes**, est M. Jean-Claude Messier, du 2275 de la rue Sainte-Catherine. Il participera à la joute Alouette-Ottawa.

Le congrès des cultivateurs à Saint-Césaire

La Fédération de L'Union catholique des cultivateurs de Saint-Hyacinthe tiendra son congrès diocésain dimanche 20 septembre, à Saint-Césaire de Rouville.

Les assise, qui se dérouleront à compter de 9 hres 30 à l'école Saint-Vincent, auront pour objet l'étude des résolutions adoptées par les syndicats locaux, en marge des problèmes des cultivateurs.

Au nombre des thèmes qui prendront la vedette au cours des débats, mentionnons **Les grains de provende, Les problèmes de l'agriculture québecoise, Les politiques laitières, Le lait de fabrication, La reconnaissance syndicale.**

Voici le programme des assises :

9 h. 30, inscription;

10 h., ouverture par le président diocésain, M. Charles-Auguste Jacob;

10 h. 15, bienvenue de MM. Laurent Neveu et Marcel Viens, maires;

10 h. 30, étude des résolutions;

11 h. 30, messe (sermon par S. E. Mgr Arthur Douville, évêque du diocèse, ou son représentant);

midi 30, dîner;

2 h., message de la présidente diocésaine de l'U.C.F.R., Mme Marchand et message du président diocésain de la J.R.C., M. Jalbert;

2 h. 30, étude des résolutions;

4 h., message de M. Guy Hamel, membre du Comité Exécutif provincial et représentant de la Confédération au congrès;

4 h. 30, message de l'aumônier diocésain, M. l'abbé Pierre-Paul Beauregard;

4 h. 45, clôture du congrès.

Les voleurs de S.-Hilaire sont arrêtés

Les Montréalais Wellie Lamy et Robert Cloutier furent arrêtés samedi dernier à Drummondville, vers 1 h. 30 du matin, alors que l'un d'eux était au volant d'une automobile que l'on croit avoir été volée.

Peu après, on les rattachait au vol d'un camion-remorque à S.-Hilaire-sur-Richelieu, contenant des marchandises évaluées à plusieurs milliers de dollars, 300 caisses de cigarettes, 400 caisses d'huile à moteur, 200 accumulateurs (**batteries**) d'automobiles, et le véhicule fut trouvé non loin de l'endroit où les deux hommes avaient été appréhendés par l'agent Gilles Beaulieu, de la Sûreté provinciale.

Les prisonniers furent confiés au bureau maskoutain de la Sûreté, duquel relève la région de Saint-Hilaire.

Quatre individus prirent part au vol du camion-remorque, dont deux s'attaquèrent au chauffeur, M. Gilles Thibeau, le ligotèrent et le conduisirent à Montréal, où ils l'abandonnèrent à l'arrière du 1500 de la rue Valois. La police est à la recherche de ces deux hommes.

Le camion avait été volé dans l'après-midi de vendredi dernier.

Jeudi dernier au Foyer Coquetel Dupont

LE CLUB DES FRANCS REPREND SES ACTIVITES REGULIERES

Le Club des Francs de Saint-Hyacinthe a repris jeudi dernier ses activités régulières par un souper qui se déroula sous la présidence de M. Aldéo Archambault, jeudi dernier au **Foyer Coquetel Dupont.** Près de quarante membres y participèrent, en faisant un véritable succès.

Le R.P. Rodrigue, s.v., fut invité à prendre la parole à l'issue du repas, pour expliquer aux membres les rouages d'une oeuvre qu'ils soutiennent depuis la fondation de leur club : le Patronage Saint-Vincent-de-Paul. Entre autres choses, le directeur de l'institution a déclaré qu'il avait réussi cette année à baisser la dette de $49,000, la laissant à $183,801. D'autre part, M. Gilles Roux, chiropraticien, de cette ville, encouragea au cours d'une brève conférence éclair ses compagnons à la pratique d'une certaine forme de culture physique, si minime soit-elle. Dans notre monde moderne où la vogue est au **pousse-bouton,** précisa-t-il, nous manquons d'exercice et nous réduisons l'aptitude des muscles à fonctionner plus longtemps au cours des années. La gymnastique, ajoute-t-il, augmentera cette aptitude et conservera la souplesse et la flexibilité de la musculature.

Le prochain conférencier du Club sera M. Michel Azar, directeur du Service social à Saint-Hyacinthe, qui traitera du rôle d'un tel service dans notre milieu.

Un Egyptien . . .

(Suite de la page 1)

mais c'est à peine si les autorités purent permettre l'accès de l'institution à 133 élèves nouveaux, dont cinq jeunes filles : Mlles Louise Laliberté, Chantal Beaudet, Francine Brants, Suzanne Carrière et Diane Piette.

Les étudiants sont cette année au nombre de 141, qui se répartissent comme suit : 29 en prévétérinaire, 32 en 1ère année, 29 en seconde, 27 en troisième, 24 en quatrième.

De ces 141 étudiants, onze sont des femmes, dont une mariée et mère d'un enfant.

Les nouveaux inscrits sont :

en 3e année :

André Pashayan, Héliopolis, Egypte;

en 1ère année :

Raymond Ferland, Racine; Louise Laliberté, Laval-des-Rapides; Pierre Parrot, Saint-Michel de Bellechasse; Jean Provencher, Nicolet;

en pré-vétérinaire :

Chantal Beaudet, Trois-Rivières; Pierre Belleau, Montréal; Claude Benoît, Saint-Vincent-de-Paul; Dominique Bhérer, Saint-Félicien de Roberval; Denis Bolduc, Saint-Isidore de Dorchester; Yvon Bonin, Lanoraie; Francine Brants, Saint-Lambert; Roland Brunet, Ormstown; Michel Cardinal, Valleyfield; Suzanne Carrière, Noranda; Yvon Caumartin, Sainte-Thérèse-de-Blainville; François Cécyre, St-Etienne de Beauharnois; François Cimon, Loretteville; Robert Clermont, Berthierville; Paul de Montigny, Saint-Laurent; Roger Dubuc, Sainte-Cécile-de-Milton; Jean-Guy Emond, Donnacona; Denys Frappier, Outremont; Jean-Claude Gagnon, Sainte-Sabine de Bellechasse; Réjean Germain, Arvida; Réjean Giard, Granby; Marcel Gourde, Saint-Isidore de Dorchester; Marcel Laberge, Howick; Yves Larouche, Sweetsburg; Marcel Marcoux, Sherbrooke; Diane Piette, Berthierville; René Sauvageau, Saint-Lambert; Gaétan Thiffeault, Saint-Tite.

A VENDRE

Propriété en briques, 3 logis, 1 magasin, au Bourg-Joli.

S'adresser à
2400, rue Bernier
(second, à gauche)
Saint-Hyacinthe

M. Omer Duclos est décédé à 72 ans

M. Omer Duclos, connu chez nous dans le commerce du meuble, depuis des années, est décédé dimanche dernier à l'âge de 72 ans. Il était célibataire. Le défunt laisse deux soeurs, Mlle Augusta Duclos, de cette ville, et la R. Soeur Marie-Hyacinthe, trappistine à Saint-Romuald de Lévis. Les funérailles, sous la direction de la maison **René-J. Morjeau,** eurent lieu hier matin à l'église du Christ-Roi.

La Chambre . . .

(Suite de la page 1)

tera au kiosque Léon Ringuet, où des membres de la Chambre donneront aux intéressés des renseignements sur leur mouvement. Suivra une danse en plein air, toujours au kiosque, avec l'orchestre des **Excel 500.**

Les personnes voulant se joindre à la Chambre pourront obtenir les mêmes renseigneemnts sur la place du marché, où une tente sera dressée du jeudi 23 au samedi 26 septembre. La campagne se clôturera samedi soir par l'initiation des nouveaux membres et une danse au Centre Notre-Dame.

Bénédiction . . .

(Suite de la page 1)

Les parrains et marraines des cloches sont MM. et Mmes Arthur Dupré, Mathieu Bolduc, J.-A.-W. Archambault, Gonzague Nadeau, Honorius Charbonneau, Mme Candide Dufresne, MM. et Mmes Raymond Dupuis, Léo Forest, Tancrède Gaboury, Roméo Blanchet, Mlles Germaine Gloutney et M.-Anna Jeannotte, MM. Léonidas et Hormisdas Jeannotte, Plante et Charbonneau, M. et Mme Gilles Saint-Jean, M. Hector Saint-Jean.

Partie de cartes

La partie de cartes des membres du Foyer Sainte-Rose aura lieu mercredi 23 septembre au parloir du couvent des Dominicains.

Me Albert Joyal protonotaire du dist. de Richelieu

Me Albert Joyal, qui vient d'être nommé protonotaire du district judiciaire de Richelieu, est un ancien du Séminaire de Saint-Hyacinthe, où il fut élève de 1924 à 1926. Il fit le reste de ses humanités à Nicolet, étudia le droit à l'Université Laval de Québec, fut admis au Barreau de la province en 1929, alors qu'il ouvrit son étude à Sorel. Il était adjoint au protonotaire Osias Cousineau, auquel il succède, depuis 1949. M. Joyal aura 62 ans samedi. Il a lui-même comme assistant M. Gilles Goulet.

La réforme . . .

(Suite de la page 1)

maintenant à Ottawa et à Londres".

Me Daniel Johnson a souligné ensuite la nécessité de faire jouer un rôle utile au Conseil législatif. "Il faut ou bien le transformer en fonctions des réalisations et des besoins d'aujourd'hui, ou bien se résoudre à l'abolir", soutient Me Johnson.

"A Québec comme à Ottawa, conclut Me Johnson, un nouveau style de parlementarisme s'impose, sans quoi nous nous exposons à voir sombrer dans la déchéance et le mépris des institutions qui restent essentielles au maintien de nos libertés".

AVIS IMPORTANT

Gérard Morier, nouveau propriétaire du

SALON DE FLEURISTE ASTER

650, rue Hôtel-Dieu — Saint-Hyacinthe

n'a rien de commun avec l'ancien salon et désir faire remarquer à la population que son numéro de téléphone est maintenant

PR. 3-9465

qui se lit dans le bottin téléphonique sous le nom de Gérard Morier

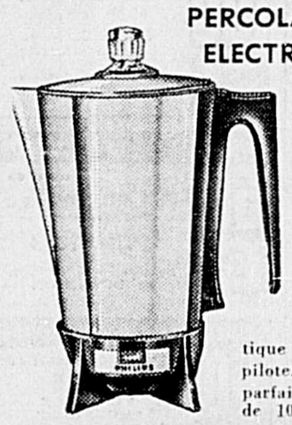
UNE DE NOS SPECIALITES :

BOUQUETS DE NOCES

dessinés par une grande experte

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

Appareils Electriques "Chatelaine" de PHILIPS



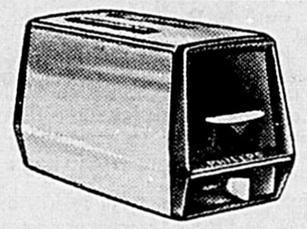
PERCOLATEUR ELECTRIQUE

Modèle KB5501 Modèle d'une capacité de 2 à 9 tasses entièrement immersibles. Acier inoxydable, contrôle thermostatique et lampe-pilote. Un café parfait en moins de 10 minutes.

$12.95

MALAXEUR PORTATIF

MODELE KB5000 — Un appareil moderne à 3 vitesses, avec épecteur de batteurs, support et batteurs fini chrome.



Grille-pain automatique

MODELE KB5601 — Boitier au chrome brillant, contrôle d'intensité, porte-miettes sur pentures et lignes aérodynamiques.

PHILIPS Chatelaine APPLIANCES 5 YEAR GUARANTEE

GARANTIE DE 5 ANS

Ces appareils ménagers "Chatelaine" de PHILIPS sont de la plus haute qualité et vendus avec GARANTIE DE 5 ANS sur les pièces et la main-d'oeuvre. Un gage de satisfaction offert à la ménagère moderne.

MANUFACTURES LTÉE.
La Salle
FACTORIES LTD.

Centre d'Achats Douville 4435, Boul. Sir-Wilfrid-Laurier

HEURES D'AFFAIRES : Midi à 9 heures p.m. tous les jours — Vendredi, de midi à 10 heures p.m. — Samedi, 9 heures a.m. à 6 heures p.m.

PRÊTS
PAR
TÉLÉPHONE
$50. À $5,000.

PR. 3-2524
SOIR : ROBERT COLLETTE - PR. 3-9355
Si vous ne pouvez venir au bureau notre représentant va vous voir.
COMMUNITY FINANCE CORP.
491 ST. FRANÇOIS, ST. HYACINTHE

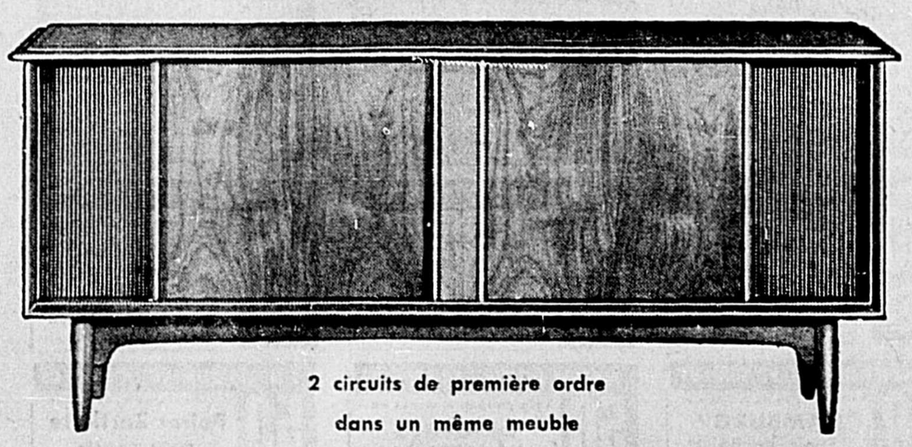
REPRESENTANTE
AVON
DEMANDEE IMMEDIATEMENT
POUR SAINT-PIE DE BAGOT
et
SAINT-HYACINTHE
Ecrire à
P. Desranleau
4395 Grand Blvd, App. 25
Montréal, P.Q.

ATTENTION !
Habits sur mesures
$65.00 et plus

PANTALON
fait sur mesures
Fait avec tissu de 1ère qualité, d'une valeur régulière de $22.50
pour seul. $15.50
Voyez
M. CHARBONNEAU
Tailleur
1690 S.-ANTOINE - PR. 4-7407

TELEVISEUR COMBINE **PHILCO** 65"
UNE FILIALE DE Ford Motor Company

TELEVISEUR
- 23 pouces
- 25 lampes
- Transformateur
- Circuit en cuivre
- Sélecteur de postes avec pointes d'argent



2 circuits de première ordre dans un même meuble

STEREO
- AM/FM
- Multiplex
- Scratch-Guard qui n'égratigne pas les disques
- 6 hauts-parleurs

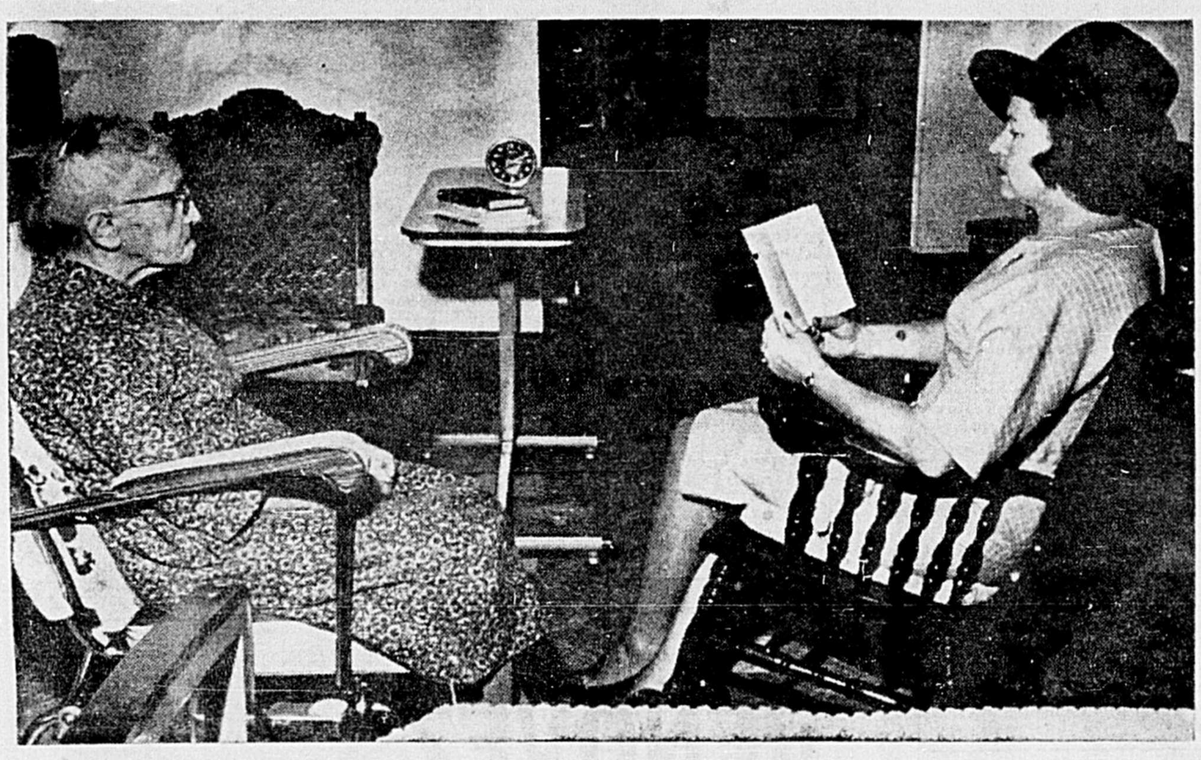
TÉLÉVISION • DISQUES • STÉRÉOS • AP

ANDRE PERRAULT LTEE
DEPOSITAIRE EXCLUSIF PHILCO
ANGLE DES CASCADES ET STE-ANNE PR. 4-5609

LES DAMES AUXILIAIRES: des INCONNUES au COEUR d'OR

par LISE CHARTIER

L'heure de la bibliothèque. Les pensionnaires se rendent au cinquième étage pour échanger leur livre. Mme Thibodeau suggère, guide, enregistre les livres. A l'extrême gauche, l'un des quatre lecteurs, M. Chapdelaine. **(Studio Belwatt)**



Mme Lafontaine se rend régulièrement auprès de l'une des pensionnaires pour lui faire la lecture d'oeuvres pieuses et profanes. D'autres personnes sont demandées, qui suivraient son exemple. **(Studio Belwatt)**

L'Escale, la bibliothèque des pensionnaires, les bingos, le dépouillement de l'arbre de Noël, les visites aux malades, les heures de lecture, voilà quelques activités des dames auxiliaires.

Ce mouvement commença son *action bienfaisante en* 1957, après la disparition des bazars de l'Hôtel-Dieu. La première présidente fut Mme Rodolphe Philie, responsable des bazars. Elle remit les armes à Mme Gilles Gaudet au printemps dernier.

Les dames auxiliaires, qui sèment la joie et l'espérance, dans différentes institutions hospitalières de la province ne manquent pas de travail. Dans chacune des villes, où elles évoluent, leur oeuvre est apprécié par les autorités responsables et les malades louent le bénévolat de ces dames qui s'occupent d'alléger leur séjour.

A Saint-Hyacinthe, 200 dames coopèrent de leurs deniers et une trentaine d'autres donnent de leur temps pour soulager la vie des malades et des vieillards.

L'Escale

L'une des premières réalisations des dames auxiliaires maskoutaines fut la création d'une bibliothèque roulante à l'hôpital Saint-Charles et d'un restaurant-boutique, L'Escale.

Le service du livre est dirigé par Mme Léo Benoît, il demande aux responsables une surveillance continuelle afin de récupérer les volumes qui sont distribués aux malades. Les classements de livre et les couvertures sont l'oeuvre des membres du mouvement.

Les bingos

Parallèlement aux services dispensés par l'Escale, un autre groupe de dames auxiliaires assurent la continuation de bingos pour les pensionnaires de l'Hôtel-Dieu. Une fois par mois, *malades et vieillards* participent à un après-midi récréatif où bingo et jeux de cartes se chevauchent.

La bibliothèque de l'Hôtel-Dieu

Enfin, l'activité pour laquelle les dames consacrent beaucoup de temps depuis mai à la bibliothèque des pensionnaires de l'Hôtel-Dieu. Ouverte en mai, sous la direction de Mme Thibodeau, patronnée par Mme René Saint-Pierre et Soeur Mongeau, la bibliothèque compte actuellement 1,096 livres, reliés, recouverts et classés.

"Fait curieux, les femmes lisent beaucoup plus que les hommes, explique Mme Thibodeau, je ne compte que quatre lecteurs. Mais la grande demande de livres me récompense amplement pour toutes les heures consacrées à cette bibliothèque."

Tous ces livres sont dus à des dons individuels des membres, aux Chevaliers de Colomb, aux dons venant du public, des pensionnaires et des religieuses. Le nombre impressionnant recueilli en quelques mois ne suffira pas à la demande d'ici quelques années et les auxiliaires continuent à recueillir des volumes.

Cette requête est également endossée par Mme Saint-Pierre pour qui l'oeuvre tient beaucoup à coeur:

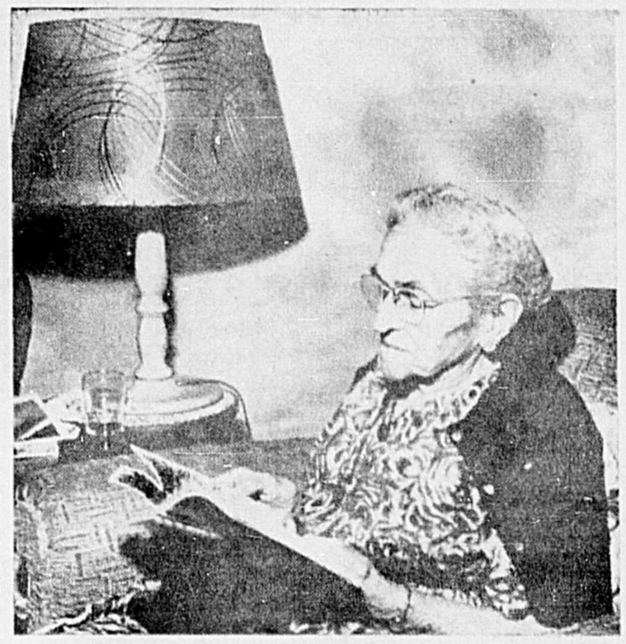
"Toutes les personnes de Saint-Hyacinthe qui auraient quelques livres dont elles voudraient nous faire don, peuvent les expédier à la Bibliothèque des pensionnaires, Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe. Nous les accepterons avec plaisir."

"De même, nous accepterons toutes les personnes qui voudraient faire la lecture à nos malades et nos vieillards. Les dames qui ont une heure de libre par semaine, les étudiants, toute autre personne seront les bienvenus. Déjà, Mme Lafontaine et quelques auxiliaires se chargent de ce travail mais les bénévoles ne sont pas assez nombreux. C'est pourquoi, nous faisons appel au public."

Un travail qui n'a pas de fin . . .

Les dames auxiliaires préparent en ce moment une partie de cartes qui permettra de recueillir des fonds nouveaux, elles songent aussi à une journée aux puces, au printemps, ainsi qu'à un souper pour intéresser davantage les médecins, à leur oeuvre. Quelques responsables préparent la célébration de la Noël et elles pensent aux cadeaux qui seront distribués aux malades oubliés.

La direction de ce mouvement se compose de Mmes Gilles Gaudette, présidente, René Perreault, vice-présidente, Jean-Guy Hévey, secrétaire, J.-R. Bail, trésorière, Camille Laperle, conseillère, Antonio Perreault, relations extérieures, Léo Benoît, conseillère et responsable de la bibliothèque de l'Hôpital, Samuel Bourgeois, présidente de L'Escale, Bernard Blanchard.



La bibliothèque de l'Hôtel-Dieu compte parmi ses abonnés une lectrice de 90 ans. Elle retrouve sa jeunesse dans les bouquins. **(Studio Belwatt)**

La tricolaine
Mme J.-A. Dubois, prop.
Laine, Pièces murales, Fil
Corsets, Brassières
1260 Cascades
Tél. PR. 4-4880
S.-Hyacinthe

Le public à la cie Bell

La compagnie Bell de Saint-Hyacinthe a prévu une série de visites industrielles pour la population de Saint-Hyacinthe mardi, mercredi et jeudi soir de cette semaine.

M. Fernand Cornellier, nouveau gérant local, explique ainsi cette initiative : "Il est bon que nos abonnés connaissent le service que la compagnie Bell leur offre et qu'ils se familiarisent avec le fonctionnement de la centrale au moment où chemine un appel téléphonique."

"De plus, a-t-il ajouté, plusieurs personnes avaient déjà manifesté leur intention de visiter l'entreprise afin de rencontrer notre personnel, connaitre les services que nous pouvons leur offrir.

Les téléphonistes

Le service des téléphonistes est le plus connu puisqu'on lui fait appel chaque jour.

La compagnie locale s'assure les services de 50 téléphonistes régulières qui assument environ 5,000 appels interurbains chaque jour, presque deux fois plus qu'en 1954.

Mlle Andrée Bertrand, téléphoniste en chef, dirige 7 surveillantes, une commis et 41 téléphonistes dont quelques-unes débutent dans le métier.

"Pour devenir téléphoniste, explique Mlle Bertrand, la jeune fille doit avoir complété une onzième année, scientifique de préférence, ou une douzième.

Toute année supplémentaire d'études assure une augmentation considérable de travail et peut aider grandement dans les promotions.

Pendant les dix premiers jours de travail, elle subira un entrainement intensif, guidée par les surveillantes qui lui donnent des leçons particulières.

Ensuite elle entre au service de la compagnie comme téléphoniste. La quantité et la qualité de son travail, précision, vitesse et ton de voix, lui permettrant d'espérer des promotions soit au bureau local ou à l'extérieur, selon son désir de voyager.

Les téléphonistes travaillent durant sept heures et trente le jour, six heures et 30 la nuit. Après minuit, elles sont reconduites chez elles en taxi aux frais de la compagnie.

La compagnie offre également à ses employés des cours de sécurité et elle défaie à 50% les cours suivis avec succès par ses employés, dans le but de se cultiver.

Le département des téléphonistes n'est qu'une des étapes de la visite industrielle à l'édifice Bell mais c'est l'une des plus importantes pour les nombreux abonnés.

Boul. LAURIER • STE-ROSALIE
FOURRURES FONTAINE
TEL. PR. 4-6083
SIGNALEZ PR. 4-6083
Automobile à la disposition des clientes
VENTE — REPARATION
ENTREPOSAGE
MAITRES FOURREURS
MFA

Les petits lits blancs présentent un thé-mode

La Ligue des petits lits blancs présentera jeudi 8 octobre, à 3 heures de l'après-midi au Club de Golf de Saint-Hyacinthe, son thé annuel sous le signe de l'élégance et de la poésie.

Depuis des siècles, la femme apparait dans les poèmes comme un objet de charme et de beauté. La Ligue s'est donc adressée à un jeune et dynamique couturier de la haute-couture de la fourrure, M. Gabriel Francis, pour chanter l'élégance féminine.

Installé depuis 10 ans au Canada, il était attaché à l'une des plus importantes maisons françaises de la fourrure parisienne. De Paris, il s'établit à Nice et plus tard vint s'installer à Montréal à ses actuels salons de la rue Peel.

L'an dernier, avec l'aide de son épouse, il fonda une maison de haute-couture de la fourrure. Son épouse dirige également une boutique du "prêt à porter" dans le coin le plus élégant de Montréal surnommé à juste titre le Faubourg Saint-Honoré.

La maison Gabriel Francis s'est attaché depuis quelques jours un jeune mannequin de la maison Balmain, Mlle Michelle Parisse qui sera le mannequin vedette de ce défilé.

La Ligue des petits lits blancs a aussi retenu les services d'un artiste dont le nom sera dévoilé la semaine prochaine.

Mme Bernard Saint-Germain assume la responsabilité de l'organisation du thé-mode présenté jeudi 8 octobre au Club de Golf de Saint-Hyacinthe.

BISCUITERIE JANO Enr.
1980, rue des Cascades PR. 3-2641
(face à la Penman's)

IRENEE JUBINVILLE, prop.
Ouvert dimanche
de 10 hres a.m. à 1 hre p.m.

Pour la collation de vos enfants l'après-midi,
venez chez JANO
choisir des bons biscuits, chocolats, gâteaux, à bas prix.
SPECIAUX
Biscuits au gruau de Marven's - Mains à la mélasse, - Sandwichs à l'orange - Sandwichs aux fraises - Fondants à la vanille et aux fruits.
3 lb 89c

Biscuits chocolat Ti-Coq, de Lido 3 lb 1.19
à la caisse ..... lb 39c
Preztel stick, à la livre 49c
Guimauve, coco grillé, blanc, rose, jaune, etc. 2 pqts 69c
En plus, des billets à l'intérieur de chaque sac donnent droit à d'autres sacs gratuits. Plusieurs chances de gagner.
Réglisse coupée, tournée, et petites négresses. lb 39c
Tartes fraîches aux pommes et aux ananas. 2 pour 95c
Ouvert le jeudi soir jusqu'à 10 hres

POURQUOI... oui... POURQUOI
REMETTRE A PLUS TARD ?
Dès MARDI PROCHAIN
8 HEURES
Vous pourrez prendre connaissance de notre
COURS SUR LA PERSONNALITE
LE COURS COMPORTE 12 SOIREES :
Une "Démonstration Gratuite"
Dix (10) leçons régulières. Une par semaine
Une "ONZIEME" leçon spéciale et GRATUITE
Devise : AIDER SANS EXPLOITER
CONDITIONS
Aucun engagement à signer
Prix : $45.00 comptant ou 10 leçons à $5.00
Ce sera le 12e Groupe à suivre ce cours à Saint-Hyacinthe.
Venez et soyez bien à l'aise; chez nous pas de pression, nous sommes intéressés seulement à ceux qui désirent améliorer leur sort.

SYLVA BERGERON
professeur-directeur
POUR INFORMATIONS
A SAINT-HYACINTHE
PR. 4-6202

INSTITUT DES LOISIRS CULTURELS
Montréal — Saint-Hyacinthe — Saint-Jean
Sherbrooke — Longueuil

Clinique d'Esthétique
ELECTROLYSE

Epilation permanente des poils superflus
Analyse de l'épiderme gratuitement
Soins de la peau, acné, couperose, pores dilatés, rides
Nettoyage profond, blitz peeling
Rectification des seins, développement et raffermissement — Modelage — Masque
Mme F.-P. STE-MARIE
6420, RUE COTE VILLE SAINT-JOSEPH TEL. : PR. 3-0552
(Face à la rue Villeneuve)

THIERRY LA FRONDE, c'est à la fois le nom du héros et le titre d'un nouveau roman d'aventures présenté tous les samedis soir à 8 heures, au réseau français de télévision de Radio-Canada. Thierry la Fronde, incarné par Jean-Claude Drouot, se fait le défenseur des faibles et des opprimés et le redresseur de torts.

Le nom de Léo Ilial est peu connu des téléspectateurs. C'est que ce comédien est apparu assez rarement au petit écran. Cependant, les enfants ont pu le voir dans diverses séries qui leur sont destinées, tandis que les habitués de *l'Heure du concert* ont pu admirer son jeu dans *la Vie parisienne*.

Ce jeune comédien deviendra une des personnalités les plus connues au cours de la saison qui commence au réseau français de Radio-Canada. C'est en effet lui qui incarne le personnage de Monsieur Lecoq, dans la série policière présentée le mardi soir à 9 h. 30.

Nous avons rencontré Léo Ilial qui, avec une grande simplicité, s'est présenté comme suit :

— Je suis Parisien. J'ai 31 ans. Je suis arrivé au Canada depuis près de trois ans et j'aimerais m'y installer.

— Pouvons-nous savoir pourquoi ?

— Parce que je crois que les activités sont plus intéressantes ici. Le public n'est pas blasé; tout est en plein essor; c'est vraiment excitant de travailler dans de telles conditions. Il y a trois ans, je jouais au Théâtre des Célestins, à Lyon, où j'ai fait beaucoup de classiques. Jouer à Lyon, à Marseille ou à Montréal: c'est tout un. Je dirais même que Montréal se rapproche plus de Paris par les expériences intéressantes qui se font dans les domaines du théâtre et de la télévision.

— Et le cinéma, vous y avez déjà songé ?

— J'ai perdu beaucoup de temps à tenter d'y percer, en France. Je pensais arriver au théâtre par le cinéma. Mais c'est un milieu si fermé, si difficile.

Léo Ilial y est quand même parvenu, au théâtre. Il a joué dans 13 pièces, la plupart montées par le T.N.M. Ainsi, on a pu le voir dans *Richard II*, *l'Amour des quatre colonels*, *Irma la douce*, *le Pain dur*, *Arsenic et vieilles dentelles*, *la Vengeance d'une orpheline russe*, *l'Avare*, *l'Ombre d'un franc tireur*, *Iphigénie*, *La guerre de Troie n'aura pas lieu*, *le Manteau de Galilée* et *l'Homme au parapluie*. En octobre, il doit jouer dans une comédie musicale américaine traduite en français sous le titre de : *les Fantastiques*.

C'est sans doute pour l'avoir vu à l'oeuvre si souvent que Jean-Louis Roux, qui a fait l'adaptation pour la télévision de *Monsieur Lecoq* de Gaboriau, a pensé à lui pour incarner le personnage principal.

"Chose curieuse, c'est à Paris que j'ai appris cette nouvelle, de la bouche même de Florent Fouget, réalisateur de *Monsieur Lecoq*, qui était alors chargé de présenter *les Jeux de l'amour et du hasard*, joués par la troupe du Rideau Vert."

Disons que le jeune comédien que nous avions devant nous semble tout choisi pour incarner le personnage principal de ce téléroman policier : Monsieur Lecoq est un jeune Français de 28 ans. Même si là s'arrête la comparaison, ajoutons que le héros du roman de Gaboriau a décidé de mettre son intelligence au service de la police. L'action se passe en 1840, avec rétrospective vingt ans plus tôt. Chaque épisode comporte un fort "suspense" et le tout constitue une intrigue policière des plus serrées.

En plus de faire du théâtre, Léo Ilial s'adonne aux sports : natation, équitation, chasse, pêche, et il compte reprendre le camping, qu'il a pratiqué longtemps.

"La nature se prête si bien à tout cela, ici. J'aime à découvrir de beaux sites. Souvent, dans les petits coins retirés des Laurentides, j'ai l'impression de découvrir un lac, d'être le premier à voir une chute, une forêt. Je ressens alors un peu de ce qu'ont dû éprouver les découvreurs du Canada."

Léo Ilial, qui avoue ne pas se compliquer l'existence, n'a pas de préjugés et est ouvert à tout.

— Vous semblez optimiste.

—Pour moi, la vie est belle quand on veut se la rendre belle. Ça dépend du tempérament. C'est peut-être parce que je suis né sous le signe des Gémeaux : je m'adapte facilement à tout et prends la vie comme elle vient.

Léo Ilial, qui est marié à une Bourguignonne, compare notre accent à celui des diverses provinces de France.

● "Comme il y a l'accent bourguignon, l'accent marseillais, l'accent lyonnais, il y a l'accent québécois. Le Québec pourrait être une province de France, tout simplement."

Voilà quelques facettes de la personnalité sympathique de l'interprète de *Monsieur Lecoq*, série présentée à la télévision de Radio-Canada le mardi soir à 9 h. 30.

Léo Ilial

EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ à Radio-Canada

Léo Ilial ou Monsieur Lecoq

par MARGUERITE BECHARD

LE COURRIER télévision

Sherbrooke 7

SAMEDI, 19 septembre
11.30 Mire et musique
12.30 Première édition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Jeune en vacances
2.00 A communiquer
4.30 Echos du sport
5.00 20 ans express
5.30 Film
6.00 Jeunes talents
6.30 Tele-bulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Votre choix
10.30 Téléjournal
10.45 Dernière édition
11.00 Cinéma 7

DIMANCHE, 20 sept.
10.00 Mire et musique
11.00 Théâtre, dimanche
12.30 Pros. Guillemin
1.00 Aventures vecues
1.30 Football américain
4.00 Echos du sport
4.30 Les travaux et les
5.00 Heure du concile
5.30 Heure des quilles
6.30 Jamais Stone
7.00 Robin des bois
7.30 Film
8.30 Les Insolences
9.00 Heure du concert
10.30 Téléjournal
10.45 Dernière édition
11.00 Ciné-Club

MERCREDI, 23 sept.
7.30 Mire et musique
8.15 Première édition
8.21 Matin sport
8.30 Pipe de platre
9.30 Theatre du matin
10.30 Pause café
11.00 Coq au 7
12.00 En vedette
12.30 Deuxième édition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri d'été
2.00 Kermesse
3.00 TV roman
3.30 Long métrage
5.00 Roquet, belles oreil
5.30 Rin Tin Tin
6.00 Les Boute-en-train
6.30 Telebulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Jeunesse d'aujourd.
8.00 Les Belles Histoires
8.30 De 9 à 5
9.00 Bras dessus, bras...
9.30 Chasse à l'homme
10.00 Le glorieux 22e
10.30 Téléjournal
10.45 Dernière édition
11.00 Intrigue à Hawai

MARDI, 22 septembre
7.30 Mire et musique
8.15 Première édition
8.21 Matin sport
8.30 Pipe de platre
9.30 Theatre du matin
10.30 Pause café
11.00 Coq au 7
12.00 Les hommes volants
12.30 Deuxième édition
12.4[illegible] La météo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri d'été
2.00 Kermesse
3.00 TV roman
3.30 Long métrage
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 Mes trois fils
6.00 Les Boute-en-train
6.30 Tele-Bulletin
6.45 La Météo
6.50 Edition Sportive
7.00 Festival de chorale
7.30 Police des plaines
8.00 A communiquer
8.30 Tous pour un
9.00 Cour est ouverte
9.30 M. le Coq
10.00 Sur la corde raide
10.30 Téléjournal
10.45 Dernière édition
11.00 Ciné-Club

MERCREDI, 23 sept.
7.30 Mire et musique
8.15 Première édition
8.21 Matin sport
8.30 Pipe de platre
9.30 Theatre du matin
10.30 Pause café
11.00 Coq au 7
12.00 En vedette
12.30 Deuxième édition
12.40 La météo
12.45 Midi sport
1.00 Pot pourri d'été
2.00 Kermesse
3.00 TV Roman
3.30 Long métrage
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 L'Aigle noir
6.00 Les Boute-en-train
6.30 Telebulletin
6.45 La météo
6.50 Edition sportive
7.00 Une n'attend pas...
7.30 La science et la vie
8.00 Septième Nord
8.30 La poule aux oeufs
9.00 Jean-Claude Pascal
10.00 Actualité politique
10.30 Téléjournal
10.45 Boite à chansons
11.00 Dernière édition
11.15 Star Time on 7

VENDREDI, 25 sept.
7.30 Mire et musique
8.15 Première édition
8.21 Matin sport
8.30 Pipe de platre

MONTREAL 2

SAMEDI, 19 septembre
1.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Les Coulisses de...
3.00 Long métrage
5.00 20 ans express
5.30 Lune de miel
6.00 Roman de la science
6.30 Telejournal
6.45 Langue vivante
7.00 Champ libre
8.00 Thierry la fronde
8.30 Billet de faveur
10.00 Votre choix
10.30 Telejournal
10.45 Supplement région.
10.54 Nouvelles du sport
11.05 Cinema

DIMANCHE, 20 sept.
10.30 Musique
11.30 Jour du Seigneur
12.30 Profes. Guillemin
1.00 Aventures vecues
1.30 Football americain
4.00 Echos du sport
4.30 Les travaux et les
5.00 Heure du Concile
5.30 Heures des quilles
6.30 Caméra '64
7.00 Robin des bois
7.30 Les Hommes et la
8.30 Les Insolences...
9.00 Heure du concert
10.15 Fenetre sur scene
10.30 Telejournal
10.45 Supplement regional
10.54 Nouvelles du Sport
11.00 Documents

LUNDI, 21 septembre
12.00 Musique
1.55 Telejournal
2.00 Long métrage
3.30 Long métrage
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 Ouragan
6.00 Mes trois fils
6.30 Telejournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Belles Histoires
8.30 De 9 à 5
9.00 Bras dessus, bras...
9.30 Chasse à l'homme
10.00 Le Glorieux 22e
10.30 Telejournal
10.45 Supplement région.
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Un inspecteur...

MARDI, 22 septembre
12.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Long métrage
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 La Flèche brisée
6.00 Gendarmerie royale
6.30 Telejournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Simone Langlois
8.30 Les Routiers
9.00 Cour est ouverte
9.30 Monsieur Lecoq
10.00 Sur la corde raide
10.30 Telejournal
10.45 Supplement régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Ciné-club

MERCREDI, 23 sept.
12.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Long métrage
5.00 Roquet, belles oreil.
5.30 Kosmos 2001
6.00 Plus on est de fous
6.30 Telejournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Le Pain du jour
8.30 Cité sans voiles
9.30 Airs de Paris
10.00 Sextant
10.30 Téléjournal
10.45 Supplément régional
10.54 Nouvelles du sport
11.00 Le Filet d'acier

JEUDI, 24 septembre
12.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Long métrage
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 Le Roi de la jungle
6.00 Petit théatre
6.30 Telejournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Septième Nord
8.30 Jean-Claude Pascal
9.00 Actualité politique
10.00 Course de six jours
11.15 Telejournal
11.30 Supplément régional
11.38 Nouvelles du sport
11.45 Ecole des vedettes

VENDREDI, 25 sept.
12.00 Musique
1.55 Téléjournal
2.00 Long métrage
3.30 Long métrage
5.00 Ulysse et Oscar
5.30 CF-RCK
6.00 Denis, petite peste
6.30 Telejournal
6.50 Nouvelles du sport
7.00 Aujourd'hui
8.00 Inspecteur Leclerc
8.30 Cine international
10.15 Peintres d'aujour.
10.30 Telejournal
10.45 Dernière édition
11.00 Cinema 7

MONTREAL 10

SAMEDI, 19 septembre
8.00 Mire
9.00 Bien l'bonjour
9.45 Manchette, horaire
10.00 Télé bon bon
11.00 Les aventures de...
12.00 En matinee
2.00 Sur le matelas
3.00 Cinemale
4.35 La rampe sportive
5.00 Face au progres
5.30 Aventures dans les
7.00 Comment, pourquoi
7.30 Jeunesse d'aujourd.
8.30 Grands spectacles
10.30 Profil et caractere
10.45 En premiere page
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinema

DIMANCHE, 20 sept.
10.00 Mire
10.30 Cours televises
11.15 Bien L'Bonjour
11.30 En ce temps-ci
1.30 Le coin du disque
2.00 Football
4.30 Les aventures
5.30 P'tits bonhommes
6.30 Jeunes talents
7.00 Ciné-spectacle
8.30 Qui dit vrai
9.00 Perry Mason
10.00 Bon voyage
10.30 La ville en patle
10.45 En premiere page
10.55 Couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.10 Face à Face

LUNDI, 21 septembre
10.30 Mire
11.00 Bien l'bonjour
12.05 Manchettes, horaire
12.15 En matinee
2.00 Bon après-midi
4.00 Défi
4.30 Zoo du capitaine
5.30 L'homme invisible
6.00 Télé-metro
6.30 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 Le Virginien
9.00 Télé-quilles
10.00 Découvertes '64
10.30 Mon coeur est un
10.45 En premiere page
10.55 Couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.15 Cinema

MARDI, 22 septembre
10.30 Mire
11.00 Bien l'bonjour
12.00 Manchette, horaire
12.15 En matinee
2.00 Bon après-midi
4.00 Les Boucaniers
4.30 Zoo du capitaine
5.30 Sir Lancelot
6.00 Télé-metro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Cine-roman
7.30 Le Saint
8.30 Tentez votre chance
9.00 Police des plaines
9.30 Fernand Gignac
10.00 Prix Plaza
10.45 En première page
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinema

MERCREDI, 23 sept.
10.30 Mire
11.00 Coquetel musical
11.00 Bien l'bonjour
12.00 Manchettes, horaire
12.15 En matinee
2.00 Bon après-midi
4.00 Ici Interpol
4.30 Zoo du capitaine
5.30 Arrêtez-les
6.00 Télé-metro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 Les incoruptibles
8.30 Coeur sur la main
9.00 Jeux d'hommes
10.00 Devinez juste
10.30 Yves Christian
10.45 En première page
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinema

JEUDI, 24 septembre
10.30 Mire
11.00 Bien l'bonjour
12.00 Manchettes, horaire
12.15 En matinee
2.00 Bon après-midi
4.00 Zoo du capitaine
4.30 Remous
5.30 Kit Carson
6.00 Tele metro
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Cine-Roman
7.30 Mot de passe
8.00 Au p'tit canayou
8.30 Cinéma Kraft
10.00 Adam ou Eve
10.30 Qui êtes-vous
10.45 En première page
10.55 Couleur du temps
11.00 La ronde des sports
11.15 Cinéma

VENDREDI, 25 sept.
10.30 Mire
11.00 Bien l'bonjour
12.00 Manchettes, horaire
12.15 En matinée
2.00 Bon après-midi
4.00 Défi au danger
4.30 Zoo du capitaine
5.30 Au nom de la loi
6.00 Télé Métre
6.50 Sport-images
7.00 Dernière heure
7.15 Ciné-Roman
7.30 En première
9.30 Alors raconte
10.00 La famille Stone
10.30 Une saison de Lion
10.30 Qui êtes-vous
10.45 Dernière heure
10.55 Couleur du temps
11.00 Ronde des sports
11.15 Cinéma

MONTREAL 6

SATURDAY, September 19
12.57 Today on CBMT
1.00 Cuisine : Shashlik à la russe
1.30 Jim Trimble Show
2.00 Movie Matinee : Bang Wagon
4.00 Arthur Haynes
4.30 Film : Face of South Africa
4.45 Film : This is Coffee
5.00 20-20 Diary of Mademoiselle
5.30 Bugs Bunny
6.01 Countrytime
6.30 Keynotes
6.45 CBC TV News
7.00 Beverly Hillbillies
7.30 The Saint
8.30 Hansock
9.00 Great Movies "Betrayed"
11.00 CBC TV News
11.09 Final Edition
11.17 The Sport Shop
11.37 Film Favourites

SUNDAY, September 20
12.27 Today on CBMT
12.30 The Rifles
1.00 Wheelspin
2.00 World of Sport
4.30 Time for Adventure
5.27 CBC News
5.30 Kingfisher Cove
6.00 International Showtime
7.00 Patty Duke
7.31 Flashback
8.00 Ed Sullivan
9.00 Bonanza
10.01 Camera Canada
11.00 CBC TV News
11.09 Final Edition
11.16 Sunday Sports
11.26 All-Star Golf

MONDAY, September 21
1.52 Today on CBMT
1.55 News, Weather
2.00 Movie Matinee
3.30 Take Thirty
4.00 R.C.M.P.
4.31 Vacation Time
5.30 Lone Ranger
6.00 Citizen James
6.30 Maritime Gazette
7.01 CBC Evening News
7.24 Eports with Doug Smith
7.30 Dr. Finlay's Casebook
8.30 Sing-a-long Jubilee
9.00 Playdate Presents Red Skelton
10.01 Comedy Playhouse
10.30 Explorations : Family Commu.
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Sports Final
11.36 Science Fiction Theatre

TUESDAY, September 22
1.52 Today on CBMT
1.55 News and Weather
2.00 Movie Matinée
3.30 Take Thirty
4.00 R.C.M.P.
4.31 Vacation Time
5.30 The Lone Ranger
6.00 Mobile: "Sky-Diving"
6.30 The Observer — Summer
7.01 CBC Evening News
7.24 Sports with Doug Smith
7.30 Focus
8.00 Jack Benny
8.30 Danny Kaye
9.30 The Planemakers
10.30 Ciné Club
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Sports Final
11.36 The Fugitive : World's End

WEDNESDAY, September 23
1.52 Today on CBMT
1.55 News and Weather
2.00 Movie Matinee: Gilda
3.30 Take Thirty
4.00 R.C.M.P.
4.31 Vacation Time
5.30 Forest Rangers
6.00 The Arthur Haynes Show
6.30 Prairie Spotlight
7.01 CBC Evening News
7.24 Sports with Doug Smith
7.30 Let's Talk Music
8.01 Red River Jamboree
8.30 Perry Mason
9.30 Angel in the Smoke, film
10.30 CBC Newsmagazine
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Sports Final
11.36 Movie Cavalcade

THURSDAY, September 24
1.52 Today on CBMT
1.55 News and Weather
2.00 Movie Matinée
3.30 Take Thirty
4.00 R.C.M.P.
4.31 Vacation Time
5.30 Mr Piper
6.00 Prairie Profile
6.30 The Observer — Summer
7.01 CBC Evening News
7.24 Sports with Doug Smith
7.30 Candid Camera
8.00 Hazel
8.30 Eric Sykes
9.00 The Defenders
10.00 The Rogues
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Sports Final
11.36 Z Cars : Threats and Menaces

FRIDAY, September 25
1.52 Today on CBMT
1.55 News and Weather
2.00 Movie Matinée
3.30 Take Thirty
4.00 R.C.M.P.
4.31 Vacation Time
5.30 Mr Piper
6.00 Jonny Quest
6.30 Town Crier
7.01 CBC Evening News
7.24 Sports with Doug Smith
7.30 Wendy and Me
8.01 Country Hoedown
8.30 Mr. Broadway
9.30 Telescope
10.00 Ben Casey
11.00 CBC TV News
11.14 Viewpoint
11.21 Final Edition
11.29 Sports Final
11.36 Friday Premiere

MONTREAL 12

SATURDAY, September 19
9.45 Meditation — Newsroom 12
10.00 The Ol' Wrangler
11.30 Yogi Bear
12.00 To be announced
12.30 Let's Find Out
1.00 Uncle Bobby
2.00 Big Time Wrestling
3.00 Saturday at the movies
4.30 Wide World of Sports
6.00 Like Young
7.00 Voyage to the bottom of the sea
8.00 Espionage
9.00 The untouchables
10.00 The avengers
11.00 National News
11.15 Pulse
11.35 Pajama Playhouse
1.30 Newsroom 12 — Meditation

SUNDAY, September 20
11.00 Sound of Twelve
11.15 Meditation — Newsroom 12
11.30 The Liberal Arts
12.00 Playhouse 12
1.30 Sports Profile
1.45 Football Forecast
2.00 Canadian Pro Football
4.30 Family Theatre
6.00 Flipper
6.30 Walt Disney Presents
7.30 Mr Novak
8.30 The man from U.N.C.L.E.
9.30 The Dick Van Dyke Show
10.00 The Hourglass
11.00 National News
11.15 Pulse
9.30 The Dick Van Dyke Show
11.35 The Pierre Berton Show
12.05 Newsroom 12 — Meditation

MONDAY, September 21
9.30 Meditation
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.30 Romper Room
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime Little Theatre
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Four of a Kind
3.00 People in conflict
3.30 It's your move
4.00 Surprise Party
5.00 Family Theatre
6.30 Channel 12 Stakes
6.40 Opportunities Unlimited
6.45 Pulse
7.00 The Travels of Jamie
8.00 Rewitched
8.30 Death Valley Days
9.00 The Cara Williams show
9.30 The Jack Benny Program
10.00 Dr. Kildare
11.00 National News
11.15 Pulse
11.35 The Outer Limits
12.35 Newsroom 12 — Meditation

TUESDAY, September 22
9.30 Meditation
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.30 Romper Room School
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime Little Theatre
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Four of a Kind
3.00 People in conflict
3.30 It's your move
4.00 Surprise Party
5.00 Family Theatre
6.30 Channel 12 Stakes
6.40 Physical Fitness
6.45 Pulse
7.00 The Littlest Hobo
7.30 Let's Sing Out
8.00 Petticoat Junction
8.30 Sunset Theatre
10.00 The Eleventh Hour
11.00 National News
11.15 Pulse — Local News
11.35 The Pierre Berton Show
12.05 Newsroom 12 — Meditation

WEDNESDAY, September 23
9.30 Meditation
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.30 Romper Room School
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime Little Theatre
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Four of a Kind
3.00 People in Conflict
3.30 It's your move
4.00 Surprise Party
5.00 Family Theatre
6.30 Channel 12 Stakes
6.40 World's Fair Report
6.45 Pulse
7.00 Hennesey
7.30 Burke's Law
8.30 Sunset Theatre Special
10.30 Know your sports
11.00 National News
11.15 Pulse — Local News
11.35 Pajama Playhouse
1.00 Newsroom 12 — Meditation

THURSDAY, September 24
9.30 Meditation
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.30 Romper Room
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime Little Theatre
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Four of a Kind
3.00 People in Conflict
3.30 It's your move
4.00 Surprise Party
5.00 Family Theatre
6.30 Channel 12 Stakes
6.45 Pulse
7.00 The Munsters
7.30 My favorite Martian
8.00 Route 66
9.00 Zero One
9.30 The Baileys of Balboa
10.00 The Jack Paar Program
11.00 National News
11.15 Pulse — Local News
11.35 Pajama Playhouse
1.00 Newsroom 12 — Meditation

FRIDAY, September 25
9.30 Meditation
9.35 Coffee Break
10.00 The Liberal Arts
10.30 Romper Room
11.00 Ed Allen Time
11.30 Abracadabra
12.00 Lunchtime Little Theatre
1.00 Channel 12 Theatre
2.30 Four of a Kind
3.00 People in Conflict
3.30 It's your move
4.00 Surprise Party
5.00 Family Theatre
6.30 Channel 12 Stakes
6.40 Racing Review
6.45 Pulse
7.00 Country Music Hall
7.30 The Andy Griffith Show
8.00 Double your money
8.30 McHale's Navy
9.00 The Outer Limits
10.00 Combat
11.00 National News
11.15 Pulse
11.35 Pajama Playhouse
1.00 Newsroom 12 — Meditation

Films au Canal 10

MONTREAL
Canal 10 — (CFTM-TV)

VENDREDI, 18 septembre
12 h. 15 SABOTAGE A BERLIN
E.U. 1943. Film d'aventures. Invraisemblances. Rythme enlevé. Réalisation soignée. **Adultes et adolescents.**
7 h. 30 LE CRIME ETAIT PRESQUE PARFAIT
E.U. 1954. Drame. Réalisation habile. Tension. Interprétation homogène. Cynisme. Amour illicite. **Adultes.**
11 h. 15 LES CONSPIRATEURS
E.U. 1944. Drame d'espionnage. Histoire conventionnelle. Invraisemblances. Situation amoureuse équivoque. **Adultes.**

SAMEDI, 19 septembre
12 h. LA CHARGE FANTASTIQUE
E.U. 1942. Drame d'aventures. Spectaculaire. Errol Flynn excellent. Courage. Loyauté. **Adultes et adolescents.**
3 h. RIEN QUE DES BLONDES
Suéd. 1957. Etude de moeurs. Pauvre. Milieu dépravé. Situations pénibles. **Adultes, des réserves.**
8 h. 30 SABOTEUR SANS GLOIRE
E.U. 1944. Drame psychologique. Travail soigné. Intrigue attachante. Tension dramatique croissante. Liaison. **Adultes.**
11 h. 15 VOYAGE SANS ESPOIR
Fr. 1943. Drame réalisé. Construction dramatique confuse. Habileté technique. Milieu interlope. Bassesse des personnages. **Adultes, de nettes réserves.**

DIMANCHE, 20 septembre
4 h. 30 LE RETOUR DE ZORRO
E.U. 1939. Drame d'aventures. Ensemble médiocre. **Tous.**
7 h. UNE INCROYABLE HISTOIRE
E.U. 1949. Drame policier. Suspense réussi. Interprétation habile. Présente les dangers du mensonge. Tension. **Adultes et adolescents.**

LUNDI, 21 septembre
12 h. 15 LE DERNIER ROBIN DES BOIS
Fr. 1952. Comédie. Idée originale. Nombreux gags. Réalisation moyenne. Des longueurs. Sain divertissement. **Tous.**

MARDI, 22 septembre
12 h. 15 VIVE MONSIEUR LE MAIRE
E.U. 1949. Comédie. Ensemble plein d'entrain. Danny Kaye dynamique et drôle. **Tous.**
11 h. 15 L'HEROIQUE MONSIEUR BONIFACE
Fr. 1949. Comédie policière. Invraisemblable. Bon début. Nombreux gags. Quelques libertés. **Adultes.**

MERCREDI, 23 septembre
12 h. 15 LE TOURNANT DANGEREUX
Fr. 1953. Drame policier. Psychologie sommaire. Interprètes consciencieux. Libertinage. Atmosphère malsaine. **Adultes, des réserves.**
11 h. 15 LE CHANTEUR DE MEXICO
Fr.-Esp. 1956. Opérette filmée. Décors somptueux. Du mouvement et de l'entrain. **Adultes et adolescents.**

JEUDI, 24 septembre
12 h. 15 HERODE LE GRAND
It. 1958. Drame historique. Intéressant. Bonne photographie. Manque d'ampleur. Laideurs morales. **Adultes.**
8 h. 30 LES LOUPS DANS LA BERGERIE
Fr. 1959. Drame. Scénario ingénieux. Bon suspense. Assez bons interprètes. Ensemble positif. Une liaison. **Adultes, des réserves.**
11 h. 15 LA DERNIERE CHEVAUCHEE
Fr. 1947. Drame. Mélodramatique et assez invraisemblable. Réalisation moyenne. Tentative de meurtre. **Adultes.**

Films au Canal 7

SHERBROOKE
Canal 7 — (CHLT-TV)

VENDREDI, 18 septembre
10 h. 30 a.m. LA MOUCHARDE
Fr. 1958. Drame policier. Film sans style. Histoire banale. Dialogue naif. Caractères veules et matérialistes. Amour libre et crime. **A déconseiller.**
8 h. 30 TEMOIN A CHARGE
(voir canal 2, vendredi, 18 septembre 8 h. 30).
11 h. 15 POUR QUI SONNE LE GLAS
E.U. 1947. Drame de guerre. Inégal. Ingrid Bergman remarquable. Noblesse du héros. Thème pour **adultes.**

SAMEDI, 19 septembre
8 h. 30 LA GLOIRE ET LA PEUR
(voir canal 2, samedi, 19 septembre, 8 h. 30).
11 h. 15 LA RIVIERE D'ARGENT
E.U. 1948. Western. Ensemble bien construit. Rythme alerte. Brutalités. **Adultes.**

DIMANCHE, 20 septembre
11 h. L'IMPOSTEUR
E.U. 1944. Comédie dramatique. Scénario simpliste et trop romanesque. Mise en scène quelconque. Dialogue ennoyeux. **Adultes et adolescents.**

LUNDI, 21 septembre
9 h. [illegible] a.m. RENDEZ-VOUS AVEC CALLAGHAN
[illegible] 1954. Film policier. Ensemble confus et plutôt banal. Situations et personnages louches. **Adultes.**

MARDI, 22 septembre
9 h. 30 a.m. RODAN
Jap. 1957. Film de science-fiction. Trucages maladroits. Parfois intéressant. **Adultes et adolescents.**
11 h. M. LE MAUDIT
(voir canal 2, mardi, 22 septembre, 11 h.)

MERCREDI, 23 septembre
9 h. 30 a.m. JEUNESSE REBELLE
Pol. 1951. Film biographique. Film de qualité. Très belle musique. Amour de la patrie. Ardeur au travail. **Adultes et adolescents.**
11 h. 15 LA SCANDALEUSE DE BERLIN
E.U. 1948. Comédie. Mélange heureux de satire, de comique et de tragique. Longueurs. Eléments positifs. Milieu dépravé. **Adultes, des réserves.**

JEUDI, 24 septembre
9 h. 30 a.m. FEMME AIMEE EST TOUJOURS JOLIE
E.U. 1943. Drame psychologique. Moyen. Rythme souvent trop lent. Bette Davis remarquable. Situations pénibles. Epilogue positif. **Adultes.**

Films au Canal 2

RADIO-CANADA MONTREAL
Canal 2 — (CBFT)

VENDREDI, 18 septembre
2 h. J'AI CHOISI L'AMOUR
It. 1952. Comédie. Effets comiques n ombreux mais faciles. Propagante anti-communis naive. **Adultes et adolescents.**
3 h. 30 PAR-DESSUS LE MUR
Fr. 1959. Comédie. Style alerte, plein d'humour. Interprètes très sympathiques. Film sain et optimiste. Matière à réflexion. **Adultes.**
8 h. 30 TEMOIN A CHARGE
E.U. 1957. Comédie policière. Réalisation brillante. Un peu théâtral. Humour. Laughton excellent. Sujet pour **adultes.**
11 h. 30 LA CROIG ET LA BANNIERE
Fr. 1960. Drame. Technique recherchée. Maladresses. Interprétation prenante. Scènes osées. Meurtres. **Adultes, des reserves.**

SAMEDI, 19 septembre
3 h. LES JEUNES ANNEES D'UNE REINE
All. 1955. Comédie sentimentale. Aimable bluette. Technique simple. Film sain. Amour sincère. **Adultes et adolescents.**
8 h. 30 LA GLOIRE ET LA PEUR
E.U. 1959. Drame de guerre. Habile reconstitution. Film bien fait. Jeu sincère des interprètes. **Adultes et adolescents.**
11 h. 05 L'ANNEE DERNIERE A MARIENBAD
Fr. 1960. Drame. Littéraire et intellectuel mais très envoûtant. Atmosphère onirique. Musique captivante. **Adultes.**

LUNDI, 21 septembre
2 h. CASABLANCA
E.U. 1941. Drame. Dynamique. Invraisemblances. Bonne distribution. Milieu louche. **Adultes.**
3 h. 30 PAGES IMMORTELLES
All. 1959. Film biographique. La partie sentimentale du film le fait réserver aux **adultes.**

MARDI, 22 septembre
3 h. 30 LES PETITS CHATS
Fr. 1959. Drame poétique. Excellent film sur le monde des enfants. Poésie et sensibilité. Interprétation très naturelle. **Adultes.**
11 h. M. LE MAUDIT
All. 1931. Drame policier. Une grande oeuvre de l'école expressioniste allemande. Réussite technique. Peter Lorre excellent. Sujet pour **adultes.**

MERCREDI, 23 septembre
2 h. FUTURES VEDETTES
Fr. 1955. Etude de milieu. Conventionnel et artificiel. Réalisation fort moyenne. Interprétation inégale. Inconduite insuffisamment blâmée. Romantisme outré. **Adultes.**
3 h. 30 PAIN, AMOUR ET ANDALOUSIE
It. 1958. Comédie. Scénario peu original prétexte à exploiter chansons et danses espagnoles. Liberté déconduite. **Adultes.**

JEUDI, 24 septembre
2 h. THERESE ETIENNE
Fr. 1957. Drame passionnel. Mise en scène assez terne. Interprétation inégale. Adultère, meurtre, note religieuse fausée. **Adultes, des reserves.**
3 h. 30 PIERROT LA TENDRESSE
Fr. 1960. Fantaisie policière. Fantaisie. Chaleur humaine. Manque d'imagination et de rythme. Perspective amorale d'[illegible] du mariage. **Adultes, des reserves.**

RÉNOVEZ L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE DE VOTRE MAISON

POUR SEULEMENT

$4.92 PAR MOIS

$8.20 POUR LES FERMES

UNE CANALISATION ÉLECTRIQUE ADÉQUATE VOUS PERMET DE PROFITER DE TOUS LES AVANTAGES DU CONFORT MODERNE

Appareils électriques modernes | meilleur éclairage | chauffage électrique supplémentaire | confort et sécurité

Grâce au nouveau plan de paiement mis en vigueur à partir du 15 mars par l'Hydro-Québec et ses filiales, vous pouvez obtenir:
- 100 ampères avec 20 circuits "Housepower" dans les maisons de 5 pièces et plus.
- 60 ampères avec 10 circuits dans les maisons de 4 pièces ou moins.
- 200 ampères avec au moins 30 circuits, sur les fermes.

Jusqu'à un maximum de $300.00 pour les résidences, $500.00 pour les fermes.
$4.92 pour les résidences ou $8.20 pour les fermes n'est pas cher pour tous ces extras que vous désirez depuis longtemps: meilleur éclairage, des prises de courant et des circuits supplémentaires vous permettant d'utiliser tous les appareils électriques les plus modernes.

POUR PLUS DE DÉTAILS, VOYEZ VOTRE MAÎTRE ÉLECTRICIEN

Southern Canada Power
Filiale de L'Hydro-Québec

SATISFACTION GARANTIE WOOLWORTH ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

WOOLWORTH

CAMION de plastique avec REMORQUE et REMORQUEUR

Grosse remorque en plastique de 14½" avec bateau-remorqueur. Camion tracteur à roues jumelées. Remorque avec manivelle pour monter le bateau-remorqueur. Prix..... 77¢

77¢ GRANDE VENTE du JOUETS 88¢

EXTRA-BONNES AUBAINES!

2. AUTOS ANCIEN MODÈLE
Trois différents modèles au choix: auto à crème glacée, pompe à incendie ou camion de livraison. Toutes sont des modèles authentiques à l'échelle avec moteur à friction. Prix..... 77¢

3. AUTOBUS
GROS autobus de 10" à fini en bel émail avec 6 roues. Modèle moderne à deux étages. Moteur à friction. Un jouet populaire auprès des jeunes chauffeurs d'autobus. Prix..... 77¢

4. TUNNEL MAGIQUE
Ce jouet attrayant est disponible avec autobus qui circule à l'intérieur et à l'extérieur du tunnel sur deux voies. Remontez simplement l'autobus et regardez-le se promener. Prix..... 77¢

5. CAVALIER
Cheval de métal sur berceuse avec cavalier. Lorsque remonté, le cheval se berce et fait bouger la tête et les bras du cavalier. Prix..... 77¢

21. SERVICE À INCENDIE, POLICE, ARMEE
Choix de services à incendie, police, armée. Petits camions et autos à beau fini émail. Chaque ensemble contient différentes pièces se rapportant au service à incendie, de la police et de l'armée. Prix..... 88¢

22. JOUETS MÉCANIQUES
Jouets mécaniques se remontant, idéals pour enfants et adultes. Choix de pluto, bébé ourson et chien. Remontez-les et regardez-les faire. Prix..... 88¢

23. XYLOPHONE
Xylophone attrayant à 12 touches avec deux baguettes. Sur chaque touche il y a une image de différents animaux. Sa base a des supports pliants en métal. Environ 14" de long. Vous pouvez facilement jouer tous vos airs favoris..... 88¢

6. CAMION DE CAMPING
Le nouveau camion de camping moderne à moteur à friction est surmonté d'une remarque double étage. Idéal pour tous les garçons. Prix..... 77¢

7. TRAIN "EAGLE"
Cette locomotive en métal résistant est équipée d'une échelle sur le toit et d'un emblème d'aigle rouge. Moteur à friction. Prix..... 77¢

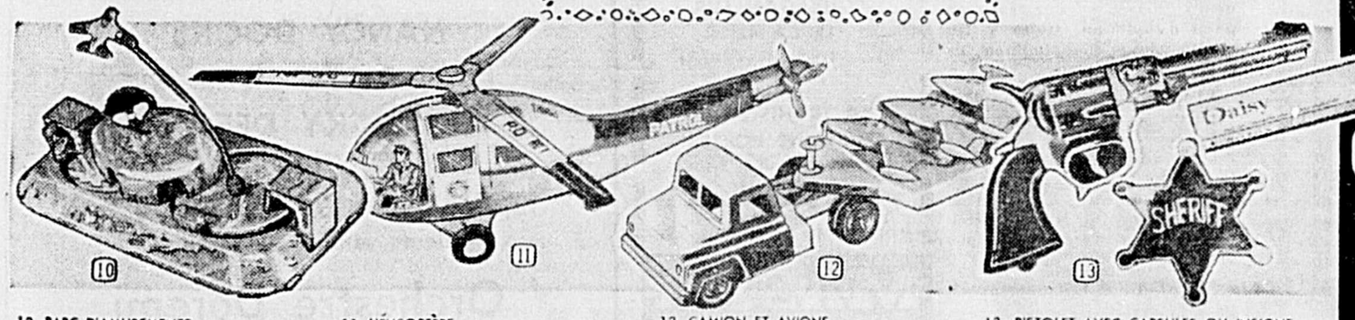
8. FERME-JOUET OU POMPE À INCENDIE
Pompe à incendie ou ferme-jouet au choix. Pompe à incendie avec équipement complet. Ferme-jouet avec tracteur, cheval et voiture et une série de petits animaux et fermiers. L'un ou l'autre plaira à un enfant en bas âge. Prix..... 77¢

9. LOCOMOTIVE GIRAFE
Train en métal en quatre parties: une locomotive et 3 voitures. Passagers: la petite girafe, son père, sa mère. Un autre jouet à ressort. Prix 77¢

24. ROULETTE À BINGO
Une façon nouvelle de jouer au bingo. Jeu idéal lors de réunions, jusqu'à 10 joueurs. Au complet avec cartes roue de roulette et marqueurs. Du plaisir pour toute la famille. Prix..... 88¢

25. VOITURE SPORT AVEC POUPÉE
Grosse voiture sport authentique en plastique rouge résistant, et grosses roues blanches à rais. Disponible avec poupée habillée de vêtements sport rouge et blanc. La poupée a une coiffure genre queue de cheval. Prix..... 88¢

26. JEU DE 10 QUILLES
Gros jeu de 10 quilles. Plastique intachable ne tachant pas les meubles. Les quilles sont pratiquement incassables. Au complet avec 2 boules et 10 quilles. Prix..... 88¢

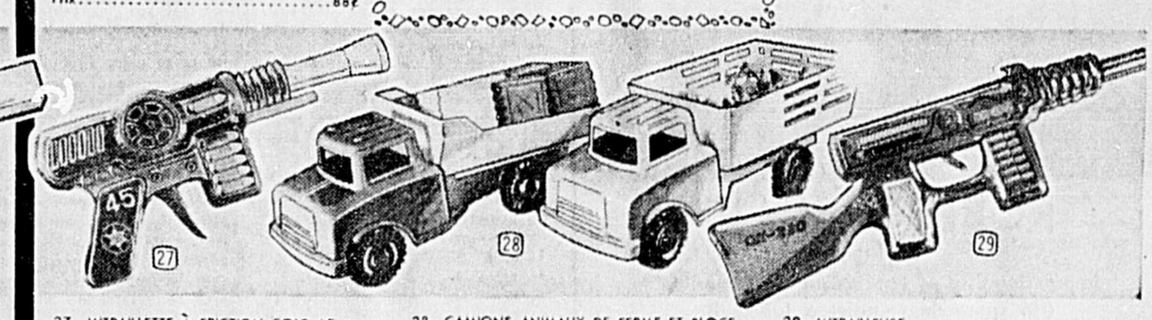


10. PARC D'AMUSEMENTS
Jouet bien fabriqué et attrayant. Lorsqu'on le monte, deux autobus circulent en direction opposée, tandis qu'un avion sur u[illegible] tourne en rond au-dessus. Prix..... 77¢

11. HÉLICOPTÈRE
En métal avec une hélice tournante et une petite hélice à l'arrière. Disponible au complet avec pilote et deux roues de [illegible] chouc. Prix..... 77¢

12. CAMION ET AVIONS
Camion transport en plastique très résistant au complet avec trois avions à réacti[illegible] de couleur. Camion avec remorque a[illegible] Pria..... 77¢

13. PISTOLET AVEC CAPSULES OU INSIGNE
Pistolet à répétition Red Ranger au complet avec insigne de shérif ou capsules. Pistolet avec poignée de plastique noir. Tous les garçonnets air pistolets. Prix..... 77¢

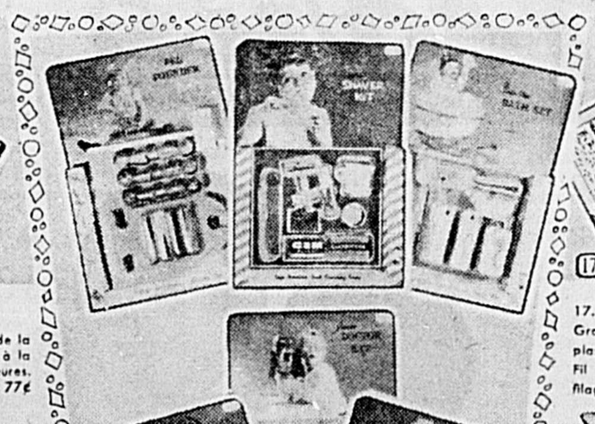


27. MITRAILLETTE À FRICTION COLT 45
Mitraillette à friction en métal joliment émaillé et plastique. Lance des étincelles, idéale pour les petits cow-boys..... Prix 88¢

28. CAMIONS ANIMAUX DE FERME ET BLOCS
Gros camion de plastique poly mou avec jeu de 6 blocs de 2¼" x 2¼" ou 16 animaux de ferme. Valeur sensationnelle. Le camion est en plastique mou incassable. Prix..... 88¢

29. MITRAILLEUSE
Grosse mitrailleuse de 14" en métal émaillé avec gâchette. Canon transparent en plastique. Fait du bruit et des étincelles comme les vraies mitrailleuses. Pria..... 88¢

14. POUR L'ALIMENTATION DE VOTRE BÉBÉ
Ensemble complet sur carte pour l'alimentation de la poupée. Bouteille, entonnoir, tétine. Permettra à la petite maman de s'amuser durant plusieurs heures. Prix..... 77¢



15. USTENSILES "CORNING WARE"
Jouets miniatures en plastique imitant le "Corning Ware". Percolateur, réchaud, plat à servir, casserole et poêlon, tous disponibles. Casserole et poêlon à queue amovible. Prix..... 77¢ chaque pièce

16. ENSEMBLE DE JOUETS
Grand assortiement de jouets populaires; tous les articles sur carte et sous ampoule. Trousse de médecin; trousse à barbe; nécessaire à cosmétiques; nécessaire pour le bain; trouse d'infirmière; jeux de blocs et plusieurs autres qui amuseront les jeunes pendant longtemps. Prix..... 77¢

17. PERLURES DE COULEUR
Grains de belles nuances de plastique de formes variées. Fil de plastique pour l'enfilage. Prix..... 77¢

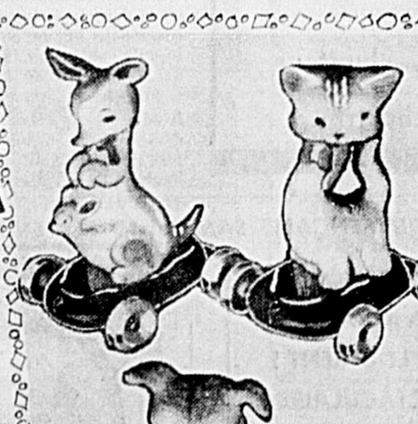
TÉLÉPHONE FRANCAIS
Un jouet populaire en plastique mou résistant. Sonne lorsque vous signalez. Jouet instructif qui plaira aux plus jeunes. Prix 77¢

19. DIABLE ROUGE ET SINGE
Voici la meilleure valeur pour les jeunes. Deux animaux en plastique de vinyle durable. Faciles à gonfler. Figures attrayantes. Ils crient si on les serre. Chaque animal gonflé mesure environ 12½"... Prix..... 77¢ chacun

30. SERVICE DE CUISINE POUR FILLETTE
Service de 13 pièces sur une carte d'emballage transparente. Bel assortiment: cuillers, spatule, batteur à oeufs, casseroles, etc. Semblable à celui de maman. Prix..... 88¢

31. POUPÉE REMBOURRÉE
Admirable poupée habillée avec robe et bonnet, visage peint et cheveux. Prix... 88¢

32. ENSEMBLE À PÂTISSERIE
Ensemble à pâtisserie pour fillette comprenant: cuiller, batteur, rouleau spatule, mélange à croute de tarte, mélange à gâteaux. Prix..... 88¢



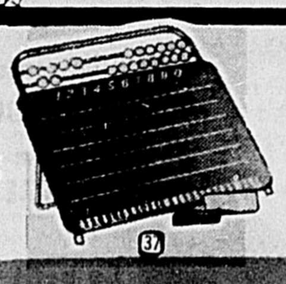
33. JOUETS AMUSANTS EN VINYLE
Grand assortiment de jouets en vinyle. Jouets d'environ 10" de haut sur roues de plastique mou. Le chat ou le chien en vinyle mesure environ 6". Tous de belles couleurs. Prix..... 88¢

34. TABLE DE BILLARD MINIATURE
Le rêve d'un garçonnet. Cette table de billard miniature est en plastique, disponible au complet avec queues, boules, support et instructions. Du plaisir pour tous. Prix..... 88¢

35. PLANCHE À REPASSER
Planche à repasser pour fillette. Dessus en plastique solide et pieds en métal, au complet avec fer en acier inoxydable. Juste la bonne dimension pour aider maman. Prix..... 88¢

20. ENSEMBLE DE MOSAÏQUE
Au complet avec 80 chevilles de plastique. Gros banc de travail. Jouet instructif pour enfants de 3 à 8 ans. Au complet avec instructions. Prix..77¢

36. OURS EN PELUCHE DE 10"
Ours en peluche avec corps mou bien rembourré. Si vous le secouez, il carillonne. Jouet idéal. Prix..... 88¢



37. GROS TABLEAU NOIR ABC
Gros tableau noir de 12" x 16" avec support et boulier au-dessus en métal solide. Lavable. Disponible au complet avec craie et brosse, idéal pour jeunes écoliers. Prix..... 88¢

38. TOUPIE MUSICALE
Toupie musicale, genre plongeur. Grosse toupie musicale de 9" avec pied de plastique pour la stabiliser quand elle tourne. 9" de hauteur en jolies couleurs et représentant des enfants de divers pays. Prix..... 88¢

MEMO DE MAGASINAGE...

pour acheter le jouet NUMERO

NO.	✓												
1		6		11		16		21		26		31		36	
2		7		12		17		22		27		32		37	
3		8		13		18		23		28		33		38	
4		9		14		19		24		29		34			
5		10		15		20		25		30		35			

ACHETEZ MAINTENANT — PAYEZ PLUS TARD

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOTRE PLAN DE MISE DE CÔTÉ. UN ACOMPTE DE 50¢ ET UN PAIEMENT RÉGULIER MINIME RETIENDRONT L'ARTICLE JUSQUA L'ACHAT.

SATISFACTION GARANTIE WOOLWORTH ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

VOTRE ARGENT VAUT PLUS CHEZ WOOLWORTH

SATISFACTION GARANTIE WOOLWORTH ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

Le citron envahit le marché à l'époque des chaleurs: pourquoi?

Bien avant que la Perse ne devint l'Iran, Thomas Moore écrivait :

"A Persian's heaven is easily made;
'Tis but black eyes and lemonade."

Ce qui signifie à peu près : "Il est facile de créer un ciel de Perse, il suffit d'yeux noirs et de limonade". Il n'est donc pas étonnant de trouver ce vif désir des grandes limonades givrées lorsque la chaleur d'été à Téhéran vacille aux environs de 85.4° F. en moyenne!

Plus le thermomètre monte, plus les ventes de citrons se multiplient. Son usage est tellement en relation étroite avec l'indice de chaleur et d'humidité que les producteurs de citrons de la Californie et de l'Arizona ont à leur emploi un météorologiste des plus versé. Dès qu'il annonce qu'une vague de chaleur se dirige vers une région ou une autre de notre continent, des wagonnets de ce fruit rafraîchissant commencent à rouler en direction nord, est ou sud.

Non seulement le citron est-il un fruit frais et savoureux, un ouvrier-merveille pour relever la saveur de nombreux autres aliments, mais il renferme tellement de vitamine C qui nous aide à résister au temps chaud avec plus d'énergie et une meilleure santé. De plus, il renferme en quantités plus ou moins grandes d'autres vitamines et d'autres éléments minéraux.

Tartelettes chiffon au citron frais et à la noix de coco

1 enveloppe de gélatine non aromatisée
¼ tasse d'eau froide
¾ tasse de sucre
½ tasse de jus de citron frais
½ c. à the de sel
4 oeufs séparés

1 c. à thé de zeste de citron râpé
¾ c. à thé d'extrait pure vanille
6 coquilles de tartelettes de 3 pouces, cuites au four

Amollir la gélatine dans l'eau froide. Mettre de côté. Mélanger ½ tasse de sucre, le jus de citron, le sel et les jaunes d'oeufs battus dans la partie supérieure d'un bain-marie. Cuire au-dessus d'eau chaude (non bouillante) de 10 à 12 minutes, ou jusqu'à consistance de cossetarde. Y incorporer la gélatine amollie, le zeste de citron et l'extrait pure vanille. Refroidir au-dessus d'eau glacée jusqu'à ce que la cossetarde commence à épaissir. Battre les blancs d'oeufs jusqu'à ce qu'ils forment de petits pics lisses et fermes. Battre en y ajoutant graduellement le sucre qui reste. Incorporer au mélange. Verser dans les coquilles de tartelettes cuites. Refrigérer jusqu'à ce que prêt à servir. Rehausser de crème fouettée et garnir de zeste de citron râpé.

RENDEMENT : 6 portions.

CLAUDE LÉVEILLÉE À SAINT-HYACINTHE

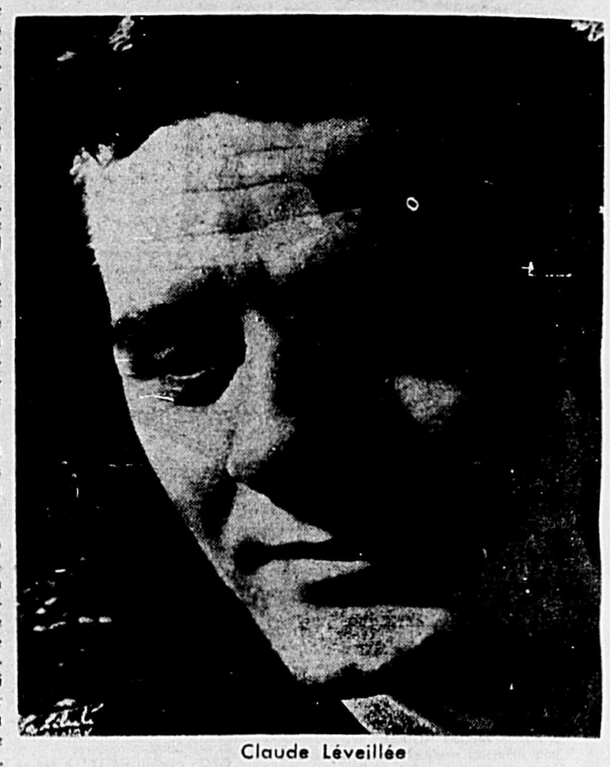
Claude Léveillée sera à Saint-Hyacinthe mercredi soir 23 septembre. Il donnera un récital de ses chansons les plus populaires à 8 hres 30 au Centre Notre-Dame. Les billets sont en vente aux magasins André Perreault, Victor Martin et à la pharmacie Chartier. Les prix : $2.50, $2.00 et $1.50.

A l'époque où Léveillée entreprit sa carrière de compositeur, chansonnier et musicien, les chanteurs à la mode d'Italie étaient maîtres des ondes. Les esprits tranquilles se laissaient envelopper d'un linceuil rose d'ennui. Les boites à chansons mouraient de façon prématurée et, de toute manière, travailler pour cinquante ou cent personnes à la fois c'était et c'est encore un luxe. Bref, un compositeur canadien ne pouvait pas vivre de sa chanson. Mais Léveillée avait la force et le courage de la jeunesse. Il a foncé. De ses récitals à l'Université de Montréal à celui du Plateau, il a suivi un itinéraire qui le mena de Montréal à Paris où il écrivit des paroles et de la musique qu'Edith Piaf a immortalisées par le disque, à New York où il fit de la musique pour un livret attendu sur Broadway. Depuis, sa renommée ne fait que grandir.

La Cité vaut d'être chantée, et Claude Léveillée le dit une fois de plus par ses chansons et sa musique.

Cette Cité, il y a des hommes et des femmes qui l'habitent, l'aiment ou la haïssent, qui la détruisent ou la refont, qui y vivent et y vieillissent sans que le goût et les usages d'une époque les marquent tous au fer de l'uniformité. Et ces hommes qui meurent sans avoir fait leur temps, le temps qu'il faudrait pour "ceinturer la terre, faire un équateur avec des souliers... et droit d'y passer pour le monde entier". Il faudrait leur trouver quelque part une éternité. Mais entre temps il faut bien vivre ce qu'on a à vivre. Et vivre, dans les chansons de Claude Léveillée, c'est rire autant que pleurer, c'est faire à l'amour autant de place qu'à l'indifférence. Vivre pour Léveillée, c'est encore chanter, pouvoir dire qu'on aime et qu'on aime pas et avoir toujours raison; c'est chanter pour les citadins, faire des gammes sur les sentiments qui animent les hommes de toutes les places du monde.

C'est ce public, cet être anonume que Claude Léveillée veut rencontrer. Ce public qui peuple toutes les villes du monde, Claude Léveillée veut l'approcher et le combler. Réussira-t-il ? Ceux qui le connaissent, n'en doutent pas.



Claude Léveillée

BIENTOT REPRESENTANT

Sirbain A SAINT-HYACINTHE

5277, Ave. du Parc CR. 1-9159 - CR. 1-7103
MONTREAL

L'unique et extraordinaire "Mouton de Perse" de "Terylene" et "Trilan". Indéfrisable, aussi chaud que du vrai. Resiste à la pluie et la neige, ne se mite pas, ne jaunit pas. Mouton de Perse Gris, Noir, Brun, Phoque, Vison, Ecureuil, Loutre, Léopard, Ocelot, Panthère. Fait sur mesures haute couture. Marque "SIRBAIN".

Pour plus de détails, voyez notre annonce de la semaine prochaine

SAMEDI 19 SEPTEMBRE
HOTEL LA MARQUISE
SAINTE-MADELEINE
EN VEDETTE. A NE PAS MANQUER :

ROBERT BLAIS
de Québec
Impressionniste — Fantaisiste — Comédien
(Un spectacle complet à lui seul)
★ ★ ★
Co-vedette — THE RAYMONDS
Couple d'artistes dans un numéro de variétés sans égal, très original et très comique.
Ils donnent à l'auditoire l'impression d'assister à un mariage dont les figurants sont des oiseaux.
★ ★ ★
REJEAN RICHARD, M.-C., chanteur
★ ★ ★
BOB LEE et son orchestre

Tout a commencé par une pomme!

Septembre ramène la saison des pommes et la saison des tartes. Pour inaugurer ce double festival annuel sur les tables canadiennes, voici une version originale de la savoureuse tarte aux pommes de chez nous.

La recette ci-dessous se distingue de la tarte aux pommes ordinaire, traditionnelle, par l'heureux mariage des pommes avec le miel qu'on utilise ici à la place du sucre. Une croûte au fromage enveloppe cette garniture pour en faire un dessert de roi. Pommes, miel et fromage, en faut-il davantage pour avoir l'eau à la bouche !

Tarte aux pommes et au miel

Pâte : —
2 tasses de farine tout usage pré-tamisée
½ c. à thé de sel
½ tasse de graisse végétale
¾ tasse de fromage canadien fort, râpé
5 à 6 c. à table d'eau froide

MESURER la farine et la verser dans un bol. Ajouter le sel et bien mêler. Ajouter la graisse végétale et le fromage râpé.

COUPER la graisse et le fromage dans la farine à l'aide d'un coupe-pâte ou de deux couteaux jusqu'à obtention de morceaux de la grosseur de demi-pois.

VERSER graduellement l'eau froide et faire la détrempe en démêlant avec une fourchette jusqu'à ce qu'on obtienne une boule qui se détache du bol.

DIVISER la pâte en deux et abaisser chaque moitié au rouleau à pâte, sur une planche légèrement enfarinée, pour couvrir le fond et le dessus d'une assiette à tarte de 9" de diamètre.

Garniture : —
2 c. à table de beurre
8 pommes McIntosh moyennes
¼ tasse de sucre
3 c. à table de farine tout usage pré-tamisée
½ tasse de miel liquide
Jus de 1 citron
1 c. à thé de zeste de citron râpé
Lait pour badigeonner la croûte

FAIRE FONDRE le beurre dans une casserole. Y faire revenir les pommes pelées et coupées en morceaux, jusqu'à ce qu'elles soient tendres.

AJOUTER les autres ingrédients mélangés et amener au point d'ébullition. Cuire à feu moyen jusqu'à diminution de moitié. Laisser tiédir.

VERSER la garniture dans l'assiette à tarte recouverte de la première abaisse. Recouvrir avec la deuxième abaisse et pratiquer des incisions pour laisser sortir la vapeur. Façonner et sceller le tour de la tarte. Badigeonner le dessus avec un peu de lait.

CUIRE à 450°F. (four chaud); 20 à 25 minutes.

☆ MATINEE ☆ SPECIALE
★★★★★★★★★★★★
SAMEDI A 1 HEURE POUR ENFANTS DE 10 ANS ET PLUS
★★★★★★★★★★★★
"OURAGAN SUR LE CAINE"
avec Humphrey Bogart
Technicolor
— AUSSI —
"LA TRAHISON DU CAPITAINE PORTER"
avec Randolph Scott
Technicolor
★★★★★★★★★★★★
Admission: pour tous 55¢
LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION
MASKA
475 rue HOTEL-DIEU — ST-HYACINTHE

Hôtel MANOIR
de MARIEVILLE
GRAND SPECTACLE
VENDREDI et SAMEDI SOIR
DIMANCHE : FERME
EN VEDETTE :
CLAUDE CORBEIL, m.c.
Chanteur
★ ★ ★
NANCY DOOKE
Chanteuse
★ ★ ★
RICKY DEE
Danse et fantaisie
★ ★ ★
Tous les jeudis soir à 10 heures 30 : talents semi-professionnels
Orchestre Doremi

• COMMENÇANT SAMEDI 19 SEPTEMBRE •

UN FILM A GRAND DEPLOIEMENT ! SPECTACULAIRE !
KERWIN MATTEWS
DANS
"SAPHO"
Scope - Technicolor

• COMMENÇANT MERCREDI 23 SEPTEMBRE •

IL FAUT OSER VOIR LE DESORDRE
par ordre alphabétique
SAMI FREY | RENATO SALVATORI
LOUIS JOUDAN | JEAN SOREL
CURD JURGENS | SUSAN STRASBERG
ANTONELLA LUALDI | ALIDA VALLI
TOMAS MILIAN | GEORGES WILSON
un film de FRANCO BRUSATI
dialogues de FELICIEN MARCEAU

AU MEME PROGRAMME
A NE PAS MANQUER !
GIGI EN COULEURS

HORAIRE
Sam. mat. 1 hre p.m.
Dim. cont. 12.30 p.m.
Tous les soirs 6.30 p.m.

CLIMATISE
LES MEILLEURS SPECTACLES DE LA REGION
MASKA
475 rue HOTEL-DIEU — ST-HYACINTHE

Le Paris
2340 AVENUE ST-JOSEPH

Commençant samedi jusqu'à vendredi inclus
HORAIRE :
Samedi ..... 6 h. 30
Dimanche, continuel ..... 12 h. 30
Lundi ..... 6 h. 20
Mercredi, jeudi, vendredi ..... 6 h. 20

LES PROBLEMES DES JEUNES, FACE A LEUR AVENIR.

COOPERATIO présente

trouble-fête
Une jeunesse en mal de s'affirmer
LUCIEN HAMELIN
LOUISE REMY
JEAN DUCEPPE
YVES LETOURNEAU
ROLAND CHENAIL
CAMILLE DUCHARME
GILBERT CHENIER
CLAUDE LÉVEILLÉE

Un film controversé
Un film choc
Un film de PIERRE PATRY

Le petit peuple de Paris, vrai, humain, touchant.
RAYMOND DEVOS
GERARD SETY
SAMY FREY

LE TRAVAIL C'EST LA LIBERTÉ

Carnet Mondain

Pour toute nouvelle relative au Carnet mondain, on est prié de communiquer avec Mlle Chartier avant 6 heures du soir le lundi. Tél. 4-6479. Ce service est gratuit.

Départ pour Rome

M. et Mme Willie Dufresne recevaient les membres de leur famille samedi 5 septembre à une soirée d'adieu en l'honneur de leur fils, l'abbé Pierre Dufresne, qui s'est embarqué le 11 septembre à bord du paquebot *Carmenia* pour un séjour de deux ans à Rome où il se spécialisera en liturgie.

★ ★ ★

Voyage à Sainte-Anne

MM. et Mmes Roger Beauregard, de Douville, Adélard Beauregard, de Saint-Haycinthe, Dorius Beauregard, de Saint-Pie, Rodolphe Beauregard, de Saint-Thomas d'Aquin, se sont rendus à Sainte-Anne de Beaupré le 13 septembre. Ils ont aussi visité Québec et se sont arrêtés au Cap-de-la-Madeleine.

★ ★ ★

Voyage de l'U.C.F.R.

Les membres de l'U.C.F.R., de Saint-Barnabé, sont revenus enchantés d'un voyage à Montréal effectué le 16 août dernier. Elles ont assisté à la messe à la Chapelle de la Réparation, dîné au parc Lafontaine, visité l'aéroport de Dorval où les attendait un court voyage sur un *Viscount* d'Air Canada. Place Ville-Marie reçut leur visite ainsi que l'Ile Sainte-Hélène.

★ ★ ★

En voyage d'études

Le mariage de M. Yvon Gauthier, fils de M. et Mme Armand Gauthier, de Drummondville, et de Mlle Nicole Phoenix, fille de M. et Mme Laurent Phoenix, de Saint-Hyacinthe, a été béni lundi 14 septembre, à l'église du Sacré-Coeur.

Après la cérémonie religieuse, les nouveaux époux et leurs invités se réunirent au Foyer Coquetel Dupont. Les nouveaux époux sont partis en Allemagne où ils séjourneront durant deux ans. M. Gauthier poursuit des études en philosophie à l'Université d'Heinderberg. Les époux se sont rendus à New York où ils s'embarquèrent à bord du paquebot *France* pour accoster au Havre, en France. De là, ils se rendront à Paris et à Heinderberg.

★ ★ ★

Américains à Saint-Hyacinthe

M. Henri Tarte ainsi que son fils Marcel, de Waterbury, Conn., ont effectué un séjour d'une semaine à Saint-Hyacinthe, où ils ont rendu visite à M. Albany Tarte et à Mme Roseline Bouvier.

★ ★ ★

Fiançailles

Dimanche, 6 septembre, lors d'une messe spéciale à la chapelle des mariages de la cathédrale, l'abbé Pierre Dufresne bénissait les fiançailles de son frère Claude Dufresne, T.D.C., fils de M. et Mme Willie Dufresne, à Mlle Flore Drapeau, institutrice, fille de M. et Mme Rosario Drapeau. Une réception suivit chez les parents de la fiancée.

★ ★ ★

MARIAGES

Thibert - Pellerin

Le mariage de M. Denis Thibert, fils de M. et Mme Euclide Thibert, de Sainte-Madeleine, et de Mlle Micheline Pellerin, fille de M. Laurent Pellerin, de Saint-Hyacinthe, et de Mme Pellerin, décédée, a été béni samedi 5 septembre, à la cathédrale de Saint-Hyacinthe. Une réception suivit au Centre Notre-Dame. Les nouveaux époux sont partis en voyage à New-York. A leur retour, ils demeureront à Saint-Hyacinthe.

★ ★ ★

Saint-Pierre - Bérubé

Le mariage de M. Gaëtan Saint-Pierre, fils de M. Hilaire Saint-Pierre, et de Mme Saint-Pierre, décédée, et de Mlle Louisette Bérubé, fille de M. et Mme Félix Bérubé, de Saint-Mathias, a été béni samedi 5 septembre, à la cathédrale de Saint-Hyacinthe.

★ ★ ★

Houle - D'Amour

Le mariage de M. Robert Houle, de Têtreaultville, fils de M. Delphis Houle, décédé, et de Mme Houle, et de Mlle Lise D'Amour, fille de M. et Mme Joseph D'Amour, de Saint-Joseph, a été béni samedi 12 septembre, à l'église de Saint-Joseph.

Une réception suivit à la Salle du Relais, à Saint-Liboire. Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Chutes Niagara. A leur retour, ils demeureront à Montréal.

★ ★ ★

Simoneau - Gendron

Le mariage de M. Jérôme Simoneau, fils de M. et Mme Raoul Simoneau, de Saint-Hugues, et de Mlle Madeleine Gendron, fille de M. et Mme Louis Gendron, de La Providence, a été béni samedi 5 septembre, à La Providence.

Les nouveaux époux sont partis en voyage à Rimouski. A leur retour, ils demeureront à Saint-Hyacinthe.

★ ★ ★

Forest - Fournier

Le mariage de M. Albert Forest, de Saint-Simon, fils de M. et Mme Gaëtan Forest, et de Mlle Hélène Fournier, fille de M. et Mme Georges Fournier, a été béni samedi 5 septembre, à l'église du Précieux-Sang de La Providence.

Une réception suivit chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Chutes Niagara. A leur retour, ils demeureront à Saint-Hyacinthe.

★ ★ ★

Viens - Daigneault

Le mariage de M. Gérard Viens, fils de M. et Mme Ulderic Viens, de Sherbrooke, et de Mlle Jocelyne Daigneault, fille de M. et Mme Eugène Daigneault, a été béni samedi 5 septembre à l'église du Précieux-Sang de La Providence.

Une réception suivit au Buffet maskoutain. Les nouveaux époux sont partis en voyage dans les Laurentides. A leur retour, ils demeureront à La Providence.

★ ★ ★

Dormier - Vollet-Lapointe

Le mariage de M. Alain Dormier, de Montréal, fils de M. et Mme Fernand Dormier, de Montréal, et de Mlle Eileen Vollet-Lapointe, fille de M. et Mme Morley John Vollet, a été béni samedi 5 septembre, à l'église de La Providence.

★ ★ ★

Charpentier - Després

Le mariage de M. Marcel Charpentier, fils de M. Alcide Charpentier, décédé, et de Mme Charpentier, et de Mlle Nicole Després, fille de M. et Mme Gaston Després, a été béni samedi 5 septembre, à l'église du Précieux-Sang de La Providence.

Les nouveaux époux et leurs invités se sont réunis à la salle Desroches. Les époux sont partis à New York. A leur retour, ils demeureront à Saint-Hyacinthe.

★ ★ ★

Desroches - Laliberté

Le mariage de M. Martial Desroches, de Granby, fils de M. Léo Desroches, décédé, et de Mme Desroches, et de Mlle Colette Laliberté, fille de M. et Mme Conrad Laliberté, a été béni lundi 7 septembre, à La Providence.

Une réception suivit au Buffet maskoutain. Les nouveaux époux sont partis en voyage à Québec. A leur retour, ils demeureront à La Providence.

★ ★ ★

Létourneau - Courchesne

Le mariage de M. André Létourneau, fils de M. et Mme Joseph Létourneau, et de Mlle Denise Courchesne, fille de M. et Mme Fernando Courchesne, a été béni lundi 7 septembre, à l'église du Précieux-Sang de La Providence.

(suite à la page 23)

De quoi seront faites les mères de 1975?

L'individu moderne tend vers la perfection dans les diverses avenues qui s'ouvrent à lui.

Il veut dominer, connaître, maîtriser pour se sentir homme à parts entières.

Cependant qu'arrive-t-il de son développement personnel au milieu de ce brouhaha auquel il est soumis?

Ne disperse-t-il pas ses efforts et acquisitions pour recueillir de nouvelles données scientifiques?

Il décompose l'atome, explore l'univers, ouvre le coeur et le cerveau humains, qui lui livrent de merveilleux secrets.

Chacun peut se procurer ce que bon lui semble dans la somme des connaissances humaines, les sciences étant à la portée du plus modeste.

Mais peut-il dominer les forces qui le sollicitent, conserver son équilibre malgré les poussées et les tiraillements?

Son premier devoir est de se maintenir au pas, c'est-à-dire au rythme du siècle, sinon il est englouti, oublié dans ses conceptions dépassées.

La foi aveugle du Moyen-Age est rare, quoique précieuse, la raison du XVIIIe est dépassée, le romantisme entre dans les souvenirs.

Quelle attitude prescrire pour évoluer avec son époque?

Aller de l'avant est la devise.

Le choix des moyens pour l'appliquer dépend des aptitudes de chacun, mais il est indispensable pour ouvrir l'esprit à la réalité humaine qui souffre, travaille, se réjouit.

L'éducation est un domaine que la griffe du siècle a beaucoup marqué et la mère y joue un rôle de premier plan.

Devenir l'amie de ses enfants et conserver leur respect, les guider avec objectivité dans les premiers choix de la vie, donner l'exemple de son propre équilibre, surveiller avec discrétion l'enfant qui s'ouvre au monde, voilà ce que l'on attend de la mère moderne.

Sa vocation d'antan demeure, sa méthode d'action se transforme.

On a besoin d'elle plus que jamais pour la formation d'êtres de qualité, de coeur et de raison.

On exige que le champ de ses connaissances soit plus vaste, son expérience du monde évoluée et optimiste, son esprit ouvert et compréhensif, même pour... le yé-yé.

Ce sont, en somme, les qualités que se proposent d'acquérir les adolescentes modernes.

Elles ont raison.

Lise Chartier

CENTRE D'AUBAINES CASCADES Enr.

R. Lafrance, prop.

1970, rue des Cascades — **Saint-Hyacinthe**

(Voisin de la Biscuiterie Jano)

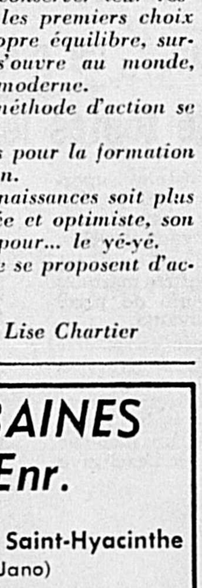
GRAND CHOIX DE ROBES

à des prix qui défient toute compétition

COSTUME de LAINAGE

TROIS PIECES

prix rég. $29.95 SPECIAL $16.98



GRAND CHOIX DE

JUMPERS — BLOUSES

JUPES — GILETS

MANTEAUX

imperméabilisés et reversibles de

$9.98 à $12.99

BAS de NYLON

35¢ la paire — **3** paires **$1.**

PLAN DE MISE DE COTE

Satisfaction garantie ou argent remis

TIMBRES PINKY ADDITIONNELS

STEINBERG

50 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SERVIETTES
féminines régulières, de KOTEX
48 PAR PAQUET **$1.85**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
RIZ FRIT
WONG WING
PAQUET 1 LIVRE **59c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Concentré de soupe
au poulet LONEY
CHAQUE BOCAL 6 OZ **49c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
AVOINE QUAKER
Instantanée, pqt 44 oz ou Rapide, pqt 3 lb
CHAQUE PAQUET **49c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
FEVES de CHOIX
de marque Thompson
2 SACS 1 LB **35c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
VIANDE à CHIEN
Pain de viande ou ragoût de marque Master
2 BOITES 15 OZ **39c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
OLIVES QUEEN
non farcies, Gattuso
20¢ DE MOINS! BOCAL 24 OZ **59c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
THON
blanc, ferme, de marque Clover Leaf
2 BOITES 7 OZ **98c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Beurre d'arachide
SCHWARTZ
CHAQUE BOCAL 16 OZ **49c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MARINADES
"Bread & Butter" de marque Coronation
CHAQUE BOCAL 24 OZ **45c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CAFE
Régulier ou Silex de marque Red Rose
6¢ DE MOINS! BOITE 1 LB **$1.03**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Mélange à sauce
Hot Chicken par Coq-Hardi!
2 PAQUETS 1 OZ **58c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Papier de toilette
Soft-Rite — 2c de moins! Couleurs assorties
6 ROULEAUX EN 3 PQTS **81c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

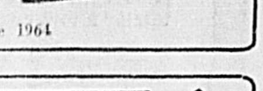
25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
VINAIGRE BLANC PUR
de marque Canada, pour marinades!
CHAQUE GROSSE BOUTEILLE 128 OZ **79¢**
Nul après mardi 22 septembre 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Cirage, shaussures
de marque Nugget noir, brun pâle ou foncé
2 BOITES POUR **42c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Sel de fruits ENO
Antiacaïde pétillant!
GROSSE BOUTEILLE **$1.19**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
LESTOIL
Nettoyeur à tout usage!
10¢ DE MOINS! BOUT. 24 OZ **89c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SACS DE THE
SALADA ORANGE PEKOE
60 SACS DE THE PAR PAQUET **87¢**
Nul après mardi 22 septembre 1964



25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Lames de rasoir
Gillette, acier inoxidable
6 PAR PAQUET **89c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BISCUITS
Coquette de David
24 PAR PAQUET **45c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BISCUITS
au fudge chocolat de marque Stuart
CHAQUE SAC 12 OZ **45c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
CAFE INSTANTANE
CHASE & SANBORN
CHAQUE BOCAL 6 OZ **$1.15** SPECIAL 12¢ DE MOINS!
Nul après mardi 22 septembre 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
NUTS N' BOLTS
de marque Tuffy
4¢ DE MOINS! BOITE 7 OZ **45c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
GRAISSE
MAPLE LEAF Pure lard
2 PAQUETS 1 LB **45c**
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SAUCISSE FUMEE
régulière ou tout boeuf de Steinberg
PAQUET 1 LIVRE **49c**
Nul après sam. 19 sept. 1964

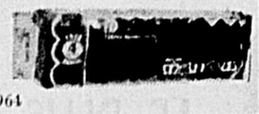
25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
EAU DE JAVEL MIX-O
DESINFECTE, DESODORISE ET BLANCHIT
Concentrée, Bout. 128 oz **79¢** SPECIAL 10¢ DE MOINS!
Nul après mardi 22 septembre 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Panier 6 pintes (ou plus)
POIRES FRAICHES
Toute variété
Catégorie Canada No 1
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
5 lb (ou plus)
Pommes de terre
de table, lavées
Catégorie Canada No 1
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
SAUCISSE
à déjeuner
PORC PUR! LA LIVRE **49c**
Nul après sam. 19 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
JUNIOR MALLOWS LIDO
4 BISCUITS GRATUITS!
28 BISCUITS PAR PAQUET **35¢**
Nul après mardi 22 septembre 1964



25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
BOL MEXICAIN
à l'épreuve du four
PRIX DE VENTE **25c**
Nul après sam. 26 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
5 lb (ou plus)
CAROTTES
fraîches, sans coeur
Catégorie Canada No 1
Nul après mar. 22 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
ROULES SALAMI
de Steinberg
MORCEAU 16 OZ **65c**
Nul après sam. 19 sept. 1964

25 $ TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Mélange à gâteau à étages
ASSORTIS, DE BETTY CROCKER
PAQUET 19 OZ **47¢** VALEUR SPECIALE!
Nul après mardi 22 septembre 1964

STEINBERG

Pour que soient vôtres de nombreuses merveilles telles que meubles, jouets, appareils électriques ou photographiques et même articles de sport, consultez votre catalogue de cadeaux PINKY et amassez en grande quantité les timbres que vous offre votre supermarché STEINBERG.

M. LE CULTIVATEUR

ARRÊTEZ DE CHERCHER!

VOS MEILLEURES

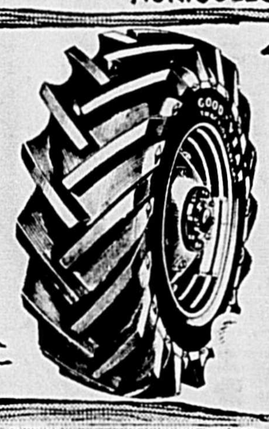
AUBAINES DE PNEUS

SONT GOODYEAR

Pour ROUTES et CHAMPS **AUBAINES** AGRICOLES

GOODYEAR TRACTION SURE-GRIP

Voici le pneu à traction vraiment efficace . . . le pneu qui s'agrippe fermement au sol! Ses arêtes, longues et profondes, coincent la terre . . . y mordent solidement, à la façon d'un étau, réduisant ainsi les pertes d'essence et de temps dues au glissement. Procurez-vous le pneu dont la rotation fournit une "traction totale" à tout coup.

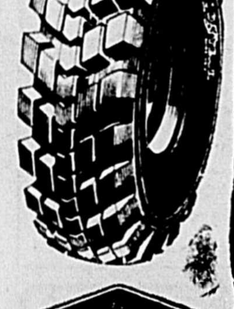


GOODYEAR SUPER RIB

Ce pneu "avant" pour tracteur est impitoyable quant à son pouvoir de pénétration. Une seule nervure centrale très épaisse assure un meilleur équilibre et un meilleur contrôle du volant. En effet, il peut suivre un sillon presque par lui-même. Un garde-jante empêche la terre et les cailloux de se loger entre le pneu et la jante.

GOODYEAR STUDDED SURE-GRIP

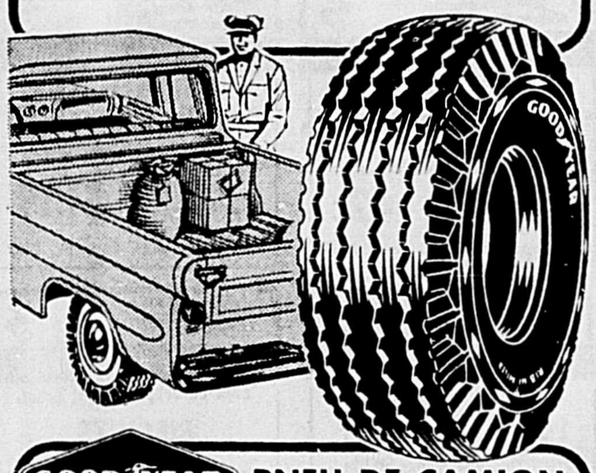
Si la traction est de rigueur, ce pneu tout-usage de haute qualité n'a pas son pareil. Il est conçu pour fournir aux roues motrices la traction nécessaire sur routes ou terrains raboteux. Il s'agrippe fermement à tout sol, même à la boue, et il fournit un roulement doux sur le pavé nu.



GOODYEAR

PROFITEZ

DE NOS REDUCTIONS

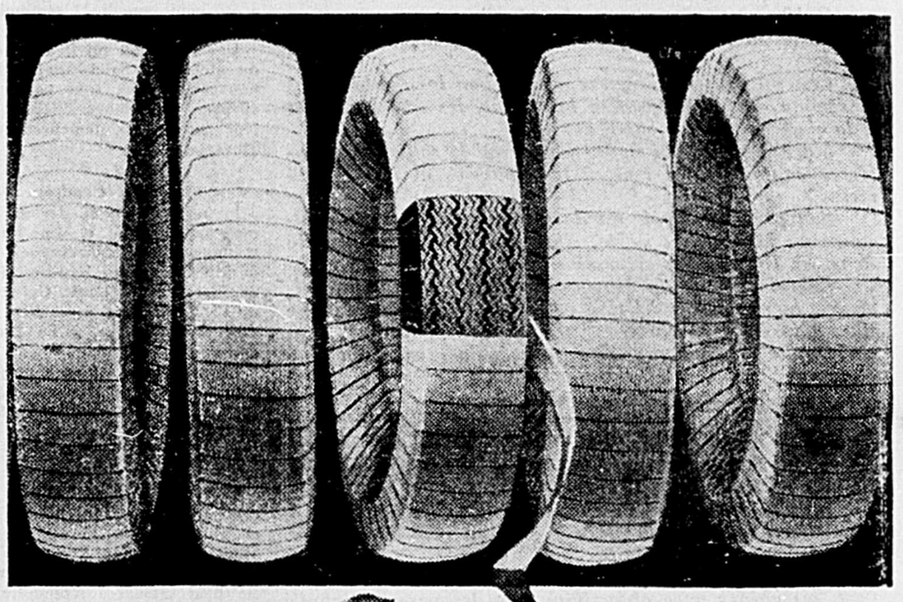


GOODYEAR **PNEU DE CAMION RIB HI-MILER**

- Le pneu de camion au prix le plus bas
- Traction supérieure—meilleur millage
- Carcasse de corde 3-T, ultra-solide et plus durable

Venez profiter des meilleures aubaines en ville

PEU IMPORTE LE TRAVAIL À FAIRE, NOUS VENDONS LE PNEU DE CAMION GOODYEAR QU'IL REQUIERT



Pourquoi ce pneu est-il différent de toutes les autres marques?

C'est le Goodyear Custom Super-Cushion—le pneu choisi par la plupart des manufacturiers d'automobiles pour leurs nouveaux modèles.

Comment savons-nous qu'il est *différent* de toutes les autres marques dans la même catégorie de prix? Considérez les faits suivants.

Une forme de sculpture *améliorée* augmente la puissance de traction sur le pavé. Une *fabrication précise*, au moyen de machines électroniques, assure une plus grande stabilité . . . une usure égale, donc un meilleur millage . . . fabriqué avec l'exclusive *corde 3-T* Goodyear, ainsi sa carcasse est d'une résistance supérieure.

Résultat: *Grosse différence de rendement.* Des essais sur la route ont prouvé que le Goodyear Custom Super-Cushion donnait 14% de plus en millage que les marques concurrentes.

Pensez à cette grosse différence en faisant le choix de vos nouveaux pneus. Les pneus Goodyear offrent une meilleure valeur que toute autre marque. Venez nous voir dès aujourd'hui!

RÉFLÉCHIR ...c'est acheter GOODYEAR

LE PLUS IMPORTANT DETAILLANT DE PNEUS EN PROVINCE

BERNARD TIRE SHOPS LTD.

SAINT-HYACINTHE: *Boul. Laurier Douville* **PR. 3-1313**

SAINT-HILAIRE: *Boul. Laurier* **FO. 7-3688 • OL. 3-2218**

sports

LE COURRIER DE SAINT-HYACINTHE, JEUDI 17 SEPTEMBRE 1964

BUVEZ Sprite
BUVEZ Coca-Cola
BUVEZ Fanta

Mme André Jacques et M. Marcel Berger se méritaient respectivement les titres de Miss Pétanque et Maître Pétanqueur du Grand Saint-Hyacinthe et le trophée Molson à l'issue du tournoi disputé à l'OTJ La Providence dernièrement. *(Studio Beluatt)*

L'équipe Tétrault est championne de la ligue pétanque La Providence

L'équipe Albany Tétrault composée de Marcel Berger, capitaine, Mme Françoise Berger et Jean Charron s'est accaparée de la première position au début de la saison et y est demeurée tout au cours de l'année. Citons les noms de quelques joueurs, qui par leur esprit sportif se sont mérités des victoires durant la saison, M. Maurice Lorenger, Mme Pauline Maynard, M. Lucien Berger, M. Gérard Landelle, Victoire Gravelle, M. Rolland Dione et autres. M. Marcel Berger, président du club de Pétanque MOLSON remercie tous les commanditaires et les joueurs de leur esprit sportif, il ne faudrait pas oublier non le moindre M. Gérard Jodoin le publiciste qui accomplissait du beau travail tout au long de cette saison. Le détail débutera le dimanche 20 septembre à 5 h. 30 p.m. précise si nous vous perdez 1 point par 5 minutes de retard.

Classement final	
Albany Tétrault	56 pts
Marché Economique	41
Roméo Péloquin ESSO	41
Emerie Lalonde, boucher	41
Coot, Epic Monty	38
Foyer Coquetel Dupont	32
Bijouterie Choquette	30
Stat. de service Texaco	30
Charron et Ménard	28
Vendome Inc.	28
Irené Bernard Ass. Gén.	28
Imp. La Providence	27
Régent Nettoyeur	27
Marché Bonin	26
Trans-Canada Shoes	23
Marc Guertin chaussure	22
Pharm. La Providence	19
Epic. Wil. Gauthier	19
Lussier Auto Body	18
Roland Lacroix, boucher	14

Mme Robert Piché conserve son titre

Samedi le 12, avait lieu le tournoi du Maître Pétanqueur et de Miss Pétanque des Loisirs St-Joseph. Chez les hommes, 15 inscrits, et le vainqueur fut M. J.-G. Bilodeau, jeune joueur qui n'en est qu'à ses débuts et qui connaîtra un avenir prometteur, il se mérite donc par son habilité le trophée Robert Leduc, et le titre de Maître Pétanqueur 1964-1965.

Chez les dames, 12 inscrites. Après avoir gagné dans sa pole respective Mme Robert Piché l'emporte sur Mme Bea. Allard et se mérite le trophée Romuald Brouillard pour une deuxième année consécutive. Sincères félicitations à notre Miss Pétanque et maitre pétanqueur.

AU CANAL 10. — Les amateurs locaux suivront avec intérêt l'émission télé-quilles au canal 10 du lundi soir puisque M. Janvier Tétreault, gérant du Salon de Quilles Saint-Hyacinthe, participera à la populaire émission télévisée entre 9 et 10 heures.

J.-G. Gendreau roule un triple de 606

Jean-Guy Gendreau, membre de la ligue de quilles Goodyear Cotton, réussissait le premier triple supérieur à 600 à la salle de Sainte-Anne. Il enregistrait des simples de 201-196-209 pour un excellent triple de 606.

M. Charpentier, gérant de la populaire salle, souligne que les quilleurs réussissent des triples formidables depuis le début de la saison qui eut lieu dernièrement.

AU TOURNOI TROU D'UN COUP. — Le Dr J.-D. Nadeau et Mlle Denise Gaucher se méritaient les trophées Labatt lors d'un tournoi de golf "trou d'un coup" qui eut lieu au club local samedi dernier. On reconnait, de gauche à droite : M. Pothier, capitaine du club, Dr J.-D. Nadeau, M. Léo Théroux, représentant local de la Brasserie Labatt, Dr Hévey, président du Club de golf Saint-Hyacinthe, et Mlle Denise Gaucher, championne féminine. *(Studio Beluatt)*

AU GOLF

Le tournoi "Champion des Champions" aura lieu à Saint-Hyacinthe, samedi

Un des événements du golf amateur le mieux connu au Québec, le Tournoi O'Keefe "Champion des Champions", aura lieu cette année samedi, 19 septembre, au club de Golf de Saint-Hyacinthe.

Eligibles à participer à l'épreuve finale du plus grand circuit de golf amateur commandité au Québec, sont les champions des classes A, B, et C de chaque club dans les limites des 12 zones du circuit O'Keefe de la province.

On prévoit que presque 100 des meilleurs amateurs, champions de plus de 30 clubs de toutes les régions de la province, prendront part au tournoi de 18 trous "medal play". Chacun jouera pour des prix en marchandise, ainsi que pour les grands honneurs et le trophée provincial O'Keefe "Champion des Champions", dans sa classe respective.

L'année dernière, plus de 70 champions de club, venant de clubs situés aussi loin que Arvida, Baie Comeau, Matane et Duparquetquet, s'étaient inscrits pour le tournoi "Champion des Champions" de 1963 au club de Golf Beloeil. C'est Mike David, de Islesmere, qui a remporté les honneurs et le trophée "Champion des Champions" de la classe A. Le champion de la classe B était J. Mailhot, de Saint-Hyacinthe, tandis que Lou Vaintrub, de Hillsdale, se plaçait en tête de la classe C.

L'inscription des champions éligibles de chaque club dans le tournoi 1964 doit se faire sur la formule d'inscription officielle de "Champion des Champions" que chaque pro de club a en main, et doit être certifiée par le capitaine ou secrétaire du club. Ces inscriptions doivent être entre les mains de J.-C. Costigan, président du Circuit de golf O'Keefe.

On demande des officiels pour le football local

M. Réal Chagnon, président de la ligue de football dans notre ville lance une invitation à tous les sportifs qui aimeraient officier dans son circuit. L'on sait que M. Basil McDonald en sera l'arbitre en chef. Toutes les personnes intéreséées doivent communiquer avec M. Réal Chagnon ou M. Denis Blier.

Le club Police décroche un 1er triomphe dans la série finale

Les porte-couleurs de la Police demeurent l'équipe "Cendrillon" de la ligue Commerciale de balle-molle en disposant une première fois de l'équipe Marc Guertin Chaussures dans la première rencontre de la série finale.

Les détenteurs de la cinquième position au classement final de la cédule régulière se payaient le luxe de décrocher un gain par blanchissage, au compte de 2 à 0.

Les vainqueurs croisaient le marbre dès l'engagement initial et scellaient l'issue de la joute en comptant un deuxième point à la septième et dernière reprise.

L'artilleur Pierre Gingras fut l'un des responsables du succès de l'équipe en se distinguant au monticule. Il retira 10 frappeurs sur trois prises. L'artilleur étoile du club Police se tire bien d'une situation embarassante à la sixième manche lorsqu'il allouait trois coups surs. Cependant, les trois adversaires demeuraient sur les buts lorsqu'il retirait le joueur Marcel Dupré sur trois prises.

Georges Dupré n'allouait que trois coups surs et encaissait la défaite. Le joueur Chapdelaine croisait le marbre pour le premier point des vainqueurs lorsqu'il fut sauf au premier par suite d'une erreur du voltigeur Paul Lemieux.

Un coup sur de G. Camiré permettait au joueur Chapdelaine de croiser le marbre. De plus Camiré cognait un deux buts à la quatrième reprise. Chapdelaine fut l'autre joueur à réussir un coup sur et qui permettait à Yves Paré de croiser le marbre pour le deuxième but.

Pierre Gingras

Dans le camp des perdants, Gérard Pépin, Jean-Louis Goyette, André Pépin et G. Dupré frappaient une fois en lieu sûr.

Une foule nombreuse assistait à la rencontre disputée au terrain de jeux des Loisirs du Christ-Roi.

Sommaire					
Police	100	000	1	2	3
M. Guertin	000	000	0	0	4

Le championnat de la saison disputé au Domaine du Golf

Pour la troisième année consécutive, le Domaine du Golf sera témoin du plus grand tournoi de la saison, l'omnium de fin d'année auquel participent tous les membres. Les hommes sont divisés en trois classes : A, de 1 à 10 de handicap, B, de 11 à 20 et C, de 21 à 36; les femmes sont classées en deux catégories, A et B.

Le champion de l'an dernier est Martial N. Théroux. Dans la classe B, Claude Jodoin s'est mérité les honneurs de la première position et Marcel Rho remporta la palme dans la classe C. Chez les femmes, Louise Rousseau se hissait en tête dans la classe A et Madeleine Théroux remportait la victoire dans la B.

Le championnat de la saison consiste en deux rondes de 18 trous qui peuvent être jouées le samedi et le dimanche, soit 18 trous chaque jour ou encore les 36 trous la même journée. Les trophées et prix seront remis aux vainqueurs lors d'une grande soirée annuelle dans une salle chez Molson gracieusement offerte par Louis-Marie Morin par l'entremise de son gérant, Fernand Pothier, un membre actif du Domaine du Golf.

Ligue de palets

Classement

Leduc Nettoyeur	55 pts
C. Boulay et Fils	52
Fondrerie S.-Hyac.	51
5 minutes car wash	46
Taverne Grand Tronc	43
S.-Hyacinthe Sport	42
L. Turgeon	41
Rest. Yvan Guay	37
Taverne S.-Hyacinthe	32
Concorde Auto	32
Pain Regent	32
Rest. Croissant d'Or	26
Ordre des Mooses	26
Taverne Willie	10

L'HOMME du JOUR:

Raymond Chabot

Gérant du District de Saint-Hyacinthe

L'AETERNA-VIE, compagnie mutuelle d'assurance, est heureuse de vous présenter M. Raymond Chabot qui assume la direction du district de S.-Hyacinthe. Diplômé de l'U.A.T.C., notre gérant local met à la disposition du public de la région ses services compétents et recherchés pouvant solutionner tous les problèmes de sécurité financière qui pourraient être confiés à lui-même ou à ses représentants.

Le district de Saint-Hyacinthe fait partie de notre succursale de Granby dont M. Louis-Paul Neveu, L.S.C.S., C.L.U., V.A., en est le gérant.

claude
23 septembre
AUDITORIUM
DU CENTRE NOTRE-DAME
2125 Dessaules, St-Hyacinthe
8H.30 P.M.
Admission: $2.50 - $2. - $1.50
Billets en vente:
VICTOR MARTIN 448 Saint-Simon PR. 4-8578
PHARMACIE CHARTIER 1298 des Cascades PR. 3-8447
ANDRE PERRAULT 1700 des Cascades PR. 4-5609
léveillée

MONTRÉAL-MEXICO
Service direct avec CPA: $226 aller et retour
PAR AVION AVEC LE Canadien Pacifique
Explorez le Mexique, ce superbe pays qui allie un passé mystérieux à un présent dynamique. Seulement 5½ heures de vol direct, en Superjet DC-8, séparent Montréal de la capitale ensoleillée du Mexique. Visitez Mexico, Acapulco, Puerto Vallarta, des villes qui vous enchanteront. Séjournez dans des hôtels de grand luxe ou des auberges accueillantes. Tout est si peu cher au Mexique. Et une excursion jet-économique de 17 jours—Montréal-Mexico—ne coûte que $226, aller et retour (séjour minimum: 11 jours). Mexico vous ouvre la porte de l'Amérique du Sud par ses vols sans escale à destination de Lima, puis vers Santiago et Buenos Aires. Consultez votre agent de voyages ou le Canadien Pacifique.
TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS / LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

DÉSALTÉRANTE... après le golf comme en toute occasion...
BIÈRE Dow ALE
Dites Donc Dow

Sports, Loisirs et O. T. J.

par LEO BIBEAU

La Provinciale prend des mesures très sages.

La Ligue de hockey Provinciale qui la semaine dernière tenait une assemblée a fait un pas de plus vers une structure de base des plus solide. En effet, après avoir refusé l'entrée d'un sixième club, soit le Boisclair de Montréal, les directeurs de cette ligue, à l'unanimité, décidèrent de s'aider mutuellement autant du côté financier que du côté organisation, et cela en vue de se protéger et surtout de faire bloc commun et de ce fait faire comprendre aux ligues majeures que tôt ou tard la Ligue Provinciale exigera plus de respect pour ce qui est de l'obtention de joueurs et surtout l'espèce de piraterie qui règne actuellement pour ce qui est de la signature de joueurs de la Provinciale. Nous ne pouvons blâmer les joueurs de chercher à graduer dans le hockey et les directeurs du circuit O'Donnell en sont très fiers, mais de là à ce que ces joueurs signent des contrats pour les clubs majeurs sans que les clubs de la Provinciale ne soit indemnisés et souvent même pas informés de la signature, je crois qu'il y a manque de courtoisie ou peut-être trop d'effronterie.

Aussi c'est avec des mesures peut-être très simples mais basées sur la compréhension, la justice et la charité que premièrement on acceptait de verser cinq pour cent des recettes nettes des quatre équipes qui prendront part aux éliminatoires afin d'aider la cinquième équipe qui n'y participera pas, et cela afin de lui permettre d'avoir un meilleur club pour la saison suivante. Une cédule pour quarante parties pour chaque club avec début le dix-huit octobre fut approuvée. Pour ce qui est de la participation de l'équipe championne pour l'obtention de la coupe Allan, une cotisation de quinze dollars par partie de chaque équipe servira à accumuler un fonds qui atteindra quinze cents dollars à la fin de la présente saison. Pour terminer, disons que le dépôt de garantie sera porté de mille à deux milles dollars. Que l'équipe Boisclair fut refusée parce qu'elle devait donner une réponse avant le dix-sept août et qu'à cette date seule l'équipe Verdun s'est présentée et a accepté de faire partie de la ligue à condition qu'il n'y ait qu'un seul club à Montréal. L'an prochain, si l'expérience d'une équipe de la métropole remporte le succès attendu, la demande du Boisclair sera étudiée de nouveau.

A TRENTE JOURS DE L'OUVERTURE ET TROIS CENTS BILLETS SONT DEJA VENDUS.

La direction de la Ligue Provinciale qui semble vouloir s'établir solidement, et cela à la grande joie des directeurs des Gaulois, ne sera pas seule à partir sur le bon pied car les sportifs maskoutains et ceux aussi de la région répondent généreusement et déjà 300 billets de saison sont vendus. Il reste encore une centaine de bons billets et ceux qui n'y ont pas encore pensé devraient appeler à PR. 3-1912 ou 3-1549, sinon ils seront probablement désappointés à l'ouverture de la saison.

ETES-VOUS UN MEMBRE SOUSCRIPTEUR DES GAULOIS ?

Depuis quelques jours plusieurs sportifs ont en leur possession des cartes de membre souscripteur en faveur de nos Gaulois. Cette souscription qui aidera la direction à boucler leur budget permettra aussi à plusieurs membres souscripteurs de gagner plusieurs beaux prix à chaque partie et cela que vous soyez présent ou pas.

LE SAINT-CESAIRE LE GRAND CHAMPION.

Il y a quelques années M. Jean-Paul Létourneau formait une équipe de jeunes de quatorze à seize ans. Cette belle semence vient certainement de s'épanouir et M. Létourneau a toutes les raisons d'être fier de ses jeunes car cette année après une saison des plus fructuesuse, son équipe remportait le championnat de la cédule pour ensuite remporter les honneurs des éliminatoires. De plus, au cours de la saison les équipes Marieville, St-Jean et Ange Gardien ne purent remporter une seule victoire contre le St-Césaire qui était dirigé par l'instructeur Réal Létourneau et son capitaine Pierre Chagnon.

PIERRE GINGRAS CONDUIT L'EQUIPE POLICE EN FINALE.

Ceux qui suivent les activités de la Ligue de balle molle Commerciale du président Claude Guertin n'ont certainement pas été désappointés du calibre de jeu dont ils furent témoins depuis le début des éliminatoires. Aussi c'est après une performance extraordinaire du lanceur Pierre Gingras que l'équipe Police se méritait de rencontrer le Marc Guertin en finale et lundi soir dernier Pierre continuait à briller d'un vif éclat en jouant sa meilleure partie et ainsi blanchir les protégés de l'instructeur Paul Lemieux qui devaient s'avouer vaincus par le pointage de deux à zéro. Depuis le début des éliminatoires plus de cinq cents personnes assistent à chaque partie et parmi les nombreux sportifs qu'il nous fait toujours plaisir de rencontrer je me dois de mentionner M. Ernest Picard, ancien maire de notre cité, qui semble conserver cette jeunesse qui caractérise si bien tous les sportifs, qu'ils soient d'aujourd'hui ou d'autrefois.

LES ACTIVITES AUX LOISIRS CHRIST-ROI. "LES MAJORETTES OEUVRE DE FORMATION".

C'est vendredi et samedi derniers que débutaient les séances d'entrainement pour les exercices de marche et aussi pour toutes celles qui désiraient faire partie du corps de musique. Plusieurs jeunes filles ont profité de ces journées pour s'enregistrer et ceux qui seraient intéressées à se joindre au mouvement pourront le faire le vendredi soir ou le samedi après-midi durant le mois de septembre. C'est aussi au cours de cette même journée que M. l'aumônier, M. l'abbé André Leclerc, fit comprendre aux jeunes filles que les corps de majorettes étaient avant tout une oeuvre de formation qui leur donnera une belle personnalité, une discipline exemplaire; les majorettes en participant à un système d'épargne apprendront à économiser et aussi par ces rencontres en groupe elles sauront plus tard se plaire en société. Donc les demoiselles de douze ans et plus qui désirent faire partie du groupe, ne soyez pas les ouvrières de la dernière heure et venez vous enregistrer dès cette fin de semaine.

PREMIERE SOIREE DE CINE-CLUB.

C'est vendredi, soit demain soir, que débutera la première séance de ciné-club aux Loisirs Christ-Roi. Le film au programme en sera un spécial et a pour titre "Davy Crockett". En couleurs, ce film d'aventures débutera à 7 h. 30 et saura sûrement plaire à tous les jeunes et moins jeunes. Il y aura présentation, discussion et programme questionnaire.

GILLES GOSSELIN, CHAMPION.

Gilles Gosselin qui, samedi matin, sur l'invitation des directeurs du club de hockey Providence, quittait notre ville afin d'y suivre l'entrainement, ne perd pas de temps en vue de se maintenir en bonne forme et vendredi soir dernier il l'emportait en finale contre Gaston Bienvenue dans le tournoi de tennis des membres aux Loisirs Christ-Roi par 6-3, 6-1, 6-1 pour ainsi remporter le championnat en simple. Gilles qui fait le voyage avec le jeune Lafrance de Trois-Rivières, est accompagné de Fernand Gladu qui en profitera pour rendre visite à son frère Jean-Paul et aussi suivre l'entrainement de nos deux futurs Gaulois.

LES ACTIVITES INTERIEURES AUX LOISIRS CHRIST-ROI.

Depuis lundi soir dernier les activités intérieures sont commencées au sous-sol de l'église paroisse Christ-Roi. Tous les jeunes garçons ou jeunes filles sont les bienvenus. Encore cette année plusieurs services seront à leur disposition. Six tables de tennis sur table sont installées en plus d'un service d'épargne, ciné-club, bibliothèque. La salle sera ouverte tous les soirs à partir de sept heures et chaque catégorie d'âge aura son heure de départ.

M. E. Pouliot remporte la palme au tournoi de pêche d'automne

Le sportif Edmond Pouliot fut couronné vainqueur au tournoi de pêche d'automne organisé par le club Chasse et Pêche Maska Inc., dimanche dernier. Le champion en revenait avec un superbe maskinongé de 19 livres et une demie once.

Plus de 550 personnes ont participé activement au récent tournoi, qui est sous la responsabilité de M. Armand Bernier, président du comité de pêche. Plus de 150 enregstrement furent reçus par M. Léopold Sévigny.

Au cours de la journée, il y eut des différents tournois de pétanque, jeux de poches, de fers et concours du tir à l'arc. La journée se terminait par une épluchette de blé d'Inde et une danse.

Le tournoi de pêche 1964 a remporté un succès complet. M. Bernier, organisateur de la journée remercie toutes les personnes qui de près ou de loin ont contribué à la réussite de la journée. Voici les résultats :

PETANQUE : hommes, Paul Tanguay; garçon, Gilles Beauregard; femme, Mme A. Allard; fille, Carmen Lussier.

POCHES : hommes, Emile Chagnon; garçons, Gilles Beauregard; femmes, Mme B. Bernier; filles, Mlle Anne Rodier.

FERS : hommes, Gilles Sévigny; garçons, Guy Beauregard; femmes, Mme B. Bernier; filles, Mme Gilles Bernier.

TIRE A L'ARC : hommes, J.-Guy Scott; femmes, Nicole Couture.

GAGNANTS épluchette de blé d'Inde : Mme Beauregard, M. Vincent, C. Dozois, R. Laroche, A. Tétreault, Forget, P. Lussier, M. Tétreault, Mme A. Brodeur, G. Beauregard, A. Tétreault, M. Richer.

Poissons sportifs :

MASKINONGE
Edmond Pouliot, 19 lbs ½ on; Origène Couture, 7 lbs 1 on.

BROCHET
Wilfrid Leblanc, 5 lbs 10 on; Laurent Cabana, 3 lbs 3½ on; Armand Leclerc, 12 on.

DORE
Paul Leclerc, 4 lbs 9 on; Gilbert Gendron, 3 lbs 15 on; Gilles Bousquet, 2 lbs 10½ on.

ACHIGAN
Fernand Turcotte, 1 lb 14 on; Fernand Cusson, 1 lb 12 on; Maurice Guertin, 1 lb 10½ on.

PERCHAUDE
Armand Leclerc, 13½ on; Lucien Bernard, 7½ on; Wilfrid Leblanc, 6½ on.

Poissons non sportifs :

BROCHET MAILLE
Fernand Turcotte, 1 lbs 1 on.

BARBOTTE
Antonin Rodier, 1 lb.

BARBUE
Paul Tanguay, 3 lbs 7 on.

CRAPET SOLEIL
Antonin Rodier, 4 onces.

CRAPET NOIR
Fernand Cusson, 7 onces.

CARPE
Maurice Guertin, 3 lbs 10 on.

ANGUILLE
Paul Leclerc, 1 lb 9½ on.

POISSON BLANC
Paul Leclerc, 10½ on.

VAINQUEUR AUX "SIX JOURS" MINIATURES. — M. Emilien Turcotte, organisateur du premier tour cycliste "six-jours" dans notre ville, remet le trophée symbolique au champion Claude Rochefort. On reconnaît, de gauche à droite : Claude Gagnon, qui se classa troisième, Claude Rochefort, Pierre Choquette, deuxième, et M. Emilien Turcotte. *(Studio Belwatt)*

Plusieurs nageurs et nageuses professionnels avaient tenu à assister au premier marathon amateur de longue distance organisé par Gérard Côté lundi 7 septembre. Nous voyons ici Nicole Lavoie, de Québec, qui se classa au premier rang chez les femmes et au quatrième dans le classement général lors de la course de 28 milles de Chicoutimi à Bagotville où il y eut 24 partants et seulement six finirent la course. Mlle Lavoie se fit un devoir d'aider ses consoeurs par des conseils très appropriés.

J. Gaudet et G. Cyr remportent la grande finale de l'Heure du golf

L'heure du golf, qui a duré tout l'été au Domaine du Golf à Ste-Rosalie, s'est terminée dimanche dernier par une grande finale entre Jean Gaudet et Gilles Cyr vs Oliva Boulanger et Jean-Pierre Blanchard. L'équipe Gaudet-Cyr s'empara des honneurs en défaisant leurs adversaires par 117 contre 122. J. Gaudet inscrivait en même temps le record du terrain pour un "9" en roulant un 24 sur une normale 27; il avait réussi 34 sur le premier "9" pour un total de 58; son partenaire le secondait admirablement en jouant également 58, soit 28 et 30.

Le plus bas pointage de cette rencontre qui fut suivie par une quarantaine de personnes appartient à "Vava" Boulanger avec un 57, soit 26 et 31; son partenaire montrait lui, une fiche de 34-31 pour un total de 65. Les "maitres" de l'Heure du Golf se partagèrent une bourse de $40.

Ligue de quilles Labatt, classe A

Classement

Mercerie L. Daigneault	4 pts
Marché Deslandes Enr.	3
Restaurant Flèche d'Or	2
eGrmain Larivière Inc.	2
Restaurant Miss. S.-Hyac.	1
Centre de la Couleur	0

Restaurant Miss S.-Hyac. 1 vs Marché Deslandes Enr. 3

Armand Soly, simple 221, triple 522; Yvon Rho, triple 488.

Centre de la Couleur Enr. 0 vs Mercerie L. Daigneault 4

Yvan Blanchard, simple 247, triple 541; André Lacoste, triple 478; J.-P. Hamel, triple 474; Réal Tremblay, triple 464.

Restaurant Flèche d'Or 2 vs Germain Larivière Inc. 2

Gérard Beaudoin, simple 203, 201, triple 547; Bernard Morin, triple 490.

Ouverture de la troisième saison dans la ligue de quilles Plaza

Pour la troisième année le bureau de direction de la PLAZA MASKOUTAINE présidée par M. Raymond Joly, commandite la ligue de quilles qui porte son nom. Comme on le sait, cette ligue a donné naissance aux meilleurs quilleurs de la province de Québec, comme les Morin, Renaud, Charpentier, Wilkie, Dubuc. D'autres sont venus s'ajouter à cette liste mais n'ont pas eu encore l'opportunité de s'afficher d'une façon publique.

La saison de cette ligue a débuté le 2 septembre mais son ouverture officielle par le président et les commanditaires de chacune des quatre équipes n'eut lieu que mercredi dernier. Le président Raymond Joly lança la première boule avec quelques-uns de ses officiers après avoir félicité les organisateurs de cette imposante ligue de quilles et dit un bon mot d'encouragement aux joueurs afin qu'ils puissent se surpasser autant qu'ils l'ont fait l'an dernier. Il remercia les commenditaires de chacune des équipes, le Nouveau Marc Guertin, Marc Guertin, propriétaire, La P'tite Chaumière, Paul Boutin, propriétaire, le 5-10-15 Moderne, C.-O. Lussier, propriétaire, Central Auto Electrique Enr., Maurice Labrie, propriétaire. Et avant que la rencontre ne commence, le président Joly remit au secrétaire-trésorier de la ligue un chèque de $175.00, pour la commandite générale de la ligue et pour l'achat de chemises spéciales pour les quilleurs. Cette deuxième partie d'une cédule de 30 se termina par une réception intime où directeurs de La Plaza, commanditaires et quilleurs prirent contact.

La ligue Plaza Maskoutaine est dirigée par le président Yvon Rho, en même temps secrétaire de la Plaza Maskoutaine; il est secondé par Martial N. Théroux, secrétaire-trésorier et par Marcel Beauchemin, vice-président.

Ligue du Coin

Résultat

Fontaine Fourrure (1) — A. Chaput 427; G. Mathieu 396; L. Marquis 327; B. Disloble 495; R. Bélanger 451; Total 2096.

Rest. L'Blond (3) — R. Marchesseault 375; Y. Dion 308; A. Pépin 382; A. Marquis 599; R. Tremblay 495; Total 2159.

George Brabant (2) — E. Cordeau 398; R. Camirand 287; G. Pépin 347; C. Marquis 478; L. Marchesseault 396; Total 1906.

Thomas Vincent (2) — O. Marquis 356; M. Lachapelle 393; A. Chagnon 464; J. Beauregard 360; A. Marchesseault 427; Total 2000.

Ligue de quilles Mixte "Pétanque" OTJ La Providence

CLASSEMENT

1—Albany Tétrault Inc.	3	P
2—Chez Réjean nettoyeur	3	
3—Imp. La Providence	2	
4—Trans-Canada Shoes Ltd	2	
5—Vendome Shoes Inc.	1	
6—Atlas Electric Regd.	1	

Dans le premier engagement de la saison Albany Tétrault Inc. a triomphé par 3 à 1 contre Atlas Electric Reg'd.

Au 2e match de la soirée l'Imprimerie La Providence et les Trans-Canada Shoes Ltd ont fait parties nulle, 2 à 2.

Pour terminer, Chez Réjean nettoyeur l'a emporté par 3 à 1 contre le Vendome Shoes Inc. par une très faible marge.

Les amateurs locaux peuvent se procurer une carte de membre

La carte de membre de l'Association Sportive Saint-Hyacinthe Inc., ou de l'équipe des Gaulois est maintenant en vente. La contribution annuelle est de $2.00 et les membres souscripteurs ont la possibilité de gagner plusieurs prix à chaque joute locale.

Le prix minime de la carte de membre la rend très populaire. L'an dernier, les directeurs ont distribué plus de 700 cartes. Ils espèrent bien dépasser ce chiffre. Nous invitons les amateurs à demander leur carte de membre à l'un des directeurs ou à communiquer avec M. Lucien Bibeau, responsable du comité de souscription.

Plus d'automobilistes assurent leur automobile de **Wawanesa** de préférence à toute autre compagnie...Voici pourquoi!

ÉCONOMIE MEILLEUR TAUX pour réduire les dépenses de votre automobile

PLUS DE BUREAUX DE SERVICE que toute autre compagnie

DIX MOIS POUR PAYER un grand avantage budgétaire

L'ENGAGEMENT DE NE PAS ANNULER et un actif de $43 millions assure votre sécurité

RÈGLEMENT RAPIDE ET ÉQUITABLE DES RÉCLAMATIONS payement effectué directement — sans délai

TOUS LES RISQUES JUGÉS AU MÉRITE sans obligation

316 A rue HERIOT Drummondville Téléphone GR. 2-6165

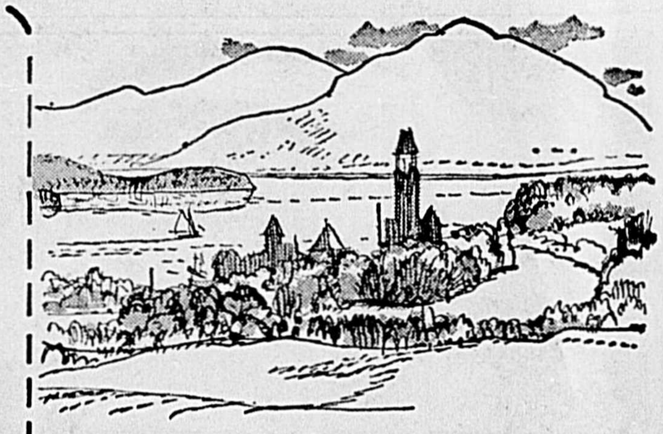
ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC **Wawanesa**

PREMIÈRE EN ASSURANCE AUTOMOBILE AU QUÉBEC ET AU CANADA

64CF-3

Visitez ma province

les villes et la campagne des Cantons de l'Est



Le LAC MEMPHREMAGOG.
Pour plus amples renseignements, écrivez à la Direction Générale du Tourisme, 12 rue Ste-Anne, Québec, Québec.

Partout où vous demeurez, partout où vous visitez, vous trouverez cette bière savoureuse. Vous aussi, après y avoir goûté, vous direz...

dans ma province, la LAURENTIDE ça c'est une bière!

Le premier tournoi du tir à l'arc du club Maska aura lieu dimanche

Le premier tournoi du tir à l'arc des membres du club Maska Inc. se déroulera dimanche 20 septembre. L'événement sportif aura lieu sur le terrain du club, au Ranch du Vieux Fanal, chemin Saint-Pie à Saint-Hyacinthe.

M. Clément Demers, directeur du Club Chasse et Pêche Maska Inc., et président de ce comité nous informait que le tournoi s'adresse aux adeptes des deux sexes. Il y aura catégories, hommes, femmes et juniors.

Depuis plusieurs mois, le sport du tir à l'arc a fait son apparition dans nos parages. Depuis, ce sport augmente en popularité et déjà quelque 50 membres pratiquent activement ce sport.

Voici la liste des différentes catégories.

1—Ronde Canadienne Modifiée — 90 flèches. Cible 24" — 50-40-30 verges. Hommes : classe A : 300 et plus, B 200-300, C 200 et moins. 1er trophée — 8e et 9e prix.

2—Ronde intérieure, 60 flèches. Cible 16" —30 et 20 verges. Femmes : classe A 300 et plus, B 200-300, C 200 et moins. 2e trophée — 10e et 11e prix.

3—Intermédiaire — 90 flèches. Cible 36" — 50-40-30 verges. Hommes 14-15-16-17 ans. Classe A 3e trophée (300 et plus), B 12e prix (0 à 300).

4—Intermédiaire — 60 flèches. Cible 16" — 30 et 20 verges. Femmes 14-15-16-17 ans. Classe A 4e trophée (300 et plus), B 13e prix (0 à 300).

5—Junior, hommes — 60 flèches. 10-11-12-13 ans. Cible 16" — 30 et 20 verges. Classe A 5e trophée (250 et plus). B 14e prix (0 à 250).

6—Junior, filles — 60 flèches. 10-11-12-13 ans. Cible 16" — 30 et 20 verges. Classe A 6e trophée (250 et plus). B 15e prix (0 à 250).

7—Débutants, jeunes — 30 flèches. 5 à 10 ans. Cible 16" — 35 pieds. Classe A 7e trophée. B. 16e prix.

Nouvelles brèves

La ligue Provinciale Senior du Québec tenait une importante assemblée jeudi dernier à Granby et plusieurs propositions furent acceptées. Ainsi la demande tardive du club Boisclair fut refusée par le comité de recrutement . . . qu'une amende de $50.00 soit imposée au club en retard au cours de la saison sans une raison majeure . . . que la partie d'étoiles ait lieu à Granby le 11 octobre prochain . . . que la cédule régulière débutera le 18 octobre entre les clubs suivants : Saint-Hyacinthe à Drummondville et Sherbrooke à Granby . . . que la cédule régulière sera de 40 parties . . . que le cinquième club à la fin de la cédule régulière bénéficiera de 5% des profits nets des autres clubs participants aux séries de détail . . . qu'un fond soit établi afin de permettre au champion de la ligue de participer au série de la coupe Allan . . . qu'une garantie de $2,000, soit versée par les équipes de la ligue avant le 1er octobre . . . que la prochaine assemblée aura lieu à Granby le 22 septembre prochain . . . qu'une amende de $10.00 soit payée par le joueur lui-même qui écopera d'une punition de "game misconduct" ou "match penalty".

Sur le front local

Les directeurs des Gaulois de Saint-Hyacinthe tenaient une importante assemblée lundi soir dernier . . . Pierre Gingras continue à se signaler au monticule pour le club de la Police . . . L'entraînement des Gaulois débutera jeudi 1er octobre . . . Mme Jacques Ménard fut couronnée Miss Pétanque tandis que M. Jacques Ménard est le nouveau maître pétanque de l'O.T.J. Saint-Sacrement . . . Le jeune Emile Choinière terminait au deuxième rang dans une épreuve de 20 milles lors du championnat de la Province . . . Jean-Louis Clément s'envolera par avion à destination de Guelph, Ontario, afin de représenter la Province de Québec pour le championnat canadien . . . M. Edmond Pouliot, vainqueur au récent tournoi de pêche captura un superbe maskinongé d'une longueur d'environ 40 pouces . . . L'on distribua environ 180 douzaines de blé d'Inde, une gracieuseté de la compagnie Canadian Canners lors du derby . . . Le tir à l'arc fut l'attraction numéro un du tournoi . . . Les Gaulois de Saint-Hyacinthe lance une campagne dans la vente de leur carte de membre au coût de $2.00 dollars . . . L'équipe Saint-Hyacinthe Sport subissait l'élimination contre l'équipe Ste-Julie dans la ligue de Fastball Richelieu.

Ligue de quilles de la Cité

Berg's Ltée	4 pts
Robert Leduc, nettoyeur	4
Pharmacie Lanctôt	3
Gobeille et Brouillette	3
Bijouterie Godbout	1
Pepsi-Cola	1
Marché Bonin	0
Laroche Electrique	0
Plus haut simple et triple	
J. Dion	262-645

Résultat

Berg's Ltee (4) — C. Cloutier 356; R. Dion 474; H. Charbonneau 324; C. Lagacé 416; J. Dion 645; Total 2215.

Marche Bonin (0) — R. Cloutier 442; S. Desmarais 430; Dummy 306; B. Caouette 427; M. Villeneuve 390; Total 1995.

Pharmacie Lanctôt (3) — C. Desmarais 635; J.-G. Forand 437; J.-P. Mercier 366; J.-G. Caron 420; R. Auchu 413; Total 2271.

Bijouterie Godbout (1) — D. Beauregard 404; G. Clark 382; A. Morin 445; J.-C. Mc Caughan 417; O. Goulet 465; Total 2113.

Laroche Electrique (0) — L. Geoffroy 396; F. Morin 359; P. Daigneault 397; G. Morin 422; Total 1934.

Robert Leduc, nettoyeur (4) — A. Lussier 428; R. Létourneau 417; C. Caron 413; G. Sévigny 358; J. Verrette 472; Total 2088.

Pepsi-Cola (1) — M. Beauchemin 479; A. Ledoux 382; W. Desmarais 371; Dummy 341; A. Beauchamp 441; Total 2014.

Gobeillet Brouillette (3) — L. Dumas 408; G. Tellier 409; J. Montigny 423; G. Mc Caughan 484; L. Sévigny 490; Total 2214.

REPRISE DES ACTIVITES DE LA LIGUE PLAZA MASKOUTAINE. — On aperçoit les commanditaires et *responsables de la ligue de quilles Plaza* Maskoutaine lors de la reprise des activités à la salle Philharmonique. De gauche à droite : MM. Maurice Labrie, Marc Guertin, M. Rho, président de la ligue, M. Joly, président de la Plaza, Martial Théroux, secrétaire, et C.-O. Lussier, commanditaire.

(Studio Belvatt)

Epicerie Jude Mathieu champion de la ligue de Fers d'Or Saint-Joseph

Maurice Messier et Fils et restaurant Chez Pit ont divisé les honneurs d'un programme double gagnant 8-1 et perdant 8-1.

Ateliers Mobiles Denis Millette et épicerie Philippe Borduas ont divisé les honneurs d'un programme double. Millette l'emportant 5-4 et perdant l'autre 6-3.

Epicerie Judes Mathieu a facilement battu quincaillerie Gérard Roy à deux reprises au compte de 8-1 et 6-3.

Equipe championne épicerie J. Mathieu, cap. Marcel Caouette, Robert Caouette, André Chagnon, Gilles Joval, Marcel Robidoux, Jean-Marc Paquette.

Paul Messier remporte son championnat des ringers pour la deuxième année avec un grand total de 467 rings. Léonard Mc Gee 466; R. Caouette 425.

Classement final des équipes

Epicerie Judes Mathieu	177 pts
Quincaillerie G. Roy	148
Maurice Messier et Fils	139
Ateliers Mobile Millette	106
Epicerie Phil. Borduas	97
Restaurant P. Choinière	90

Les étoiles de St-Joseph ont défait de justesse les étoiles du S.-Sacrement au compte de 8-7. Léonard Mc Gee fût l'étoile de cette rencontre dans une partie de 50 points. L. Mc Gee et P. Lussier ont défait L. Brodeur et Y. St-Cyir au compte de 50 à 33.

Exposition annuelle "Ski pour tous" au Palais du Commerce

Près de 60 kiosques seront présentés aux visiteurs de l'exposition annuelle "Ski pour Tous", qui aura lieu au Palais du Commerce, du 28 octobre au 1er novembre, sous le haut patronage de M. Lionel Bertrand, ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche de la province de Québec.

L'Alliance Canadienne des Moniteurs de Ski, l'Association des Clubs de Ski de Montréal, l'Association des Hôtels des Laurentides, le ministère provincial du Tourisme, les Services Officiels du Tourisme Français ainsi que les organismes préventifs comme la Brigade Ambulancière Saint-Jean et la Patrouille Canadienne de Ski seront au nombre des participants.

Des stations de ski, des compagnies aériennes, auberges de jeunesse et plusieurs maisons spécialisées présenteront au public leurs dernières nouveautés dans le domaine du ski.

"Ski pour Tous" offrira également des démonstrations de ski sur tapis de neige plastique, du cinéma éducatif, une maquette panoramique de Grenoble, site des Jeux d'hiver de 1968, des danses folkloriques, des dégustations de fondue, des défilés de mods et des exercices d'entrainement préparatoire à la pratique du ski.

On sollicite l'appui des sportifs locaux

. Lucien Lefebvre, président des Gaulois de Saint-Hyacinthe et ses membres de son comité font face présentement à d'épineux problèmes dans la réorganisation de l'équipe locale.

Comme on le sait, plusieurs nouvelles figures sauteront sur la glace locale le premier octobre prochain afin de se mériter une place sur l'équipe locale. La venue de joueurs de l'extérieur pose toujours un certain problème. La situation idéale d'un joueur de l'équipe serait que le dit joueur travaille à Saint-Hyacinthe. C'est à ce moment que la direction lance un appel aux sportifs de notre ville. Si certains sportmen avaient besoin de main d'oeuvre, qu'ils communiquent immédiatement avec la direction locale.

Plusieurs jeunes pourraient remplir les exigences requises et l'amateur pourrait aider considérablement la cause des Gaulois.

Une course cycliste pour le championnat de S.-Hyacinthe

Une course cycliste pour le championnat de Saint-Hyacinthe sera disputée dimanche prochain à la paroisse Assomption. L'épreuve sera d'une distance de 15 milles et sera disputée sur un circuit fermé.

Tous les amateurs de ce sport sont cordialement invités à y participer. La classique est organisée par MM. Paul Picard et Emilien Turcotte. Le signal du départ sera donné à 2 heures derrière l'église Assomption.

Il est à noter que la course est réservée aux débutants c'est-à-dire que les cyclistes comme Jean-Louis Clément, les frères Choinière et les Beaudry ne seront pas éligibles dans ce genre de compétition.

L'équipe Trans-Canada Shoe remporte le championnat

Le Trans-Canada du capitaine Mme Pauline Piché, Rolland Girouard et Bernard Daigneault s'assurent du championnat de la Ligue de Pétanque des Loisirs Saint-Joseph avec 5 points d'avance sur le B.P. Pelletier et se mérite ainsi le trphée Dow emblème de la suprématie de la ligue S.-Joseph. Pour le championnat des détails, le Garage Fugère du capitaine Roland Letourneau et de Mmes I. Létourneau et Guertin s'étant classé dans les 5 premiers en viendront aux prises contre le Restaurant Chez-Pit du capitaine Joseph Gélinas, Mlle Nicole Allard et Mme Gagné gagnant du 2e groupe. Cette finale aura lieu mercredi soir et se sera un 2 de 3.

M. Robert Piché, président du club, invite tous les supporteurs à venir encourager ces deux équipes.

CLASSEMENT FINAL

Trans-Canada Shoes	55 pts
B.P. Pelletier	50
Garage Thuot	45
Garage Fugère	42
Epi. Borduas	40
J.-C. Courchesne	35
Chez-Pit	31
Ent. St-Joseph	30
Robert Leduc	20
Epi. Marchesseault	19

Ligue de quilles Féminine Labatt, B

Dans la première rencontre la Pharmacie Chartier a remporté une victoire de 3 à 1 sur le Lincoln Heating Supplies. Se sont distinguées : Mme Lucienne Champagne avec un simple de 152 et Mme Nicole Caron avec un triple de 423.

Dans la deuxième rencontre le Bélanger Nettoyeur a blanchit le Jean Dubé, coupons, 4 à 0. Se sont distinguées : Mme Lorraine Morin avec un triple de 399 et Mme Florianne Blanchette avec un simple de 144.

Ligue de quilles Trans-Canada Shoes

Classement

J.-L. Auger, M. Elec.	4 pts
Huile J.-C. Courchesne	3
R. Leduc, nettoyeur	2
Roulotte Lussier	2
H. Létourneau Ltée	1
Jules Laprès, barbier	0

A l'ouverture de la saison dimanche dernier le J.-L. Auger a triomphé par 4 à 0 sur Jules Laprès, barbier. R. Picard, triple 469; Léo Berthiaume, triple 433; Mme J. Laroche, triple 347, se sont signalés le plus.

Dans la seconde rencontre ce fut un match nulle par 2 à 2 entre le Robert Leduc, nettoyeur et la Roulotte de Patates Lussier. Normand Théberge, triple 478; R. Caron, 426, se sont mis en évidence.

Pour terminer la première semaine d'activitée, le J.-C. Courchesne, huile, l'a emporté difficilement par 3 à 1 par la marge de 14 pines sur le H. Létourneau Ltée. Se sont distingués : Marcel Racine, triple 444; J.-C. Henry, triple de 400; Jean Sansoucy, triple 415; Mlle Monique Camiré, triple 372; Mme Georgette Letendre, triple 342.

Ligue de quilles Labatt, classe B

Lors de l'ouverture samedi dernier, voici ceux qui se sont le plus signalés :

Equipe no 1 : Marcel Racine, triple 433; Jean Barré, triple 389; André Lemieux 420.

Equipe no 3 : André Provost, triple 432; Fernand Martel, triple 407; Fernand Berthiaume, triple 408.

Equipe no 5 : Bertrand Ménard, triple 484; Paul Maranda, triple 458; Herm. Guilmette, triple 431.

Bijouterie Cadeaux — Optique Coloniale — Montres Diamants

J.-N.-H. DESILETS

OPTICIEN D'ORDONNANCES

Examen de la vue par un spécialiste diplômé

Bureau ouvert tous les jours, de 8 h. a.m. à 5 h. 30 p.m.

1270, rue des Cascades — Tél. PR. 4-5001 — S.-Hyacinthe et 1275 des Cascades — Nouveau Centre d'Achats

LA VENTE LA PLUS SENSATIONNELLE DE L'ANNEE SE CONTINUE

chez LÉO BINETTE

400 nouveaux COMPLETS à $1.00

Complets de style très nouveau, (habits). Tissus : soie et laine et Vécuna. Toutes les teintes de la saison.

2 HABITS POUR LE PRIX D'UN

$49 - $59 - $69 et plus

EXEMPLE :

Vous choisissez un habit de $49 - $59 - $69 et plus, vous ajoutez $1 et vous obtenez un second habit ou un paletot d'homme, ou un manteau de femme, ou toute autre marchandise que vous désirez dans le magasin.

SPECIAUX DE LA SEMAINE

Pantalons pour hommes

Rég. $10.95 — SPECIAL $3.95

MANTEAUX POUR DAMES $9.95

PRIX REG. : DE $49.00 ET $59.00 ET PLUS

OUVERT TOUS LES JEUDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES P.M.

LEO BINETTE

1740, rue Saint-Antoine PR. 4-6740 S.-Hyacinthe

(En face du stationnement municipal gratuit)

Toujours là— avec de l'argent...

pour les frais de **"RETOUR À L'ÉCOLE"** ou pour toute autre raison valable.

$50.00 à $5,000.00

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

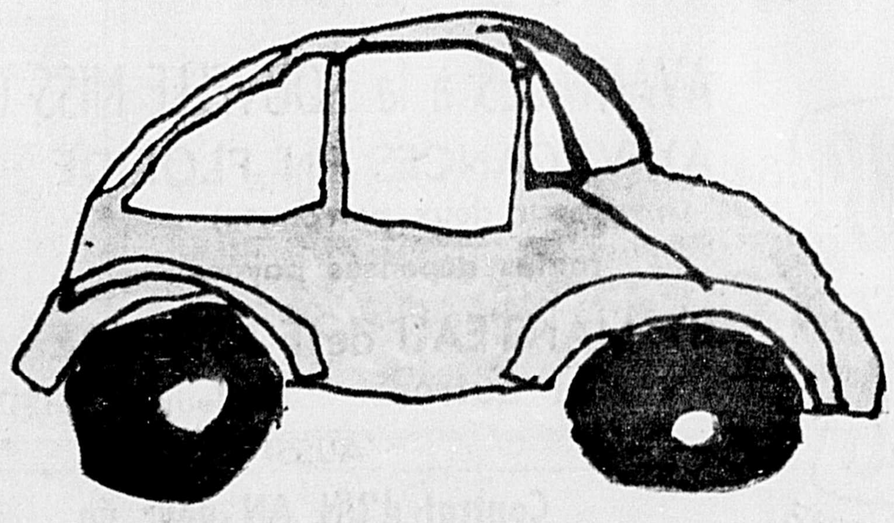
240 succursales d'un océan à l'autre

NF-64-34F

1555, rue Girouard — Tél. : PR. 3-2521

Suite 201, Edifice de La Survivance

Luc Rousseau, Gérant des Prêts



Regardez la Volkswagen 1965 à papa avec ses grandes fenêtres

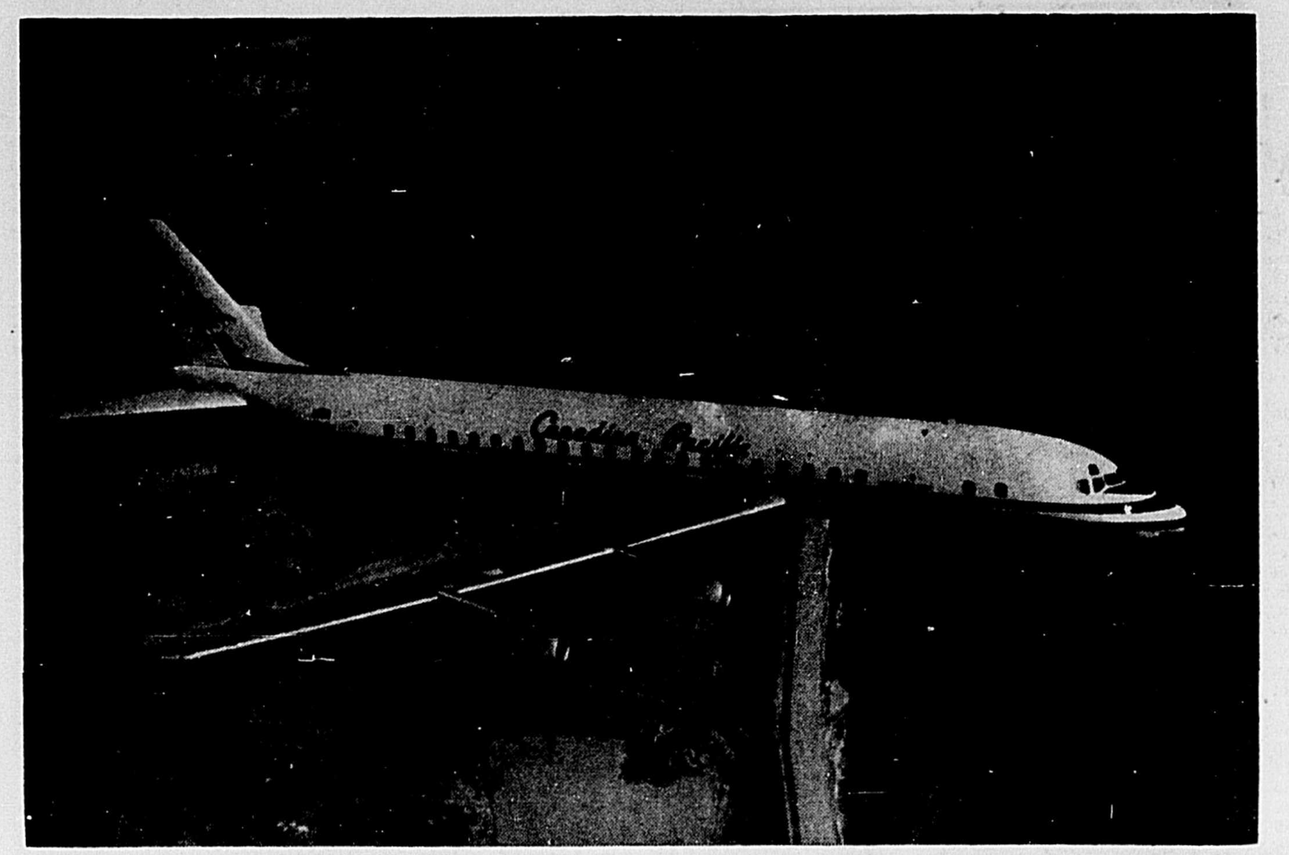
Dessin de Martin Hilliard, 5 ans.

De plus grandes fenêtres sur une Volkswagen, c'est plutôt difficile à illustrer. Eh bien, c'est comme ceci. Nous avons commencé par le pare-brise et puis nous avons légèrement agrandi toutes les autres fenêtres dans les mêmes proportions. C'est quelque chose à voir, cependant la nouvelle Volkswagen conserve toujours la même apparence . . . à moins que vous la regardiez de très près. C'est exactement ce qu'a fait Martin Hilliard. Les enfants sont comme ça. La fait que les fenêtres ne sont que 15% plus grandes ne l'a pas impressionné. Pour lui les fenêtres sont tout simplement plus grandes, c'est de la façon qu'il les a dessinées. Voilà pourquoi nous vous montrons le dessin de Martin Hilliard, ce dernier represente notre nouvelle Volkswagen avec ces nouvelles fenêtres plus grandes.

Vous pouvez être certains que lorsque nous faisons des changements sur une Volkswagen, ce n'est pas seulement pour le tape à l'oeil. Les 17 améliorations de la nouvelle Volkswagen sont réelles et ont vraiment leur raison d'être. Des freins plus puissants, synchronisation des vitesses améliorées, des essuie-glace améliorés qui balayent une plus grande surface du pare-brise, etc. . . .

Essayez-la nouvelle Volkswagen et voyez ce que Martin Hilliard voulait illustrer. Vous n'en croirez pas vos yeux.

ST-JUDE AUTOMOBILE INC., 905, rue Després Tél. PR. 3-2626 S.-Hyacinthe



GROS LOT

$5000.

CKBS 1240 ST-HYACINTHE

GALA 5e Anniversaire

C.K.B.S.

SEJOUR DE DEUX SEMAINES
POUR DEUX PERSONNES

au PORTUGAL

avec

CANADIAN PACIFIC AIRLINES

Valeur de $1,000.00

ELECTION MISS C.K.B.S.

A) APPARENCE PHYSIQUE

B) MAINTIEN et DEMARCHE

C) CONVERSATION et DICTION

D) TALENT, PERSONNALITE

CKBS 1240 ST-HYACINTHE

AVANTAGES à la NOUVELLE MISS CKBS

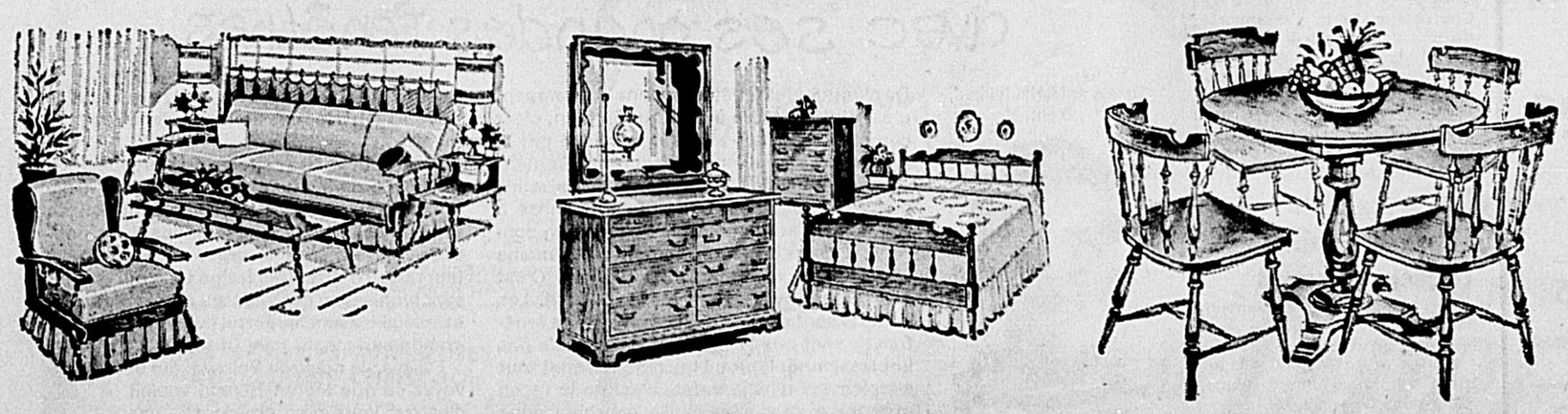
A) VACANCES EN FLORIDE
(pour deux personnes)
toutes dépenses payées

B) MANTEAU de FOURRURE
et autres Valeur de $1200.00

— AUSSI —

Contrat d'UN AN pour un programme hebdomadaire à CKBS

"ENVOY SPECIAL" — VALEUR DE $2,400.00



AMEUBLEMENT POUR 3 PIÈCES

CUISINE

SALON

CHAMBRE à COUCHER

Valeur de $1600.00

EXIGEZ VOS COUPONS DE PARTICIPATION pour GROS LOT 5e ANNVERSAIRE et faites-les parvenir à

POSTE CKBS — 855, RUE SAINTE MARIE, SAINT-HYACINTHE

Carnet mondain

(suite de la page 17)

Après la cérémonie religieuse, une réception suivit à la salle Bazinet. Les nouveaux époux sont partis en voyage à Atlantic City. A leur retour, ils demeureront à Montréal.

* * *

Choquette - Gagnon

Le mariage de M. Normand Choquette, fils de M. et Mme Edouard Choquette, et de Mlle Claudette Gagnon, fille de M. et Mme Stanislas Gagnon, de Douville, a été célébré à l'église Notre-Dame du Rosaire, samedi 12 septembre.

* * *

Chartier - Duval

Le mariage de M. Alain Chartier, fils de M. Conrad Chartier, décédé, et de Mme Chartier, et de Mlle Pauline Duval, fille de M. et Mme Jean-Paul Duval, a été béni lundi 7 septembre, à l'église du Saint-Sacrement.

Une réception suivit au Foyer Coquetel Dupont. Les nouveaux époux sont partis en voyage dans les Maritimes. A leur retour, ils demeureront à Saint-Hyacinthe.

* * *

Courtemanche - Beaudoin

Le mariage de M. André Courtemanche, fils de M. et Mme Germain Courtemanche, de Saint-Dominique, et de Mlle Huguette Beaudoin, fille de M. et Mme Adrien Beaudoin, de S.-Ephrem d'Upton, a été béni lundi 7 septembre, à l'église du Saint-Sacrement.

* * *

Lussier - Brouillard

Le mariage de M. Roger Lussier, fils de M. et Mme Albany Lussier, et de Mlle Hélène Brouillard, fille de M. et Mme Eugène Brouillard, a été béni samedi 12 septembre, à l'église du Saint-Sacrement.

Une réception suivit chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux sont partis en voyage à Niagara Falls. A leur retour, ils demeureront à Saint-Hyacinthe.

* * *

Tétrault - St-Amant

Le mariage de M. Denis Tétrault, de Saint-Liboire, fils de M. et Mme Elzéar Tétrault, et de Mlle Cécile Saint-Amant, fille de M. et Mme Joseph St-Amant, a été béni samedi 12 septembre, à l'église du Saint-Sacrement.

Une réception suivit au *Buffet maskoutain*. Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Chutes Niagara. A leur retour, ils demeureront à Saint-Hyacinthe.

* * *

Gélinas - Robichaud

Le mariage de M. Marcel Gélinas, fils de M. et Mme Ernest Gélinas, et de Mlle Jeanne d'Arc Robichaud, fille de M. et Mme Paul Robichaud, a été béni samedi 12 septembre, à l'église du Saint-Sacrement.

Une réception suivit chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux sont partis en voyage à Québec. A leur retour, ils demeureront à Saint-Hyacinthe.

* * *

Tanguay - Saint-Sauveur

Le mariage de M. Alain Tanguay, fils de M. et Mme Adrien Tanguay, et de Mlle Bernadette Saint-Sauveur, fille de M. et Mme Arthur Saint-Sauveur, de Saint-Jude, a été béni samedi 5 septembre, à l'église de S.-Joseph.

* * *

Cordeau - Charpentier

Le mariage de M. Roméo Cordeau, fils de M. et Mme Emile Cordeau, de Sainte-Rosalie, et de Mlle Alice Charpentier, fille de M. et Mme Jean-Marc Charpentier, de Saint-Joseph, a été béni samedi 5 septembre, à l'église de Saint-Joseph.

Une réception suivit chez les parents de la mariée. Les nouveaux époux sont partis en voyage aux Bois-Francs. A leur retour, ils demeureront à Saint-Hyacinthe.

* * *

Lépine - Corbeil

Le mariage de M. Hervé Lépine, fils de M. Ferdinand Lépine, décédé, et de Mme Lépine, et de Mlle Thérèse C lle de M. et Mme Ovila a été béni samedi 5 s à l'église de Saint-Jos

* * *

Chabot - Blier

Le mariage de M. Serge Chabot, fils de M. et Mme Léonard Chabot, et de Mlle Lucille Blier, fille de M. et Mme Adelin Blier, a été béni lundi 7 septembre, à l'église de Saint-Joseph.

Les invités se réunirent au Buffet maskoutain. Les nouveaux époux sont partis en voyage à Saint-Jovite. A leur retour, ils demeureront à Saint-Hyacinthe.

* * *

Tremblay - Goyette

Le mariage de M. Armand Tremblay, fils de M. et Mme François-Xavier Tremblay, de Chicoutimi, et de Mlle Françoise Goyette, fille de M. et Mme Paul-Emile Goyette, de La Providence, a été béni samedi 5 septembre, à l'église de Notre-Dame-du-Rosaire.

Après la cérémonie religieuse, une réception suivit au Grand-Hôtel. Les nouveaux époux sont partis en voyage en Gaspésie. A leur retour, ils demeureront à Sainte-Foy, Québec.

* * *

Frenière - Voghell

Le mariage de M. Gaétan Frenière, fils de M. et Mme Roland Frenière, et de Mlle Lise Voghell, fille de M. et Mme Eugène Voghell, a été béni samedi 5 septembre, à l'église de Notre-Dame-du-Rosaire.

Invités et nouveaux époux se réunirent au Foyer Coquetel Dupont. Ces derniers sont partis en voyage à Miami. A leur retour, ils demeureront à Saint-Hyacinthe.

* * *

Lafrenière - L'Heureux

Le mariage de M. Denis Lafrenière, fils de M. et Mme Léo Lafrenière, et de Mlle Ginette L'Heureux, fille de M. et Mme Léo L'Heureux, a été béni samedi 12 septembre, à l'église de Notre-Dame-da-Rosaire.

Une réception suivit au Buffet maskoutain. Les nouveaux époux sont partis en voyage dans les Laurentides. Ils demeureront à Saint-Hyacinthe.

* * *

Massé - Durocher

Le mariage de M. Rodrigue Massé, de Ville des Laurentides, fils de M. et Mme Ovila Massé, décédés, et de Mlle Claire Durocher, fille de M. et Mme Narcisse Durocher, de Saint-Guillaume, a été béni lundi 7 septembre, à la cathédrale.

* * *

Chabot - Blanchard

Le mariage de M. Jean-Pierre Chabot, fils de M. et Mme Léon Chabot, de Saint-Jude, et de Mlle Carmen Blanchard, fille de M. et Mme Georges-Henri Blanchard, a été béni samedi 12 septembre, à la cathédrale de Saint-Hyacinthe.

Une réception suivit au Buffet maskoutain. Les nouveaux époux sont partis en voyage en Floride. A leur retour, ils demeureront à Saint-Jude.

* * *

Houle - Fontaine

Le mariage de M. Armand Houle, fils de M. Ulric Houle, de Saint-Barnabé, et de Mme Houle, décédée, et de Mlle Laurette Fontaine, fille de M. et Mme Adori Fontaine, d'Acton Vale, a été béni lundi 14 septembre à la cathédrale de Saint-Hyacinthe.

Saint-Ours

Le R. P. Goulet, s.j., qui a été expulsé d'Haïti, était dans notre paroisse récemment pour recueillir des aumônes pour aider ses missions. Comme d'habitude, les paroissiens furent très généreux.

—Dimanche dernier avait lieu la récollection des hommes et dames retraitantes. C'est le R. P. Plourde, o.p., de Saint-Hyacinthe, qui fut le conférencier.

—Mme Herménégilde Potvin et Mlle Claire Potvin sont de retour d'un voyage aux Etats-Unis. Elles étaient accompagnées pour revenir de M. et Mme Vertume Girouard, M. et Mme Raymond Kelly et leur jeune fille Catherine, de Woonsocket, R.I.

—En visite chez Mme Jean-Baptiste Morin la semaine dernière : M. et Mme Jean-Marie Gervais, de Contrecoeur ; M. Etienne Morin, Sherbrooke; Mme Fabien Lavigueur et Mme Gaston d'Orsonnens, toutes deux de Saint-Martin; Mme Joseph Ostiguy, Longueuil.

—M. et Mme Adrien Séguin et leurs trois enfants, de Montréal, ont visité la semaine dernière M. et Mme Ubald Lachambre.

—M. et Mme Alfred Robillard, de Worcester, Mass., en visite récemment chez Mme Augustin Robillard.

—M. et Mme André Lafond et leurs enfants, de Québec, ont passé quelque temps chez M. et Mme Léonidas Lafond.

Les représentants et les co-sociétaires de la Société des Artisans tiendront leur réunion annuelle samedi soir 19 septembre à 8 hres 30, au *Grand-Hôtel*. Au programme : vin d'honneur, discussions élections et goûter. Ci-dessus, le groupe nommé pour la préparation de l'assemblée : de gauche à droite, MM. Jean Breton, Guy Watters, Germain Saint-Roch, Denis et Fernando Courchesne, représentants; Paul Vinette, organisateur régional.

(Studio Belleatt)

M. Oswald Richer, de Saint-Denis, meurt à 80 ans

Saint-Denis, 15, (DNC)

M. Oswald Richer, de Saint-Denis-sur-Richelieu, est décédé ces jours derniers à l'âge de 80 ans. Outre son épouse, née Hélène Gosselin, le défunt laisse quatre fils et six filles : Joseph-Oswald, de Beloeil; Gérard et Delphis, S.-Marc-sur-Richelieu; Marcel, Longueuil; Mmes Bernard Lussier (Marie-Rose), La Présentation; Emile Lavallée (Gabrielle) et Fernand Grenon (Lucile), Montréal; Omer Rieudeau (Rose-Aimée), Saint-Marc; les RR. SS. Aimée-des-Anges (Laurence), de Saint-Théodore d'Acton, et Saint-Gérard (Yvette), Granby, des Soeurs de S.-Joseph. Lui survivent aussi deux frères et sept soeurs : Wilbrod et Josaphat, Saint-Denis; Mmes Alcidas Pigeon (Rose-Line), Montréal; Amédée Angers (Georgianna), Napoléon Richard (Honoria), Stanislas Vigeant (Albina), Alphonse Bousquet (Valéda) et Mlle Jeanne, toutes de Saint-Denis; la R. S. Sainte-Jeanne-Leber (Rosa), des Soeurs de la Présentation-de-Marie à Woonsocket, R.I. Les funérailles, sous la direction de la maison Phaneuf, eurent lieu à l'église paroissiale.

On demande

Liste des emplois et postes disponibles au bureau local du Service national de Placement.

HOMMES :

4 hommes, 25 à 30 ans (bilingues), diplômés de 11e année;
1 messager (avec bicyclette);
1 cuisinier (short order);
1 peintre;
1 débosseur-peintre;
1 laveur de vaisselle (restaurant);
1 opérateur de presse à freins (brake-press);
1 premier boulanger;
1 ébéniste.
vérificateurs d'assurance (11e année, expérience en comptabilité de vérification).

FEMMES :

2 sténo-dactylo (bilingues);
1 commis vendeuse (pâtisserie), région de Beloeil;
1 commis de bureau;
couturières avec ou sans expérience;
filles de table (restaurant et salle à manger);
domestiques;
journalières d'usine.

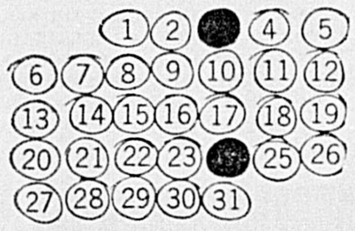
M. Wilfrid Côté, d'Acton Vale, meurt à l'âge de 79 ans

Acton Vale, 10, (Spéciale)

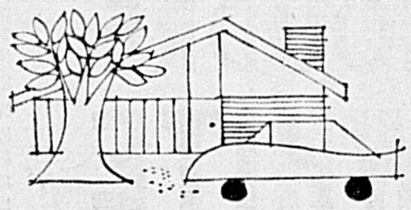
M. Wilfrid Côté, d'Acton Vale, est décédé le 6 septembre à l'âge de 79 ans. Outre son épouse, née Marie-Blanche Fontaine, le défunt laisse quatre fils et neuf filles : Maurice et Raymond, d'Acton Vale; Jean-Marie, Upton; Lucien, Contrecoeur; Mmes Léo Rainville (Gabrielle) et Marcel Champagne (Marielle), Saint-Hyacinthe; Lucien Leclerc (Thérèse), Roxton Falls; Marcel Beauregard (Jeanne) et Jean-Paul Morel (Berthe), Enosburg Falls, Vt; Léonil Thériault (Aline), Richard Beauséjour (Madeleine), Lionel Perrault (Denise) et Mlle Florence, d'Acton Vale. Lui survivent aussi une soeur, Mme Joseph Deslandes, d'Acton, quarante petits-enfants et sept arrière-petits-enfants. Les funérailles eurent lieu à Acton Vale.

Tirez-vous tout le parti possible de ces services bancaires ?

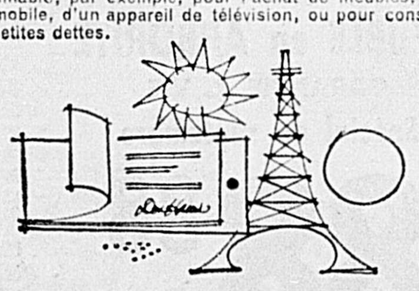
Votre succursale de la Banque de Commerce Canadienne Impériale vous offre un choix complet de services bancaires. En voici quelques-uns:



PROGRAMME D'ÉPARGNE AUTOMATIQUE: Vous nous permettez de déposer, à intervalles réguliers, une somme déterminée à un compte d'épargne spécial. Ainsi, économies et intérêt augmentent automatiquement.

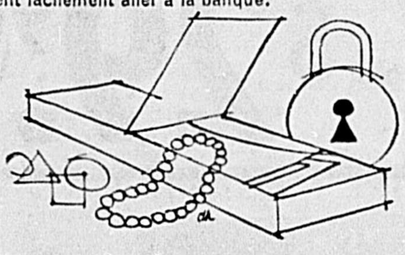


PRÊTS PERSONNELS: Vous pouvez emprunter à toute fin raisonnable; par exemple, pour l'achat de meubles, d'une automobile, d'un appareil de télévision, ou pour consolider vos petites dettes.



FONDS DE VOYAGE: Pour tous vos voyages au pays ou à l'étranger, votre argent sera en sécurité sous forme de chèques de voyage. Toutes les succursales de la Banque de Commerce en vendent.

SERVICE BANCAIRE PAR LA POSTE: Il fait de la boîte aux lettres la plus proche de chez vous une succursale de la Banque de Commerce. Très utile pour les personnes qui ne peuvent facilement aller à la banque.



COFFRETS DE SÛRETÉ: Mettez-y vos objets de valeur en sécurité—pour moins de 1½¢ par jour. Vous pouvez aussi nous confier en dépôt vos actions et obligations. Renseignez-vous sans tarder!

Voilà quelques-uns des services que vous offre la Banque de Commerce. Pour vous renseigner plus en détail, adressez-vous à notre plus proche succursale. "La Banque qui bâtit l'avenir" simplifiera toutes vos opérations bancaires.

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE

Plus de 1260 succursales à votre service

RENE TEASDALE, gérant
1600, rue Girouard Tél. : PR. 4-6461
Saint-Hyacinthe

La Great-West **garantit** *votre revenu!*

Avez-vous jamais songé que votre capacité de gain est votre bien le plus précieux? Si un accident ou une maladie vous empêchait de travailler, pourriez-vous espérer que votre revenu se continuerait indéfiniment? Ne devriez-vous pas plutôt faire fond sur vos épargnes . . . ou même recourir à un emprunt?

Votre famille compte sur vous pour sa sécurité financière. Garantissez vos gains futurs avec un contrat de Protection du Revenu que vous offre la Great-West. Vous n'avez qu'à téléphoner ou écrire à:

CLEMENT CHOQUETTE
304 rue Fortier — Tél. FO. 7-4635
Saint-Hilaire, P.Q.

Confiez-nous aujourd'hui vos problèmes de demain

LA **Great-West**
COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

Mlle Denise Gaucher, Miss CKBS 1ère, porte ici un magnifique manteau de castor canadien naturel, garni de vison Pearl naturel, qui vient de la maison Laflamme Fourrure Enr., à Saint-Hyacinthe.

Ce superbe manteau de $800 et de nombreux autres cadeaux seront remis à la jeune fille élue Miss CKBS au Gala du 5e anniversaire

SURVEILLEZ L'OUVERTURE PROCHAINE DE LA

PHARMACIE JEAN GAUCHER

1772, RUE DES CASCADES (Voisine de la Bijouterie Royale) SAINT-HYACINTHE

ancien local de l'épicerie
PAUL-EMILE GAUCHER

TÉL. PR. 3-8433

SPECIAUX de SEPTEMBRE
Gobeille & Brouillette

Pupitres d'étudiants
★ Fini noyer
★ Dessus arborite
★ 3 spacieux tiroirs
$28.88

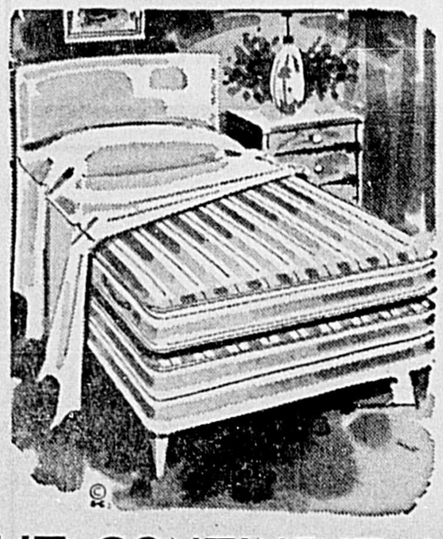
FERS à vapeur
SPECIAL
$11.88

RADIOS Symphonic 1965
★ 5 lampes
★ Garantie 90 jours
★ Valeur rég. : $29.95
★ Produits canadiens
$19.98

BAS PRIX G. B.

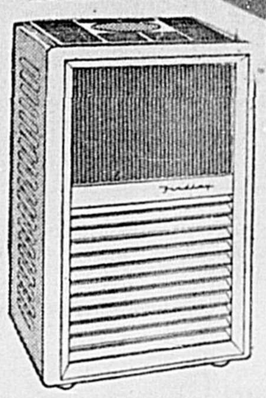
Appareils électriques offerts à bas prix

Grillette à sandwiches	5.99
Mixettes portatives	9.98
Grille-pain automatique	9.99
Malaxeurs avec bols	16.66
Friteuses	9.98
Bouilloires G.E.	8.88
Poêles à rire G.E.	14.88
Cireuses G.E.	24.88
Cireuses Hoover	22.77
Balayeuses Hoover	45.55
Couteaux électriques	19.98
Séchoir à cheveux G.E.	13.98



LIT CONTINENTAL
39 POUCES, TETE COMPRISE
Complet avec matelas "Sootn-Top" piqué, sommier, boîte et pieds. Ressorts spiralés.
REG : $79.95
$48.88

Aspect tout nouveau!
Rendement tout nouveau!
FOURNAISE à HUILE Findlay



Modèle 16A
Idéale pour petites maisons, appartements et chalets.

- Nouveau style "cadre de tableau"
- Nouvel échangeur d'efficacité supérieure tirant plus de chaleur du combustible.
- Splendide fini beige et or s'harmonisant avec la décoration de votre intérieur.
- Les côtés de l'enveloppe s'ouvrant pour permettre à la chaleur radiante de se répandre quand on le désire.
- Le tuyau est fixé sur le dessus de l'enveloppe, en sorte que la fournaise occupe moins d'espace.
- Éventail de circulation à deux vitesses (facultatif) faisant circuler l'air chaud vers les planchers et les coins difficiles à chauffer.

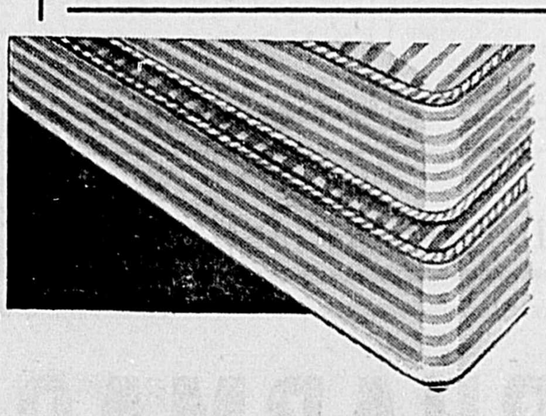
BAS PRIX GOBEILLE & BROUILLETTE

AMEUBLEMENTS DAVENPORT
★ 2 morceaux, sofa et fauteuil
★ Cuirette vynelle
★ Valeur régulière : $179.
GRAND SPECIAL
$98.

AMEUBLEMENTS de CUISINE
★ Tables dessus arborite, fini noyer 36 x 60
★ 4 chaises recouvertes de cuirette nylon
★ Monture "Bronzetone"
★ Valeur régulière : $149.
$74.88

CHESTERFIELD, 2 mx
★ Coussins air foam
★ Combinés tissu et cuirette
★ Teintes de brun
★ Idéal pour le sous-sol
$88.88

Ameublements scandinaves
★ Monture bois de teak
★ Coussins d'air foam
★ Valeur sensationnelle
★ Se vendant $229.
$118.



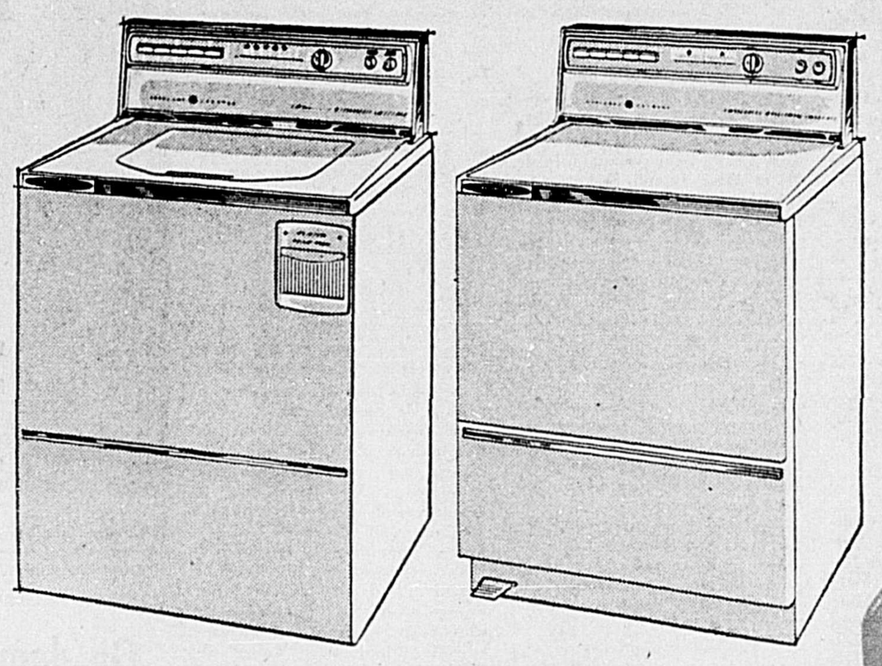
MATELAS à RESSORTS
4'6" – 4' – 3'3"
★ Coutil résistant
★ Ressorts en acier trempé
★ Sommier-caisse pour convenir $29.98
$24.88

CIREUSE HOOVER

SPECIAL
$22.98

Signalez PR. 4-6424
Nous irons vous chercher

GENERAL ELECTRIC
Des appareils 1965 dignes de votre intérieur...



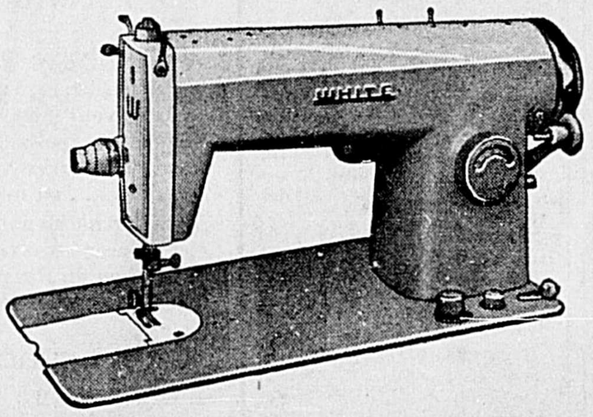
Ce sceau Talisman symbolise une gamme complète d'appareils ménagers de haute qualité vous offrant les derniers perfectionnements techniques.

Voici deux de ces magnifiques appareils qui plairont d'emblée aux maîtresses de maison LES PLUS EXIGEANTES.

Lessiveuse 'Filter-Flo' modèle 96W51
CARACTERISTIQUES
LARGE CAPACITE DE 12 LIVRES • SYSTEME "MINI-WASH" • SYSTEME FILTER-FLO • SELECTEUR AUTOMATIQUE A CYCLES MULTIPLES DE LAVAGE • ECONOMISEUR D'EAU REGLABLE • LAVAGE A L'EAU FROIDE • DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE D'ADOUCISSEUR DE TISSUS • INDICATEUR LUMINEUX DES CYCLES DE LAVAGE • CYCLE DE TREMPAGE • DISTRIBUTEUR AUTOMATIQUE DE JAVELLE • TABLEAU DE COMMANDE LUMINEUX • EQUILIBREUR AUTOMATIQUE DE CHARGE • COUVERCLE A INTERRUPTEUR DE SURETE • CUVE ET PANIER EN EMAIL-PORCELAINE • HAUTEUR ET PROFONDEUR STANDARDS.
HAUTEUR, 44¼" LARGEUR, 27" PROFONDEUR, 25"

Sécheuse ultra-rapide modèle 96D51
CARACTERISTIQUES
LARGE CAPACITE DE 12 LIVRES DE LINGE • SYSTEME DE SECHAGE ULTRA-RAPIDE • COMMANDES AUTOMATIQUES, DUREE DE SECHAGE REGLABLE • SECHAGE "ECONOMY" • DEMI-SECHAGE • INDICATEURS LUMINEUX DES CYCLES DE SECHAGE • DEFROISSEUR AUTOMATIQUE • CYCLE D'ASSOUPLISSEMENT • RAFRAICHISSEUR D'AIR • TABLEAU DE COMMANDE LUMINEUX • ECLAIRAGE INTERIEUR • VENTILATION EN 4 DIRECTIONS • PORTE A FERMETURE MAGNETIQUE • INTERRUPTEUR DE SURETE • PANIER ET DESSUS EN EMAIL-PORCELAINE • HAUTEUR ET PROFONDEUR STANDARDS.
HAUTEUR, 44¼" LARGEUR, 27" PROFONDEUR, 25"

MACHINES à COUDRE WHITE



complète avec
MEUBLE en ARBORITE
GARANTIE A VIE
Spécial de septembre
88.88

AUTRES MODELES A PRIX REDUITS

GROS FAUTEUILS
BERÇANTS
★ Combinés tissu et cuirette
★ Tout cuirette, couleurs au choix
★ Très confortables
★ Valeur régulière : $49.95
$29.98

VOTRE MAGASIN

GENEREUSES ALLOCATIONS D'ECHANGE

Prestige
1191 des Cascades
Voisin du Centre Commercial

Gobeille & Brouillette
LE FOYER DU MEUBLE MODERNE

OUVERT TOUS LES SOIRS